

# **STIHL®**

## **STIHL BGE 61, 71, 81, SHE 71, 81**

Gebrauchsanleitung  
Instruction Manual  
Notice d'emploi  
Manual de instrucciones

Skótselanvisning  
Käyttöohje  
Istruzioni d'uso  
Betjeningsvejledning  
Bruksanvisning  
Használati utasítás  
Instruções de serviço  
Handleiding  
οδηγίες χρήσης  
Instrukcja użytkowania



- Ⓓ **Gebrauchsanleitung**  
1 - 20
- ⒼⒷ **Instruction Manual**  
21 - 38
- Ⓕ **Notice d'emploi**  
39 - 57
- Ⓔ **Manual de instrucciones**  
58 - 75
- Ⓐ **Skötsel­anvisning**  
76 - 92
- ⒻⒼ **Käyttöohje**  
93 - 109
- Ⓘ **Istruzioni d'uso**  
110 - 127
- ⒹⓀ **Betjeningsvejledning**  
128 - 145
- Ⓖ **Bruksanvisning**  
146 - 162
- Ⓕ **Használati utasítás**  
163 - 180
- Ⓐ **Instruções de serviço**  
181 - 198
- ⒼⒻ **Handleiding**  
199 - 216
- ⒼⒾ **οδηγίες χρήσης**  
217 - 235
- ⒶⒻ **Instrukcja użytkowania**  
236 - 254

## Inhaltsverzeichnis

Zu dieser Gebrauchsanleitung	2
Sicherheitshinweise und Arbeitstechnik	2
Blasgerät komplettieren	8
Saughäcksler komplettieren	9
Gerät elektrisch anschließen	11
Gerät einschalten	12
Gerät ausschalten	12
Gerät aufbewahren	13
Wartungs- und Pflegehinweise	14
Verschleiß minimieren und Schäden vermeiden	15
Wichtige Bauteile	16
Technische Daten	17
Reparaturhinweise	18
Entsorgung	19
EG Konformitätserklärung	19
Anschriften	20

Original Gebrauchsanleitung

Gedruckt auf chlorfrei gebleichtem Papier.  
Druckfarben enthalten pflanzliche Öle. Papier ist recycelbar.© ANDREAS STIHL AG & Co. KG, 2015  
0458-290-9921-A - VA7.M14.  
0000000951\_013.D

# STIHL®

Diese Gebrauchsanleitung ist urheberrechtlich geschützt. Alle Rechte bleiben vorbehalten, besonders das Recht der Vervielfältigung, Übersetzung und der Verarbeitung mit elektronischen Systemen.

**Verehrte Kundin, lieber Kunde,**  
vielen Dank, dass Sie sich für ein  
Qualitätserzeugnis der Firma STIHL  
entschieden haben.

Dieses Produkt wurde mit modernen  
Fertigungsverfahren und  
umfangreichen  
Qualitätssicherungsmaßnahmen  
hergestellt. Wir sind bemüht alles zu tun,  
damit Sie mit diesem Gerät zufrieden  
sind und problemlos damit arbeiten  
können.

Wenn Sie Fragen zu Ihrem Gerät  
haben, wenden Sie sich bitte an Ihren  
Händler oder direkt an unsere  
Vertriebsgesellschaft.

Ihr



**Dr. Nikolas Stihl**

## Zu dieser Gebrauchsanleitung

### Bildsymbole

---

Sämtliche Bildsymbole, die auf dem Gerät angebracht sind, sind in dieser Gebrauchsanleitung erklärt.

### Kennzeichnung von Textabschnitten

---



#### ! WARNUNG

Warnung vor Unfall- und Verletzungsgefahr für Personen sowie vor schwerwiegenden Sachschäden.



#### □ HINWEIS

Warnung vor Beschädigung des Gerätes oder einzelner Bauteile.

### Technische Weiterentwicklung

---

STIHL arbeitet ständig an der Weiterentwicklung sämtlicher Maschinen und Geräte; Änderungen des Lieferumfanges in Form, Technik und Ausstattung müssen wir uns deshalb vorbehalten.

Aus Angaben und Abbildungen dieser Gebrauchsanleitung können deshalb keine Ansprüche abgeleitet werden.

## Sicherheitshinweise und Arbeitstechnik



Besondere Sicherheitsmaßnahmen sind beim Arbeiten mit diesem Gerät nötig. Der Stromanschluss eröffnet besondere Gefahrenquellen.



Die gesamte Gebrauchsanleitung vor der ersten Inbetriebnahme aufmerksam lesen und für späteren Gebrauch sicher aufbewahren. Nichtbeachten der Gebrauchsanleitung kann lebensgefährlich sein.



#### ! WARNUNG

- Kinder oder Jugendliche dürfen nicht mit dem Gerät arbeiten. Kinder beaufsichtigen, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen
- Das Gerät darf nur von Personen benutzt werden, die in dessen Benutzung und Handhabung unterwiesen sind, oder den Nachweis erbringen, dass sie das Gerät sicher bedienen können
- Personen, die aufgrund eingeschränkter physischer, sensorischer oder geistiger Fähigkeit nicht in der Lage sind, das Gerät sicher zu bedienen, dürfen nur unter Aufsicht oder nach Anweisung durch eine verantwortliche Person damit arbeiten

- Gerät nur an Personen weitergeben oder ausleihen, die mit diesem Modell und seiner Handhabung vertraut sind – stets die Gebrauchsanleitung mitgeben
- Vor allen Arbeiten am Gerät, z. B. Reinigung, Wartung, Austausch von Teilen – **Netzstecker ziehen!**

Länderbezogene Sicherheitsvorschriften, z. B. von Berufsgenossenschaften, Sozialkassen, Behörden für Arbeitsschutz und andere beachten.

Wird das Gerät nicht benutzt, muss es so abgestellt werden, dass niemand gefährdet wird. Gerät vor unbefugtem Zugriff sichern, Netzstecker ziehen.

Der Benutzer ist verantwortlich für Unfälle oder Gefahren, die gegenüber anderen Personen oder deren Eigentum auftreten.

Wer zum ersten Mal mit dem Gerät arbeitet: Vom Verkäufer oder von einem anderen Fachkundigen erklären lassen, wie man damit sicher umgeht.

Der Einsatz Schall emittierender Geräte kann durch nationale wie auch örtliche, lokale Vorschriften zeitlich begrenzt sein.

Vor jedem Arbeitsbeginn Gerät auf vorschriftsmäßigen Zustand prüfen. Besonders auf Anschlussleitung, Netzstecker und Sicherheitseinrichtungen achten.

Gerät nur dann in Betrieb nehmen, wenn alle Bauteile unbeschädigt sind.

Anschlussleitung nicht zum Ziehen oder Transportieren des Gerätes verwenden.

Zur Reinigung des Gerätes keine Hochdruckreiniger verwenden. Der harte Wasserstrahl kann Teile des Gerätes beschädigen.

Gerät niemals mit Wasser abspritzen – **Kurzschlussgefahr!**

### Körperliche Eignung

Wer mit dem Gerät arbeitet, muss ausgeruht, gesund und in guter Verfassung sein.

Wer sich aus gesundheitlichen Gründen nicht anstrengen darf, sollte einen Arzt fragen, ob die Arbeit mit einem Motorgerät möglich ist.

Nach der Einnahme von Alkohol, Medikamenten, die das Reaktionsvermögen beeinträchtigen oder Drogen darf nicht mit dem Gerät gearbeitet werden.

### Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Blasgerät ermöglicht eine Beseitigung von Laub, Gras, Papier, und Ähnlichem, z. B. in Gartenanlagen, Sportstadien, Parkplätzen oder Einfahrten.

Der Saughäcksler ist zudem für das Aufsaugen nicht nasser Blätter und anderen leichten, losen und unbrennbaren Abfällen konzipiert.

Keine gesundheitsgefährdende Materialien blasen oder aufsaugen.

Das Gerät nicht in geschlossenen Räumen betreiben.

Der Einsatz des Geräts für andere Zwecke ist nicht zulässig und kann zu Unfällen oder Schäden am Gerät führen. Keine Änderungen am Produkt vornehmen – auch dies kann zu Unfällen oder Schäden am Gerät führen.

### Einsatzbedingungen



Nicht bei Regen, Schnee, Nässe, Gewitter oder in sehr feuchter Umgebung mit dem Gerät arbeiten. Gerät nicht im Regen stehen lassen.

### Bekleidung und Ausrüstung

Vorschriftsmäßige Bekleidung und Ausrüstung tragen.



Die Kleidung muss zweckmäßig sein und darf nicht behindern. Eng anliegende Kleidung, Kombianzug, keinen Arbeitsmantel.



Keine Kleidung, keinen Schal, keine Krawatte, keinen Schmuck, die in die Luftansaugöffnung gelangen können. Lange Haare zusammenbinden und sichern (Kopftuch, Mütze, Helm etc.).

Feste Schuhe mit griffiger, rutschfester Sohle tragen.

### **! WARNUNG**



Um die Gefahr von Augenverletzungen zu reduzieren enganliegende Schutzbrille nach Norm EN 166 tragen. Auf richtigen Sitz der Schutzbrille achten.

"Persönlichen" Schallschutz tragen – z. B. Gehörschutzkapseln.

STIHL bietet ein umfangreiches Programm an persönlicher Schutzausstattung an.

### Zubehör

Nur solche Teile oder Zubehöre anbauen, die von STIHL für dieses Gerät zugelassen sind oder technisch Gleichartige. Bei Fragen dazu an einen Fachhändler wenden. Nur hochwertige Teile oder Zubehöre verwenden. Ansonsten kann die Gefahr von Unfällen oder Schäden am Gerät bestehen.

STIHL empfiehlt STIHL Original Teile und Zubehör zu verwenden. Diese sind in ihren Eigenschaften optimal auf das Produkt und die Anforderungen des Benutzers abgestimmt.

Keine Änderungen am Gerät vornehmen – die Sicherheit kann dadurch gefährdet werden. Für Personen- und Sachschäden, die bei der Verwendung nicht zugelassener Anbaugeräte auftreten, schließt STIHL jede Haftung aus.

## Vor der Arbeit

### Gerät prüfen

- Schalter/Schalthebel muss sich leicht auf **STOP** bzw. **0** betätigen lassen
- Schalter/Schalthebel muss sich in Stellung **STOP** bzw. **0** befinden
- Blasanlage muss vorschriftsmäßig montiert sein
- zur sicheren Führung müssen die Handgriffe sauber und trocken sowie frei von Öl und Schmutz sein
- Zustand von Gebläserad und Gebläsegehäuse überprüfen – siehe "Saugeinrichtung anwenden"

Das Gerät darf nur in betriebssicherem Zustand betrieben werden –

### **Unfallgefahr!**

Gerät nur dann in Betrieb nehmen, wenn alle Bauteile unbeschädigt und fest montiert sind.



Verletzungsgefahr durch rotierendes Gebläserad. Vor dem Abbau von Schutzgitter, Saugrohr, Blasrohr oder Krümmer immer Motor abstellen und Netzstecker ziehen. Warten, bis das Gebläserad still steht.

Verschleiß am Gebläsegehäuse (Anrisse, Ausbrüche) kann zur Verletzungsgefahr durch austretende Fremdkörper führen. Bei Beschädigungen am Gebläsegehäuse Fachhändler aufsuchen – STIHL empfiehlt den STIHL Fachhändler

Keine Änderung an den Bedienungs- und Sicherheitseinrichtungen vornehmen

### **Elektrischer Anschluss**

Stromschlaggefahr vermindern:

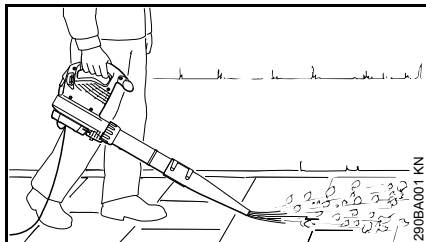
- Spannung und Frequenz des Gerätes (siehe Typenschild) müssen mit Spannung und Frequenz des Netzes übereinstimmen
- Anschlussleitung, Netzstecker und Verlängerungsleitung auf Beschädigungen prüfen. Beschädigte Leitungen, Kupplungen und Stecker oder den Vorschriften nicht entsprechende Anschlussleitungen dürfen nicht verwendet werden
- elektrischer Anschluss nur an einer vorschriftsmäßig installierten Steckdose
- Isolierung von Anschluss- und Verlängerungsleitung, Stecker und Kupplung in einwandfreiem Zustand
- Netzstecker, Anschluss- und Verlängerungsleitung, sowie elektrische Steckverbindungen niemals mit nassen Händen anfassen

Anschluss- und Verlängerungsleitung sachgemäß verlegen:

- Mindestquerschnitte der einzelnen Leitungen beachten – siehe "Gerät elektrisch anschließen"
- Anschlussleitung so verlegen und kennzeichnen, dass sie nicht beschädigt und niemand gefährdet werden kann – **Stolpergefahr!**

- Die Verwendung ungeeigneter Verlängerungsleitungen kann gefährlich sein. Nur Verlängerungsleitungen verwenden, die für den Außeneinsatz zugelassen und entsprechend gekennzeichnet sind, sowie einen ausreichenden Leitungsquerschnitt haben
- Stecker und Kupplung der Verlängerungsleitung müssen wasserdicht sein und dürfen nicht im Wasser liegen
- nicht an Kanten, spitzen oder scharfen Gegenständen scheuern lassen
- nicht durch Türritzen oder Fensterspalten quetschen
- bei verschlungenen Leitungen – Netzstecker ziehen und Kabel entwirren
- Kabeltrommeln immer ganz abwickeln, um Brandgefahr durch Überhitzung zu vermeiden

## Gerät halten und führen



Das Blasergerät ist für Einhand-Bedienung ausgelegt. Es kann von der Bedienungsperson mit der rechten oder linken Hand am Bedienungsgriff getragen werden.

Gerät immer fest in der Hand halten.

### **! WARNUNG**

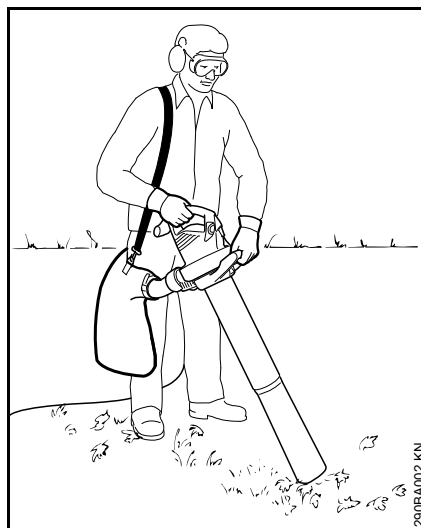
Das Gerät nur mit komplett montiertem Blaserrohr betreiben – **Verletzungsgefahr!**

Die Runddüse eignet sich besonders beim Einsatz in unebenem Gelände (z. B. Wiesen und Rasenflächen).

Die Flachdüse (im Lieferumfang enthalten oder als Sonderzubehör erhältlich) erzeugt einen flachen Luftstrom, der sich gezielt und kontrolliert einsetzen lässt; besonders beim Freiblasen von ebenen Flächen, die mit Sägespänen, Laub, Schnittgras o. Ä. bedeckt sind.

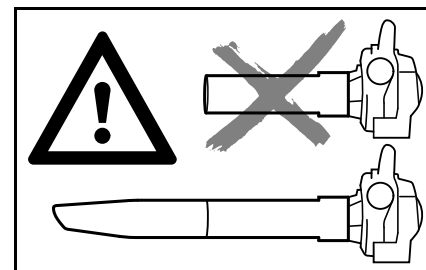
## Saugeinrichtung anwenden

Anbau-Hinweise in dem entsprechenden Kapitel dieser Gebrauchsanleitung beachten.



Der Saughäcksler ist für Zweihand-Bedienung ausgelegt. Er muss von der Bedienungsperson mit der rechten Hand am Bedienungsgriff und mit der linken Hand am Griff der Überwurfmutter getragen werden.

Den Traggurt des Fangsackes über die rechte Schulter hängen – nicht über Kreuz tragen, damit im Notfall das Gerät zusammen mit dem Fangsack schnell vom Körper entfernt werden kann.



Das Gerät nur mit komplett montiertem Saugrohr und montiertem, geschlossenem Fangsack betreiben – **Verletzungsgefahr!**



Keine heißen oder brennenden Materialien (z. B. heiße Asche, glimmende Zigaretten) aufsaugen – **Verletzungsgefahr durch Feuer!**



Niemals entzündliche Flüssigkeiten (z. B. Kraftstoff) oder mit entzündlichen Flüssigkeiten getränkte Materialien aufsaugen – durch Feuer oder Explosion **Gefahr tödlicher Verletzungen!**

### **⚙️ HINWEIS**

Beim Saugen abrasiver Gegenstände (wie Splitt, Steine, etc.) werden das Gebläserad und das Gebläsegehäuse einem besonders starken Verschleiß ausgesetzt. Dieser Verschleiß macht sich durch stark abfallende Saugleistung bemerkbar. In diesem Fall den Fachhändler aufsuchen. STIHL empfiehlt den STIHL Fachhändler.

Beim Saugen von nassem Laub kann das Gebläse oder der Krümmer verstopfen.

Zum Beseitigen von Verstopfungen im Gerät:

- Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen
- Krümmer und Saugrohr abbauen – siehe "Saughäckslers komplettieren"
- Krümmer und Gebläsegehäuse reinigen

### Während der Arbeit



Bei Beschädigung der Netzanschlussleitung sofort den Netzstecker ziehen – **Lebensgefahr durch Stromschlag!**

Anschlussleitung nicht durch Überfahren, Quetschen, Zerren usw. beschädigen.

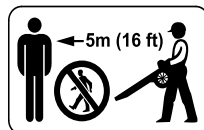
Netzstecker nicht durch Ziehen an der Anschlussleitung aus der Steckdose ziehen, am Netzstecker anfassen.

Netzstecker und Anschlussleitung nur mit trockenen Händen anfassen.

Bei drohender Gefahr bzw. im Notfall – Schalthebel/Schalter auf **STOP** bzw. **0** stellen.

Das Gerät wird nur von einer Person bedient – keine weiteren Personen im Arbeitsbereich dulden.

Kinder, Tiere und Zuschauer fernhalten.



Im Umkreis von 5 m darf sich keine weitere Person aufhalten – durch weggeschleuderte Gegenstände **Verletzungsgefahr!**

Diesen Abstand auch zu Sachen (Fahrzeugen, Fensterscheiben) einhalten – **Gefahr der Sachbeschädigung!**

Niemals in die Richtung anderer Personen oder Tiere blasen – das Gerät kann kleine Gegenstände mit großer Geschwindigkeit hochschleudern – **Verletzungsgefahr!**

Beim Blasen und Saughäckseln (im freien Gelände und in Gärten) auf Kleintiere achten, um diese nicht zu gefährden.

Gerät niemals unbeaufsichtigt laufen lassen.

Nur langsam vorwärts schreitend arbeiten – Austrittsbereich des Blasrohres stets beobachten – nicht rückwärts gehen oder rennen – **Stolpergefahr!**

Anschlussleitung immer hinter dem Gerät führen – nicht rückwärts gehen oder rennen – **Stolpergefahr!**

Abnormale Körperhaltungen vermeiden und immer das Gleichgewicht halten. Immer für festen und sicheren Stand sorgen.

Vorsicht an Abhängen, auf unebenem Gelände – **Rutschgefahr!**

Auf Hindernisse achten: Unrat, Baumstümpfe, Wurzeln, Gräben – **Stolpergefahr!**

Nicht auf einer Leiter, nicht auf instabilen Standorten arbeiten.

Bei angelegtem Gehörschutz ist erhöhte Achtsamkeit und Umsicht erforderlich – weil das Wahrnehmen von warnenden Geräuschen (Schreie, Signaltöne u. a.) eingeschränkt ist.

Ruhig und überlegt arbeiten – nur bei guten Licht- und Sichtverhältnissen. Umsichtig arbeiten, andere nicht gefährden.

Rechtzeitig Arbeitspausen einlegen, um Müdigkeit und Erschöpfung vorzubeugen – **Unfallgefahr!**

Beim Blasen großer Mengen staubhaltigen Blasguts kann es zu elektrostatischen Aufladungen kommen, die sich unter ungünstigen (z. B. sehr trockenen) Umgebungsbedingungen schlagartig entladen können.

Bei Staubentwicklung immer Staubschutzmaske tragen.

Beim Aufsaugen nicht geeigneten Saugguts kann das Gebläserad blockieren. Gerät sofort ausschalten, Netzstecker ziehen. Erst dann blockierendes Sauggut entfernen.

Keine Gegenstände durch das Schutzgitter oder Düse ins Innere des Gebläsegehäuses schieben. Durch das Gebläse können diese mit hoher Geschwindigkeit herausgeschleudert werden – **Verletzungsgefahr!**

Bei spürbaren Veränderungen im Laufverhalten (z. B. höhere Vibrationen) Arbeit unterbrechen und Ursachen für die Veränderungen beseitigen.

Falls das Gerät nicht bestimmungsgemäßer Beanspruchung (z. B. Gewalteinwirkung durch Schlag oder Sturz) ausgesetzt wurde, unbedingt vor weiterem Betrieb auf betriebsicheren Zustand prüfen – siehe auch "Vor dem Arbeiten". Auch die Funktionstüchtigkeit der Sicherheitseinrichtungen prüfen. Nichtbetriebssicheres Gerät auf keinen Fall weiter benutzen. Im Zweifelsfall Fachhändler aufsuchen.

Vor dem Verlassen des Gerätes: Gerät ausschalten – Netzstecker ziehen.

### Nach der Arbeit

Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

Netzstecker nicht durch Ziehen an der Anschlussleitung aus der Steckdose ziehen, am Netzstecker anfassen.

Gerät von Staub und Schmutz reinigen – keine Fett lösenden Mittel verwenden.

### Vibrationen

Längere Benutzungsdauer des Gerätes kann zu vibrationsbedingten Durchblutungsstörungen der Hände führen ("Weißfingerkrankheit").

Eine allgemein gültige Dauer für die Benutzung kann nicht festgelegt werden, weil diese von mehreren Einflussfaktoren abhängt.

Die Benutzungsdauer wird verlängert durch:

- Schutz der Hände (warme Handschuhe)
- Pausen

Die Benutzungsdauer wird verkürzt durch:

- besondere persönliche Veranlagung zu schlechter Durchblutung (Merkmal: häufig kalte Finger, Kribbeln)
- niedrige Außentemperaturen
- Größe der Greifkräfte (festes Zugreifen behindert die Durchblutung)

Bei regelmäßiger, langandauernder Benutzung des Gerätes und bei wiederholtem Auftreten entsprechender Anzeichen (z. B. Fingerkribbeln) wird eine medizinische Untersuchung empfohlen.

### Wartung und Reparaturen

#### **WARNUNG**



Vor allen Arbeiten am Gerät: Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

- Nur hochwertige Ersatzteile verwenden. Ansonsten kann die Gefahr von Unfällen oder Schäden am Gerät bestehen. Bei Fragen dazu an einen Fachhändler wenden.
- Arbeiten am Gerät (z. B. das Ersetzen einer beschädigten Anschlussleitung) dürfen nur von autorisierten Fachhändlern oder qualifizierten Elektro-Fachkräften ausgeführt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Kunststoffteile mit einem Tuch reinigen. Scharfe Reinigungsmittel können den Kunststoff beschädigen.

Kühlluftschlitze im Motorgehäuse bei Bedarf reinigen.

Gerät regelmäßig warten. Nur Wartungsarbeiten und Reparaturen ausführen, die in der Gebrauchsanleitung beschrieben sind. Alle anderen Arbeiten von einem Fachhändler ausführen lassen.

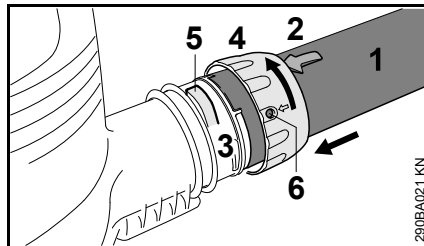
STIHL empfiehlt STIHL Original Ersatzteile zu verwenden. Diese sind in ihren Eigenschaften optimal auf das Gerät und die Anforderungen des Benutzers abgestimmt.

STIHL empfiehlt Wartungsarbeiten und Reparaturen nur beim STIHL Fachhändler durchführen zu lassen. STIHL Fachhändlern werden regelmäßig Schulungen angeboten und technische Informationen zur Verfügung gestellt.

## Blasgerät komplettieren

- Netzstecker aus Steckdose ziehen

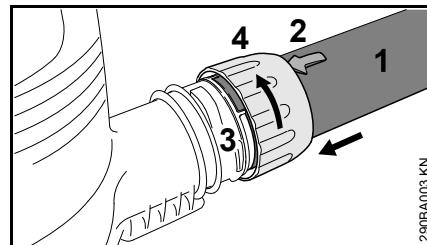
### Blasrohr montieren BGE 61



- Aussparungen zur Deckung bringen. Der Pfeil (2) muss sich an der Oberseite des Blasrohrs (1) befinden
- Blasrohr (1) bis zum Anschlag in den Stutzen (3) des Gebläsegehäuses stecken
- Überwurfmutter (4) über den Stutzen (3) des Gebläsegehäuses schieben und in Pfeilrichtung drehen, bis die Lasche (5) in der Öffnung (6) der Überwurfmutter einrastet

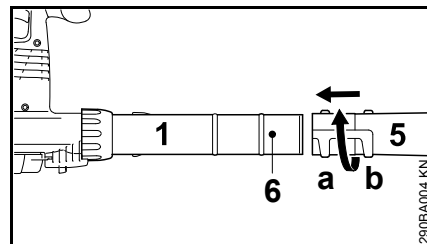
### Blasrohr montieren BGE 71, BGE 81

Das Blasgerät kann nur eingeschaltet werden, wenn das Blasrohr richtig montiert wurde. Die Überwurfmutter betätigt einen Schalter, der den Stromkreis zum Starten des Motors schließt.



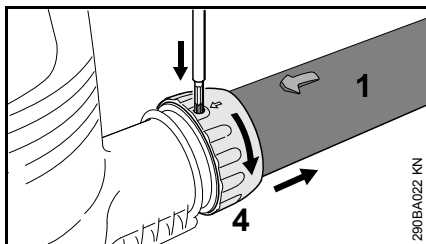
- Aussparungen zur Deckung bringen. Der Pfeil (2) muss sich an der Oberseite des Blasrohrs (1) befinden
- Blasrohr (1) bis zum Anschlag in den Stutzen (3) des Gebläsegehäuses stecken
- Überwurfmutter (4) über den Stutzen (3) des Gebläsegehäuses schieben und in Pfeilrichtung bis zum Anschlag drehen. Sicherheitsschalter wird hörbar betätigt

### Düse montieren



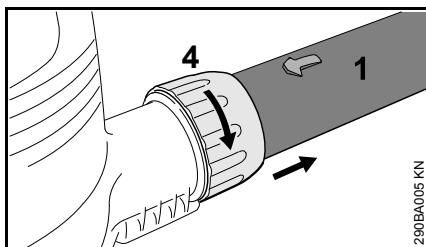
- Düse (5) in Position (a) (lang) oder Position (b) (kurz) bis zum Zapfen (6) auf das Blasrohr (1) schieben und in Pfeilrichtung verriegeln

## Blasrohr demontieren BGE 61



- Motor abstellen
- Lasche mit einem geeigneten Werkzeug durch die Öffnung an der Überwurfmutter eindrücken
- Überwurfmutter (4) in Pfeilrichtung bis zum Anschlag drehen
- Blasrohr (1) abnehmen

## Blasrohr demontieren BGE 71, BGE 81



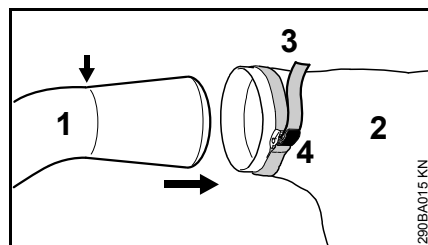
- Motor abstellen
- Überwurfmutter (4) in Pfeilrichtung bis zum Anschlag drehen
- Blasrohr (1) abnehmen

## Saughäcksler komplettieren

Der Saughäcksler kann nur eingeschaltet werden, wenn der Krümmer und das Saugrohr richtig montiert wurden. Die Überwurfmutter betätigen einen Schalter, der den Stromkreis zum Starten des Motors schließt.

- Netzstecker aus Steckdose ziehen

### Krümmer montieren

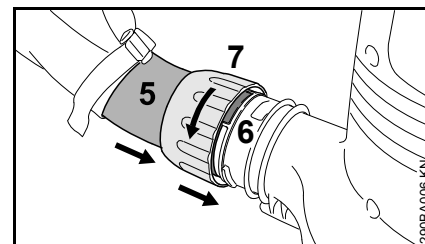


- Krümmer (1) in den Fangsack (2) bis zur Markierung (Pfeil) einführen
- Band (3) am Fangsack festziehen und Lasche (4) niederdrücken



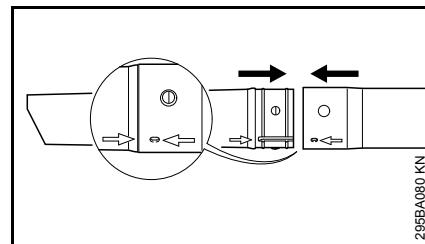
### WARNUNG

Der Reißverschluss am Fangsack muss geschlossen sein



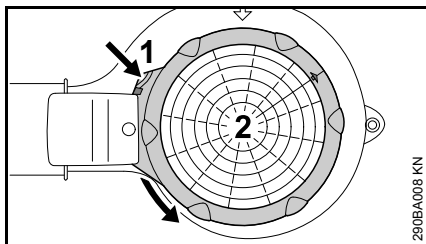
- Aussparungen zur Deckung bringen
- Krümmer (5) bis zum Anschlag in den Stutzen (6) des Gebläsegehäuses einstecken
- Überwurfmutter (7) über den Stutzen (6) des Gebläsegehäuses schieben und in Pfeilrichtung bis zum Anschlag drehen. Sicherheitsschalter wird hörbar betätigt

### Saugrohr komplettieren

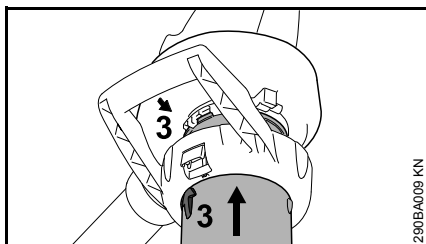


- Saugrohr und Saugrohrverlängerung an den Pfeilen ausrichten, zusammenschieben und einrasten

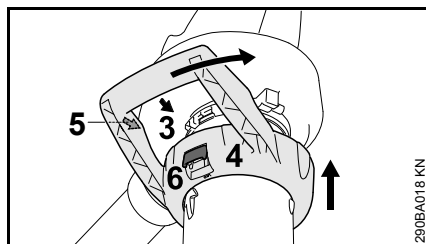
### Saugrohr montieren



- Motor abstellen
- Lasche (1) zum Gebläsegehäuse drücken und Schutzgitter (2) in Pfeilrichtung bis zum Anschlag drehen und abnehmen

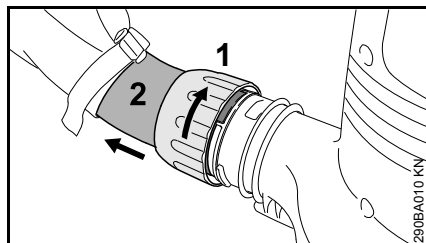


- Pfeile (3) zur Deckung bringen
- Saugrohr bis zum Anschlag in die Ansaugöffnung des Gebläsegehäuses einstecken



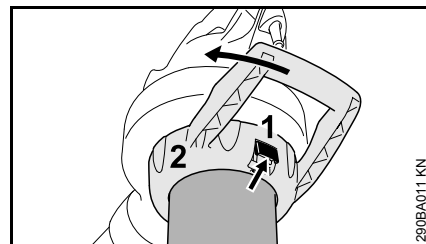
- Überwurfmutter (4) über die Ansaugöffnung des Gebläsegehäuses schieben
- Pfeile (3) und (5) zur Deckung bringen
- Überwurfmutter (4) in Pfeilrichtung drehen, bis Hebel (6) am Gebläsegehäuse hörbar einrastet

### Krümmer demontieren

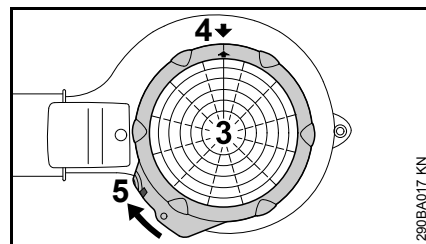


- Motor abstellen
- Überwurfmutter (1) in Pfeilrichtung bis zum Anschlag drehen
- Krümmer (2) abnehmen

### Saugrohr demontieren



- Motor abstellen
- Hebel (1) betätigen und Überwurfmutter (2) in Pfeilrichtung bis zum Anschlag drehen und mit Saugrohr abnehmen



- Schutzgitter (3) auf die Ansaugöffnung Gebläsegehäuses ansetzen
- Pfeile (4) zur Deckung bringen
- Schutzgitter (3) in Pfeilrichtung drehen, bis Lasche (5) am Gebläsegehäuse einrastet

## Gerät elektrisch anschließen

Spannung und Frequenz des Gerätes (siehe Typenschild) muss mit Spannung und Frequenz des Netzanschlusses übereinstimmen.

Die Mindestabsicherung des Netzanschlusses muss entsprechend der Vorgabe in den Technischen Daten ausgeführt sein – siehe "Technische Daten".

Das Gerät muss an die Spannungsversorgung über einen Fehlerstromschutzschalter angeschlossen werden, der die Stromzufuhr unterbricht, wenn der Differenzstrom zur Erde 30 mA überschreitet.

Der Netzanschluss muss IEC 60364 sowie den länderspezifischen Vorschriften entsprechen.

### Verlängerungsleitung

Die Verlängerungsleitung muss von ihrer Bauart her mindestens die gleichen Eigenschaften erfüllen wie die Anschlussleitung am Gerät. Kennzeichnung zur Bauart (Typbezeichnung) an der Anschlussleitung beachten.

Die Adern in der Leitung müssen, abhängig von Netzspannung und Leitungslänge, den aufgeführten Mindestquerschnitt haben.

### Leitungslänge      Mindestquerschnitt

#### **220 V – 240 V:**

bis 20 m                      1,5 mm<sup>2</sup>

20 m bis 50 m              2,5 mm<sup>2</sup>

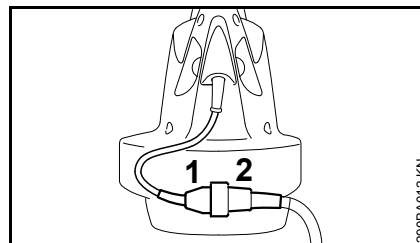
#### **100 V – 127 V:**

bis 10 m                      AWG 14 / 2,0 mm<sup>2</sup>

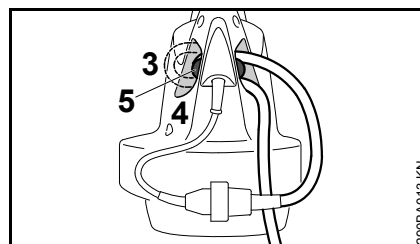
10 m bis 30 m              AWG 12 / 3,5 mm<sup>2</sup>

### Zugentlastung

Die Zugentlastung schützt die Anschlussleitung vor Beschädigung.



- Netzstecker (1) in die Kupplung (2) der Verlängerungsleitung stecken



- mit Verlängerungsleitung eine Schlaufe bilden
- Schlaufe (3) durch Öffnung (4) führen
- Schlaufe über Haken (5) führen und festziehen

### Anschluss an die Netzsteckdose

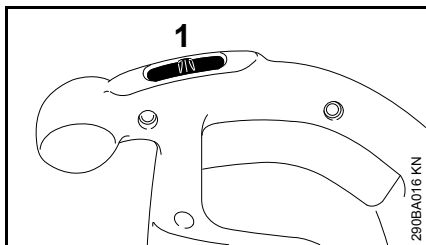
Vor Anschluss an die Spannungsversorgung prüfen, ob Gerät ausgeschaltet ist – siehe "Gerät ausschalten"

- Netzstecker der Verlängerungsleitung in vorschriftsmäßig installierte Steckdose stecken

## Gerät einschalten

- sicheren und festen Stand einnehmen
- Gerät in Arbeitsposition halten

**BGE 61, BGE 71, SHE 71**



- Schalter (1) auf I oder II stellen (Stellung II je nach Ausstattung)

Bei Geräten mit Schaltstellung I:

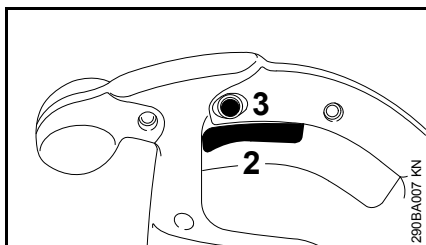
I = volle Blasleistung

Bei Geräten mit Schaltstellung I und II:

I = halbe Blasleistung

II = volle Blasleistung

**BGE 81, SHE 81**



- Schalthebel (2) am Bedienungshandgriff drücken

Die Blas- und Saugleistung lässt sich stufenlos regulieren.

Durch Drücken des Feststellknopfes (3) kann der Schalthebel (2) im maximalen Blas- und Saugbetrieb eingerastet werden.

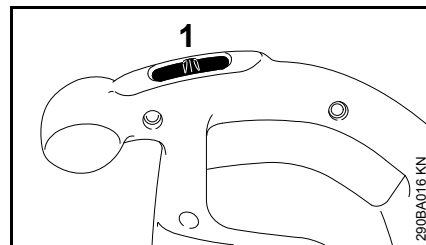
## Gerät ausschalten

Bei längeren Pausen – Netzstecker ziehen.

Wird das Gerät nicht mehr benutzt, ist es so abzustellen, dass niemand gefährdet wird.

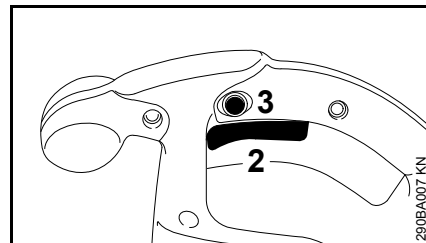
Gerät vor unbefugtem Zugriff sichern.

**BGE 61, BGE 71, SHE 71**



- Schalter (1) auf 0 stellen

**BGE 81, SHE 81**



- Schalthebel (2) am Bedienungshandgriff loslassen

Bei eingerastetem Feststellknopf (3) den Schalthebel kurz durchdrücken und loslassen.

## Gerät aufbewahren

- Gerät gründlich säubern
- Gerät an einem trockenen und sicheren Ort aufbewahren. Vor unbefugter Benutzung (z. B. durch Kinder) schützen

## Wartungs- und Pflegehinweise

Die Angaben beziehen sich auf normale Einsatzbedingungen. Bei erschwerten Bedingungen (starker Staubanfall etc.) und längeren täglichen Arbeitszeiten die angegebenen Intervalle entsprechend verkürzen.		vor Arbeitsbeginn	nach Arbeitseende bzw. täglich	wöchentlich	monatlich	jährlich	bei Störung	bei Beschädigung	bei Bedarf
		Komplettes Gerät	Sichtprüfung (Zustand)	x					
	reinigen		x						
Bedienungsgriff	Funktionsprüfung	x							
Ansaugöffnungen für Kühlluft	reinigen								x
Sicherheitsaufkleber	ersetzen							x	

## Verschleiß minimieren und Schäden vermeiden

Einhalten der Vorgaben dieser Gebrauchsanleitung vermeidet übermäßigen Verschleiß und Schäden am Gerät.

Benutzung, Wartung und Lagerung des Gerätes müssen so sorgfältig erfolgen, wie in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben.

Alle Schäden, die durch Nichtbeachten der Sicherheits-, Bedienungs- und Wartungshinweise verursacht werden, hat der Benutzer selbst zu verantworten. Dies gilt insbesondere für:

- nicht von STIHL freigegebene Änderungen am Produkt
- die Verwendung von Werkzeugen oder Zubehören, die nicht für das Gerät zulässig, geeignet oder qualitativ minderwertig sind
- nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Gerätes
- Einsatz des Gerätes bei Sport- oder Wettbewerbs-Veranstaltungen
- Folgeschäden infolge der Weiterbenutzung des Gerätes mit defekten Bauteilen

### Wartungsarbeiten

Alle im Kapitel „Wartungs- und Pflegehinweise“ aufgeführten Arbeiten müssen regelmäßig durchgeführt werden. Soweit diese Wartungsarbeiten nicht vom Benutzer selbst ausgeführt werden können, ist damit ein Fachhändler zu beauftragen.

STIHL empfiehlt Wartungsarbeiten und Reparaturen nur beim STIHL Fachhändler durchführen zu lassen. STIHL Fachhändlern werden regelmäßig Schulungen angeboten und technische Informationen zur Verfügung gestellt.

Werden diese Arbeiten versäumt oder unsachgemäß ausgeführt, können Schäden entstehen, die der Benutzer selbst zu verantworten hat. Dazu zählen unter anderem:

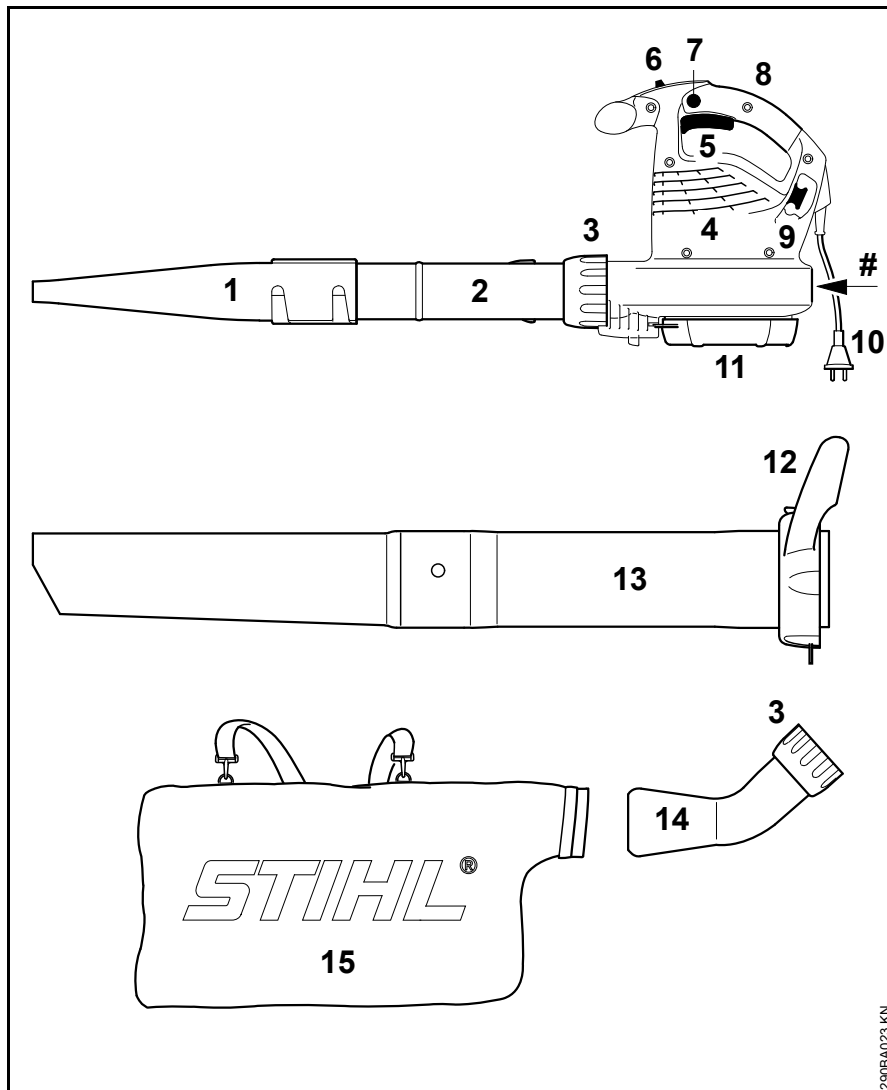
- Schäden am Elektromotor infolge nicht rechtzeitig oder unzureichend durchgeführter Wartung (z. B. unzureichender Reinigung der Kühlluftführung)
- Schäden durch falschen elektrischen Anschluss (Spannung, nicht ausreichend dimensionierte Zuleitungen)
- Korrosions- und andere Folgeschäden infolge unsachgemäßer Lagerung
- Schäden am Gerät infolge Verwendung von qualitativ minderwertigen Ersatzteilen

### Verschleißteile

Manche Teile des Motorgerätes unterliegen auch bei bestimmungsgemäßigem Gebrauch einem normalen Verschleiß und müssen je nach Art und Dauer der Nutzung rechtzeitig ersetzt werden. Dazu gehören u. a.:

- Gebläserad
- Fangsack

## Wichtige Bauteile



- 1 Flachdüse
- 2 Blasrohr
- 3 Überwurfmutter
- 4 Ansaugöffnungen für Kühlluft
- 5 Schalthebel (nur BGE 81, SHE 81)
- 6 Schalter (nur BGE 61, BGE 71, SHE 71)
- 7 Feststellknopf (nur BGE 81, SHE 81)
- 8 Bedienungsgriff
- 9 Haken für Zugentlastung
- 10 Netzstecker
- 11 Schutzgitter
- 12 Überwurfmutter mit Griff\*
- 13 Saugrohr\*
- 14 Krümmer\*
- 15 Fangsack\*
- # Maschinenummer

\* Zubehör bei SHE, Sonderzubehör bei BGE

290BA023 KN


## Technische Daten

### Motor BGE 61

#### Ausführung 120 V

Netzanschlussdaten	120 V, 60 Hz, 9,2 A
Absicherung	15 A
Leistung	1100 W
Schutzklasse	II 

#### Ausführung 240 V


Netzanschlussdaten	240 V, 50 Hz, 4,8 A
Absicherung	10 A
Leistung	1100 W
Schutzklasse	II 

### Motor BGE 71 / SHE 71


#### Ausführung 120 V

Netzanschlussdaten	120 V, 60 Hz, 9,2 A
Absicherung	15 A
Leistung	1100 W
Schutzklasse	II 

#### Ausführung 230 V


Netzanschlussdaten	230 V, 50 Hz, 4,8 A
Absicherung	10 A
Leistung	1100 W
Schutzklasse	II 

### Ausführung 230 V - 240 V


Netzanschlussdaten	230 V - 240 V, 50 Hz, 4,8 A
Absicherung	10 A
Leistung	1100 W
Schutzklasse	II 

### Motor BGE 81 / SHE 81

#### Ausführung 230 V

Netzanschlussdaten	230 V, 50 Hz, 6,1 A
Absicherung	10 A
Leistung	1400 W
Schutzklasse	II 

### Ausführung 230 V - 240 V

Netzanschlussdaten	230 V - 240 V, 50 Hz, 6,1 A
Absicherung	10 A
Leistung	1400 W
Schutzklasse	II 

### Maximaler Luftdurchsatz

	Blasbetrieb	Saugbetrieb
BGE 61	670 m <sup>3</sup> /h	---
BGE 71	670 m <sup>3</sup> /h	580 m <sup>3</sup> /h
BGE 81	750 m <sup>3</sup> /h	650 m <sup>3</sup> /h
SHE 71	670 m <sup>3</sup> /h	580 m <sup>3</sup> /h
SHE 81	750 m <sup>3</sup> /h	650 m <sup>3</sup> /h

### Luftgeschwindigkeit mit Düse

	Blasbetrieb
BGE 61	66 m/s
BGE 71	66 m/s
BGE 81	76 m/s
SHE 71	66 m/s
SHE 81	76 m/s

### Maße

Breite	210 mm
Höhe	334 mm
Tiefe	330 mm

### Gewicht

BGE 61	3,0 kg
BGE 71	3,0 kg
BGE 81	3,3 kg
SHE 71	4,1 kg
SHE 81	4,4 kg

### Schall- und Vibrationswerte

Zur Ermittlung der Schall- und Vibrationswerte wird der Betriebszustand nominelle Höchstdrehzahl berücksichtigt.

Weiterführende Angaben zur Erfüllung der Arbeitgeberrichtlinie Vibration 2002/44/EG siehe [www.stihl.com/vib/](http://www.stihl.com/vib/).

## Dauerschalldruckpegel $L_p$ nach ISO 11201

	Blasbetrieb	Saugbetrieb
BGE 71	85 dB(A)	85 dB(A)
BGE 81	89 dB(A)	88 dB(A)
SHE 71	85 dB(A)	85 dB(A)
SHE 81	89 dB(A)	88 dB(A)

## Schalleistungspegel $L_w$ nach ISO 3744

	Blasbetrieb	Saugbetrieb
BGE 71	100 dB(A)	101 dB(A)
BGE 81	103 dB(A)	103 dB(A)
SHE 71	100 dB(A)	101 dB(A)
SHE 81	103 dB(A)	103 dB(A)

## Vibrationswert $a_{hv}$ nach ISO 20643

### Blasbetrieb

	Handgriff rechts
BGE 71	1 m/s <sup>2</sup>
BGE 81	4,1 m/s <sup>2</sup>
SHE 71	1 m/s <sup>2</sup>
SHE 81	4,1 m/s <sup>2</sup>

### Saugbetrieb

	Handgriff rechts	Handgriff links
BGE 71	0,8 m/s <sup>2</sup>	1,2 m/s <sup>2</sup>
BGE 81	2,6 m/s <sup>2</sup>	5,6 m/s <sup>2</sup>
SHE 71	0,8 m/s <sup>2</sup>	1,2 m/s <sup>2</sup>
SHE 81	2,6 m/s <sup>2</sup>	5,6 m/s <sup>2</sup>

Für den Schalldruckpegel und den Schalleistungspegel beträgt der K-Faktor nach RL 2006/42/EG = 2,5 dB(A); für den Vibrationswert beträgt der K-Faktor nach RL 2006/42/EG = 2,0 m/s<sup>2</sup>.

## REACH

REACH bezeichnet eine EG Verordnung zur Registrierung, Bewertung und Zulassung von Chemikalien.

Informationen zur Erfüllung der REACH Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 siehe [www.stihl.com/reach](http://www.stihl.com/reach)

## Reparaturhinweise

Benutzer dieses Gerätes dürfen nur Wartungs- und Pflegearbeiten durchführen, die in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben sind. Weitergehende Reparaturen dürfen nur Fachhändler ausführen.

STIHL empfiehlt Wartungsarbeiten und Reparaturen nur beim STIHL Fachhändler durchführen zu lassen. STIHL Fachhändlern werden regelmäßig Schulungen angeboten und technische Informationen zur Verfügung gestellt.

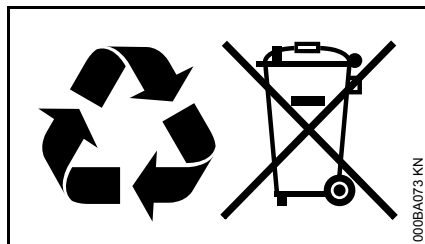
Bei Reparaturen nur Ersatzteile einbauen, die von STIHL für dieses Gerät zugelassen sind oder technisch gleichartige Teile. Nur hochwertige Ersatzteile verwenden. Ansonsten kann die Gefahr von Unfällen oder Schäden am Gerät bestehen.

STIHL empfiehlt STIHL Original-Ersatzteile zu verwenden.

STIHL Original-Ersatzteile erkennt man an der STIHL Ersatzteilnummer, am Schriftzug **STIHL**® und gegebenenfalls am STIHL Ersatzteilkennzeichen **ST** (auf kleinen Teilen kann das Zeichen auch allein stehen).

## Entsorgung

Bei der Entsorgung die länderspezifischen Entsorgungsvorschriften beachten.



STIHL Produkte gehören nicht in den Hausmüll. STIHL Produkt, Akkumulator, Zubehör und Verpackung einer umweltfreundlichen Wiederverwertung zuführen.

Aktuelle Informationen zur Entsorgung sind beim STIHL Fachhändler erhältlich.

## EG Konformitätserklärung

ANDREAS STIHL AG & Co. KG  
Badstr. 115  
D-71336 Waiblingen

bestätigt, dass

Bauart: Elektro-Blasgerät  
Elektro-Saughäcksler  
Fabrikmarke: STIHL  
Typ: BGE 61  
BGE 71  
BGE 81  
SHE 71  
SHE 81

Serienidentifizierung: 4811

den Vorschriften in Umsetzung der Richtlinien 2011/65/EU, 2006/42/EG, 2000/14/EG und 2004/108/EG entspricht und in Übereinstimmung mit den jeweils zum Produktionsdatum gültigen Versionen der folgenden Normen entwickelt und gefertigt worden ist:

IEC 60335-2-100, EN 55014-1,  
EN 55014-2, EN 60335-1,  
EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

Zur Ermittlung des gemessenen und des garantierten Schalleistungspegels wurde nach Richtlinie 2000/14/EG, Anhang V, unter Anwendung der Norm ISO 11094 verfahren.

## Gemessener Schalleistungspegel

BGE 71: 98 dB(A)  
BGE 81: 101 dB(A)  
SHE 71: 98 dB(A)  
SHE 81: 100 dB(A)

## Garantierter Schalleistungspegel

BGE 71: 100 dB(A)  
BGE 81: 103 dB(A)  
SHE 71: 100 dB(A)  
SHE 81: 102 dB(A)

Aufbewahrung der Technischen Unterlagen:

ANDREAS STIHL AG & Co. KG  
Produktzulassung

Das Baujahr und die Maschinennummer sind auf dem Gerät angegeben.

Waiblingen, 20.08.2014

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

i. V.

Thomas Elsner

Leiter Produktgruppen Management

## **Anschriften**

### **STIHL Hauptverwaltung**

ANDREAS STIHL AG & Co. KG  
Postfach 1771  
71307 Waiblingen

### **STIHL Vertriebsgesellschaften**

#### **DEUTSCHLAND**

STIHL Vertriebszentrale AG & Co. KG  
Robert-Bosch-Straße 13  
64807 Dieburg  
Telefon: +49 6071 3055358

#### **ÖSTERREICH**

STIHL Ges.m.b.H.  
Fachmarktstraße 7  
2334 Vösendorf  
Telefon: +43 1 86596370

#### **SCHWEIZ**

STIHL Vertriebs AG  
Isenrietstraße 4  
8617 Mönchaltorf  
Telefon: +41 44 9493030

#### **TSCHECHISCHE REPUBLIK**

Andreas STIHL, spol. s r.o.  
Chrlická 753  
664 42 Modřice

## **STIHL Importeure**

### **BOSNIEN-HERZEGOWINA**

UNIKOMERC d. o. o.  
Bišće polje bb  
88000 Mostar  
Telefon: +387 36 352560  
Fax: +387 36 350536

### **KROATIEN**

UNIKOMERC - UVOZ d.o.o.

Sjedište:  
Amruševa 10, 10000 Zagreb

Prodaja:  
Ulica Kneza Ljudevita Posavskog 56,  
10410 Velika Gorica

Telefon: +385 1 6370010  
Fax: +385 1 6221569

### **TÜRKEI**

SADAL TARIM MAKİNALARI DIŞ  
TİCARET A.Ş.  
Alsancak Sokak, No:10 I-6 Özel Parsel  
34956 Tuzla, İstanbul  
Telefon: +90 216 394 00 40  
Fax: +90 216 394 00 44

## Contents

Guide to Using this Manual	22
Safety Precautions and Working Techniques	22
Assembling the Blower	27
Assembling the Vacuum Shredder	28
Connecting to Power Supply	30
Switching On	31
Switching Off	31
Storing the Machine	32
Maintenance and Care	33
Minimize Wear and Avoid Damage	34
Main Parts	35
Specifications	36
Maintenance and Repairs	37
Disposal	38
EC Declaration of Conformity	38

# STIHL®

This instruction manual is protected by copyright. All rights reserved, especially the rights to reproduce, translate and process with electronic systems.

Dear Customer,

Thank you for choosing a quality engineered STIHL product.

It has been built using modern production techniques and comprehensive quality assurance. Every effort has been made to ensure your satisfaction and troublefree use of the product.

Please contact your dealer or our sales company if you have any queries concerning this product.

Your



Dr. Nikolas Stihl

## Guide to Using this Manual

### Pictograms

---

All the pictograms attached to the machine are shown and explained in this manual.

### Symbols in text

---



#### WARNING

Warning where there is a risk of an accident or personal injury or serious damage to property.



#### NOTICE

Caution where there is a risk of damaging the machine or its individual components.

### Engineering improvements

---

STIHL's philosophy is to continually improve all of its products. For this reason we may modify the design, engineering and appearance of our products periodically.

Therefore, some changes, modifications and improvements may not be covered in this manual.

## Safety Precautions and Working Techniques



Special safety precautions must be observed when working with this power tool. The power supply is a particular source of danger.



It is important that you read the instruction manual before first use and keep it in a safe place for future reference. Non-observance of the instruction manual may result in serious or even fatal injury.



#### WARNING

- Minors should never be allowed to operate this machine. Watch children to be sure that they do not play with the power tool.
- This power tool may be operated only by persons who have been instructed in its use and proper handling.
- Persons who are not able to operate the power tool safely due to limited physical, sensory or mental ability may work with it only under supervision or after being instructed appropriately by a responsible person.

- Lend or rent your power tool only together with this instruction manual and only to persons who are familiar with this model and its operation.
- **Disconnect plug from wall outlet** before performing any work on the machine, e.g. cleaning, maintenance, replacing parts.

Observe all applicable local safety regulations, standards and ordinances.

When the power tool is not in use, put it in a place where it does not endanger others. Secure it against unauthorized use, disconnect the plug from the power supply.

The user is responsible for avoiding injury to third parties or damage to their property.

If you have not used this model before: Have your dealer or a trained expert show you how to operate it properly and safely.

The use of noise emitting power tools may be restricted to certain times by national or local regulations.

Before each use, check that your power tool is in good condition. Pay special attention to the power cord, mains plug and safety devices.

Do not operate your machine if any of its components are damaged.

Do not use the power cord to pull or carry the power tool.

Do not use a pressure washer to clean the unit. The solid jet of water may damage parts of the unit.

Never spray water on the unit – **risk of short circuit!**

## Physical Condition

To operate this power tool you must be rested, in good physical condition and mental health.

If you have any condition that might be aggravated by strenuous work, check with your doctor before operating a power tool.

Do not operate the power tool if you are under the influence of any substance (drugs, alcohol) which might impair vision, dexterity or judgment.

## Intended Use

The blower is designed for blow-sweeping leaves, grass, paper and similar materials, e.g. in gardens, sports stadiums, car parks and driveways.

The vacuum shredder is designed for picking up dry leaves and other lightweight, loose and non-combustible debris.

Do not blow-sweep or vacuum hazardous materials.

Do not operate your power tool indoors.

Do not use your power tool for any other purpose because of the increased risk of accidents and damage to the power tool itself. Never attempt to modify the product in any way since this may result in accidents or damage to the product.

## Suitability



Never work with the power tool in the rain, snow or in wet or very damp locations. Do not leave the power tool outdoors in the rain.

## Clothing and Equipment

Wear proper protective clothing and equipment.



Clothing must be sturdy but allow complete freedom of movement. Wear snug-fitting clothing, an overall and jacket combination, do not wear a work coat.



Avoid any clothing, scarves, neckties, jewelry or anything that could get into the air intake. Tie up and confine long hair (e.g. with a hair net, cap, hard hat, etc.).

Wear sturdy shoes with non-slip soles.



To reduce the risk of eye injuries, wear snug-fitting safety glasses in accordance with European Standard EN 166. Make sure the safety glasses are a good fit.

Wear hearing protection, e.g. earplugs or ear muffs.

STIHL offers a comprehensive range of personal protective clothing and equipment.

## Accessories

Only use parts and accessories that are explicitly approved for this power tool by STIHL or are technically identical. If you have any questions in this respect, consult a servicing dealer. Use only high quality parts and accessories in order to avoid the risk of accidents and damage to the unit.

STIHL recommends the use of genuine STIHL replacement parts. They are specifically designed to match the product and meet your performance requirements.

Never attempt to modify your machine in any way since this may increase the risk of personal injury. STIHL excludes all liability for personal injury and damage to property caused while using unauthorized attachments.

## Before Starting Work

### Inspect the power tool.

- Trigger switch/switch lever must move easily to **STOP** or **0**
- The trigger/switch lever must be on **STOP** or **0**.
- The blower tubes must be properly assembled.

- Handles must be clean and dry, free from oil and dirt, for safe control.
- Check condition of blower wheel and blower housing – see chapter on "Using the Vacuum Attachment".

**To reduce the risk of accidents**, do not operate the unit if it is not properly assembled and in good condition.

Do not operate your power tool if any of its components are damaged or not properly mounted.



Risk of injury from contact with rotating blower wheel. Always switch off the motor and disconnect the plug from the power supply before removing the intake screen, suction tube, blower tube or elbow. Wait for the blower wheel to come to a complete standstill.

A worn blower housing (cracks, nicks, chips) may result in an increased risk of injury from thrown foreign objects. If the blower housing is damaged, consult your dealer – STIHL recommends you contact a STIHL servicing dealer.

Never attempt to modify the controls or the safety devices in any way.

## Electrical Connection

Reduce the risk of electric shock:

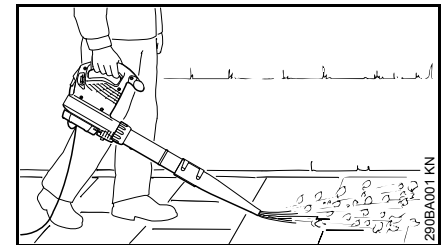
- Voltage and frequency of the power tool (see rating plate) and the voltage and frequency of your power supply must be the same.
- Check the connecting cord, plug and extension cord for damage. Never use damaged cords, couplings and plugs or connecting cords that do not comply with regulations.
- Always connect the power tool to a properly installed wall outlet.
- Check that the insulation of the power cord, extension cord, plug and coupling is in good condition.
- Never touch the mains plug, connecting cord, extension cord or electrical connections with wet hands.

Position the connecting and extension cords correctly:

- Check minimum cross section of wires (wire gauge) – see "Connecting to Power Supply".
- **To reduce the risk of stumbling**, position and mark the connecting cord so that it cannot be damaged or endanger others.
- Using unsuitable extension cords can be dangerous. Use only extension cords approved for outdoor use which are labeled as such and have the appropriate wire gauge.

- The plug and coupling of the extension cord must be water-proof and must never be immersed in water.
- Do not chafe on edges, pointed or sharp objects
- Do not squeeze through gaps in doors or windows
- If cords are twisted – unplug the power tool and straighten them out
- Always unwind the extension cord completely from the cable drum to reduce the risk of fire from overheating.

## Holding and Controlling the Power Tool



Your blower is designed for one-handed operation. It can be carried by the control handle in either the right or left hand.

Always hold the power tool firmly in your hand.



**To reduce the risk of injury**, operate the unit only with a properly mounted blower tube.

The round nozzle is particularly suitable for use on uneven surfaces (e.g. fields and lawns).

The fan nozzle (either included with power tool or available as special accessory) produces a broad and powerful airstream at ground level. It can be aimed and controlled very accurately. This nozzle is highly effective for blow-sweeping sawdust, leaves, grass cuttings, etc. on flat surfaces.

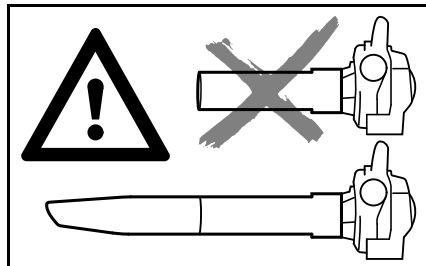
### Using the Vacuum Attachment

For specific assembling instructions, see appropriate chapter in this manual.



Your vacuum shredder is designed for two-handed operation. Hold and operate the power tool with your right hand on the control handle and your left hand on the assist handle (union nut).

Wear the catcher bag shoulder strap over your right shoulder, not across your chest. This enables you to quickly remove the power tool and catcher bag in an emergency.



To reduce the risk of injury, operate your power tool only with a properly mounted suction tube and closed catcher bag.



To reduce the risk of personal injury from fire, never attempt to pick up hot or burning substances (e.g. smoldering ashes, glowing cigarettes).



To reduce the risk of fatal injury from fire or explosion, never attempt to pick up combustible fluids (e.g. gasoline) or materials soaked in combustible fluids.



### NOTICE

Vacuuming abrasive material (such as grit, stone chips, etc.) causes the blower wheel and blower housing to wear at a rapid rate. This results in a considerable loss of suction power. In such a case

you should contact your dealer. STIHL recommends an authorized STIHL servicing dealer.

Take particular care when vacuuming wet leaves since they may block the blower wheel and elbow.

To clear a blockage in the machine:

- Switch off the motor and disconnect the plug from the power supply.
- Remove the elbow and suction tube – see "Assembling the Shredder Vacuum".
- Clean the elbow and blower housing.

### During Operation



If the power cord is damaged, immediately disconnect the plug from the power supply to avoid the risk of electrocution.

Avoid damage to the power supply cord. Do not drive over it, pinch or tug it.

Never jerk the connecting cord to disconnect it from the wall outlet. To unplug, grasp the plug, not the cord.

Be sure your hands are dry before touching the plug or power cord.

In case of imminent danger or in an emergency, move the switch lever/trigger switch to **STOP** or **0**.

Your power tool is designed to be operated by one person only. Do not allow other persons in the work area.

Keep bystanders, especially children, and animals away from the work area.



**To reduce the risk of injury from thrown objects**, do not allow any other persons within a radius of 5 meters of your own position.

**To reduce the risk of damage to property**, also maintain this distance from other objects (vehicles, windows).

**Do not direct the air blast towards bystanders or animals** since the air flow can blow small objects at great speed.

When blow-sweeping and vacuum shredding (in open ground and gardens), watch out for small animals to avoid harming them.

Never leave a running machine unattended.

Walk slowly forwards as you work – observe the nozzle outlet at all times – do not walk backwards – **risk of stumbling**.

Keep the connecting cord behind the power tool at all times – do not walk backwards – **risk of stumbling**.

Hold your power tool in a normal, relaxed working position. Make sure you always have good balance and secure footing.

**Take care in slippery conditions** – on slopes and uneven ground.

Watch out for obstacles: Be careful of refuse, tree stumps, roots and ditches which could **cause you to trip or stumble**.

Never work on a ladder or any other insecure support.

Be particularly alert and cautious when wearing hearing protection because your ability to hear warnings (shouts, alarms, etc.) is restricted.

Work calmly and carefully – in daylight conditions and only when visibility is good. Stay alert so as not to endanger others.

**To reduce the risk of accidents**, take a break in good time to avoid tiredness or exhaustion.

Static electricity may build-up while blow-sweeping large quantities of very dusty material and suddenly discharge in certain unfavorable conditions (e.g. very dry work area).

If dust levels are very high, always wear a suitable respirator.

Vacuuming unsuitable materials may block the blower wheel. Switch off the unit immediately and disconnect the plug from the power supply. Then clear the blockage.

Never attempt to insert objects into the blower housing through the intake screen or the nozzle. They may be expelled at very high speed by the blower – **risk of injury**.

If there is a noticeable change in running behavior (e.g. higher vibrations), stop work and rectify the cause of the problem.

If your power tool is subjected to unusually high loads for which it was not designed (e.g. heavy impact or a fall), always check that it is in good condition before continuing work – see also "Before Starting Work". Make sure the safety devices are working properly. Do

not continue operating your power tool if it is damaged. In case of doubt, consult your servicing dealer.

Before leaving the power tool unattended: Switch it off and disconnect the plug from the power supply.

### **After Finishing Work**

---

Disconnect the plug from the power supply.

Never jerk the connecting cord to disconnect it from the wall outlet. To unplug, grasp the plug, not the cord.

Always clean dust and dirt off the power tool – do not use any grease solvents for this purpose.

### **Vibrations**

---

Prolonged use of the power tool may result in vibration-induced circulation problems in the hands (whitefinger disease).

No general recommendation can be given for the length of usage because it depends on several factors.

The period of usage is prolonged by:

- Hand protection (wearing warm gloves)
- Work breaks

The period of usage is shortened by:

- Any personal tendency to suffer from poor circulation (symptoms: frequently cold fingers, tingling sensations).
- Low outside temperatures.
- The force with which the handles are held (a tight grip restricts circulation).

Continual and regular users should monitor closely the condition of their hands and fingers. If any of the above symptoms appear (e.g. tingling sensation in fingers), seek medical advice.

## Maintenance and Repairs



Before carrying out any work on the power tool: Disconnect the plug from the power supply.

Service the machine regularly. Do not attempt any maintenance or repair work not described in the instruction manual. Have all other work performed by a servicing dealer.

STIHL recommends that you have servicing and repair work carried out exclusively by an authorized STIHL servicing dealer. STIHL dealers are regularly given the opportunity to attend training courses and are supplied with the necessary technical information.

Only use high-quality replacement parts in order to avoid the risk of accidents and damage to the machine. If you have any questions in this respect, consult a servicing dealer.

STIHL recommends the use of genuine STIHL replacement parts. These parts are specifically designed to match your machine model and meet your performance requirements.

To reduce the risk of serious injury, have repairs to the unit (e.g. replacing the power supply cord) performed by an authorized electrician.

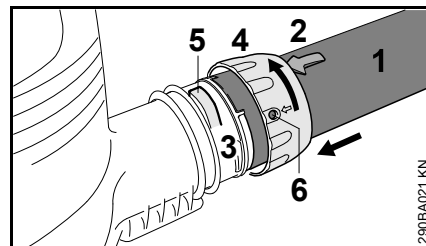
Clean plastic components with a cloth. Do not use aggressive detergents. They may damage the plastic.

Clean cooling air inlets in motor housing as necessary.

## Assembling the Blower

- Disconnect the plug from the power supply.

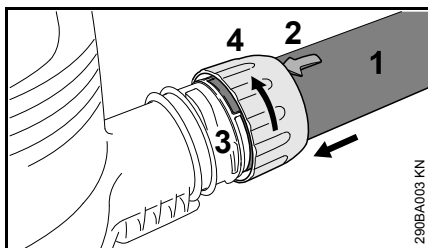
### Mounting the Blower Tube (BGE 61)



- Line up the recesses. The arrow (2) must be on the top of the blower tube (1).
- Push the blower tube (1) into the fan housing stub (3) as far as the stop.
- Push the union nut (4) over the fan housing stub (3) and turn it in the direction of the arrow until the tab (5) engages the opening (6) in the union nut.

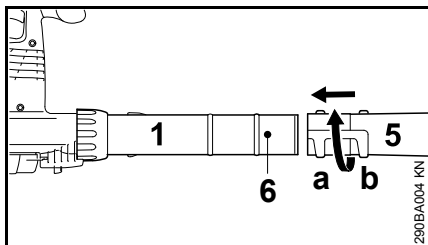
### Mounting the Blower Tube (BGE 71, BGE 81)

Your blower can be switched on only when the blower tube is properly mounted. The union nut activates a switch which closes the circuit to allow the motor to be switched on.



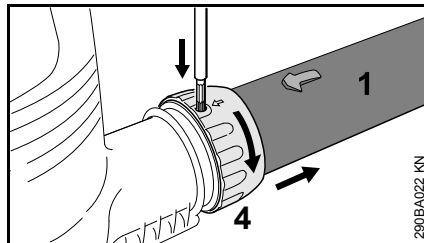
- Line up the recesses. The arrow (2) must be on the top of the blower tube (1).
- Push the blower tube (1) into the fan housing stub (3) as far as the stop.
- Push the union nut (4) over the fan housing stub (3) and turn it in the direction of the arrow as far as the stop. You will hear the safety switch being activated.

### Mounting the Nozzle



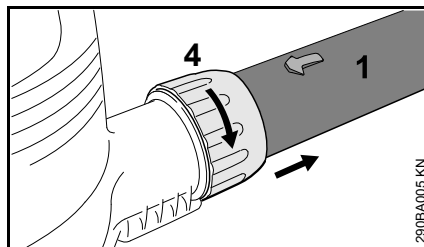
- Push the nozzle (5) onto the blower tube (1) as far as lug (6), position (a) (long) or position (b) (short), and rotate the nozzle in the direction of the arrow to it lock in position.

### Removing the Blower Tube (BGE 61)



- Switch off the motor.
- Insert a suitable tool through the opening in the union nut to press down the tab.
- Rotate the union nut (4) in the direction of the arrow as far as the stop.
- Remove the blower tube (1).

### Removing the Blower Tube (BGE 71, BGE 81)



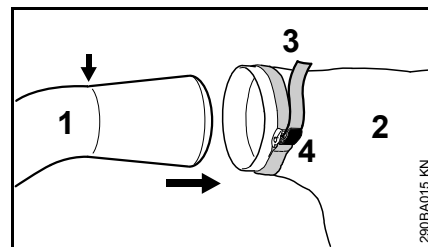
- Switch off the motor.
- Rotate the union nut (4) in the direction of the arrow as far as the stop.
- Remove the blower tube (1).

### Assembling the Vacuum Shredder

Your vacuum shredder can be switched on only when the elbow and suction tube are properly mounted. The union nuts activate a switch which closes the circuit to allow the motor to be switched on.

- Disconnect the plug from the power supply.

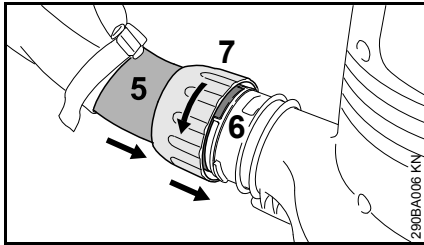
### Mounting the Elbow



- Push the elbow (1) into the catcher bag (2) as far as the mark (smaller arrow).
- Tighten strap (3) on catcher bag and press down the tab (4).

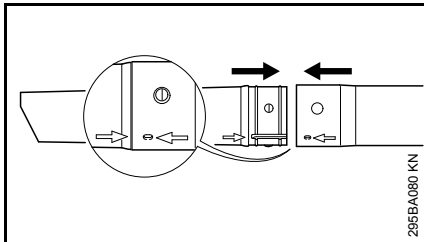
### **⚠ WARNING**

Make sure the zipper on the catcher bag is closed.



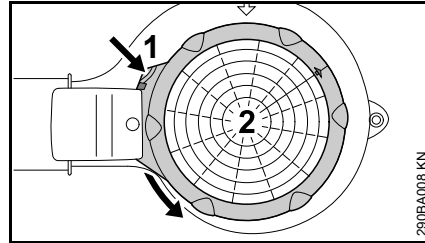
- Line up the recesses.
- Push the elbow (5) into the fan housing stub (6) as far as stop.
- Push the union nut (7) over the fan housing stub (6) and turn it in the direction of the arrow as far as the stop. You will hear the safety switch being activated.

### Assembling the Suction Tube

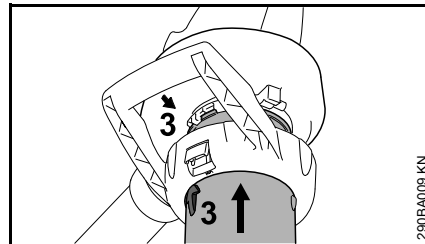


- Line up the arrows on the suction tube and extension tube. Push together and lock in position.

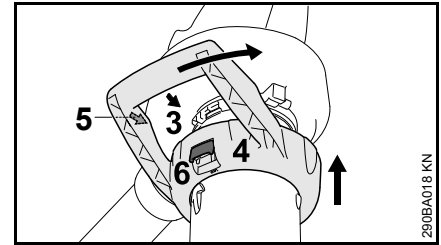
### Mounting the Suction Tube



- Switch off the motor.
- Press tab (1) towards fan housing, rotate intake screen (2) in direction of arrow as far as the stop, and lift it away.

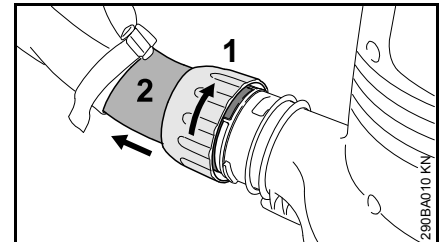


- Line up the arrows (3).
- Push the suction tube into the intake opening as far as the stop.



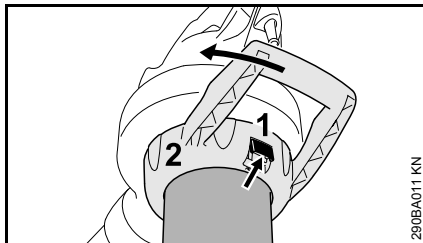
- Push the union nut (4) over the intake opening.
- Line up the arrows (3 and 5).
- Rotate the union nut (4) in direction of arrow until the lever (6) engages audibly on the fan housing.

### Removing the Elbow

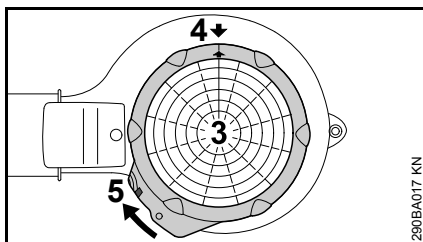


- Switch off the motor.
- Rotate the union nut (1) in the direction of the arrow as far as the stop.
- Remove the elbow (2).

## Removing the Suction Tube



- Switch off the motor.
- Operate the lever (1), rotate the union nut (2) in direction of arrow as far as the stop and remove together with the suction tube.



- Position the intake screen (3) on the intake opening.
- Line up the arrows (4).
- Rotate the intake screen nut (3) in direction of arrow until the lever (5) engages audibly on the fan housing.

## Connecting to Power Supply

The voltage and frequency of the machine (see rating plate) must match the voltage and frequency of the power connection.

The minimum fuse protection of the power connection must comply with the specifications – see "Specifications".

The machine must be connected to the power supply via an earth-leakage circuit breaker to disconnect the power supply if the differential current to earth exceeds 30 mA.

The power connection must correspond to IEC 60364 and relevant national regulations.

### Extension cord

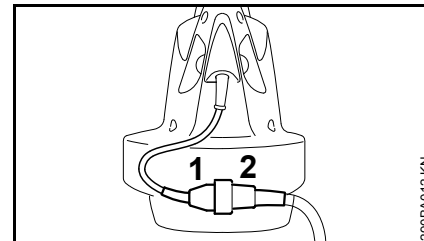
The design of the extension cord must at least fulfill the same features as the connecting cord on the machine. Observe the design marking (type designation) on the connecting cord.

The cores in the cord must have the following minimum cross-section depending on the mains voltage and cord length.

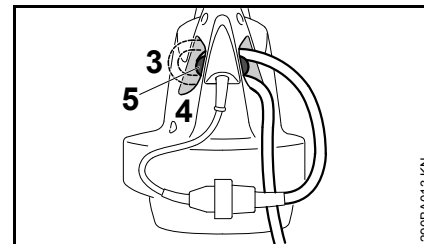
Cord length	Minimum cross-section
<b>220 V – 240 V:</b>	
Up to 20 m	1.5 mm <sup>2</sup>
20 m to 50 m	2.5 mm <sup>2</sup>
<b>100 V – 127 V:</b>	
Up to 10 m	AWG 14 / 2.0 mm <sup>2</sup>
10 m to 30 m	AWG 12 / 3.5 mm <sup>2</sup>

## Strain relief (cord retainer)

The strain relief protects the appliance cord against damage.



- Insert the plug (1) into the extension cord coupling (2).



- Make a loop in the extension cord.
- Pass the loop (3) through the opening (4).
- Slip the loop over the hook (5) and pull it tight.

## Connecting to Wall Outlet

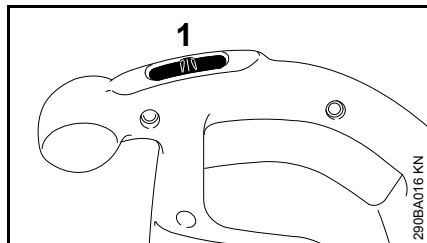
Make sure your machine is switched off before you connect it to the power supply – see "Switching Off".

- Connect the extension cord plug to a properly installed wall outlet.

## Switching On

- Make sure you have a secure and balanced footing.
- Hold the unit in the normal working position.

**BGE 61, BGE 71, SHE 71**



- Move switch (1) to I or II (position II depends on model).

Units with single switch setting (I):

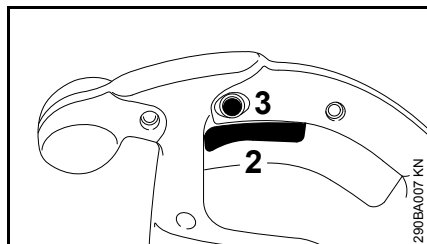
I = full power

Units with two switch settings (I and II):

I = half power

II = full power

**BGE 81, SHE 81**



- Squeeze trigger switch (2) on control handle.

Blowing and suction power are infinitely variable.

BGE 61, BGE 71, BGE 81, SHE 71, SHE 81

Press in the lock button (3) to lock the trigger switch (2) in the maximum power position in the blower and vacuum modes.

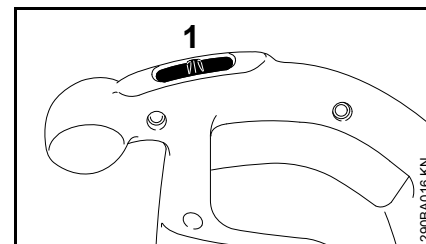
## Switching Off

During long work breaks – disconnect the plug from the power supply.

When the machine is not in use, shut it off so that it does not endanger others.

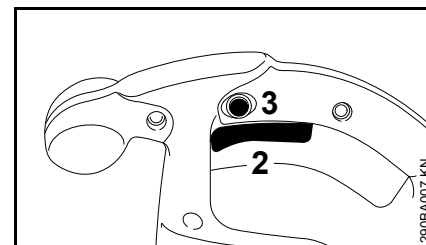
Secure it against unauthorized use.

**BGE 61, BGE 71, SHE 71**



- Move the switch (1) to 0

**BGE 81, SHE 81**



- Release trigger switch (2) on control handle.

If the lock button (3) is engaged, squeeze the trigger switch briefly and let it go.

## Storing the Machine

- Thoroughly clean the machine.
- Store the machine in a dry, high or locked location, out of the reach of children and other unauthorized persons.

## Maintenance and Care

The following intervals apply to normal operating conditions only. If your daily working time is longer or operating conditions are difficult (very dusty work area, etc.), shorten the specified intervals accordingly.		before starting work	after finishing work or daily	weekly	monthly	yearly	if problem	if damaged	if required
Complete machine	Visual inspection (condition)	x							
	Clean		x						
Control handle	Check operation	x							
Cooling inlets	Clean								x
Safety labels	Replace							x	

## Minimize Wear and Avoid Damage

Observing the instructions in this manual helps reduce the risk of unnecessary wear and damage to the power tool.

The power tool must be operated, maintained and stored with the due care and attention described in this instruction manual.

The user is responsible for all damage caused by non-observance of the safety precautions, operating and maintenance instructions in this manual. This includes in particular:

- Alterations or modifications to the product not approved by STIHL.
- Using tools or accessories which are neither approved or suitable for the product or are of a poor quality.
- Using the product for purposes for which it was not designed.
- Using the product for sports or competitive events.
- Consequential damage caused by continuing to use the product with defective components.

### Maintenance Work

All the operations described in the "Maintenance Chart" must be performed on a regular basis. If these maintenance operations cannot be performed by the owner, they should be performed by a servicing dealer.

STIHL recommends that you have servicing and repair work carried out exclusively by an authorized STIHL

servicing dealer. STIHL dealers are regularly given the opportunity to attend training courses and are supplied with the necessary technical information.

If these maintenance operations are not carried out as specified, the user assumes responsibility for any damage that may occur. Among other things, this includes:

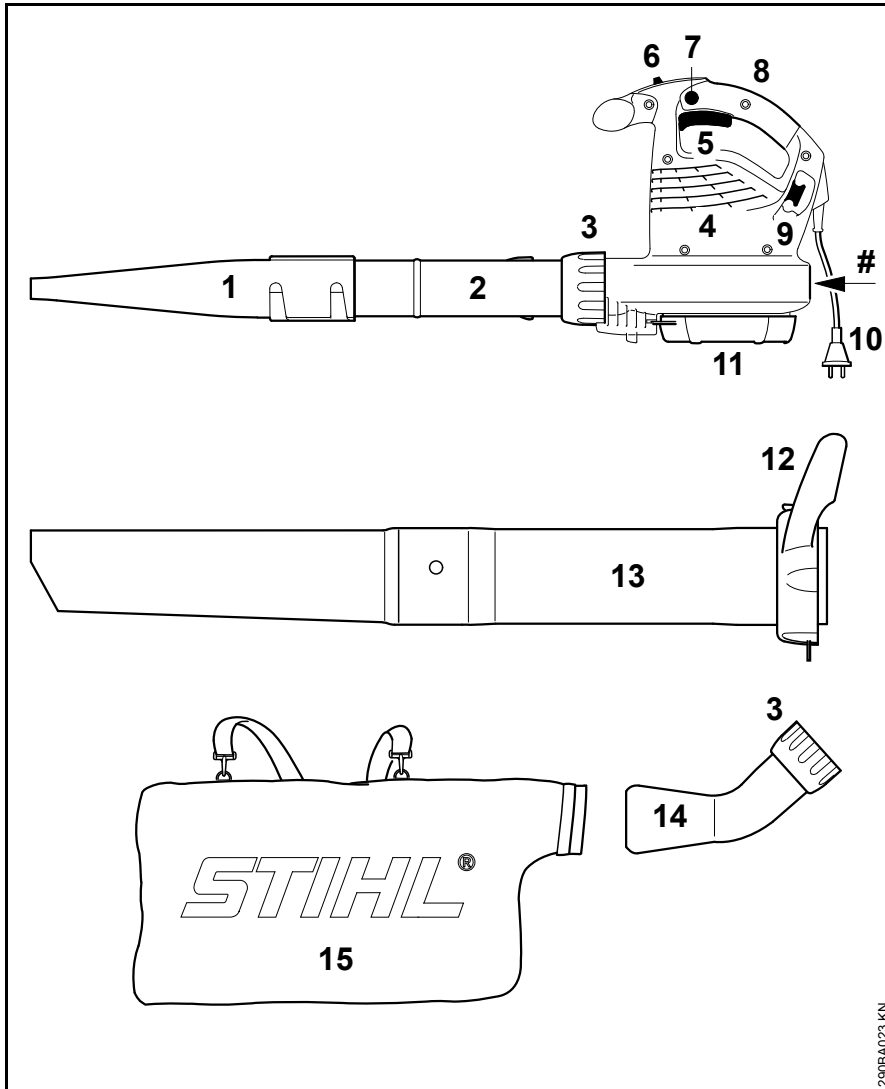
- Damage to the motor due to neglect or deficient maintenance (e.g. not cleaning cooling air inlets).
- Damage due to incorrect electrical connection (voltage, inadequately rated connecting cords).
- Corrosion and other consequential damage resulting from improper storage.
- Damage to the product resulting from the use of poor quality replacement parts.

### Parts Subject to Wear and Tear

Some parts of the power tool are subject to normal wear and tear even during regular operation in accordance with instructions and, depending on the type and duration of use, have to be replaced in good time. Among other parts, this includes:

- Fanwheel
- Catcher bag

## Main Parts



- 1 Fan nozzle
- 2 Blower tube
- 3 Union nut
- 4 Cooling inlets
- 5 Trigger (BGE 81, SHE 81 only)
- 6 Switch (BGE 61, BGE 71, SHE 71 only)
- 7 Lock button (BGE 81, SHE 81 only)
- 8 Control handle
- 9 Strain relief hook (cord retainer)
- 10 Appliance plug
- 11 Protective screen
- 12 Union nut with handle\*
- 13 Suction tube\*
- 14 Elbow\*
- 15 Catcher bag\*
- # Serial number

\* Standard on SHE, special accessory for BGE

## Specifications

### Motor (BGE 61)

#### 120V version

Power supply	120 V, 60 Hz, 9.2 A
Fuse	15 A
Rating	1100 W
Insulation	II <input type="checkbox"/>

#### 240V version

Power supply	240 V, 50 Hz, 4.8 A
Fuse	10 A
Rating	1100 W
Insulation	II <input type="checkbox"/>

### Motor (BGE 71 / SHE 71)

#### 120V version

Power supply	120 V, 60 Hz, 9.2 A
Fuse	15 A
Rating	1100 W
Insulation	II <input type="checkbox"/>

#### 230V version

Power supply	230 V, 50 Hz, 4.8 A
Fuse	10 A
Rating	1100 W
Insulation	II <input type="checkbox"/>

### 230V - 240V version

Power supply	230 V - 240 V, 50 Hz, 4.8 A
Fuse	10 A
Rating	1100 W
Insulation	II <input type="checkbox"/>

### Motor (BGE 81 / SHE 81)

#### 230V version

Power supply	230 V, 50 Hz, 6.1 A
Fuse	10 A
Rating	1400 W
Insulation	II <input type="checkbox"/>

### 230V - 240V version

Power supply	230 V - 240 V, 50 Hz, 6.1 A
Fuse	10 A
Rating	1400 W
Insulation	II <input type="checkbox"/>

### Maximum air flow rate

	Blower mode	Vacuum mode
BGE 61	670 m <sup>3</sup> /h	- - -
BGE 71	670 m <sup>3</sup> /h	580 m <sup>3</sup> /h
BGE 81	750 m <sup>3</sup> /h	650 m <sup>3</sup> /h
SHE 71	670 m <sup>3</sup> /h	580 m <sup>3</sup> /h
SHE 81	750 m <sup>3</sup> /h	650 m <sup>3</sup> /h

### Air velocity with nozzle

	Blower mode
BGE 61	66 m/s
BGE 71	66 m/s
BGE 81	76 m/s
SHE 71	66 m/s
SHE 81	76 m/s

### Dimensions

Width	210 mm
Height	334 mm
Depth	330 mm

### Weight

BGE 61	3.0 kg
BGE 71	3.0 kg
BGE 81	3.3 kg
SHE 71	4.1 kg
SHE 81	4.4 kg

### Noise and Vibration Data

Noise and vibration data are determined on the basis of the rated maximum speed.

For further details on compliance with Vibration Directive 2002/44/EC see [www.stihl.com/vib/](http://www.stihl.com/vib/)

### Continuous sound pressure level $L_p$ to ISO 11201

	Blower mode	Vacuum mode
BGE 71	85 dB(A)	85 dB(A)
BGE 81	89 dB(A)	88 dB(A)
SHE 71	85 dB(A)	85 dB(A)
SHE 81	89 dB(A)	88 dB(A)

### Sound power level $L_w$ to ISO 3744

	Blower mode	Vacuum mode
BGE 71	100 dB(A)	101 dB(A)
BGE 81	103 dB(A)	103 dB(A)
SHE 71	100 dB(A)	101 dB(A)
SHE 81	103 dB(A)	103 dB(A)

### Vibration measurement $a_{hv}$ to ISO 20643

#### Blower mode

	Handle, right
BGE 71	1 m/s <sup>2</sup>
BGE 81	4.1 m/s <sup>2</sup>
SHE 71	1 m/s <sup>2</sup>
SHE 81	4.1 m/s <sup>2</sup>

#### Vacuum mode

	Handle, right	Handle, left
BGE 71	0.8 m/s <sup>2</sup>	1.2 m/s <sup>2</sup>
BGE 81	2.6 m/s <sup>2</sup>	5.6 m/s <sup>2</sup>
SHE 71	0.8 m/s <sup>2</sup>	1.2 m/s <sup>2</sup>
SHE 81	2.6 m/s <sup>2</sup>	5.6 m/s <sup>2</sup>

The K-factor in accordance with Directive 2006/42/EC is 2.5 dB(A) for the sound pressure level and sound

power level; the K-factor in accordance with Directive 2006/42/EC is 2.0 m/s<sup>2</sup> for the vibration measurement.

### REACH

REACH is an EC regulation and stands for the Registration, Evaluation, Authorisation and Restriction of Chemical substances.

For information on compliance with the REACH regulation (EC) No. 1907/2006 see [www.stihl.com/reach](http://www.stihl.com/reach).


## Maintenance and Repairs

Users of this machine may only carry out the maintenance and service work described in this user manual. All other repairs must be carried out by a servicing dealer.

STIHL recommends that you have servicing and repair work carried out exclusively by an authorized STIHL servicing dealer. STIHL dealers are regularly given the opportunity to attend training courses and are supplied with the necessary technical information.

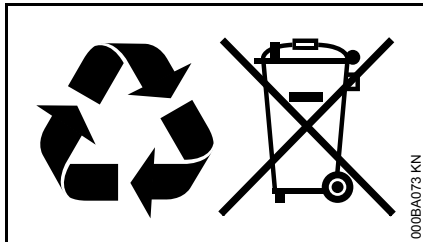
When repairing the machine, only use replacement parts which have been approved by STIHL for this power tool or are technically identical. Only use high-quality replacement parts in order to avoid the risk of accidents and damage to the machine.

STIHL recommends the use of original STIHL replacement parts.

Original STIHL parts can be identified by the STIHL part number, the **STIHL** logo and the STIHL parts symbol  (the symbol may appear alone on small parts).

## Disposal

Observe all country-specific waste disposal rules and regulations.



STIHL products must not be thrown in the garbage can. Take the product, accessories and packaging to an approved disposal site for environment-friendly recycling.

Contact your STIHL servicing dealer for the latest information on waste disposal.

## EC Declaration of Conformity

ANDREAS STIHL AG & Co. KG  
Badstr. 115  
D-71336 Waiblingen

confirms that the product described below

Category: Electric blower Electric shredder vacuum  
Make: STIHL  
Model: BGE 61  
BGE 71  
BGE 81  
SHE 71  
SHE 81

Serial identification: 4811

conforms to the provisions of Directives 2011/65/EU, 2006/42/EC, 2000/14/EC and 2004/108/EC and has been developed and manufactured in compliance with the following standards in the versions valid at the time of production:

IEC 60335-2-100, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-1, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

The measured and guaranteed sound power levels were determined according to Directive 2000/14/EC, Annex V, using the ISO 11094 standard.

### Measured sound power level

BGE 71: 98 dB(A)  
BGE 81: 101 dB(A)  
SHE 71: 98 dB(A)  
SHE 81: 100 dB(A)

### Guaranteed sound power level

BGE 71: 100 dB(A)  
BGE 81: 103 dB(A)  
SHE 71: 100 dB(A)  
SHE 81: 102 dB(A)

Technical documents deposited at:

ANDREAS STIHL AG & Co. KG  
Produktzulassung (Product Licensing)

The year of manufacture and serial number are applied to the product.

Done at Waiblingen, 20.08.2014

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

A handwritten signature in black ink that reads 'Thomas Elsner'.

Thomas Elsner

Director Group Product Management



## Table des matières

Indications concernant la présente Notice d'emploi	40
Prescriptions de sécurité et techniques de travail	40
Assemblage du souffleur	46
Assemblage de l'aspiro-broyeur	47
Branchement électrique	49
Mise en marche	50
Arrêt	51
Rangement	51
Instructions pour la maintenance et l'entretien	52
Conseils à suivre pour réduire l'usure et éviter les avaries	53
Principales pièces	54
Caractéristiques techniques	55
Instructions pour les réparations	56
Mise au rebut	57
Déclaration de conformité CE	57

Notice d'emploi d'origine

Imprimé sur papier blanc sans chlore  
L'encre d'impression contient des huiles végétales, le papier est recyclable.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG, 2015  
0458-290-9921-A - VA7.M14.  
0000000947\_013.F

# STIHL®

La présente Notice d'emploi est protégée par des droits d'auteur. Tous droits réservés, en particulier tout droit de copie, de traduction et de traitement avec des systèmes électroniques quelconques.

Chère cliente, cher client,

nous vous félicitons d'avoir choisi un produit de qualité de la société STIHL.

Ce produit a été fabriqué avec les procédés les plus modernes et les méthodes de surveillance de qualité les plus avancées. Nous mettons tout en œuvre pour que cette machine vous assure les meilleurs services, de telle sorte que vous puissiez en être parfaitement satisfait.

Pour toute question concernant cette machine, veuillez vous adresser à votre revendeur ou directement à l'importateur de votre pays.



Dr. Nikolas Stihl

## Indications concernant la présente Notice d'emploi

### Pictogrammes

Tous les pictogrammes appliqués sur le dispositif sont expliqués dans la présente Notice d'emploi.

### Repérage des différents types de textes

#### AVERTISSEMENT

Avertissement contre un risque d'accident et de blessure ainsi que de graves dégâts matériels.

#### AVIS

Avertissement contre un risque de détérioration du dispositif ou de certains composants.

### Développement technique

La philosophie de STIHL consiste à poursuivre le développement continu de toutes ses machines et de tous ses dispositifs ; c'est pourquoi nous devons nous réserver tout droit de modification de nos produits, en ce qui concerne la forme, la technique et les équipements.

On ne pourra donc en aucun cas se prévaloir des indications et illustrations de la présente Notice d'emploi à l'appui de revendications quelconques.

## Prescriptions de sécurité et techniques de travail



Pour travailler avec cette machine, il faut respecter des règles de sécurité particulières. Le fonctionnement à l'électricité présente aussi des dangers particuliers.



Avant la première mise en service, lire attentivement et intégralement la présente Notice d'emploi. La conserver précieusement pour pouvoir la relire lors d'une utilisation ultérieure. Un utilisateur qui ne respecte pas les instructions de la Notice d'emploi risque de causer un accident grave, voire même mortel.

#### AVERTISSEMENT

- Les enfants et les jeunes encore mineurs ne sont pas autorisés à travailler avec cette machine. Veiller à ce que des enfants ne jouent pas avec cette machine.
- La machine ne doit être utilisée que par des personnes qui ont reçu les instructions nécessaires pour son utilisation et sa manipulation ou peuvent fournir la preuve qu'elles sont capables de manier cette machine en toute sécurité.

- Les personnes qui ne disposent pas de toute leur intégrité physique, sensorielle ou mentale, requise pour utiliser cette machine en toute sécurité, ne doivent l'utiliser que sous la surveillance d'une personne responsable ou après avoir reçu, de cette personne responsable, toutes les instructions nécessaires.
- Ne confier la machine qu'à des personnes familiarisées avec ce modèle et sa manipulation – toujours y joindre la Notice d'emploi.
- Avant toute intervention sur cette machine, par ex. nettoyage, opération de maintenance, remplacement de pièces – **retirer la fiche de la prise de courant !**

Respecter les prescriptions de sécurité nationales spécifiques publiées par ex. par les caisses professionnelles d'assurances mutuelles, caisses de sécurité sociale, services pour la protection du travail et autres organismes compétents.

Lorsque la machine n'est pas utilisée, il faut la ranger de telle sorte qu'elle ne présente pas de risque pour d'autres personnes. Assurer la machine de telle sorte qu'elle ne puisse pas être utilisée sans autorisation. Retirer la fiche de la prise de courant.

L'utilisateur est responsable des blessures qui pourraient être infligées à d'autres personnes, de même que des dégâts matériels causés.

Avant de travailler pour la première fois avec la machine : demandez au vendeur ou à une autre personne compétente de vous montrer comment utiliser cette machine en toute sécurité.

Le cas échéant, tenir compte des prescriptions nationales et des réglementations locales qui précisent les créneaux horaires à respecter pour le travail avec des machines bruyantes.

Avant de commencer le travail, vérifier chaque fois la machine pour s'assurer qu'elle se trouve en bon état de fonctionnement. Faire tout particulièrement attention au cordon d'alimentation électrique, à la fiche de branchement sur le secteur et aux dispositifs de sécurité.

Il est interdit d'utiliser la machine si ses composants ne sont pas tous dans un état impeccable.

Ne pas utiliser le cordon d'alimentation électrique pour tirer ou transporter la machine.

Pour le nettoyage de cette machine, ne pas utiliser un nettoyeur haute pression. Le puissant jet d'eau risquerait d'endommager certaines pièces de la machine.

Ne jamais nettoyer la machine au jet d'eau – **risque de court-circuit !**

### Aptitudes personnelles

L'utilisateur de la machine doit être reposé, en bonne santé et en bonne condition physique.

Une personne à laquelle il est interdit d'effectuer des travaux fatigants – pour des questions de santé – devrait consulter un médecin et lui demander si elle peut travailler avec un dispositif à moteur.

Il est interdit de travailler avec la machine après avoir consommé de l'alcool ou de la drogue ou bien après avoir pris des médicaments qui risquent de limiter la capacité de réaction.

### Utilisation conforme à la destination

Le souffleur convient pour balayer les feuilles mortes, l'herbe, les papiers etc. par ex. sur les parkings, dans les jardins, dans les stades ou dans la cour d'une propriété.

L'aspiro-broyeur est conçu pour l'aspiration de feuilles mortes sèches et d'autres débris ininflammables, légers et non compactés.

Ne pas balayer ou aspirer des matières nocives.

Ne pas utiliser la machine dans des locaux fermés.

L'utilisation de cette machine pour d'autres travaux est interdite et risquerait de provoquer des accidents ou d'endommager la machine. N'apporter aucune modification à ce produit – cela aussi pourrait l'endommager ou causer des accidents.

### Conditions d'utilisation



Ne pas travailler avec la machine en cas de pluie, de chute de neige ou d'orage, ni à un endroit mouillé ou dans une ambiance très humide. Ne pas laisser la machine en plein air par temps de pluie.

### Vêtements et équipement

Porter des vêtements et équipements de protection réglementaires.



Les vêtements doivent être fonctionnels et garantir une liberté de mouvement totale. Porter des vêtements bien ajustés, une combinaison, mais pas une blouse de travail.



Ne porter ni châle, cravate ou bijoux, ni vêtements flottants ou bouffants qui risqueraient de pénétrer dans la prise d'air. Les personnes aux cheveux longs doivent les nouer et les assurer (foulard, casquette, casque etc.).

Porter des chaussures robustes avec semelle crantée antidérapante.



### **AVERTISSEMENT**



Étant donné le risque de blessure des yeux, il faut impérativement porter des lunettes de protection couvrant étroitement les yeux, conformément à la norme EN 166. Veiller à ce que les lunettes soient parfaitement ajustées.

Porter un dispositif antibruit « individuel » – par ex. des capsules protège-oreilles.

STIHL propose une gamme complète d'équipements pour la protection individuelle.

### Accessoires

Monter exclusivement des pièces ou accessoires autorisés par STIHL pour cette machine ou des pièces similaires du point de vue technique. Pour toute question à ce sujet, s'adresser à un revendeur spécialisé. Utiliser exclusivement des pièces ou accessoires de haute qualité. En ne respectant pas ces prescriptions, on risquerait de causer un accident ou d'endommager la machine.

STIHL recommande d'utiliser des pièces et accessoires d'origine STIHL. Leurs caractéristiques sont optimisées tout spécialement pour ce produit, et pour satisfaire aux exigences de l'utilisateur.

N'apporter aucune modification à cette machine – cela risquerait d'en compromettre la sécurité. STIHL décline toute responsabilité pour des blessures ou des dégâts matériels occasionnés en cas d'utilisation d'équipements rapportés non autorisés.

### Avant d'entreprendre le travail

#### Contrôle

- Le commutateur / levier de commande doit pouvoir être facilement amené dans la position **STOP** ou **0**.
- L'interrupteur / le levier de commande doit se trouver en position **STOP** ou **0**.

- Le dispositif de soufflage doit être monté conformément aux prescriptions.
- Les poignées doivent être propres et sèches, sans huile ni autres salissures, pour que l'on puisse les manier en toute sécurité.
- Contrôler l'état de la turbine et du carter de turbine – voir « Utilisation ».

Il est interdit d'utiliser la machine si elle ne se trouve pas en parfait état de fonctionnement – **risque d'accident !**

Il est interdit d'utiliser la machine si ses composants ne sont pas tous dans un état impeccable.



Risque de blessure par la turbine en rotation. Avant de démonter la grille de protection, le tube d'aspiration, le tube de soufflage ou le raccord coudé, il faut toujours arrêter le moteur et retirer la fiche de la prise du secteur. Attendre que la turbine soit arrêtée.

Une usure du carter de turbine (fissuration, ébréchantures) peut entraîner un risque de blessures causées par la projection de corps étrangers. En cas d'endommagement du carter de turbine, consulter le revendeur spécialisé – STIHL recommande de s'adresser au revendeur spécialisé STIHL.

N'apporter aucune modification aux dispositifs de commande et de sécurité.

### Branchement électrique

Pour réduire le risque de choc électrique :

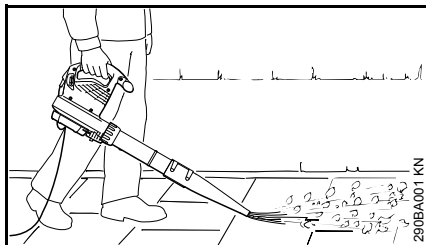
- La tension et la fréquence de la machine (voir plaque signalétique) doivent correspondre à la tension et à la fréquence du secteur.
- Contrôler si le cordon d'alimentation électrique, la fiche de branchement sur le secteur et la rallonge ne sont pas endommagés. Il est interdit d'utiliser des câbles, prises ou fiches endommagés ou des rallonges non conformes aux prescriptions.
- Brancher la machine seulement sur une prise de courant installée conformément aux prescriptions.
- Veiller à ce que l'isolement du cordon d'alimentation électrique et de la rallonge, la fiche et la prise soient dans un état impeccable.
- Ne jamais saisir la fiche, le cordon d'alimentation électrique ou la rallonge, ni les connecteurs, avec les mains mouillées.

Poser correctement le cordon d'alimentation électrique et la rallonge :

- Veiller à ce que les différents câbles aient les sections minimales requises – voir « Branchement électrique ».
- Poser le cordon d'alimentation électrique et le signaler de telle sorte qu'il ne risque pas d'être endommagé et ne présente pas de risque pour d'autres personnes – **veiller à ce que personne ne risque de trébucher !**

- L'utilisation de rallonges qui ne conviennent pas peut être dangereuse. Pour l'utilisation en plein air, prendre exclusivement des rallonges homologuées pour une telle utilisation, portant les codes et symboles pertinents, et composées de fils de section suffisante.
- Les fiches et prises des rallonges doivent être étanches et elles ne doivent en aucun cas se trouver dans l'eau.
- Veiller à ce que les câbles ne frottent pas sur des arêtes vives ou des objets pointus ou acérés.
- Ne pas les pincer dans une porte ou une fenêtre entrouverte.
- Si les câbles sont emmêlés – débrancher la fiche de la prise de courant et démêler les câbles.
- Toujours débobiner complètement le câble de l'enrouleur, pour éviter une surchauffe et un risque d'incendie.

### Prise en main et utilisation



Le souffleur est conçu pour être manié d'une main. L'utilisateur peut le porter en tenant la poignée de commande de la main droite ou de la main gauche.

Toujours tenir fermement la machine.

### **!** AVERTISSEMENT

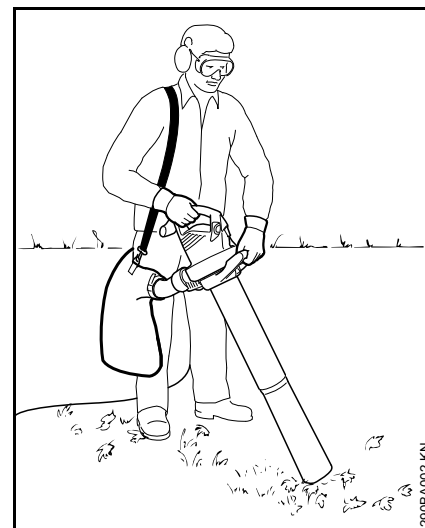
N'utiliser la machine qu'avec le tube de soufflage intégralement monté – **risque de blessure !**

La buse ronde convient tout particulièrement pour l'utilisation sur des surfaces irrégulières (par ex. espaces verts, pelouses).

Avec la buse plate (jointe à la livraison ou livrable comme accessoire optionnel), on obtient un jet d'air plat qui peut être contrôlé avec une très grande précision ; elle convient tout particulièrement pour nettoyer des surfaces planes couvertes de sciure de bois, de feuilles mortes, d'herbe coupée etc.

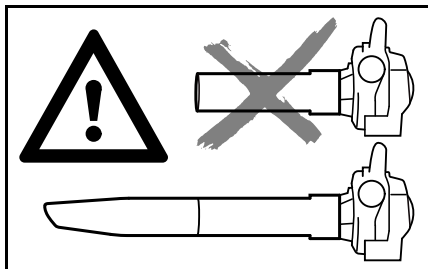
### Utilisation du kit aspirateur

Pour les instructions particulières à suivre au montage, voir le chapitre correspondant de la présente Notice d'emploi.



L'aspiro-broyeur est conçu pour être manié à deux mains. L'utilisateur doit tenir la poignée de commande de la main droite et la poignée de l'écrucheau de la main gauche.

Passer le harnais du sac de ramassage sur l'épaule droite – ne pas le porter en bandoulière, pour pouvoir se dégager rapidement de l'ensemble de la machine avec sac de ramassage en cas d'urgence.



N'utiliser la machine qu'avec le tube d'aspiration intégralement monté et le sac de ramassage monté et fermé – **risque de blessure !**



Ne pas aspirer des matières très chaudes ou incandescentes (par ex. des cendres encore chaudes, des mégots incandescents) – **risque de blessure par suite d'un incendie !**



Ne jamais aspirer des liquides inflammables (par ex. du carburant) ou des matières imbibées de liquide inflammable – **risque de blessures mortelles par suite d'un incendie ou d'une explosion !**



À l'aspiration de matières abrasives (par ex. gravillons, pierres etc.), la turbine et son carter sont soumis à une très forte usure. Cette usure se traduit par une forte baisse de la puissance d'aspiration. Dans ce cas, consulter le

revendeur spécialisé. STIHL recommande de s'adresser au revendeur spécialisé STIHL.

Lorsqu'on aspire des feuilles mortes mouillées, elles risquent d'engorger la turbine et le raccord coudé.

Pour éliminer une obstruction de la machine :

- Arrêter la machine et débrancher la fiche du secteur.
- Démontez le raccord coudé et le tube d'aspiration – voir « Assemblage de l'aspiro-broyeur ».
- Nettoyer le raccord coudé et le carter de la machine.

#### Au cours du travail



En cas d'endommagement du cordon d'alimentation électrique, retirer immédiatement la fiche de la prise de courant – **danger de mort par électrocution !**

Ne pas endommager le cordon d'alimentation électrique en roulant dessus, en l'écrasant, en l'étirant etc.

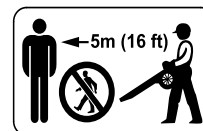
Pour sortir la fiche de la prise de courant, ne pas tirer sur le cordon d'alimentation électrique, mais toujours saisir la fiche.

Ne toucher à la fiche de branchement sur le secteur et au cordon d'alimentation électrique qu'avec les mains sèches.

En cas d'urgence ou de danger imminent – placer le levier de commande / l'interrupteur dans la position **STOP** ou **0**.

La machine doit être maniée par une seule personne – ne pas tolérer la présence d'autres personnes dans la zone de travail.

Veiller à ce que des spectateurs éventuels, en particulier des enfants, ou des animaux restent à une distance suffisante.



À part l'utilisateur, personne ne doit se trouver dans un rayon de 5 m de la machine en marche – **risque de blessure par des objets projetés !**

Respecter également cette distance par rapport à des véhicules garés, vitres etc. – pour éviter de causer des **dégâts matériels !**

Ne jamais souffler en direction de personnes ou d'animaux – la machine peut soulever de petits objets et les projeter à grande vitesse – **risque d'accident !**

En balayant avec le souffleur et en travaillant avec l'aspiro-broyeur (aussi bien dans la nature que dans les jardins), faire attention aux petits animaux pour ne pas les mettre en danger.

Ne jamais laisser la machine en marche sans surveillance.

Toujours travailler en avançant lentement – toujours surveiller la zone de sortie d'air du tube de soufflage – ne pas marcher à reculons – **pour ne pas risquer de trébucher !**

Toujours mener le cordon d'alimentation électrique derrière la machine – ne pas marcher à reculons, ni courir – **pour ne pas risquer de trébucher !**

Éviter toute contorsion anormale du corps, afin de ne pas risquer de perdre d'équilibre. Toujours se tenir dans une position stable et sûre.

Faire attention sur les terrains en pente ou irréguliers – **risque de dérapage !**

Faire attention aux obstacles : souches d'arbres, racines, fossés ou objets quelconques qui pourraient se trouver sur le sol – **pour ne pas risquer de trébucher !**

Ne jamais travailler sur une échelle ou sur un échafaudage instable.

En travaillant avec des protège-oreilles, il faut faire tout particulièrement attention – parce que des bruits signalant un danger (cris, signaux sonores etc.) sont moins bien perceptibles.

Travailler calmement, de manière bien réfléchie – seulement dans de bonnes conditions de visibilité et d'éclairage. Prendre les précautions utiles pour exclure le risque de blesser d'autres personnes.

Faire des pauses à temps pour ne pas risquer d'atteindre un état de fatigue ou d'épuisement qui pourrait **entraîner un accident !**

Un soufflage soulevant de grandes quantités de poussière peut produire des charges électrostatiques qui, dans des conditions très défavorables (par ex. dans une atmosphère très sèche), risquent de se décharger brusquement.

En cas de dégagement de poussière, toujours porter un masque antipoussière.

Si l'on aspire des matières qui ne conviennent pas, la turbine risque de se bloquer. Arrêter alors immédiatement le moteur et débrancher la fiche du secteur. C'est seulement après avoir pris ces précautions que l'on peut extraire les matières qui ont causé le blocage.

N'introduire aucun objet dans le carter de turbine, à travers la grille de protection ou par la buse. La turbine pourrait projeter de tels objets à haute vitesse – **risque de blessure !**

En cas de variation sensible des caractéristiques de fonctionnement (par ex. plus fortes vibrations), interrompre le travail et éliminer les causes de ce changement.

Si la machine a été soumise à des sollicitations sortant du cadre de l'utilisation normale (par ex. si elle a été soumise à des efforts violents, en cas de choc ou de chute), avant de la remettre en marche, il faut impérativement s'assurer qu'elle se trouve en parfait état de fonctionnement – voir également « Avant le travail ». Contrôler aussi la fiabilité des dispositifs de sécurité. Il ne faut en aucun cas continuer d'utiliser la machine si elle ne se trouve pas dans l'état impeccable requis pour garantir

son fonctionnement en toute sécurité. En cas de doute, consulter le revendeur spécialisé.

Avant de quitter la machine : l'arrêter – retirer la fiche de la prise de courant.

### **Après le travail**

---

Débrancher la fiche de la prise de courant.

Pour sortir la fiche de la prise de courant, ne pas tirer sur le cordon d'alimentation électrique, mais toujours saisir la fiche.

Enlever la poussière et les saletés déposées sur la machine – ne pas employer de produits dissolvant la graisse.

### **Vibrations**

---

Au bout d'une assez longue durée d'utilisation de la machine, les vibrations peuvent provoquer une perturbation de l'irrigation sanguine des mains (« maladie des doigts blancs »).

Il n'est pas possible de fixer une durée d'utilisation valable d'une manière générale, car l'effet des vibrations dépend de plusieurs facteurs.

Les précautions suivantes permettent de prolonger la durée d'utilisation :

- garder les mains au chaud (porter des gants chauds) ;
- faire des pauses.

Les facteurs suivants raccourcissent la durée d'utilisation :

- tendance personnelle à souffrir d'une mauvaise irrigation sanguine (symptômes : doigts souvent froids, fourmillements) ;
- utilisation à de basses températures ambiantes ;
- effort exercé sur les poignées (une prise très ferme gêne l'irrigation sanguine).

Si l'on utilise régulièrement la machine pendant de longues périodes et que les symptômes indiqués ci-avant (par ex. fourmillements dans les doigts) se manifestent à plusieurs reprises, il est recommandé de se faire ausculter par un médecin.

## Maintenance et réparations



Avant toute intervention sur le dispositif : retirer la fiche de la prise de courant !

Le dispositif doit faire l'objet d'une maintenance régulière. Exécuter exclusivement les opérations de maintenance et les réparations décrites dans la Notice d'emploi. Faire exécuter toutes les autres opérations par un revendeur spécialisé.

STIHL recommande de faire effectuer les opérations de maintenance et les réparations exclusivement chez le revendeur spécialisé STIHL. Les revendeurs spécialisés STIHL participent régulièrement à des stages

de perfectionnement et ont à leur disposition les informations techniques requises.

Utiliser exclusivement des pièces de rechange de haute qualité. Sinon, des accidents pourraient survenir et le dispositif pourrait être endommagé. Pour toute question à ce sujet, s'adresser à un revendeur spécialisé.

STIHL recommande d'utiliser des pièces de rechange d'origine STIHL. Leurs caractéristiques sont optimisées tout spécialement pour ce dispositif, compte tenu des exigences de l'utilisateur.

Pour éviter les risques d'électrocution ou autres, les opérations de maintenance ou les réparations de l'appareil (par ex. le remplacement du cordon d'alimentation électrique) doivent être effectuées exclusivement par un électricien professionnel.

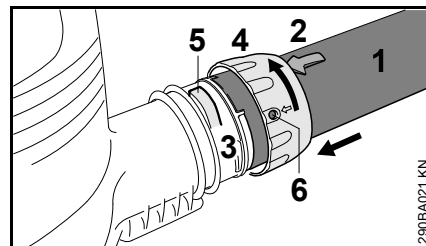
Nettoyer les pièces en matière synthétique à l'aide d'un chiffon. Des détergents agressifs risqueraient d'endommager les pièces en matière synthétique.

Nettoyer si nécessaire les ouïes d'admission d'air de refroidissement du carter du moteur.

## Assemblage du souffleur

- Débrancher la fiche de la prise de courant.

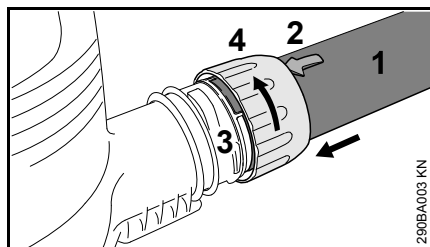
### Montage du tube de soufflage BGE 11



- Faire coïncider les échancrures. La flèche (2) doit se trouver sur le côté supérieur du tube de soufflage (1) ;
- introduire le tube de soufflage (1) dans le raccord (3) du carter de turbine, jusqu'en butée ;
- glisser l'écrou-chapeau (4) par-dessus le raccord (3) du carter de turbine et le faire tourner dans le sens de la flèche jusqu'à ce que la languette (5) s'encliquette dans l'orifice (6) de l'écrou-chapeau ;

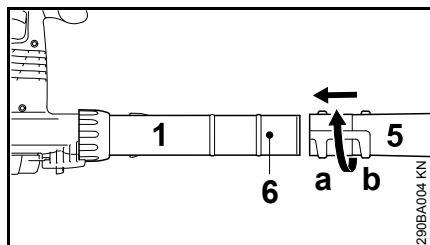
### Montage du tube de soufflage BGE 71, BGE 81

Le souffleur ne peut être mis en marche que si le tube de soufflage a été monté correctement. L'écrou-chapeau actionne un contacteur qui coupe le circuit électrique de mise en marche du moteur.



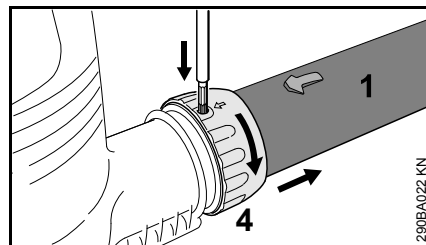
- Faire coïncider les échancrures. La flèche (2) doit se trouver sur le côté supérieur du tube de soufflage (1) ;
- introduire le tube de soufflage (1) dans le raccord (3) du carter de turbine, jusqu'en butée ;
- glisser l'écrou-chapeau (4) par-dessus le raccord (3) du carter de turbine et le faire tourner à fond dans le sens de la flèche ; le contacteur de sécurité est actionné avec un déclic audible.

#### Montage de la buse



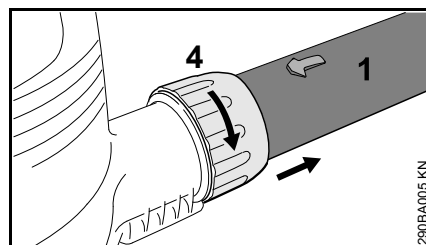
- Glisser la buse (5) sur le tube de soufflage (1) jusqu'au téton (6), dans la position (a) (plus grande longueur) ou dans la position (b) (longueur réduite) et la verrouiller.

#### Démontage du tube de soufflage BGE 61



- Arrêter le moteur ;
- à l'aide d'un outil approprié, enfoncer la languette à travers l'orifice de l'écrou-chapeau ;
- tourner l'écrou-chapeau (4) dans le sens de la flèche, jusqu'en butée ;
- enlever le tube de soufflage (1).

#### Démontage du tube de soufflage BGE 71, BGE 81



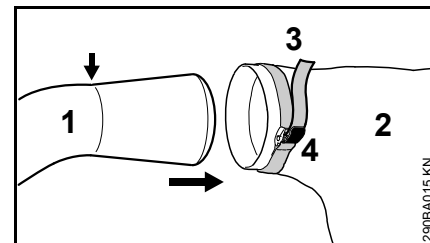
- Arrêter le moteur ;
- tourner l'écrou-chapeau (4) dans le sens de la flèche, jusqu'en butée ;
- enlever le tube de soufflage (1).

#### Assemblage de l'aspiro- broyeur

L'aspiro-broyeur ne peut être mis en marche que si le raccord coudé et le tube d'aspiration ont été montés correctement. Les écrous-chapeaux actionnent un contacteur de sécurité qui coupe le circuit électrique de mise en marche du moteur.

- Débrancher la fiche de la prise de courant.

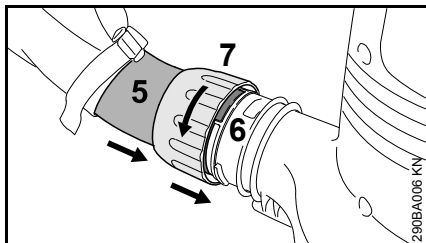
#### Montage du raccord coudé



- Introduire le raccord coudé (1) dans le sac de ramassage (2), jusqu'à la marque (flèche) ;
- serrer le collier (3) sur le sac de ramassage et rabattre la languette (4) ;

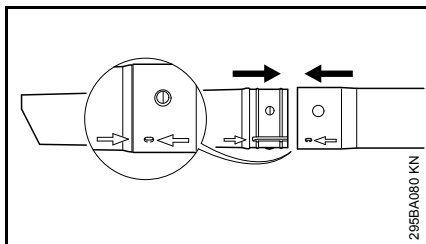
#### **!** AVERTISSEMENT

La fermeture à glissière du sac de ramassage doit être fermée.



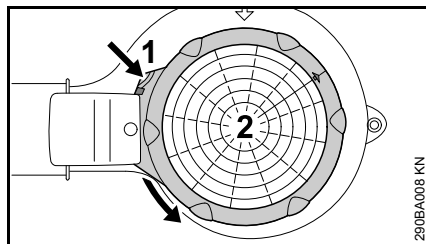
- faire coïncider les échancrures ;
- introduire le raccord coudé (5) dans le raccord (6) du carter de turbine, jusqu'en butée ;
- glisser l'écrou-chapeau (7) par-dessus le raccord (6) du carter de turbine et le faire tourner à fond dans le sens de la flèche ; le contacteur de sécurité est actionné avec un déclic audible.

### Assemblage du tube d'aspiration

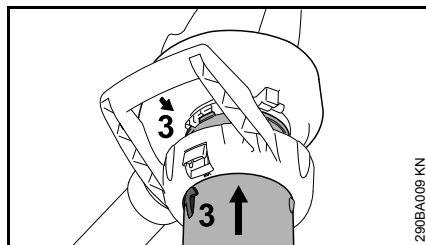


- Présenter le tube d'aspiration et la rallonge du tube d'aspiration de telle sorte que les flèches coïncident, les emboîter et les faire encliqueter.

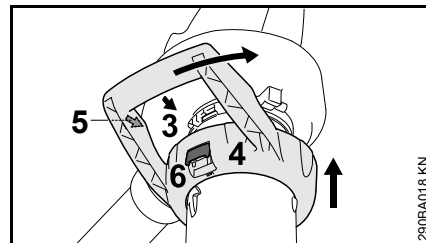
### Montage du tube d'aspiration



- Arrêter le moteur ;
- pousser la languette (7) en direction du carter de turbine puis faire tourner la grille de protection (2) à fond dans le sens de la flèche et l'enlever ;

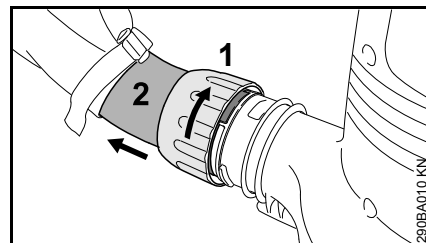


- faire coïncider les flèches (3) ;
- introduire le tube d'aspiration dans l'ouverture d'aspiration du carter de turbine, jusqu'en butée ;



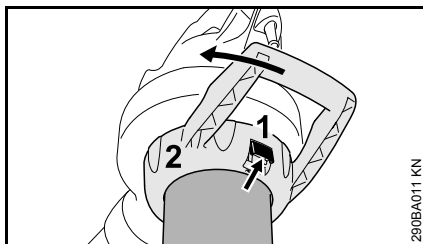
- glisser l'écrou-chapeau (4) par-dessus l'ouverture d'aspiration du carter de turbine ;
- faire coïncider les flèches (3) et (5) ;
- tourner l'écrou-chapeau (4) dans le sens de la flèche jusqu'à ce que le levier (6) s'encliquette sur le carter de turbine, avec un déclic audible.

### Démontage du raccord coudé

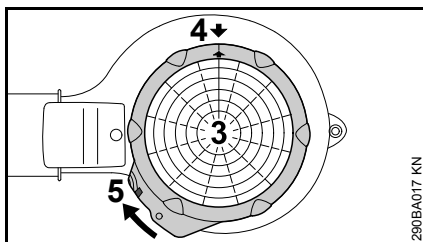


- Arrêter le moteur ;
- tourner l'écrou-chapeau (1) dans le sens de la flèche, jusqu'en butée ;
- enlever le raccord coudé (2).

## Démontage du tube d'aspiration



- Arrêter le moteur ;
- actionner le levier (1) puis faire tourner l'écrou-chapeau (2) à fond dans le sens de la flèche et l'enlever avec le tube d'aspiration ;



- appliquer la grille de protection (3) sur l'ouverture d'aspiration du carter de turbine ;
- faire coïncider les flèches (4) ;
- tourner la grille de protection (3) dans le sens de la flèche, jusqu'à ce que la languette (5) s'encliquette sur le carter de turbine.

## Branchement électrique

La tension et la fréquence de l'appareil (voir la plaque signalétique) doivent coïncider avec la tension et la fréquence du réseau électrique.

La protection du branchement au réseau doit être exécutée conformément aux indications dans les caractéristiques techniques – voir « Caractéristiques techniques ».

L'appareil doit être branché au réseau d'alimentation électrique par le biais d'un disjoncteur différentiel à courant de fuite qui coupe l'alimentation lorsque le courant différentiel dépasse 30 mA.

Le branchement secteur doit être réalisé conformément à la norme CEI 60364 et à la réglementation nationale.

## Rallonge

Les caractéristiques de la rallonge employée doivent au moins satisfaire aux mêmes exigences que le cordon d'alimentation électrique de la machine. Se référer aux marques (désignation du type) appliquées sur le cordon d'alimentation électrique.

Les fils du câble doivent avoir la section minimale indiquée en fonction de la tension du secteur et de la longueur du câble.

## Longueur de câble Section minimale

### 220 V – 240 V :

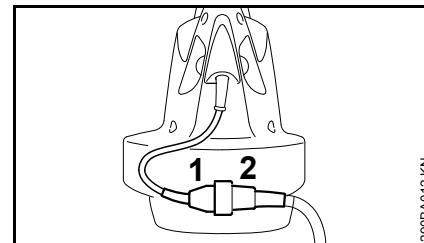
jusqu'à 20 m	1,5 mm <sup>2</sup>
de 20 m à 50 m	2,5 mm <sup>2</sup>

### 100 V – 127 V :

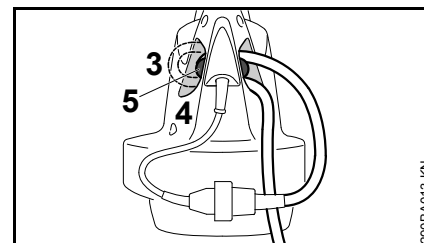
jusqu'à 10 m	AWG 14 / 2,0 mm <sup>2</sup>
de 10 m à 30 m	AWG 12 / 3,5 mm <sup>2</sup>

## Attache amortissant les efforts de traction

L'attache amortissant les efforts de traction évite l'endommagement du cordon d'alimentation électrique.



- Introduire la fiche (1) dans la prise (2) de la rallonge ;



- former une boucle avec la rallonge ;
- introduire la boucle (3) dans l'orifice (4) ;
- faire passer la boucle par-dessus le crochet (5) et la resserrer.

## Branchement sur la prise de courant du secteur

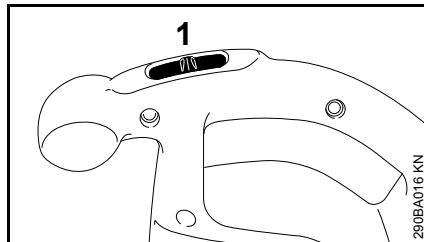
Avant le branchement sur la prise d'alimentation électrique, s'assurer que l'interrupteur de la machine ne se trouve pas en position de marche – voir « Arrêt ».

- Introduire la fiche de la rallonge dans une prise de courant installée conformément à la réglementation.

## Mise en marche

- Se tenir dans une position stable et sûre ;
- tenir le dispositif dans la position de travail.

### BGE 61, BGE 71, SHE 71



- Placer l'interrupteur (1) sur la position I ou II (position II suivant l'équipement).

Sur les dispositifs avec position de commande I :

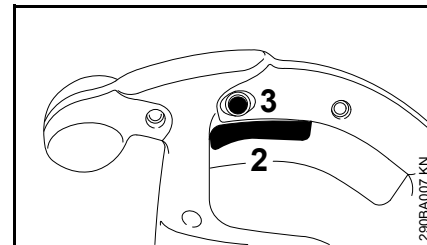
I = pleine puissance de soufflage

Sur les dispositifs avec positions de commande I et II :

I = demi-puissance de soufflage

II = pleine puissance de soufflage

### BGE 81, SHE 81



- Enfoncer le levier de commande (2) de la poignée de commande.

Cette commande permet de régler, en continu, la puissance de soufflage ou d'aspiration.

En appuyant sur le bouton de blocage (3), on peut encliqueter le levier de commande 2 dans la position qui donne la puissance maximale de soufflage ou d'aspiration.

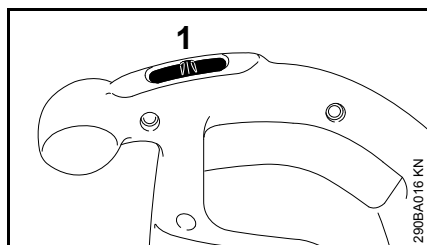
## Arrêt

Pour des pauses prolongées – débrancher la fiche de la prise de courant.

Lorsque le dispositif n'est pas utilisé, il faut le ranger de telle sorte qu'il ne présente pas de risque pour d'autres personnes.

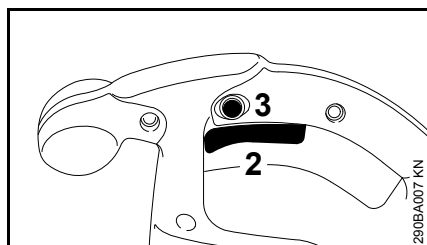
Assurer le dispositif de telle sorte qu'il ne puisse pas être utilisé sans autorisation.

### BGE 61, BGE 71, SHE 71



- Placer l'interrupteur (1) sur la position 0.

### BGE 81, SHE 81



- Relâcher le levier de commande (2) de la poignée de commande.

Le bouton de blocage (3) étant encliqueté, enfoncer brièvement le levier de commande et le relâcher.

## Rangement

- Nettoyer soigneusement le dispositif ;
- conserver le dispositif à un endroit sec et sûr. Le ranger de telle sorte qu'il ne puisse pas être utilisé sans autorisation (p. ex. par des enfants).

## Instructions pour la maintenance et l'entretien

Les indications sont valables pour des conditions d'utilisation normales. Pour des conditions plus difficiles (ambiance très poussiéreuse etc.) et des journées de travail plus longues, il faut réduire, en conséquence, les intervalles indiqués.		avant de commencer le travail	après le travail ou une fois par jour	une fois par semaine	une fois par mois	une fois par an	en cas de panne	en cas de détérioration	au besoin
Dispositif complet	Contrôle visuel (état)	x							
	Nettoyage		x						
Poignée de commande	Contrôle du fonctionnement	x							
Orifices d'aspiration d'air de refroidissement	Nettoyage								x
Étiquettes de sécurité	Remplacement							x	

## Conseils à suivre pour réduire l'usure et éviter les avaries

Le fait de respecter les prescriptions de la présente Notice d'emploi permet d'éviter une usure excessive et l'endommagement du dispositif à moteur.

Le dispositif à moteur doit être utilisé, entretenu et rangé comme décrit dans la présente Notice d'emploi.

L'utilisateur assume l'entière responsabilité de tous les dommages occasionnés par suite du non-respect des prescriptions de sécurité et des instructions données pour l'utilisation et la maintenance. Cela s'applique tout particulièrement aux points suivants :

- modifications apportées au produit sans l'autorisation de STIHL ;
- utilisation d'outils ou d'accessoires qui ne sont pas autorisés pour ce dispositif, ne conviennent pas ou sont de mauvaise qualité ;
- utilisation pour des travaux autres que ceux prévus pour ce dispositif ;
- utilisation du dispositif dans des concours ou dans des épreuves sportives ;
- avaries découlant du fait que le dispositif a été utilisé avec des pièces défectueuses.

### Opérations de maintenance

Toutes les opérations énumérées au chapitre « Instructions pour la maintenance et l'entretien » doivent être

exécutées périodiquement. Dans le cas où l'utilisateur ne pourrait pas effectuer lui-même ces opérations de maintenance et d'entretien, il doit les faire exécuter par un revendeur spécialisé.

STIHL recommande de faire effectuer les opérations de maintenance et les réparations exclusivement chez le revendeur spécialisé STIHL. Les revendeurs spécialisés STIHL participent régulièrement à des stages de perfectionnement et ont à leur disposition les informations techniques requises.

Si ces opérations ne sont pas effectuées comme prescrit, cela peut entraîner des avaries dont l'utilisateur devra assumer l'entière responsabilité. Il pourrait s'ensuivre, entre autres, les dommages précisés ci-après :

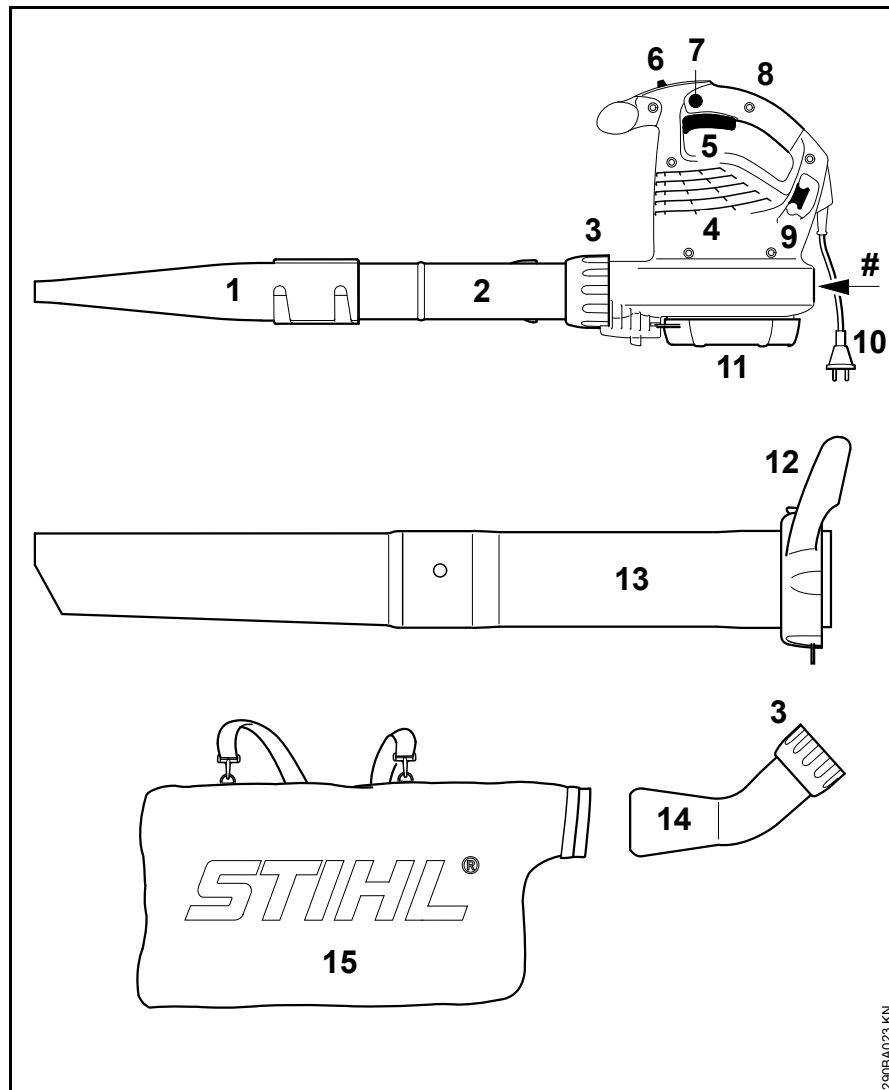
- avaries du moteur électrique par suite du fait que la maintenance n'a pas été effectuée à temps ou n'a pas été intégralement effectuée (p. ex. nettoyage insuffisant des pièces de canalisation d'air de refroidissement) ;
- avaries causées par un branchement électrique incorrect (tension incorrecte, câbles d'alimentation de section insuffisante) ;
- corrosion et autres avaries subséquentes imputables au fait que le dispositif n'a pas été rangé correctement ;
- avaries et dommages subséquents survenus sur le dispositif par suite de l'utilisation de pièces de rechange de mauvaise qualité.

### Pièces d'usure

Même lorsqu'on utilise le dispositif à moteur pour les travaux prévus dans sa conception, certaines pièces subissent une usure normale et elles doivent être remplacées en temps voulu, en fonction du genre d'utilisation et de la durée de fonctionnement. Il s'agit, entre autres, des pièces suivantes :

- Turbine
- Sac de ramassage

## Principales pièces




- 1 Buse plate
- 2 Tube de soufflage
- 3 Écrou-chapeau
- 4 Orifices d'aspiration d'air de refroidissement
- 5 Levier de commande (seulement BGE 81, SHE 81)
- 6 Interrupteur (seulement BGE 61, BGE 71, SHE 71)
- 7 Bouton de blocage (seulement BGE 81, SHE 81)
- 8 Poignée de commande
- 9 Crochet d'attache amortissant les efforts de traction
- 10 Fiche de branchement sur le secteur
- 11 Grille de protection
- 12 Écrou-chapeau avec poignée\*
- 13 Tube d'aspiration\*
- 14 Raccord coudé\*
- 15 Sac de ramassage\*
- # Numéro de machine

\* Accessoire pour SHE, accessoire optionnel pour BGE


## Caractéristiques techniques

### Moteur BGE 61

#### Version pour 120 V


Caractéristiques de branchement sur secteur	120 V, 60 Hz, 9,2 A
Fusible	15 A
Puissance	1100 W
Classe de protection	II 

#### Version pour 240 V


Caractéristiques de branchement sur secteur	240 V, 50 Hz, 4,8 A
Fusible	10 A
Puissance	1100 W
Classe de protection	II 

### Moteur BGE 71 / SHE 71


#### Version pour 120 V

Caractéristiques de branchement sur secteur	120 V, 60 Hz, 9,2 A
Fusible	15 A
Puissance	1100 W
Classe de protection	II 

#### Version pour 230 V


Caractéristiques de branchement sur secteur	220 V, 50 Hz, 4,8 A
Fusible	10 A
Puissance	1100 W
Classe de protection	II 

### Version pour 230 V - 240 V


Caractéristiques de branchement sur secteur	230 V - 240 V, 50 Hz, 4,8 A
Fusible	10 A
Puissance	1100 W
Classe de protection	II 

### Moteur BGE 81 / SHE 81

#### Version pour 230 V

Caractéristiques de branchement sur secteur	230 V, 50 Hz, 6,1 A
Fusible	10 A
Puissance	1400 W
Classe de protection	II 

### Version pour 230 V - 240 V

Caractéristiques de branchement sur secteur	230 V - 240 V, 50 Hz, 6,1 A
Fusible	10 A
Puissance	1400 W
Classe de protection	II 

### Débit volumétrique maximal

	En mode souffleur	En mode aspirateur
BGE 61	670 m <sup>3</sup> /h	- - -
BGE 71	670 m <sup>3</sup> /h	580 m <sup>3</sup> /h
BGE 81	750 m <sup>3</sup> /h	650 m <sup>3</sup> /h
SHE 71	670 m <sup>3</sup> /h	580 m <sup>3</sup> /h
SHE 81	750 m <sup>3</sup> /h	650 m <sup>3</sup> /h

### Vitesse de l'air avec buse

	En mode souffleur
BGE 61	66 m/s
BGE 71	66 m/s
BGE 81	76 m/s
SHE 71	66 m/s
SHE 81	76 m/s

### Dimensions

Largeur	210 mm
Hauteur	334 mm
Profondeur	330 mm

### Poids

BGE 61	3,0 kg
BGE 71	3,0 kg
BGE 81	3,3 kg
SHE 71	4,1 kg
SHE 81	4,4 kg

### Niveaux sonores et taux de vibrations

La détermination des niveaux sonores et des taux de vibrations se base sur les conditions de fonctionnement au régime maximal nominal.

Pour de plus amples renseignements sur le respect de la directive « Vibrations 2002/44/CE » concernant les employeurs, voir [www.stihl.com/vib/](http://www.stihl.com/vib/).

**Niveau de pression sonore continue  $L_p$  suivant ISO 11201**

	En mode souffleur	En mode aspirateur
BGE 71	85 dB(A)	85 dB(A)
BGE 81	89 dB(A)	88 dB(A)
SHE 71	85 dB(A)	85 dB(A)
SHE 81	89 dB(A)	88 dB(A)

**Niveau de puissance acoustique  $L_w$  suivant ISO 3744**

	En mode souffleur	En mode aspirateur
BGE 71	100 dB(A)	101 dB(A)
BGE 81	103 dB(A)	103 dB(A)
SHE 71	100 dB(A)	101 dB(A)
SHE 81	103 dB(A)	103 dB(A)

**Taux de vibrations  $a_{hv}$  suivant ISO 20643****En mode souffleur**

	Poignée droite
BGE 71	1 m/s <sup>2</sup>
BGE 81	4,1 m/s <sup>2</sup>
SHE 71	1 m/s <sup>2</sup>
SHE 81	4,1 m/s <sup>2</sup>

**En mode aspirateur**

	Poignée droite	Poignée gauche
BGE 71	0,8 m/s <sup>2</sup>	1,2 m/s <sup>2</sup>
BGE 81	2,6 m/s <sup>2</sup>	5,6 m/s <sup>2</sup>
SHE 71	0,8 m/s <sup>2</sup>	1,2 m/s <sup>2</sup>
SHE 81	2,6 m/s <sup>2</sup>	5,6 m/s <sup>2</sup>

Pour le niveau de pression sonore et le niveau de puissance acoustique, le facteur K selon la directive

RL 2006/42/CE est de 2,5 dB(A) ; pour le taux de vibrations, le facteur K selon la directive RL 2006/42/CE est de 2,0 m/s<sup>2</sup>.

**REACH**

REACH (enRegistrement, Evaluation et Autorisation des substances CHimiques) est le nom d'un règlement CE qui couvre le contrôle de la fabrication, de l'importation, de la mise sur le marché et de l'utilisation des substances chimiques.

Plus plus d'informations sur le respect du règlement REACH N° (CE) 1907/2006, voir [www.stihl.com/reach](http://www.stihl.com/reach)


**Instructions pour les réparations**

L'utilisateur de ce dispositif est autorisé à effectuer uniquement les opérations de maintenance et les réparations décrites dans la présente Notice d'emploi. Les réparations plus poussées ne doivent être effectuées que par le revendeur spécialisé.

STIHL recommande de faire effectuer les opérations de maintenance et les réparations exclusivement chez le revendeur spécialisé STIHL. Les revendeurs spécialisés STIHL participent régulièrement à des stages de perfectionnement et ont à leur disposition les informations techniques requises.

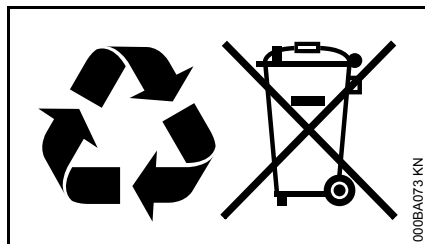
Pour les réparations, monter exclusivement des pièces de rechange autorisées par STIHL pour ce dispositif ou des pièces similaires du point de vue technique. Utiliser exclusivement des pièces de rechange de haute qualité. Sinon, des accidents pourraient survenir et le dispositif risquerait d'être endommagé.

STIHL recommande d'utiliser des pièces de rechange d'origine STIHL.

Les pièces de rechange d'origine STIHL sont reconnaissables à leur référence de pièce de rechange STIHL, au nom **STIHL** et, le cas échéant, au symbole d'identification des pièces de rechange STIHL  (les petites pièces ne portent parfois que ce symbole).

## Mise au rebut

Pour l'élimination des déchets, respecter les prescriptions nationales spécifiques.



Les produits STIHL ne doivent pas être jetés à la poubelle. Le produit STIHL, la batterie, les accessoires et leur emballage doivent être mis au recyclage.

Consulter le revendeur spécialisé STIHL pour obtenir les informations d'actualité concernant l'élimination écoresponsable des déchets.

## Déclaration de conformité CE

ANDREAS STIHL AG & Co. KG  
Badstr. 115  
D-71336 Waiblingen

confirme que la machine spécifiée ci-après

Genre de machine : Souffleur électrique, aspirateur broyeur électrique

Marque de fabrique : STIHL

Type : BGE 61  
BGE 71  
BGE 81  
SHE 71  
SHE 81

Numéro d'identification de série : 4811

est conforme aux dispositions relatives à l'application des directives 2011/65/UE, 2006/42/CE, 2000/14/CE et 2004/108/CE, et a été développée et fabriquée conformément à la version des normes suivantes respectivement valable à la date de fabrication :

IEC 60335-2-100, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-1, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.

Le calcul du niveau de puissance acoustique mesuré et du niveau de puissance acoustique garanti a été effectué suivant une procédure conforme à la directive 2000/14/CE, annexe V, et appliquant la norme ISO 11094.

## Niveau de puissance acoustique mesuré

BGE 71 : 98 dB(A)  
BGE 81 : 101 dB(A)  
SHE 71 : 98 dB(A)  
SHE 81 : 100 dB(A)

## Niveau de puissance acoustique garanti

BGE 71 : 100 dB(A)  
BGE 81 : 103 dB(A)  
SHE 71 : 100 dB(A)  
SHE 81 : 102 dB(A)

Conservation des documents techniques :

ANDREAS STIHL AG & Co. KG  
Produktzulassung  
(Service Homologation Produits)

L'année de fabrication et le numéro de machine sont indiqués sur la machine.

Waiblingen, le 20/08/2014

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

Thomas Elsner

Chef de la Division Produits

## Índice

Notas relativas a este manual de instrucciones	59
Indicaciones relativas a la seguridad y técnica de trabajo	59
Completar el soplador	65
Completar la aspiradora trituradora	66
Conectar la máquina a la red eléctrica	67
Conectar la máquina	68
Desconectar la máquina	69
Guardar la máquina	69
Instrucciones de mantenimiento y conservación	70
Minimizar el desgaste y evitar daños	71
Componentes importantes	72
Datos técnicos	73
Indicaciones para la reparación	74
Gestión de residuos	75
Declaración de conformidad CE	75

### Distinguidos clientes:

**Muchas gracias por haber depositado su confianza en un producto de calidad de la empresa STIHL.**

**Este producto se ha confeccionado con modernos procedimientos de fabricación y amplias medidas para afianzar la calidad. Procuramos hacer todo lo posible para que usted esté satisfecho con este producto y pueda trabajar con él sin problemas.**

**En el caso de que tenga usted alguna pregunta sobre este producto, dirijase a su distribuidor STIHL o directamente a nuestra empresa de distribución.**

### Atentamente



**Dr. Nikolas Stihl**



Este manual de instrucciones está protegido por derechos de autor. Nos reservamos todos los derechos, especialmente el derecho a la reproducción, traducción y elaboración con sistemas electrónicos.

## Notas relativas a este manual de instrucciones

### Símbolos gráficos

Todos los símbolos gráficos existentes en la máquina están explicados en este manual de instrucciones.

### Marcación de párrafos de texto



#### ADVERTENCIA

Advertencia de peligro de accidente y riesgo de lesiones para personas y de daños materiales graves.



#### INDICACIÓN

Advertencia de daños de la máquina o de los diferentes componentes.

### Perfeccionamiento técnico

STIHL trabaja permanentemente en el perfeccionamiento de todas las máquinas y dispositivos; por ello, nos reservamos los derechos relativos a las modificaciones del volumen de suministro en la forma, técnica y equipamiento.

De los datos e ilustraciones de este manual de instrucciones no se pueden deducir por lo tanto derechos a reclamar.

## Indicaciones relativas a la seguridad y técnica de trabajo



Será necesario tomar medidas de seguridad especiales al trabajar con esta máquina. La conexión eléctrica constituye una fuente de peligros especiales.



Antes de ponerla en servicio por primera vez, leer con atención todo el manual de instrucciones y guardarlo en un lugar seguro para posteriores consultas. La inobservancia del manual de instrucciones puede tener consecuencias mortales.



#### ADVERTENCIA

- A los niños o jóvenes les está prohibido trabajar con esta máquina. Vigilar a los niños para asegurarse de que no jueguen con la máquina
- Esta máquina la deberán utilizar únicamente personas instruidas en la utilización y el manejo de la misma o que aporten un certificado de que están capacitados para manejarla de forma segura

- La personas que no estén en condiciones de manejar este aparato por motivos de limitación de la capacidad física, sensorial o psíquica sólo deben trabajar con el mismo bajo tutela y siguiendo las instrucciones de una persona responsable.
- Prestar o alquilar esta máquina únicamente a personas que estén familiarizadas con este modelo y su manejo – entregarles siempre también el manual de instrucciones
- Ante cualesquiera trabajos en la máquina, p. ej. limpieza, mantenimiento, cambio de piezas – **¡desenchufarla de la red!**

Observar las normas de seguridad del país, de p. ej. las Asociaciones Profesionales del ramo, organismos sociales y autoridades competentes para asuntos de prevención de accidentes en el trabajo y otras.

Si no se utiliza la máquina, se deberá dejar de forma que no se ponga a nadie en peligro. Dejar la máquina, de manera que no lo toquen personas ajenas, desenchufarla de la red.

El usuario es el responsable de los accidentes o peligros que afecten a otras personas o sus propiedades.

Al trabajar por primera vez con esta máquina: dejar que el vendedor o un especialista le aclare cómo manejarla de forma segura.

El uso de máquinas que emitan ruidos puede estar limitado temporalmente por disposiciones nacionales o también comunales.

Antes de comenzar el trabajo, comprobar siempre la máquina en cuanto al estado reglamentario. Prestar especial atención al cable de conexión, el enchufe y los dispositivos de seguridad.

Poner la máquina en funcionamiento sólo si todos los componentes están exentos de daños.

No emplear el cable de conexión para tirar de la máquina o transportarla.

No emplear hidrolimpiadoras de alta presión para limpiar la máquina. El chorro de agua duro puede dañar piezas de la máquina.

No salpicar nunca la máquina con agua – **¡peligro de cortocircuito!**

### Aptitud física

Para trabajar con esta máquina, se deberá estar descansado, encontrarse bien y estar en buenas condiciones.

Quien por motivos de salud no pueda realizar esfuerzos, debería consultar a su médico la posibilidad de trabajar con una máquina a motor.

Tras haber ingerido bebidas alcohólicas, medicamentos que disminuyan la capacidad de reacción, o drogas, no se deberá trabajar con esta máquina.

### Aplicación para trabajos apropiados

El soplador hace posible eliminar hojas, hierba, papel y cosas similares, p. ej. en jardines, estadios deportivos, aparcamientos o entradas.

Además, la aspiradora trituradora se ha concebido para aspirar hojas que no estén mojadas y otras barreduras ligeras, sueltas e incombustibles.

No soplar o aspirar materiales que sean perjudiciales para la salud.

No operar con la máquina en locales cerrados.

No se permite utilizar la máquina para otros fines, ya que se pueden producir accidentes o daños en la misma. No efectuar modificación alguna en este producto – ello también puede originar accidentes o daños en la máquina.

### Condiciones de servicio



No trabajar con la máquina con lluvia, nieve, entornos mojados o muy húmedos ni con tormentas. No dejar la máquina expuesta a la lluvia.

### Ropa y equipo

Ponerse la ropa y el equipo reglamentarios.



La ropa deberá ser apropiada y no estorbar. Llevar ropa ceñida, traje combinado, no ponerse ningún abrigo de trabajo.



No llevar ropa, bufanda, corbata ni artículos de joyería que puedan penetrar en la abertura de aspiración de aire. Recogerse el pelo largo y sujetarlo (con un pañuelo, gorra, casco, etc.).

Ponerse zapatos resistentes con suelas adherentes y a prueba de resbalamiento.

### ! ADVERTENCIA



Para reducir el peligro de lesiones oculares, ponerse unas gafas protectoras ceñidas según la norma EN 166. Prestar atención a que asienten correctamente las gafas protectoras.

Ponerse un protector acústico "personal" – p. ej. protectores de oídos.

STIHL ofrece una extensa gama de equipamiento de protección personal.

### Accesorios

Acoplar únicamente piezas o accesorios autorizados por STIHL para esta máquina o piezas técnicamente equivalentes. Si tiene preguntas al respecto, consulte a un distribuidor especializado. Emplear sólo piezas o accesorios de gran calidad. De no hacerlo, existe el peligro de que se produzcan accidentes o daños en la máquina.

STIHL recomienda emplear piezas y accesorios originales STIHL. Las propiedades de éstos armonizan óptimamente con el producto y las exigencias del usuario.

No realizar modificaciones en la máquina – ello puede ir en perjuicio de la seguridad. STIHL excluye cualquier responsabilidad ante daños personales y materiales que se produzcan al emplear equipos de acople no autorizados.

### Antes del trabajo

#### Comprobar la máquina

- El interruptor/palanca de mando se tienen que poder poner con facilidad en **STOP** o bien **0**
- El interruptor/palanca de mando se tienen que encontrar en la posición de **STOP** o bien **0**
- El sistema de soplado tiene que estar montado preceptivamente
- Para un manejo seguro, las empuñaduras deberán estar limpias y secas, y exentas de aceite y suciedad
- Comprobar el estado de la rueda de soplador y la caja de éste – véase "Utilizar el dispositivo de aspiración"

La máquina sólo se deberá utilizar si reúne condiciones de seguridad para el trabajo – ¡**peligro de accidente!**

Poner la máquina en funcionamiento sólo si todos los componentes están exentos de daños y firmemente montados.



Peligro de lesiones por el giro de la rueda del soplador. Antes de desmontar la rejilla protectora, el tubo de aspiración, el tubo de soplado o el codo, parar siempre el motor y desenchufarla de la red. Esperar a que se pare la rueda del soplador.

El desgaste en la carcasa del soplador (fisuras, roturas) puede suponer un riesgo de lesiones debido a cuerpos extraños despedidos. En caso de daños en la carcasa del soplador, acudir a un distribuidor especializado – STIHL recomienda un distribuidor especializado STIHL.

No efectuar modificación alguna en los dispositivos de mando ni en los de seguridad.

#### Conexión eléctrica

Disminuir el riesgo de descarga eléctrica:

- La tensión y la frecuencia de la máquina (véase el rótulo de modelo) tienen que coincidir con las de la red.
- Comprobar el cable de conexión, el enchufe de la red y el cable de prolongación en cuanto a daños. No se admite emplear cables, acoplamiento ni enchufes que estén dañados o cables de conexión que no correspondan a las normas.
- Enchufándola sólo a una caja de enchufe que esté debidamente instalada

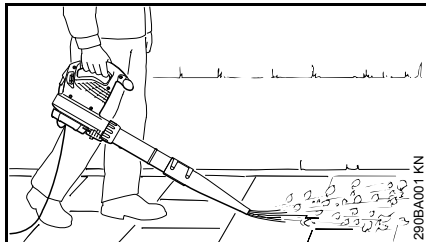
- El aislamiento del cable de conexión y del de prolongación, el enchufe y el acoplamiento deben estar en perfecto estado
- No asir nunca el enchufe de conexión a la red, el cable de conexión, así como las uniones por enchufe con las manos mojadas

Tender debidamente el cable de conexión y el de prolongación:

- Observar las secciones mínimas de los distintos cables – véase "Conectar la máquina a la red eléctrica"
- Tender el cable de conexión y marcarlo, de manera que no sufra daños y que nadie pueda correr peligro – ¡**peligro de tropezar!**
- El uso de cables de prolongación inapropiados pueden ser peligrosos. Emplear sólo cables de prolongación que estén homologados para su uso en el exterior y estén correspondientemente marcados así como que tengan una sección suficiente
- El enchufe y el acoplamiento del cable de prolongación tienen que ser impermeables al agua y no deberán estar dentro del agua.
- No dejar que el cable roce en cantos ni en objetos puntiagudos o de cantos vivos
- No aplastar el cable en resquicios de puertas o resquicios de ventanas

- En el caso de cables enredados – desenchufarlos y ponerlos en orden
- Desenrollar siempre los tambores de los cables por completo, a fin de evitar el riesgo de incendio por sobrecalentamiento

### Sujeción y manejo de la máquina



El soplador se ha concebido para manejarlo con una mano. Lo puede llevar el operario con la mano derecha o la izquierda por la empuñadura de mando.

Sujetar siempre firmemente la máquina con la mano.

### **!** ADVERTENCIA

Trabajar con la máquina únicamente estando completamente montado el tubo de soplado – **¡riesgo de lesiones!**

La tobera redonda es especialmente apropiada para el servicio en terreno desnivelado (p. ej. prados y superficies de césped).

La tobera plana (contenida en el volumen de suministro o adquirible como accesorio opcional) genera una corriente de aire plana que se puede emplear de forma sistemática y controlada, en especial, al limpiar por

soplado superficies planas que estén cubiertas de virutas de madera, hojas, hierba cortada o similares.

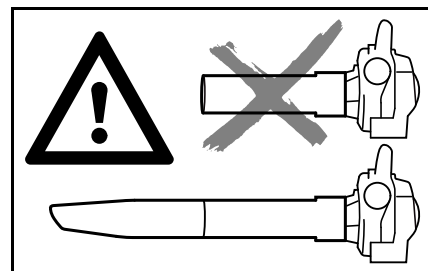
### Utilizar el dispositivo de aspiración

Tener en cuenta las indicaciones para el acople del correspondiente capítulo de este manual de instrucciones.



La aspiradora trituradora se ha diseñado para manejarla con dos manos. El operario la tiene que llevar con la mano derecha por la empuñadura de mando, y con la izquierda, por el asidero de la tuerca de racor.

Colgar el cinturón de porte de la bolsa colectora sobre el hombro derecho – no llevarlo en bandolera para que la máquina junto con la bolsa colectora se puedan apartar rápidamente del cuerpo en caso de emergencia.



Utilizar la máquina únicamente con el tubo de aspiración completamente montado y la bolsa colectora montada y cerrada – **¡peligro de lesiones!**



No aspirar nunca materiales calientes o en combustión (p. ej., ceniza caliente, cigarrillos candentes) – **¡riesgo de lesiones por fuego!**



No aspirar nunca líquidos inflamables (p. ej. combustible) o materiales impregnados de líquidos inflamables – **¡riesgo de lesiones mortales!** originadas por fuego o explosión



### INDICACIÓN

Al aspirar objetos abrasivos (como gravilla, piedras, etc.), la rueda de soplador y la carcasa de éste están expuestas a un desgaste especialmente elevado. Este desgaste se percibe por un fuerte descenso del rendimiento de aspiración. En este caso, acudir al distribuidor especializado. STIHL recomienda un distribuidor especializado STIHL.

Al aspirar hojas mojadas, pueden obstruirse el soplador o el codo.

Para eliminar obstrucciones en la máquina:

- Desconectar la máquina y desenchufarla de la red
- Desmontar el codo y el tubo de aspiración – véase "Completar la aspiradora trituradora"
- Limpiar el codo y la caja del soplador

### Durante el trabajo



En caso de dañarse el cable de conexión a la red, desenchufar inmediatamente la máquina – **¡peligro de muerte por descarga eléctrica!**

No dañar el cable de conexión a la red pisándolo con vehículos, aplastándolo, tirando violentamente de él, etc.

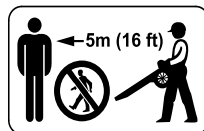
No desenchufar la máquina de la red tirando del cable de conexión, agarrar el enchufe mismo.

Asir el enchufe y el cable de conexión únicamente con las manos secas.

En caso de peligro inminente o bien de emergencia – poner la palanca de ajuste/interruptor en **STOP** o bien **0**.

La máquina la maneja una sola persona – no permitir la presencia de otras personas en la zona de trabajo.

No dejar que se acerquen niños, animales ni espectadores.



No permitir la presencia de otras personas en un círculo de 5 m – **¡peligro de lesiones!** por objetos despedidos

Mantenerse a esta distancia también respecto de objetos (vehículos, ventanas) – **¡peligro de daños materiales!**

No dirigir nunca el chorro de aire hacia otras personas o animales – la máquina puede levantar pequeños objetos y lanzarlos a gran velocidad – **¡peligro de lesiones!**

Al soplar y mientras se aspira y tritura (en terreno abierto y en jardines), prestar atención a los animales pequeños, a fin de no dañarlos.

No dejar nunca el aparato en marcha sin vigilancia.

Trabajar sólo caminando lentamente hacia delante – fijarse siempre en la zona de salida del tubo de soplado – no ir no correr hacia atrás – **¡peligro de tropezar!**

Guiar siempre el cable de conexión detrás de la máquina – no ir hacia atrás – **¡peligro de tropezar!**

Evitar posiciones corporales anómalas y mantener siempre el equilibrio. Adoptar siempre una postura estable y segura.

Tener cuidado en pendientes y en terreno irregular – **¡peligro de resbalar!**

Prestar atención a los obstáculos: inmundicia, tocones, raíces, fosos – **¡peligro de tropezar!**

No trabajar nunca sobre escaleras ni en lugares que no permitan una postura estable.

Al llevar un protector de oídos, hay que poner más atención y mayor prudencia porque está limitada la percepción de los ruidos que pueden avisar de un peligro (gritos, señales acústicas o similares).

Trabajar con tranquilidad y prudencia – sólo en buenas condiciones de luz y visibilidad. Trabajar con precaución, no poner en peligro a otras personas.

Hacer siempre oportunamente pausas en el trabajo para prevenir el cansancio y el agotamiento – **¡peligro de accidente!**

Al soplar cantidades considerables de material polvoriento, pueden producirse cargas electrostáticas que, en condiciones desfavorables (p. ej. mucha sequedad), pueden descargarse repentinamente.

En caso de generarse polvo, llevar siempre una mascarilla protectora contra el polvo.

Al aspirar material no apropiado, puede bloquearse la rueda de soplador. Desconectar inmediatamente la máquina, desenchufarla de la red. No quitar hasta entonces el material que la bloquea.

No introducir objetos por la rejilla protectora o la tobera en el interior de la caja del soplador. El soplador los puede despedir a alta velocidad – **¡peligro de lesiones!**

Si cambia perceptiblemente el comportamiento de marcha (p. ej. aumento de las vibraciones,

movimiento dificultoso), interrumpir el trabajo y subsanar las causas de ese cambio.

En el caso de que la máquina haya sufrido incidencias para las que no ha sido diseñada (p. ej., golpes o caídas), se ha de verificar sin falta su funcionamiento seguro antes de seguir utilizándola – véase también "Antes de trabajar". Comprobar también la operatividad de los dispositivos de seguridad. No seguir utilizando la máquina en ningún caso si no reúne condiciones de seguridad. En caso de dudas, consultar a un distribuidor especializado.

Antes de ausentarse de la máquina: desconectarla – desenchufarla de la red.

### **Después de trabajar**

Desenchufarla de la red

No desenchufar la máquina de la red tirando del cable de conexión, agarrar el enchufe mismo.

Limpiar el polvo y suciedad de la máquina – no emplear disolventes de grasa.

### **Vibraciones**

La utilización prolongada de la máquina puede provocar trastornos circulatorios en las manos ("enfermedad de los dedos blancos") originados por las vibraciones.

No se puede establecer una duración general del uso, porque ésta depende de varios factores que influyen en ello.

El tiempo de uso se prolonga:

- Protegiendo las manos (guantes calientes)
- Haciendo pausas

El tiempo de uso se acorta por:

- La predisposición personal a una mala circulación sanguínea (síntomas: dedos fríos con frecuencia, hormigueo)
- Bajas temperaturas
- Magnitud de la fuerza de sujeción (la sujeción firme dificulta el riego sanguíneo)

En el caso trabajar con regularidad y durante mucho tiempo con la máquina y manifestarse repetidamente tales síntomas (p. ej. hormigueo en los dedos), se recomienda someterse a un examen médico.

### **Mantenimiento y reparaciones**



Ante cualesquiera trabajos en la máquina: desenchufarla de la red.

Efectuar con regularidad los trabajos de mantenimiento de la máquina. Realizar únicamente trabajos de mantenimiento y reparaciones que estén descritos en el manual de instrucciones. Encargar todos los demás trabajos a un distribuidor especializado.

STIHL recomienda encargar los trabajos de mantenimiento y las reparaciones siempre a un distribuidor especializado STIHL. Los distribuidores especializados STIHL siguen

periódicamente cursillos de instrucción y tienen a su disposición las Informaciones técnicas.

Emplear sólo repuestos de gran calidad. De no hacerlo, existe el peligro de que se produzcan accidentes o daños en la máquina. Si tiene preguntas al respecto, diríjase a un distribuidor especializado.

STIHL recomienda emplear únicamente piezas de repuesto originales STIHL. Las propiedades de éstas están armonizadas óptimamente con la máquina y las exigencias del usuario.

Los trabajos en la máquina (p. ej. la sustitución del cable de conexión) sólo pueden efectuarlos electricistas profesionales autorizados, a fin de evitar peligros.

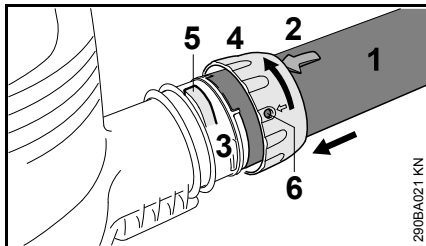
Limpiar las piezas de plástico con un paño. Los detergentes agresivos pueden dañar el plástico.

Limpiar las hendiduras de aire de refrigeración en la carcasa del motor si lo requiere su estado.

## Completar el soplador

- Desenchufarla de la red

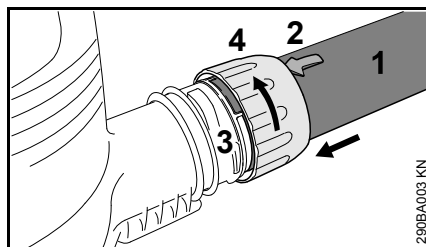
### Montar el tubo de soplado BGE 61



- Hacer coincidir los rebajes. La flecha (2) se tiene que encontrar en la parte superior del tubo de soplado (1)
- Insertar el tubo de soplado (1) hasta el tope en el racor (3) de la carcasa del soplador
- Calar la tuerca de racor (4) sobre el racor (3) de la carcasa del soplador y girarla en el sentido de la flecha hasta que la brida (5) encastra en la abertura (6) de la tuerca de racor

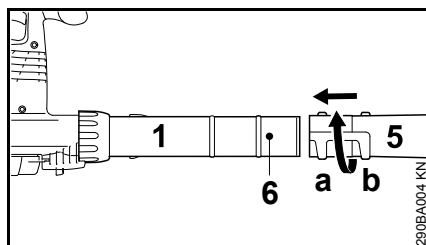
### Montar el tubo de soplado BGE 71, BGE 81

El soplador sólo se puede conectar si se ha montado correctamente el tubo de soplado. La tuerca de racor acciona un interruptor de seguridad que cierra el circuito de corriente para arrancar el motor.



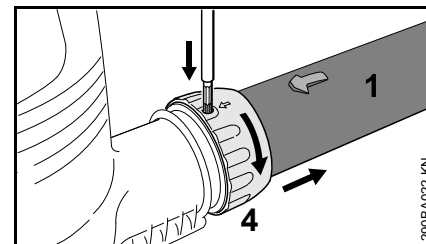
- Hacer coincidir los rebajes. La flecha (2) se tiene que encontrar en la parte superior del tubo de soplado (1)
- Insertar el tubo de soplado (1) hasta el tope en el racor (3) de la carcasa del soplador
- Calar la tuerca de racor (4) sobre el racor (3) de la carcasa del soplador y girarla en el sentido de la flecha hasta el tope. El interruptor de seguridad se acciona de forma audible

### Montar la tobera



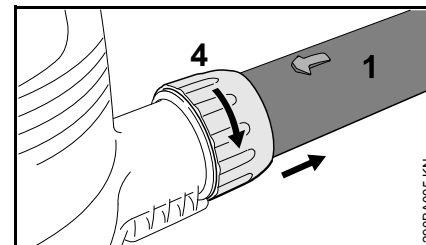
- Calar la tobera (5) en la posición (a) (larga) o la posición (b) (corta) hasta el pivote (6) en el tubo de soplado (1) y enclavarla en el sentido de la flecha

### Desmontar el tubo de soplado BGE 61



- Parar el motor
- Oprimir la brida a través de la abertura de la tuerca de racor con una herramienta apropiada
- Girar la tuerca de racor (4) en el sentido de la flecha hasta el tope
- Quitar el tubo de soplado (1)

### Desmontar el tubo de soplado BGE 71, BGE 81



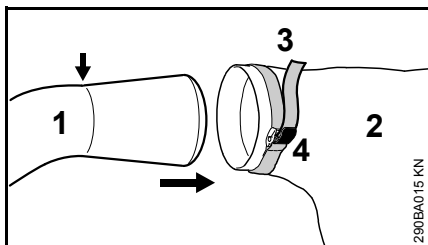
- Parar el motor
- Girar la tuerca de racor (4) en el sentido de la flecha hasta el tope
- Quitar el tubo de soplado (1)

## Completar la aspiradora trituradora

La aspiradora trituradora sólo se puede conectar si están correctamente montados el codo y el tubo de aspiración. Las tuercas de racor accionan un interruptor de seguridad que cierra el circuito de corriente para arrancar el motor.

- Desenchufarla de la red

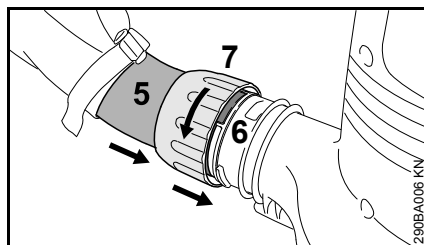
### Montar el codo



- Introducir el codo (1) en la bolsa colector (2) hasta la marca (flecha)
- Apretar la cinta (3) en la bolsa colector y oprimir la brida (4) hacia abajo

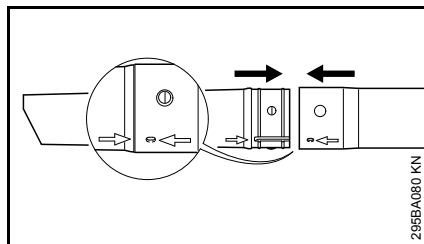
### **!** ADVERTENCIA

La cremallera de la bolsa colector tiene que estar cerrada



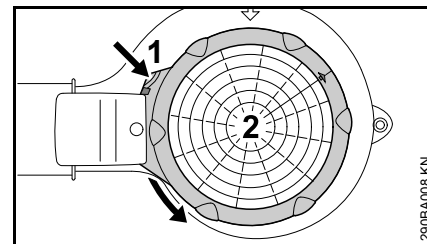
- Hacer coincidir los rebajes
- Insertar el codo (5) hasta el tope en el racor (6) de la carcasa del soplador
- Calar la tuerca de racor (7) sobre el racor (6) de la carcasa del soplador y girarla en el sentido de la flecha hasta el tope. El interruptor de seguridad se acciona de forma audible

### Completar el tubo de aspiración

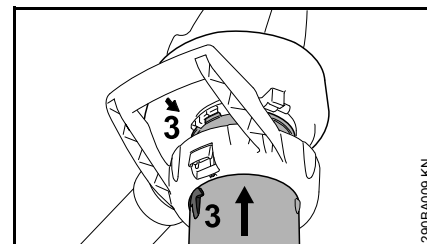


- Alinear el tubo de aspiración y la prolongación del mismo con las flechas, comprimirlos y encastrarlos

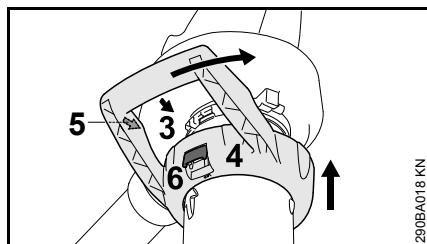
### Montar el tubo de aspiración



- Parar el motor
- Oprimir la brida (1) hacia la carcasa del soplador, girar la rejilla protectora (2) en el sentido de la flecha hasta el tope y quitarla

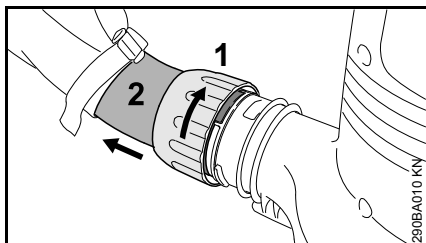


- Hacer coincidir las flechas (3)
- Insertar el tubo de aspiración en el racor de la carcasa del soplador hasta el tope



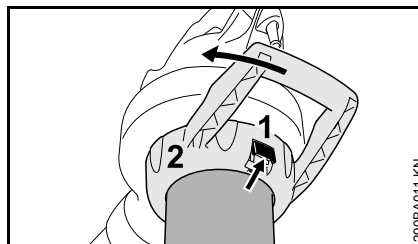
- Calar la tuerca de racor (4) sobre la abertura de aspiración de la carcasa del soplador
- Hacer coincidir las flechas (3) y (5)
- Girar la tuerca de racor (4) en el sentido de la flecha hasta que se oiga encastrar la palanca (6) en la carcasa del soplador

### Desmontar el codo

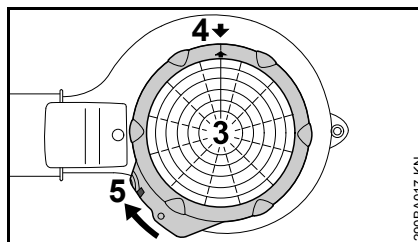


- Parar el motor
- Girar la tuerca de racor (1) en el sentido de la flecha hasta el tope
- Quitar el codo (2)

### Desmontar el tubo de aspiración



- Parar el motor
- Accionar la palanca (1), girar la tuerca de racor (2) en el sentido de la flecha hasta el tope y quitarla junto con el tubo de aspiración



- Aplicar la rejilla protectora (3) a la abertura de aspiración de la carcasa del soplador
- Hacer coincidir las flechas (4)
- Girar la rejilla protectora (3) en el sentido de la flecha hasta que la brida (5) encastre en la carcasa del soplador

### Conectar la máquina a la red eléctrica

La tensión y la frecuencia de la máquina (véase el rótulo de modelo) tienen que coincidir con las de la red.

La protección mínima de la conexión a la red tiene que corresponder a lo especificado en los datos técnicos – véase "Datos técnicos".

La máquina se debe conectar a la red eléctrica por medio de un interruptor de corriente de defecto que interrumpa la alimentación, cuando la corriente diferencial hacia tierra sobrepase 30 mA.

La conexión a la red tiene que corresponder a IEC 60364 así como a las prescripciones de los países.

### Cable de prolongación

El cable de prolongación, por su tipo de construcción, tiene que tener al menos las mismas propiedades que el cable de conexión de la máquina. Tener en cuenta la marcación relativa al tipo de construcción (designación de modelo) en el cable de conexión.

Los hilos del cable, en función de la tensión de la red y la longitud del cable, tienen que tener la sección mínima representada.

**Longitud de cable Sección mínima**

**220 V – 240 V:**

hasta 20 m 1,5 mm<sup>2</sup>

20 m hasta 50 m 2,5 mm<sup>2</sup>

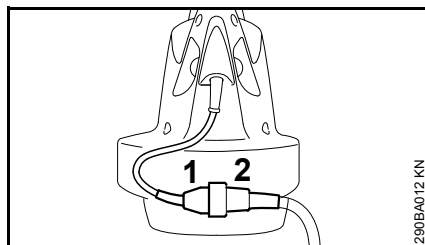
**100 V – 127 V:**

hasta 10 m AWG 14 / 2,0 mm<sup>2</sup>

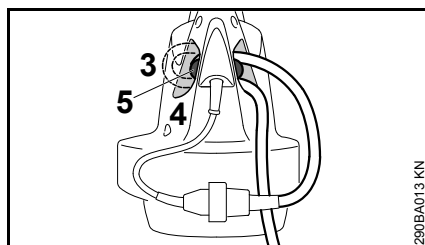
10 m hasta 30 m AWG 12 / 3,5 mm<sup>2</sup>

**Descarga de tracción**

El elemento de descarga de tracción protege el cable de conexión contra daños.



- Insertar el enchufe (1) en el acoplamiento (2) del cable de prolongación



- Formar un lazo con el cable de prolongación
- Pasar el lazo (3) por la abertura (4)
- Pasar el lazo sobre el gancho (5) y apretarlo

**Conexión a la caja de enchufe a la red**

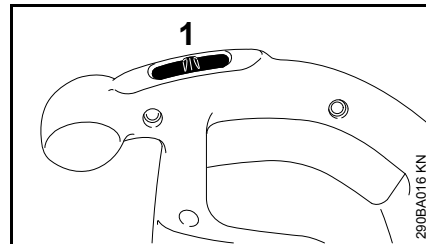
Antes de conectarla a la alimentación de tensión, comprobar si la máquina está desconectada – véase "Desconectar la máquina"

- Insertar el enchufe del cable de prolongación en una caja de enchufe debidamente instalada

**Conectar la máquina**

- Adoptar una postura segura y estable
- Mantener la máquina en la posición de trabajo

**BGE 61, BGE 71, SHE 71**



- Poner el interruptor (1) en I o II (posición II, según el equipamiento)

En máquinas con posición de mando I:

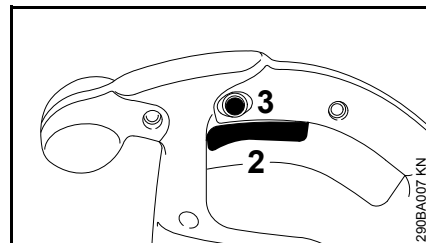
I = plena potencia de soplado

En máquinas con las posiciones de mando I y II:

I = media potencia de soplado

II = plena potencia de soplado

**BGE 81, SHE 81**



- Oprimir la palanca de mando (2) de la empuñadura de mando

La potencia de soplado y aspiración se puede regular progresivamente.

Pulsando el botón inmovilizador (3), se puede encastrar la palanca de mando (2) en el punto máximo de soplado y aspiración.

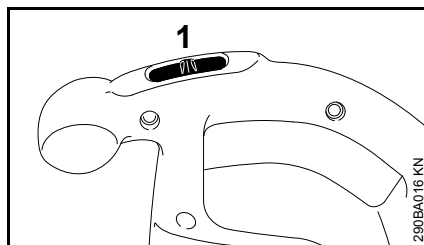
## Desconectar la máquina

En pausas de cierta duración – desenchufarla.

Si ya no se utiliza la máquina, se deberá guardar de forma que no se ponga nadie en peligro.

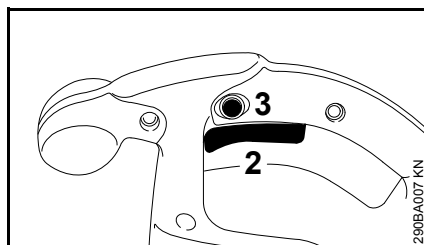
Asegurar la máquina para que no tengan acceso a la misma personas ajenas.

**BGE 61, BGE 71, SHE 71**



- Poner el interruptor (1) en 0

**BGE 81, SHE 81**



- Soltar la palanca de mando (2) en la empuñadura de mando

Estando enclavado el botón inmovilizador (3), oprimir brevemente a fondo la palanca de mando y soltarla.

## Guardar la máquina

- Limpiar la máquina a fondo
- Guardar la máquina en un lugar seco y seguro. Protegerla contra el uso por personas ajenas (p. ej. por niños)

## Instrucciones de mantenimiento y conservación

Estos datos se refieren a condiciones de trabajo normales. En condiciones de trabajo más dificultosas (fuerte acumulación de polvo, etc.) y trabajos diarios de mayor duración, acortar correspondientemente los intervalos indicados.		Antes de comenzar el trabajo	Tras finalizar el trabajo o diariamente	Semanalmente	Mensualmente	Anualmente	En caso de avería	En caso de daños	Si lo requiere su estado
Máquina completa	control visual (estado)	x							
	limpiar		x						
Empuñadura de mando	comprobación del funcionamiento	x							
Aberturas de aspiración para aire de refrigeración	limpiar								x
Rótulos adhesivos de seguridad	sustituir							x	

## Minimizar el desgaste y evitar daños

La observancia de las instrucciones de este manual de instrucciones evita un desgaste excesivo y daños en la máquina.

El uso, mantenimiento y almacenamiento de la máquina se han de realizar con el esmero descrito en este manual de instrucciones.

Todos los daños originados por la inobservancia de las indicaciones de seguridad manejo y mantenimiento son responsabilidad del usuario mismo. Ello rige en especial para:

- Modificaciones del producto no autorizadas por STIHL
- El empleo de herramientas o accesorios que no estén autorizados para la máquina o que sean de calidad deficiente
- El empleo de la máquina para fines inapropiados
- Empleo de la máquina en actos deportivos o competiciones
- Daños derivados del uso de la máquina pese a la existencia de componentes averiados

### Trabajos de mantenimiento

Todos los trabajos que figuran en el capítulo "Instrucciones de mantenimiento y conservación" se han de efectuar con regularidad. En tanto estos trabajos de mantenimiento no los pueda efectuar el usuario mismo, habrán de encargarse a un distribuidor especializado.

STIHL recomienda encargar los trabajos de mantenimiento y las reparaciones únicamente a un distribuidor especializado STIHL. Los distribuidores especializados STIHL siguen periódicamente cursos de instrucción y tienen a su disposición las Informaciones Técnicas necesarias.

De no efectuarse oportunamente estos trabajos o en caso de hacerlo indebidamente, pueden producirse daños que serán responsabilidad del usuario mismo. De ellos forman parte, entre otros:

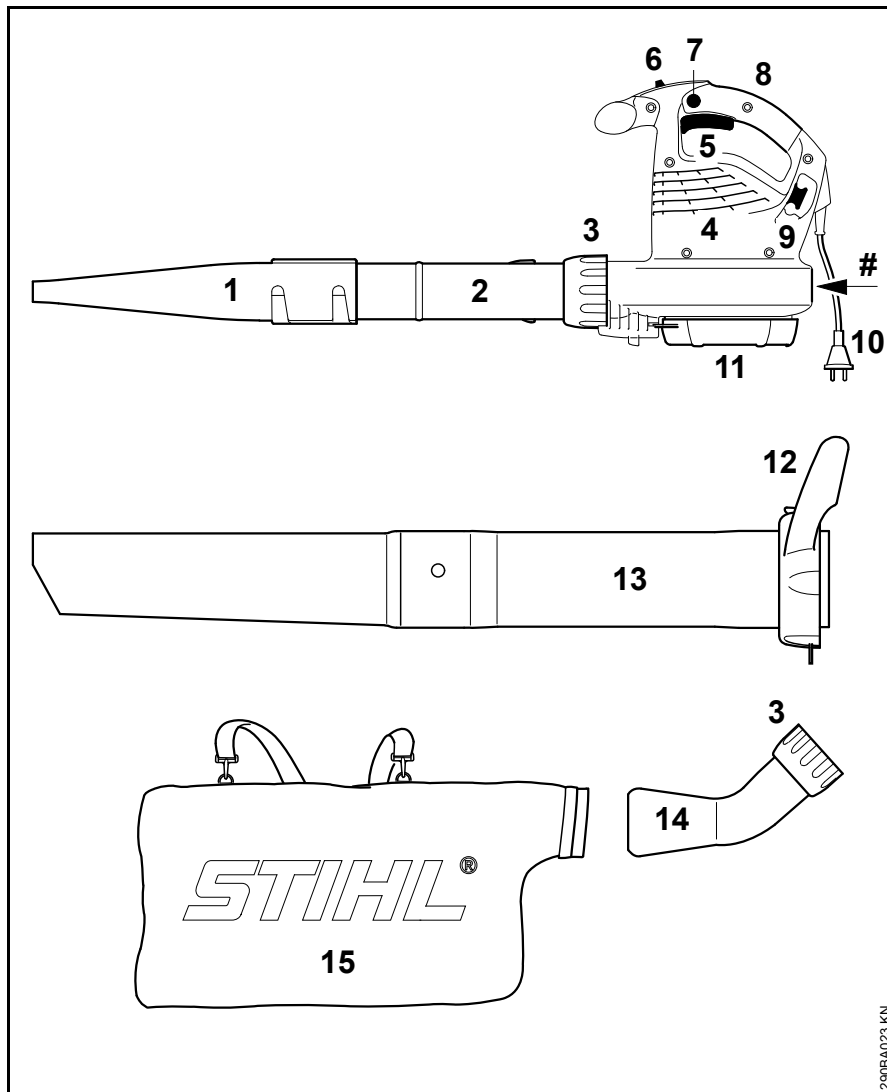
- Daños en el electromotor como consecuencia de un mantenimiento inoportuno o insuficiente (p. ej. limpieza insuficiente de la conducción del aire de refrigeración)
- Daños por una conexión eléctrica errónea (tensión, cables de alimentación de medidas insuficientes)
- Daños por corrosión y otros daños derivados de un almacenamiento indebido
- Daños en la máquina como consecuencia del empleo de piezas de repuesto de calidad deficiente

### Piezas de desgaste

Algunas piezas de la máquina están sometidas a un desgaste normal aun cuando el uso sea el apropiado y se han de sustituir oportunamente en función del tipo y la duración de su utilización. De ellas forman parte, entre otras:

- Rueda del soplador
- Bolsa colectora

## Componentes importantes



- 1 Tobera plana
- 2 Tubo de soplado
- 3 Tuerca de racor
- 4 Aberturas de aspiración para aire de refrigeración
- 5 Palanca de mando (sólo BGE 81, SHE 81)
- 6 Interruptor (sólo BGE 61, BGE 71, SHE 71)
- 7 Botón inmovilizador (sólo BGE 81, SHE 81)
- 8 Empuñadura de mando
- 9 Gancho para descarga de tracción
- 10 Enchufe de la red
- 11 Rejilla protectora
- 12 Tuerca de racor con asidero\*
- 13 Tubo de aspiración\*
- 14 Codo\*
- 15 Bolsa colectora\*
- # Número de máquina

\* Accesorio en SHE, accesorio opcional en BGE

## Datos técnicos

### Motor BGE 61

#### Ejecución de 120 V

Datos de conexión a la red	120 V, 60 Hz, 9,2 A
Fusible	15 A
Potencia	1100 W
Clase de protección	II <input type="checkbox"/>

#### Ejecución de 240 V

Datos de conexión a la red	240 V, 50 Hz, 4,8 A
Fusible	10 A
Potencia	1100 W
Clase de protección	II <input type="checkbox"/>

### Motor BGE 71 / SHE 71

#### Ejecución de 120 V

Datos de conexión a la red	120 V, 60 Hz, 9,2 A
Fusible	15 A
Potencia	1100 W
Clase de protección	II <input type="checkbox"/>

#### Ejecución de 230 V

Datos de conexión a la red	230 V, 50 Hz, 4,8 A
Fusible	10 A
Potencia	1100 W
Clase de protección	II <input type="checkbox"/>

### Ejecución de 230 V – 240 V

Datos de conexión a la red	230 V – 240 V, 50 Hz, 4,8 A
Fusible	10 A
Potencia	1100 W
Clase de protección	II <input type="checkbox"/>

### Motor BGE 81 / SHE 81

#### Ejecución de 230 V

Datos de conexión a la red	230 V, 50 Hz, 6,1 A
Fusible	10 A
Potencia	1400 W
Clase de protección	II <input type="checkbox"/>

### Ejecución de 230 V – 240 V

Datos de conexión a la red	230 V – 240 V, 50 Hz, 6,1 A
Fusible	10 A
Potencia	1400 W
Clase de protección	II <input type="checkbox"/>

### Paso de aire máximo

	Servicio de soplado	Servicio de aspiración
BGE 61	670 m <sup>3</sup> /h	- - -
BGE 71	670 m <sup>3</sup> /h	580 m <sup>3</sup> /h
BGE 81	750 m <sup>3</sup> /h	650 m <sup>3</sup> /h
SHE 71	670 m <sup>3</sup> /h	580 m <sup>3</sup> /h
SHE 81	750 m <sup>3</sup> /h	650 m <sup>3</sup> /h

### Velocidad del aire con tobera

	Servicio de soplado
BGE 61	66 m/s
BGE 71	66 m/s
BGE 81	76 m/s
SHE 71	66 m/s
SHE 81	76 m/s

### Medidas

Ancho	210 mm
Alto	334 mm
Hondo	330 mm

### Peso

BGE 61	3,0 kg
BGE 71	3,0 kg
BGE 81	3,3 kg
SHE 71	4,1 kg
SHE 81	4,4 kg

### Valores de sonido y vibraciones

Para determinar los valores de sonido y vibraciones, se tiene en cuenta el estado de funcionamiento de régimen máximo nominal.

Para más detalles relativos al cumplimiento de la pauta de la patronal sobre vibraciones 2002/44/CE, véase [www.stihl.com/vib/](http://www.stihl.com/vib/).

### Nivel de intensidad sonora permanente $L_p$ según ISO 11201

	Servicio de soplado	Servicio de aspiración
BGE 71	85 dB(A)	85 dB(A)
BGE 81	89 dB(A)	88 dB(A)
SHE 71	85 dB(A)	85 dB(A)
SHE 81	89 dB(A)	88 dB(A)

### Nivel de potencia sonora $L_w$ según ISO 3744

	Servicio de soplado	Servicio de aspiración
BGE 71	100 dB(A)	101 dB(A)
BGE 81	103 dB(A)	103 dB(A)
SHE 71	100 dB(A)	101 dB(A)
SHE 81	103 dB(A)	103 dB(A)

### Valor de vibraciones $a_{hv}$ según ISO 20643

#### Servicio de soplado

	Empuñadura derecha
BGE 71	1 m/s <sup>2</sup>
BGE 81	4,1 m/s <sup>2</sup>
SHE 71	1 m/s <sup>2</sup>
SHE 81	4,1 m/s <sup>2</sup>

#### Servicio de aspiración

	Empuñadura derecha	Empuñadura izquierda
BGE 71	0,8 m/s <sup>2</sup>	1,2 m/s <sup>2</sup>
BGE 81	2,6 m/s <sup>2</sup>	5,6 m/s <sup>2</sup>
SHE 71	0,8 m/s <sup>2</sup>	1,2 m/s <sup>2</sup>
SHE 81	2,6 m/s <sup>2</sup>	5,6 m/s <sup>2</sup>

Para el nivel de intensidad sonora y el nivel de potencia sonora, el valor K- según RL 2006/42/CE es de 2,5 dB(A); para el valor de vibraciones, el valor K- según RL 2006/42/CE es de 2,0 m/s<sup>2</sup>.

### REACH

REACH designa una ordenanza CE para el registro, evaluación y homologación de productos químicos.

Para informaciones para cumplimentar la ordenanza REACH (CE) núm. 1907/2006, véase [www.stihl.com/reach](http://www.stihl.com/reach)


### Indicaciones para la reparación

Los usuarios de esta máquina sólo deberán realizar trabajos de mantenimiento y conservación que estén especificados en este manual de instrucciones. Las reparaciones de mayor alcance las deberán realizar únicamente distribuidores especializados.

STIHL recomienda encargar los trabajos de mantenimiento y las reparaciones siempre a un distribuidor especializado STIHL. Los distribuidores especializados STIHL siguen periódicamente cursillos de instrucción y tienen a su disposición las informaciones técnicas.

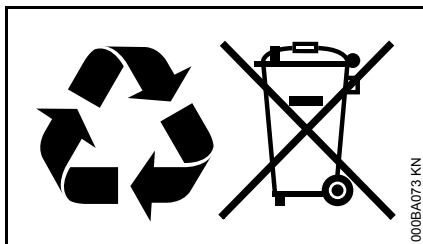
En casos de reparación, montar únicamente piezas de repuesto autorizadas por STIHL para esta máquina o piezas técnicamente equivalentes. Emplear sólo repuestos de gran calidad. De no hacerlo, existe el peligro de que se produzcan accidentes o daños en la máquina.

STIHL recomienda emplear piezas de repuesto originales STIHL.

Las piezas originales STIHL se reconocen por el número de pieza de repuesto STIHL, por el logotipo **STIHL** y, dado el caso, el anagrama de repuestos STIHL  (en piezas pequeñas, puede encontrarse este anagrama también solo).

## Gestión de residuos

En la gestión de residuos, observar las normas correspondientes específicas de los países.



Los productos STIHL no deben echarse a la basura doméstica. Entregar el producto STIHL, el acumulador, los accesorios y el embalaje para reciclarlos de forma ecológica.

El distribuidor especializado STIHL le proporcionará informaciones actuales relativas a la gestión de residuos.

## Declaración de conformidad CE

ANDREAS STIHL AG & Co. KG  
Badstr. 115  
D-71336 Waiblingen

confirma que

Tipo: Soplador eléctrico  
aspiradora trituradora  
eléctrica

Marca de  
fábrica: STIHL

Modelo: BGE 61  
BGE 71  
BGE 81  
SHE 71  
SHE 81

Identificación de  
serie: 4811

corresponde a las prescripciones para la realización de las directrices 2011/65/UE, 2006/42/CE, 2000/14/CE y 2004/108/CE y que se ha desarrollado y fabricado en cada caso conforme a las versiones válidas en la fecha de producción de las normas siguientes:

IEC 60335-2-100, EN 55014-1,  
EN 55014-2, EN 60335-1,  
EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

Para determinar los niveles de potencia sonora medido y garantizado, se ha procedido conforme a la directriz 2000/14/CE, anexo V, aplicándose la norma ISO 11094.

## Nivel de potencia sonora medido

BGE 71: 98 dB(A)  
BGE 81: 101 dB(A)  
SHE 71: 98 dB(A)  
SHE 81: 100 dB(A)

## Nivel de potencia sonora garantizado

BGE 71: 100 dB(A)  
BGE 81: 103 dB(A)  
SHE 71: 100 dB(A)  
SHE 81: 102 dB(A)

Conservación de la documentación técnica:

ANDREAS STIHL AG & Co. KG  
Produktzulassung

El año de construcción y el número de máquina están indicados en la máquina.

Waiblingen, 20.08.2014

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

Atentamente

Thomas Elsner

Jefe de Gestión Grupos de productos

## Innehållsförteckning

Om denna bruksanvisning	77
Säkerhetsanvisningar och arbetsteknik	77
Komplettering av blåsaggregatet	82
Komplettering av sugaggregat	83
El-anlutning av maskinen	85
Påslagning av maskinen	85
Stäng av maskinen	86
Förvaring av maskinen	86
Skötsel och underhåll	87
Minimera slitage och undvik skador	88
Viktiga komponenter	89
Tekniska data	90
Reparationsanvisningar	91
Avfallshantering	92
Försäkran om överensstämmelse	92

### Bästa kund!

Tack så mycket för att du valde en kvalitetsprodukt från STIHL.

Denna produkt har tillverkats med moderna tillverkningsmetoder och omfattande åtgärder för kvalitetssäkring. Vi försöker göra allt för att du ska bli nöjd med produkten och kunna arbeta med den utan problem.

Kontakta din återförsäljare eller vår generalagent om du har frågor som gäller din produkt.

Med vänliga hälsningar



Dr. Nikolas Stihl

# STIHL®

Denna skötselansvisning är upphovsrättsskyddad. Alla rättigheter förbehålls, i synnerhet rätten till duplicering, översättning och bearbetning med elektroniska system.

## Om denna bruksanvisning

### Symboler

Alla symboler, som finns på maskinen är förklarade i denna skötselansvisning.

### Markering av textavsnitt



**! VARNING**

Varning för olycksrisk och skaderisk för personer samt varning för allvarliga materiella skador.



**OBS!**

Varning för skador på maskinen eller enstaka komponenter.

### Teknisk vidareutveckling

STIHL arbetar ständigt med vidareutveckling av samtliga maskiner; vi måste därför förbehålla oss rätten till ändringar av leveransomfattningen när det gäller form, teknik och utrustning.

Det innebär att inga anspråk kan ställas utifrån information och bilder i den här bruksanvisningen.

## Säkerhetsanvisningar och arbetsteknik



Vid arbete med denna maskin krävs särskilda säkerhetsåtgärder. Strömanslutningen innebär särskilda risker.



Läs hela bruksanvisningen före första användningstillfället och förvara den säkert för senare bruk. Att inte följa bruksanvisningen kan innebära livsfara.



**! VARNING**

- Barn eller ungdomar får inte arbeta med maskinen. Håll barn under uppsikt och se till att de inte leker med maskinen.
- Maskinen får endast användas av personer som har utbildats i användning och hantering av maskinen, eller som kan styrka att de kan manövrera maskinen säkert.
- Personer som på grund av sin fysiska, sensoriska eller mentala förmåga inte kan hantera maskinen på ett säkert sätt får endast arbeta med maskinen under uppsikt av eller enligt anvisningar från en ansvarig person.

- Maskinen får endast lämnas vidare eller lånas ut till personer som känner till modellen och dess användning – lämna alltid med bruksanvisningen.
- Före alla arbeten på maskinen så som rengöring, underhåll och byte av delar ska du – **dra ut stickkontakten!**

Följ gällande säkerhetsföreskrifter, t.ex. från Arbetsmiljöverket.

Om maskinen inte används ska den ställas så att ingen kan skadas. Skydda maskinen mot obehörig användning, dra ut stickkontakten.

Användaren är ansvarig för olycksfall eller faror som kan drabba andra personer eller deras egendom.

Om du använder maskinen för första gången: Låt försäljaren eller annan fackkunig förklara hur maskinen ska hanteras.

Användning av bullrande maskiner är enligt lag begränsad under vissa delar av dygnet i en del länder och regioner.

Kontrollera alltid att maskinens skick är korrekt innan arbetet påbörjas. Kontrollera i synnerhet anslutningskabeln, stickkontakten och säkerhetsanordningarna.

Använd endast maskinen om alla komponenter är i gott skick.

Använd inte anslutningskabeln för att dra eller transportera maskinen.

Använd inte högtryckstvätt för rengöring av maskinen. Den hårda vattenstrålen kan skada maskinens delar.

Spola aldrig av maskinen med vatten – **risk för kortslutning!**

## Användarens hälsa

---

Den som arbetar med maskinen måste vara utvilad, frisk och i god kondition.

Den som inte får anstränga sig av hälsoskäl ska rådfråga sin läkare före arbete med maskinen.

Arbeta aldrig med maskinen efter intag av alkohol, läkemedel eller droger som påverkar reaktionsförmågan.

## Avsedd användning

---

Blåsaggregatet kan användas för att ta bort löv, gräs, papper och dylikt, t.ex. i trädgårdar eller på idrottsplatser, parkeringsplatser och uppfarter.

Sugaggregatet kan dessutom användas till uppsugning av torra löv och annat lätt, löst och ej brännbart avfall.

Hälsosfarligt material får inte blåsas eller sugas upp.

Använd inte maskinen i slutna utrymmen.

Det är inte tillåtet att använda maskinen för andra ändamål. Det kan leda till olyckor eller skador på maskinen. Gör inga ändringar på produkten, även det kan leda till olyckor eller skador på maskinen.

## Driftförhållanden

---



Arbeta inte med maskinen i regn, snö, väta, oväder eller mycket fuktiga miljöer. Låt inte maskinen stå ute i regn.

## Kläder och utrustning

---

Bär alltid föreskriven klädsel och utrustning.



Kläderna ska vara ändamålsenliga och får inte hindra arbetet. Bär tätt åtsittande kläder, helst overall, inte arbetsrock.



Bär inte lösa kläder, halsduk, slips eller smycken som kan sugas in i luftintaget. Bind upp och skydda långt hår (med sjal, mössa, hjälm etc.).

Använd stadiga skor med hals säker sula.



För att minska risken för ögonskador, bär tätt åtsittande skyddsglasögon enligt standarden SS-EN 166. Se till att skyddsglasögonen sitter ordentligt.

Använd "personligt" bullerskydd – t.ex. hörselkåpor.

STIHL erbjuder ett omfattande utbud av personlig skyddsutrustning.

## Tillbehör

---

Använd bara sådana delar eller tillbehör som har godkänts av STIHL för denna maskin eller tekniskt likvärdiga delar. Vid frågor, kontakta en auktoriserad återförsäljare. Använd bara delar eller tillbehör av hög kvalitet. Annars finns risk för olyckor och skador på maskinen.

Vi rekommenderar att du använder originaldelar och tillbehör från STIHL. Deras egenskaper är optimalt anpassade till produkten och användarens behov.

Gör inga ändringar på maskinen – dessa kan äventyra säkerheten. STIHL ansvarar inte för några person- eller materialskador som uppkommer vid otillåten användning av tillsatsverktyg.

## Före arbetet

---

### Kontrollera maskinen

- Kontakten/kopplingsspaken ska lätt kunna ställas på **STOP** eller **0**.
- Kontakten/kopplingsspaken ska stå på läge **STOP** eller **0**.
- Blåsanordningen måste monteras enligt anvisningarna.

- För säker hantering ska handtagen vara rena och torra samt fria från olja och smuts.
- Kontrollera fläkthjulets och fläkthusets skick – se "Använda suganordning".

Maskinen får endast användas i driftssäkert skick – **olycksrisk!**

Använd endast maskinen om alla komponenter är i gott skick och fastmonterade.



På grund av det roterande fläkthjulet finns skaderisk. Stäng alltid av motorn och dra ut stickkontakten innan du demonterar skyddsgalleret, sugröret, blåsröret eller rörkröken. Vänta tills fläkthjulet stannat.

Slitage på fläkthuset (sprickor, avbrutet fläkthus) kan leda till skaderisk på grund av utträngande främmande föremål. Kontakta en auktoriserad återförsäljare vid skador på fläkthuset – vi rekommenderar auktoriserade STIHL-återförsäljare.

Utför inga ändringar på manöver- och säkerhetsanordningarna.

## Elektrisk anslutning

Minska risken för elektrisk stöt:

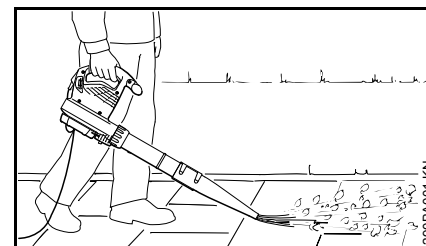
- Maskinens spänning och frekvens (se typplåten) måste stämma med elnätets spänning och frekvens.
- Kontrollera att anslutningskabel, stickkontakt och förlängningskabel inte är skadade. Kablar, kopplingar och kontakter som är trasiga samt anslutningskablar som inte motsvarar föreskrifterna får inte användas.
- Anslut endast maskinen elektriskt till ett uttag som installerats enligt föreskrifterna.
- Isoleringen av anslutnings- och förlängningskabel, stickkontakt och koppling ska vara i felfritt skick.
- Ta aldrig i stickkontakter, anslutnings- och förlängningskablar eller kontaktanslutningar med våta händer.

Dra anslutnings- och förlängningskabeln på lämpligt sätt:

- Observera minsta tillåtna diameter för respektive kabel – se "Elektrisk anslutning av maskinen".
- Dra och markera anslutningskabeln så att den inte skadas och ingen utsätts för fara – **snullrisk!**
- Olämpliga förlängningskablar kan vara farliga. Använd endast korrekt märkta förlängningskablar med tillräcklig kabeldiameter som är avsedda för utomhusbruk.
- Förlängningskabelns kontakt och koppling måste vara vattentäta och får inte ligga i vatten.

- Låt inte förlängningskabeln skava mot kanter, spetsiga eller vassa föremål.
- Kläm inte kabeln i dörrspringor eller fönsteröppningar.
- Om kabeln är hoptrasslad – dra ut stickkontakten och red ut kabeln.
- Linda alltid av kabeln helt från kabelvindan för att undvika brandfara genom överhettning.

## Hantering och styrning av maskinen



Blåsaggregatet passar för användning med en hand. Det kan bäras av användaren med höger eller vänster hand på manöverhandtaget.

Håll alltid maskinen i ett stadigt grepp.



Kör maskinen endast med komplett monterat blåsrör – **skaderisk!**

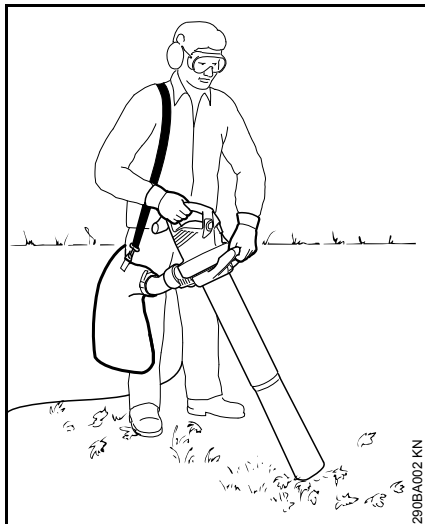
Det runda munstycket är särskilt lämpligt att använda på ojämna underlag (t.ex. ängsmarker och gräsmattor).

Planmunstycket (ingår i leveransen eller finns som specialtillbehör) skapar en platt luftström som kan riktas

kontrollerat, speciellt för att blåsa rent på jämna ytor som är täckta med sågspån, löv, gräsklipp o.dyl.

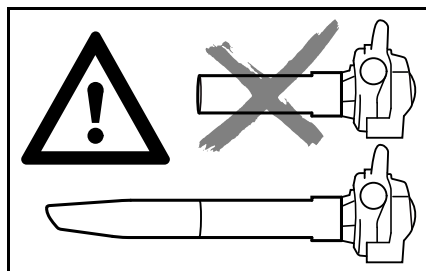
### Användning av suganordning

Följ monteringsanvisningarna i motsvarande kapitel i denna bruksanvisning.



Sugaggregat passar för användning med två händer. Det ska bäras av användaren med höger hand på manöverhandtaget och vänster hand på kopplingsmuttern.

Häng uppsamlingssäckens rem över höger axel – bär inte i kors över ryggen så att maskinen och uppsamlingssäcken i nödfall snabbt kan kastas bort från kroppen.



Kör maskinen endast med komplett monterat sugrör och monterad stängd uppsamlingssäck – **skaderisk!**



Sug inte upp varma eller brinnande material (t.ex. varm aska eller glödande cigaretter) – **skaderisk p.g.a. brand!**



Sug aldrig upp lättantändliga vätskor (t.ex. bränsle) eller material som är indränkta i lättantändliga vätskor – p.g.a. brand eller explosion finns **risk för dödliga skador!**



Vid uppsugning av slipande material (t.ex. stenskrivor, sten m.m.) utsätts fläkthjul och fläkthus för särskilt kraftigt slitage. Detta slitage märks genom att sugeffekten minskar kraftigt. Uppsök i detta fall en återförsäljare. STIHL rekommenderar auktoriserade STIHL-återförsäljare.

Vid uppsugning av blöta löv kan fläkten eller rörkröken sättas igen.

För att avlägsna tilltäppningar i maskinen:

- Stäng av maskinen och dra ut stickkontakten.
- Montera av rörkröken och sugröret – se "Komplettera sugaggregat".
- Rengör rörkröken och fläkthuset.

### Under arbetets gång



Vid skador på nätanslutningsledningen ska stickkontakten genast dras ur – **livsfara på grund av elektrisk stöt!**

Skada inte anslutningskabeln genom att köra över den, trycka ihop den, dra i den o.s.v.

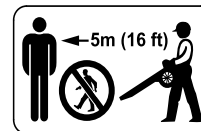
Dra inte ut stickkontakten genom att dra i kabeln, ta tag i stickkontakten.

Ta endast i stickkontakten och anslutningskabeln med torra händer.

Vid nödsituation eller fara, ställ kopplingspaken/brytaren på **STOP** eller **0**.

Maskinen får endast användas av en person åt gången – inga andra personer får uppehålla sig inom arbetsområdet.

Håll barn, djur och åskådare borta.



Inom en radie på 5 m får det inte finnas någon annan person – p.g.a. föremål som kan slungas iväg finns **skaderisk!**

Håll även detta avstånd till föremål (fordon, fönsterrutor) – **risk för materialskador!**

Blås aldrig i riktning mot andra personer eller djur – maskinen kan slunga i väg små föremål med hög hastighet – **skaderisk!**

Se upp för smådjur när du använder maskinen (såväl i naturen som i trädgården) så att du inte skadar dem.

Låt aldrig maskinen gå utan uppsikt.

Arbeta endast genom att långsamt röra dig framåt – var alltid uppmärksam på blåsrorets utblåsning – gå eller spring aldrig baklänges – **snubbelrisk!**

Håll alltid anslutningskabeln bakom maskinen – gå eller spring aldrig baklänges – **snubbelrisk!**

Undvik onormala kroppsställningar och håll alltid jämvikt. Stå alltid säkert och stabilt.

lakta försiktighet i sluttningar, ojämn terräng etc.– **halkrisk!**

Se upp för hinder: Avfall, stubbar, rötter, diken – **snubbelrisk!**

Arbeta inte på stege eller på instabilt underlag.

När du bär hörselskydd måste du vara extra uppmärksam på omgivningen, eftersom du inte hör varningsljud lika bra (skrik, signaler, m.m.).

Arbeta lugnt och genomtänkt – endast vid goda ljus- och siktförhållanden. Utsätt inte andra för fara – se dig omkring under arbetet.

Ta arbetspauser i god tid för att undvika trötthet och utmattning – **olycksrisk!**

Vid blåsning av stora mängder material med högt damminnehåll kan elektrostatiska laddningar uppstå som vid ogynnsamma (t. ex. mycket torra) förhållanden kan ge kraftiga urladdningar.

Bär alltid andningskydd vid dammbildning.

Vid uppsugning av olämpligt material kan fläkthjulet blockeras. Stäng genast av maskinen och dra ut stickkontakten. Först därefter kan materialet som sitter i vägen avlägsnas.

Skjut inte in några föremål i fläkthuset genom skyddsgallret eller munstycket. Dessa kan slungas ut med hög hastighet på grund av fläkten – **skaderisk!**

Vid påtaglig förändring av motorgången (t.ex. högre vibrationer): Avbryt arbetet och åtgärda orsaken till förändringen.

Om maskinen har belastats på felaktigt sätt (t.ex. utsatts för våld genom slag eller fall) måste ovillkorligen driftsäkerheten kontrolleras innan den används igen – se även "Före arbetet". Kontrollera särskilt säkerhetsanordningarnas funktion. Använd aldrig maskiner som inte längre är driftsäkra. Kontakta i tveksamma fall en auktoriserad återförsäljare.

Innan maskinen lämnas: Stäng av maskinen – dra ut stickkontakten.

### Efter arbetet

Dra ut stickkontakten ur eluttaget.

Dra inte ut stickkontakten genom att dra i kabeln, ta tag i stickkontakten.

Rengör maskinen från smuts och damm – använd inte fettlösningsmedel.

### Vibrationer

Långa arbetspass med maskinen kan leda till vibrationsbetingade cirkulationsstörningar i händerna ("vita fingrar").

En allmänt giltig längd för arbetspass kan inte fastställas eftersom den påverkas av många olika faktorer.

Användningstiden kan förlängas genom:

- skydd för händerna (varma handskar)
- raster

Användningsperioden förkortas genom:

- individuella anlag som t.ex. dålig blodcirkulation (känns igen genom: fingrar som ofta blir kalla, stickningar)
- låga utomhustemperaturer
- greppets styrka (ett kraftigt grepp kan hämma blodcirkulationen)

Vid ofta förekommande långa arbetspass med maskinen och vid ofta förekommande tecken på nedsatt blodcirkulation (t.ex. stickningar i fingrarna) rekommenderas en medicinsk undersökning.

### Underhåll och reparation



Före allt arbete på maskinen: Dra ut stickkontakten ur eluttaget.

Utför regelbundet underhåll på maskinen. Genomför endast underhållsarbete och reparationer som beskrivs i skötselanvisningen. Allt annat arbete ska utföras av en fackhandlare.

STIHL rekommenderar att man endast låter auktoriserade STIHL-återförsäljare genomföra underhåll och reparationer. STIHL-återförsäljare har möjlighet att regelbundet delta i utbildningar och har tillgång till teknisk information.

Använd endast högverdiga reservdelar. Annars finns risk för olyckor och skador på maskinen. Konsultera en auktoriserad återförsäljare om du har frågor om detta.

Vi rekommenderar att du använder STIHL originalreservdelar. Dessa har optimala egenskaper och är anpassade till maskinen och användarens krav.

Arbeten på maskinen (t. ex. byte av anslutningsledning) får endast utföras av behörig elektriker, för att undvika risk för skador.

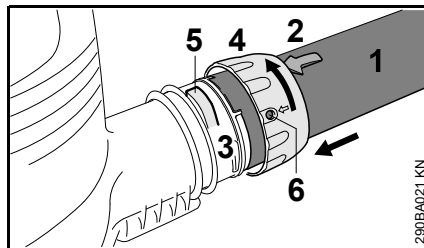
Rengör plastdelar endast med en trasa. Aggressiva rengöringsmedel kan skada plasten.

Rengör kylflödesintagen på motorhuset vid behov.

## Komplettering av blåsaggregatet

- Dra ut stickkontakten ur eluttaget.

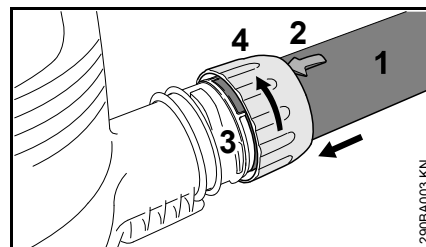
### Montering av blåsrör BGE 61



- Urtagen ska ligga mitt för varandra. Pilen (2) ska vara på blåsrörets (1) översida.
- För in blåsröret (1) till rörstudsens (3) stopp på fläkthuset.
- Skjut överfallsmuttern (4) över fläkthuset stuts (3) och vrid i pilens riktning tills klacken (5) hakar i överfallsmutterns öppning (6).

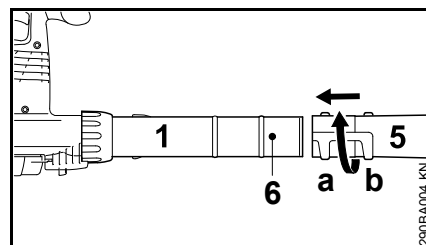
### Montering av blåsrör BGE 71, BGE 81

Blåsaggregatet kan endast startas då blåsröret är korrekt monterat. Överfallsmuttern aktiverar en säkerhetsbrytare som sluter en strömkrets som startar motorn.



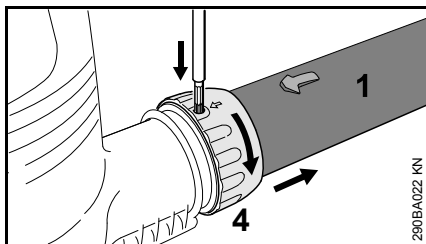
- Urtagen ska ligga mitt för varandra. Pilen (2) ska vara på blåsrörets (1) översida.
- För in blåsröret (1) till rörstudsens (3) stopp på fläkthuset.
- Skjut in överfallsmuttern (4) över fläkthuset rörstuds och vrid i pilriktningen till stopp. Säkerhetsbrytaren aktiveras hörbart.

### Montera munstycket



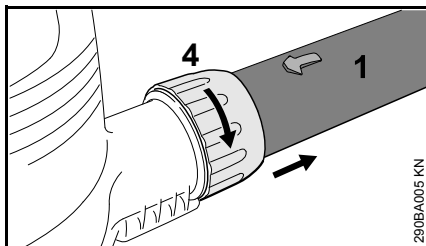
- Skjut munstycket (5) i position (a) (långt) eller position (b) (kort) till tappen (6) på blåsröret och lås i pilriktningen.

## Demontering av blåsrör BGE 61



- Stäng av motorn.
- Tryck in klacken genom överfallsmutterns öppning med lämpligt verktyg.
- Vrid överfallsmuttern (4) i pilriktningen till stopp.
- Ta bort blåsröret (1).

## Demontering av blåsrör BGE 71, BGE 81



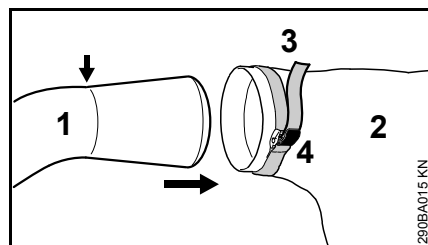
- Stäng av motorn.
- Vrid överfallsmuttern (4) i pilriktningen till stopp.
- Tag bort blåsröret (1).

## Komplettering av sugaggregat

Sugaggregatet kan endast startas när rörböj och sugrör är riktigt monterade. Överfallsmuttern aktiverar en säkerhetsbrytare som sluter en strömkrets som startar motorn.

- Dra ut stickkontakten ur eluttaget.

## Montera rörböjen

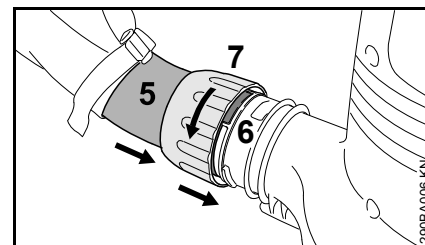


- För in rörböjen (1) i uppsamlingssäcken (2) till markeringen (pil).
- Spänn fast bandet (3) på uppsamlingssäcken och tryck ner låset (4).



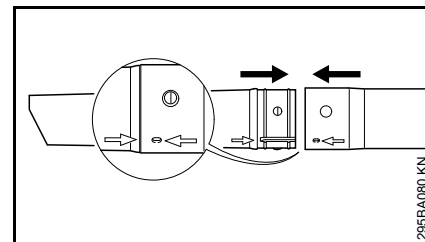
### ! VARNING

Dragkedjan på uppsamlingssäcken måste vara stängd.



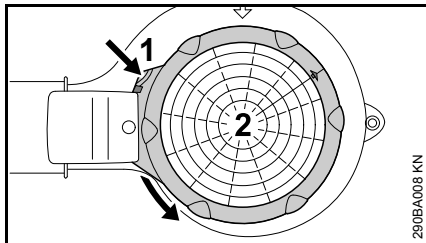
- Urtagen ska ligga mitt för varandra.
- För in rörböjen (5) till rörstudsens (6) stopp på fläkthuset.
- Skjut in överfallsmuttern (7) över fläkthusets rörstuds (6) och vrid i pilriktningen till stopp. Säkerhetsbrytaren aktiveras hörbart.

## Komplettera sugröret

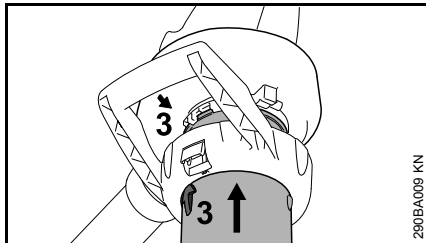


- Rikta in sugrör och sugrörsförlängare med pilarna, skjut ihop och lås.

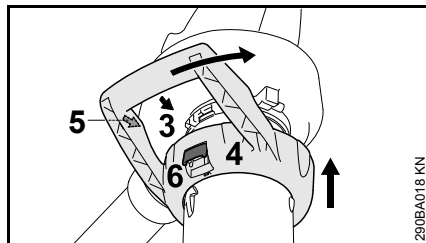
## Montera sugröret



- Stäng av motorn.
- Tryck in klacken (1) på fläkthuset och vrid skyddsgallret (2) i pilriktningen till stopp och ta bort.

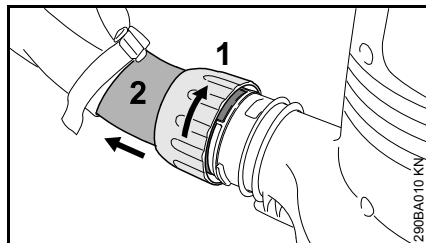


- För pilarna (3) mitt för varandra.
- Stick in sugröret i fläkthuset insugsöppning till stopp.



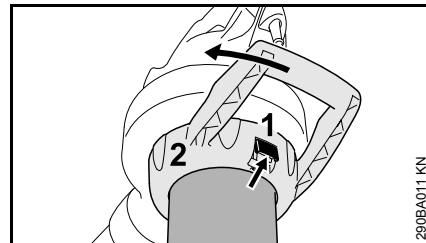
- Skjut överfallsmuttern (4) över fläkthuset insugsöppning.
- För pilarna (3) och (5) mitt för varandra.
- Vrid överfallsmuttern (4) i pilriktningen till dess att spaken (6) hörbart hakar i fläkthuset.

## Demontera rörböjen

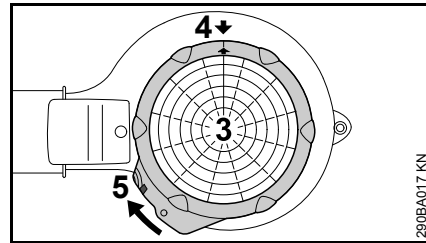


- Stäng av motorn.
- Vrid överfallsmuttern (1) i pilens riktning till stopp.
- Ta bort rörböjen (2).

## Demontera sugröret



- Stäng av motorn.
- Aktivera spaken (1) och vrid överfallsmuttern (2) i pilens riktning till stoppet och ta bort sugröret.



- Sätt på skyddsgallret (3) på fläkthuset insugsöppning.
- För pilarna (4) mitt för varandra.
- Vrid skyddsgallret (3) i pilriktningen till dess att låset (5) hörbart hakar i fläkthuset.

## El-anslutning av maskinen

Maskinens spänning och frekvens (se typplåten) måste stämma med elnätets spänning och frekvens.

Nätanslutningens miniminivå måste stämma med angivelserna i tekniska data – se "Tekniska data".

Maskinen ska anslutas via en jordfelsbrytare som bryter strömförsörjningen då differensströmmen mot jord överskrider 30 mA.

Nätanslutningen ska följa IEC 60364 samt nationella föreskrifter.

### Förlängningskabel

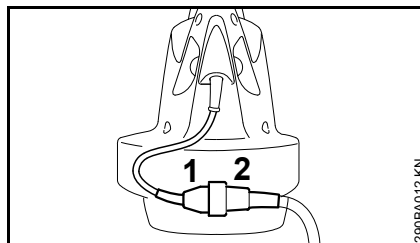
Förlängningskabeln ska ha minst samma egenskaper som anslutningskabeln på maskinen. Observera märkningen om kabeltyp (typbeteckning) på anslutningskabeln.

Ledaren i kabeln ska ha minst den angivna diametern beroende på nätspänningen och kabellängden.

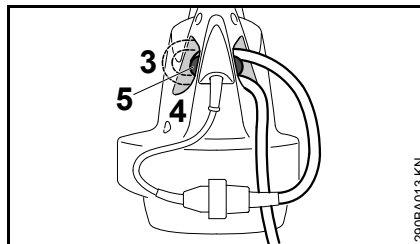
Kabellängd	Minsta ledardiameter
<b>220 V – 240 V:</b>	
upp till 20 m	1,5 mm <sup>2</sup>
20 m till 50 m	2,5 mm <sup>2</sup>
<b>100 V – 127 V:</b>	
upp till 10 m	AWG 14/2,0 mm <sup>2</sup>
10 m till 30 m	AWG 12/3,5 mm <sup>2</sup>

### Dragavlastning

Dragavlastningen skyddar anslutningskabeln mot skador.



- Sätt i stickkontakten (1) i förlängningskabelns koppling (2).



- Bilda en ögla med förlängningssladden.
- För ögla (3) genom öppningen (4).
- För ögla över hakarna (5) och dra åt.

### Anslutning till eluttag

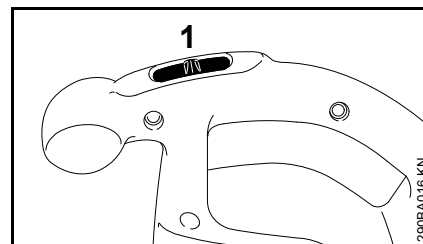
Kontrollera att maskinen är avstängd innan du ansluter den till strömförsörjningen – se "Stänga av maskinen".

- Sätt in förlängningskabelns stickkontakt i ett korrekt installerat eluttag.

## Påslagning av maskinen

- Stå stadigt och säkert.
- Håll maskinen i arbetsposition.

### BGE 61, BGE 71, SHE 71



- Sätt kontakten (1) på I eller II (läge II beroende på utförande).

För maskiner med kopplingsläge I:

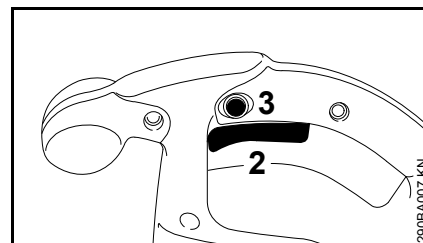
I = full blåseffekt

För maskiner med kopplingsläge I och II:

I = halv blåseffekt

II = full blåseffekt

### BGE 81, SHE 81



- Tryck in kopplingsspaken (2) på manöverhandtaget.

Blås och sug effekt kan varieras steglöst.

Genom att trycka på låsknappen (3) kan kopplingsspaken (2) låsas i maximal blås- och sugdrift.

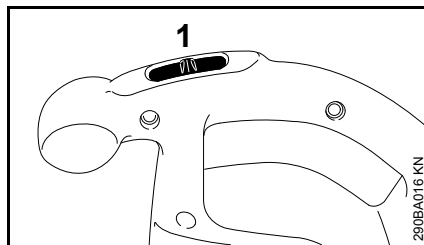
## Stäng av maskinen

Vid längre pauser – dra ut stickkontakten.

När maskinen inte längre används ska den förvaras så att ingen kan skadas.

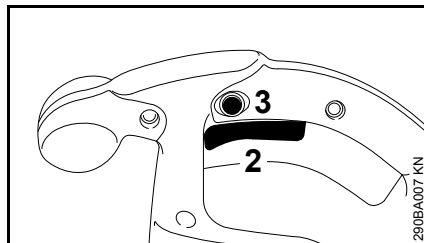
Se till att ingen obehörig kan använda maskinen.

### BGE 61, BGE 71, SHE 71



- Sätt kontakten (1) på 0 .

### BGE 81, SHE 81



- Lossa kopplingsspaken (2) på manöverhandtaget.

Koppla loss kopplingsspaken med ett lätt tryck då den är låst med låsknappen (3).

## Förvaring av maskinen

- Rengör maskinen väl.
- Förvara maskinen på ett torrt och säkert ställe. Se till att den inte användas av obehöriga (t. ex. barn).

## Skötsel och underhåll

Uppgifterna gäller för normala användningsförhållanden. Vid svåra användningsförhållanden (kraftig dammutveckling osv.) och längre dagliga arbetspass ska underhållsintervallen göras kortare.		Före arbetets början	Efter arbetets slut resp. dagligen	Varje vecka	Varje månad	En gång om året	Vid fel	Vid skada	Vid behov
Hela maskinen	visuell kontroll (skick)	x							
	Rengöring		x						
Manöverhandtag	funktionskontroll	x							
Kylluftspringor	rengöring								x
Säkerhetsdekal	byte							x	

## Minimera slitage och undvik skador

Om du följer anvisningarna i denna skötselanvisning undviker du onödigt slitage och skador på maskinen.

Användning, skötsel och förvaring av maskinen måste ske så noggrant som det står i denna skötselanvisning.

Alla skador som orsakas av att anvisningarna för säkerhet, användning och skötsel inte har följts får användaren själv stå för. Detta gäller i synnerhet:

- ändringar på produkten som inte godkänts av STIHL,
- användning av verktyg eller tillbehör som inte är godkända eller lämpliga för maskinen eller är av sämre kvalitet,
- användning av maskinen för ändamål som den inte är avsedd för,
- användning av maskinen vid idrotts- eller tävlingsevenemang,
- följdskador orsakade av en fortsatt användning av maskinen med defekta komponenter.

### Underhållsarbeten

Alla åtgärder som beskrivs i kapitlet "Skötsel och underhåll" måste utföras regelbundet. Om användaren inte kan utföra dessa arbeten själv skall en fackhandlare anlitas för dem.

Vi rekommenderar att man endast låter auktoriserade STIHL återförsäljare genomföra underhållsarbeten och reparationer. STIHL-återförsäljare har

möjlighet att regelbundet delta i utbildningar och har tillgång till tekniska informationer.

Om dessa arbeten försummas kan skador uppstå på maskinen som användaren själv får ansvara för. Dit räknas bland annat:

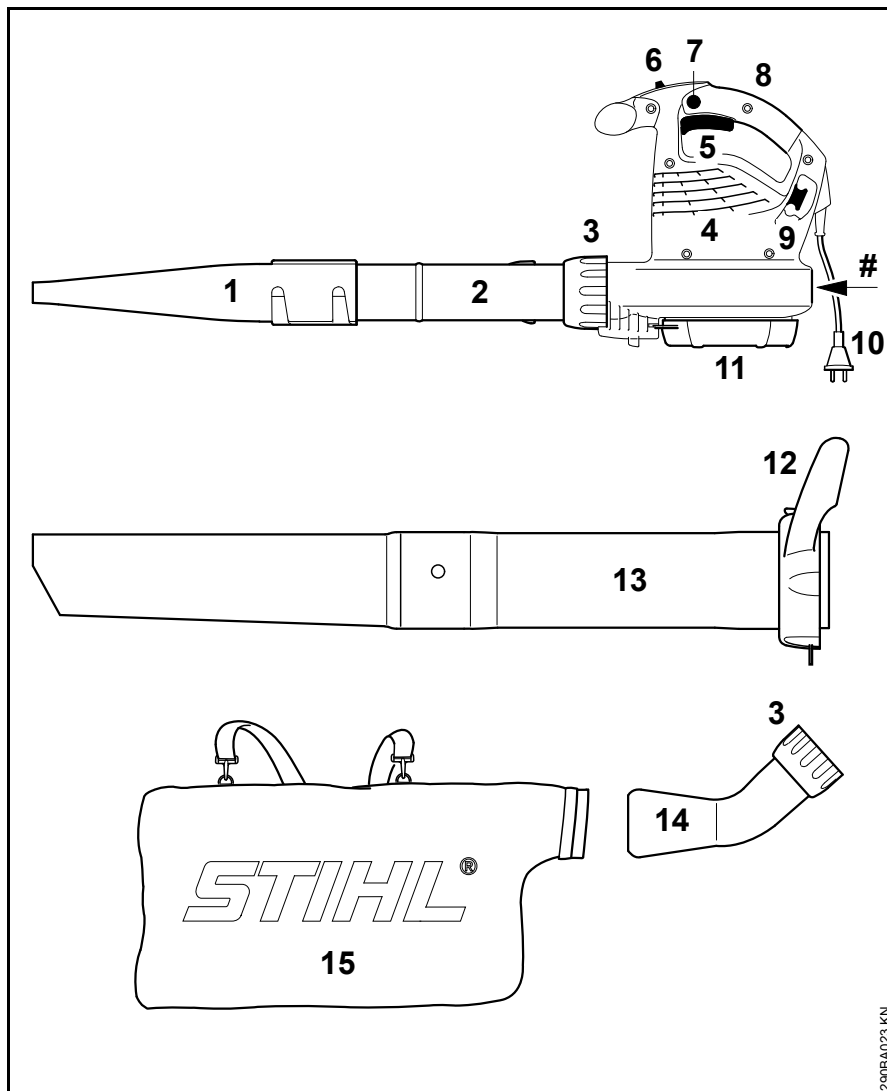
- Skador på elmotorn till följd av att underhåll inte utförts i rätt tid eller i rätt omfattning (t.ex. ofullständig rengöring av kylluftkanalerna)
- Skador på grund av felaktig elanslutning (spänning, ej tillräcklig dimension på elanslutningen)
- korrosions- och andra följdskador orsakade av olämplig förvaring,
- skador på maskinen som en följd av att reservdelar av sämre kvalitet har använts.

### Förslitningsdetaljer

Olika delar av maskinen utsätts för normalt slitage även om de används på rätt sätt och måste bytas i tid beroende på hur och hur länge de använts. Hit hör bl.a.:

- Fläkthjul
- Uppsamlingsäck

## Viktiga komponenter



- 1 Planmunstycke
- 2 Blåsrör
- 3 Kopplingsmutter
- 4 Kylluftsspringa
- 5 Kopplingsspak (endast BGE 81, SHE 81)
- 6 Brytare (endast BGE 61, BGE 71, SHE 71)
- 7 Låsknapp (endast BGE 81, SHE 81)
- 8 Manöverhandtag
- 9 Krok för dragavlastning
- 10 Stickkontakt
- 11 Skyddsgaller
- 12 Överfallsmutter med handtag\*
- 13 Sugrör\*
- 14 Rörkrök\*
- 15 Uppsamlingsäck\*
- # Maskinnummer

\* Tillbehör till SHE, extratillbehör till BGE

## Tekniska data

### Motor BGE 61

#### Utförande 120 V

Nätanslutningsdata	120 V, 60 Hz, 9,2 A
Säkring	15 A
Effekt	1100 W
Skyddsklass	II <input type="checkbox"/>

#### Utförande 240 V

Nätanslutningsdata	240 V, 50 Hz, 4,8 A
Säkring	10 A
Effekt	1100 W
Skyddsklass	II <input type="checkbox"/>

### Motor BGE 71 / SHE 71

#### Utförande 120 V

Nätanslutningsdata	120 V, 60 Hz, 9,2 A
Säkring	15 A
Effekt	1100 W
Skyddsklass	II <input type="checkbox"/>

#### Utförande 230 V

Nätanslutningsdata	230 V, 50 Hz, 4,8 A
Säkring	10 A
Effekt	1100 W
Skyddsklass	II <input type="checkbox"/>

### Utförande 230 V - 240 V

Nätanslutningsdata	230 V - 240 V, 50 Hz, 4,8 A
Säkring	10 A
Effekt	1100 W
Skyddsklass	II <input type="checkbox"/>

### Motor BGE 81 / SHE 81

#### Utförande 230 V

Nätanslutningsdata	230 V, 50 Hz, 6,1 A
Säkring	10 A
Effekt	1400 W
Skyddsklass	II <input type="checkbox"/>

#### Utförande 230 V - 240 V

Nätanslutningsdata	230 V - 240 V, 50 Hz, 6,1 A
Säkring	10 A
Effekt	1400 W
Skyddsklass	II <input type="checkbox"/>

### Maximalt luftflöde

	Blåsdrift	Sugdift
BGE 61	670 m <sup>3</sup> /h	---
BGE 71	670 m <sup>3</sup> /h	580 m <sup>3</sup> /h
BGE 81	750 m <sup>3</sup> /h	650 m <sup>3</sup> /h
SHE 71	670 m <sup>3</sup> /h	580 m <sup>3</sup> /h
SHE 81	750 m <sup>3</sup> /h	650 m <sup>3</sup> /h

### Lufthastighet med munstycke

	Blåsdrift
BGE 61	66 m/s
BGE 71	66 m/s
BGE 81	76 m/s
SHE 71	66 m/s
SHE 81	76 m/s

### Dimensioner

Bredd	210 mm
Höjd	334 mm
Djup	330 mm

### Vikt

BGE 61	3,0 kg
BGE 71	3,0 kg
BGE 81	3,3 kg
SHE 71	4,1 kg
SHE 81	4,4 kg

### Ljud- och vibrationsnivåer

Uppmätning av buller- och vibrationsvärden har gjorts med hänsyn till driftlägets nominella maxvarvtal.

Ytterligare uppgifter om överensstämmelse med arbetsgivar direktivet om vibrationer 2002/44/EG finns på [www.stihl.com/vib/](http://www.stihl.com/vib/).

## Kontinuerlig ljudtrycksnivå $L_p$ enligt SS-ISO 11201

	Blåsdrift	Sugdrift
BGE 71	85 dB(A)	85 dB(A)
BGE 81	89 dB(A)	88 dB(A)
SHE 71	85 dB(A)	85 dB(A)
SHE 81	89 dB(A)	88 dB(A)

## Ljudeffektnivå $L_w$ enligt SS-ISO 3744

	Blåsdrift	Sugdrift
BGE 71	100 dB(A)	101 dB(A)
BGE 81	103 dB(A)	103 dB(A)
SHE 71	100 dB(A)	101 dB(A)
SHE 81	103 dB(A)	103 dB(A)

## Vibrationsvärde $a_{hv}$ enligt SS-ISO 20643

### Blåsdrift

	Höger handtag
BGE 71	1 m/s <sup>2</sup>
BGE 81	4,1 m/s <sup>2</sup>
SHE 71	1 m/s <sup>2</sup>
SHE 81	4,1 m/s <sup>2</sup>

### Sugdrift

	Höger handtag	Vänster handtag
BGE 71	0,8 m/s <sup>2</sup>	1,2 m/s <sup>2</sup>
BGE 81	2,6 m/s <sup>2</sup>	5,6 m/s <sup>2</sup>
SHE 71	0,8 m/s <sup>2</sup>	1,2 m/s <sup>2</sup>
SHE 81	2,6 m/s <sup>2</sup>	5,6 m/s <sup>2</sup>

För ljudtrycksnivån och ljudeffektnivån är K-värdet-enligt RL 2006/42/EG = 2,5 dB(A); för vibrationsvärdet är K-värdet-enligt RL 2006/42/EG = 2,0 m/s<sup>2</sup>.

## REACH

REACH är en EU-förordning för registrering, bedömning och godkännande av kemikalier.

Se [www.stihl.com/reach](http://www.stihl.com/reach) för information om att uppfylla REACH förordningen (EG) Nr. 1907/2006


## Reparationsanvisningar

Användare av den här maskinen får endast utföra skötsel och underhållsarbete som beskrivs i den här skötsel-anvisningen. Mer avancerade reparationer får endast utföras av återförsäljare.

STIHL rekommenderar att endast auktoriserade STIHL-återförsäljare genomför underhåll och reparationer. Auktoriserade STIHL-återförsäljare har möjlighet att regelbundet delta i utbildningar samt att få tillgång till teknisk information.

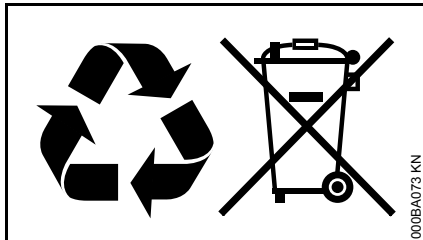
Använd vid reparation endast reservdelar som är godkända av STIHL för denna maskin, eller tekniskt likvärdiga delar. Använd endast reservdelar av hög kvalitet. Annars finns det risk för olyckor eller skador på maskinen.

Vi rekommenderar att du använder STIHL originalreservdelar.

STIHL originalreservdelar känns igen på STIHL reservdelsnummer på logotypen **STIHL**® och eventuellt på STIHL-märket  (på mindre detaljer finns ibland bara detta märke).

## Avfallshantering

Vid avfallshantering ska de lokala föreskrifterna för avfallshantering följas.



STIHL-produkter ska inte kastas i hushållssoporna. STIHL-produkt, batteri, tillbehör och förpackning ska återvinnas på ett miljövänligt sätt.

Du kan få aktuell information om avfallshantering hos din STIHL-återförsäljare.

## Försäkran om överensstämmelse

ANDREAS STIHL AG & Co. KG  
Badstr. 115  
D-71336 Waiblingen

intygar att

Maskintyp: Elektriskt  
blåsaggregat Elek-  
triskt sugaggregat

Fabrikat: STIHL

Typ: BGE 61  
BGE 71  
BGE 81  
SHE 71  
SHE 81

Serie-ID: 4811

överensstämmer med föreskrifterna enligt direktivet 2011/65/EU, 2006/42/EG, 2000/14/EG och 2004/108/EG samt har utvecklats och tillverkats i överensstämmelse med den aktuella versionen av följande standarder som gäller vid produktionsdatum:

IEC 60335-2-100, SS EN 55014-1,  
SS EN 55014-2, SS EN 60335-1, SS  
EN 61000-3-2, SS-EN 61000-3-3

Vid beräkning av den uppmätta och garanterade ljudeffektnivån har standarden ISO 11094 använts enligt direktiv 2000/14/EG, bilaga V.

### Uppmätt ljudeffektnivå

BGE 71:	98 dB(A)
BGE 81:	101 dB(A)
SHE 71:	98 dB(A)
SHE 81:	100 dB(A)

### Garanterad ljudeffektnivå

BGE 71:	100 dB(A)
BGE 81:	103 dB(A)
SHE 71:	100 dB(A)
SHE 81:	102 dB(A)

Förvaring av teknisk dokumentation:

ANDREAS STIHL AG & Co. KG  
Produktzulassung

Tillverkningsår samt maskinnummer finns angivna på maskinen.

Waiblingen, 2014-08-20

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

e.u.

Thomas Elsner

Chef Produktadministration

CE

## Sisällysluettelo

Käyttöohje	94
Turvallisuusohjeet ja työtekniikka	94
Puhaltimen kokoaminen	99
Imusilppurin kokoaminen	100
Laitteen sähköliitäntä	102
Laitteen käynnistäminen	102
Laitteen kytkeminen pois käytöstä	103
Laitteen säilytys	103
Huolto- ja hoito-ohjeita	104
Kulutuksen minimointi ja vaurioiden välttäminen	105
Tärkeät osat	106
Tekniset tiedot	107
Korjausohjeita	108
Hävittäminen	109
EY-vaatimuksenmukaisuusvakuutus	109

Originaali käyttöohje

Painettu kloorittomalle paperille.  
Painovärit sisältävät kasvillisyyttä, paperi on kierrätyskelpoista.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG, 2015  
0458-290-9921-A - VAT7.M14.  
0000000947\_013\_FIN

# STIHL®

Tämä käyttöohje on tekijänoikeudellisesti suojattu. Kaikki oikeudet pidätetään, erityisesti jäljennys-, käännös- ja elektroniset käsittelyoikeudet.

Arvoisa asiakas,

kiitos siitä, että valitsit STIHLin  
laatutuotteen.

Tämä tuote on valmistettu nykyaikaisin  
valmistusmenetelmin ja tarkan  
laadunvarmistusprosessin alaisena.  
Olemme pyrkineet tekemään siitä  
mahdollisimman miellyttävän ja helpon  
käyttää.

Jos sinulla on kysyttävää laitteesta, ota  
yhteyttä jälleenmyyjään tai suoraan  
maahantuojaan.

Terveisin



Dr. Nikolas Stihl

## Käyttöohje

### Kuvasymbolit

Tässä käyttöohjeessa selostetaan kaikkien laitteessa olevien kuvasymbolien merkitys.

### Tekstiin liittyvät merkinnät



#### VAROITUS

Ihmisten onnettomuus- ja loukkaantumisvaaraa sekä esinevahinkoja koskeva varoitus.



#### HUOMAUTUS

Laitteen tai sen yksittäisten osien vaurioitumista koskeva varoitus.

### Tekninen tuotekehittely

STIHL kehittää jatkuvasti koneitaan ja laitteitaan, minkä vuoksi se pidättää oikeuden toimitusten laajuuden muotoa, tekniikkaa ja varustusta koskeviin muutoksiin.

Käyttöohjeessa annettujen tietojen ja kuvien perusteella ei näin ollen voida esittää vaateita.

## Turvallisuusohjeet ja työtekniikka



Tätä laitetta käytettäessä tarvitaan erityisiä varotoimia. Erityisen vaarakohdan muodostaa sähköliitäntä.



Lue käyttöohje ennen ensimmäistä käyttökertaa. Säilytä ohje myöhempää käyttöä varten. Käyttöohjeen noudattamatta jättäminen voi olla hengenvaarallista.



#### VAROITUS

- Alaikäiset eivät saa käyttää tätä laitetta. Varmista, etteivät lapset pääse leikkimään tällä laitteella.
- Laitetta saavat käyttää vain henkilöt, jotka on opastettu käsittelemään laitetta tai jotka voivat itse osoittaa hallitsevansa laitteen käytön.
- Käyttäjät, jotka eivät rajallisen fyysisen, motorisen tai henkisen kuntonsa vuoksi pysty käyttämään laitetta turvallisesti, saavat käyttää laitetta vain valvottuina tai käytöstä vastaavan henkilön opastuksella.

- Saat luovuttaa tai lainata tämän laitteen vain henkilölle, joka on perehtynyt tähän malliin ja sen käyttöön. Anna käyttöohje mukaan.
- Ennen kuin teet mitään laitteeseen kohdistuvia töitä, esim. puhdistaminen, huoltaminen, osien vaihtaminen: **Irrota pistoke pistorasiasta!**

Noudata maakohtaisia turvallisuusohjeita ja -määräyksiä, kuten ammattijärjestöjen, vakuutusyhtiöiden ja työturvallisuusviranomaisten antamia ohjeita.

Kun et käytä laitetta, sijoita se niin, että se ei aiheuta kenellekään vaaraa. Varmista, että sivulliset eivät pääse käsiksi laitteeseen. Irrota verkkopistoke pistorasiasta.

Käyttäjä on vastuussa toisille ihmisille aiheutuvista tapaturmista ja heidän omaisuudelleen aiheutuvista vahingoista.

Kun käytät laitetta ensimmäistä kertaa, pyydä myyjää tai muuta alan ammattilaista opastamaan laitteen turvallisessa käytössä tai osallistu sen käyttöön perehdyttävälle kurssille.

Meluisten laitteiden käyttöaika on voitu rajoittaa kansallisten määräysten lisäksi myös alueellisilla ja paikallisilla määräyksillä.

Tarkista laitteen kunto ohjeiden mukaisesti aina ennen sen käytön aloittamista. Tarkista erityisesti liitäntäjohto, pistoke ja turvalaitteet.

Käytä laitetta vain, kun sen kaikki osat ovat kunnossa.

Älä vedä äläkä kuljeta laitetta liitosjohdosta.

Älä puhdistaa laitetta painepesurilla. Voimakas vesisuihku vahingoittaa laitteen osia.

Älä suihkuta vettä laitetta kohti –  
**oikosulun vaara!**

### Käyttäjän terveys ja fyysinen kunto

Laitteen käyttäjän on oltava levännyt, terve ja hyväkuntoinen.

Jos sinun on terveydellisistä syistä käsketty välttää rasitusta, kysy lääkäriltäsi, voitko käyttää tätä laitetta.

Älä käytä laitetta alkoholin, reaktiokykyä heikentävien lääkkeiden äläkä huumaavien aineiden vaikutuksen alaisena.

### Määräystenmukainen käyttö

Puhaltimella voi puhdistaa lehdet, ruohon, paperit, pölyn yms. puutarhoista, urheilukentiltä ja pysäköinti- ja sisääntuloalueilta.

Imusilppuri on suunniteltu kuivien lehtien ja muun kevyen, irtonaisen ja palamattoman jätemateriaalin imemiseen.

Älä puhalla äläkä ime laitteella mitään terveydelle haitallisia materiaaleja.

Älä käytä laitetta suljetuissa tiloissa.

Älä käytä laitetta muuhun kuin edellä mainittuun tarkoitukseen. Muunlainen käyttö voi aiheuttaa tapaturman tai vahingoittaa laitetta. Älä tee laitteeseen muutoksia. Muutokset voivat aiheuttaa tapaturman tai vahingoittaa laitetta.

### Käyttöolosuhteet



Älä käytä laitetta sateessa, lumessa, märässä, ukkosella tai erittäin kosteassa ympäristössä. Älä jätä laitetta sateeseen.

### Vaatetus ja varusteet

Käytä asianmukaista vaatetusta ja varustusta.



Vaatteiden tulee olla juuri tähän työhön soveltuvia, eivätkä ne saa haitata työskentelyä. Käytä vartalonmyötäisiä vaatteita, esimerkiksi haalaria. Älä käytä työtakkia.



Älä käytä sellaisia vaatteita, jotka voivat joutua ilmanottoaukkoihin, kauklahuvia, solmiota äläkä koruja. Sido pitkät hiukset ja käytä lisäksi huivia, lakkia tai kypärää.

Käytä tukevia kenkiä, joissa on karkeasti kuvioitu luistamaton pohja.



### **VAROITUS**



Käytä silmävammojen välttämiseksi tiiviitä, direktiivin EN 166 mukaisia suojalaseja. Varmista, että suojalasit istuvat hyvin.

Käytä kuulosuojaimia, esim. korvatulppia.

STIHL-henkilösuojaimia on laaja valikoima.

### Tarvikkeet

Asenna ainoastaan STIHLin nimenomaan tähän laitteeseen hyväksymiä tai teknisesti samantasoisia osia tai lisävarusteita. Lisätietoja saat huollosta. Käytä ainoastaan laadukkaita työkaluja ja lisävarusteita. Huonolaatuisten varusteiden käyttö voi johtaa tapaturmiin tai vahingoittaa laitetta.

STIHL suosittelee, että käytät alkuperäisiä STIHL-osia ja lisävarusteita. Ne on suunniteltu juuri tätä laitetta ja tämän laitteen käyttäjän tarpeita varten.

Älä tee laitteeseen muutoksia – tapaturman vaara. STIHL ei vastaa henkilö- ja esinevahingoista, jotka johtuvat muiden kuin sallittujen lisälaitteiden käytöstä.

### Valmistelut

#### **Laitteen tarkistaminen**

- Kytkin/kytkinvipu on voitava viedä helposti asentoon **STOP** tai **0** betätigen lassen
- Kytkimen/kytkinvivun on oltava asennossa **STOP** tai **0** befinden
- Puhallinputken varusteineen tulee olla ohjeen mukaisesti asennettuna

- Kahvojen tulee olla puhtaat ja kuivat. Jotta suihkun ohjaaminen olisi turvallista, kahvoissa ei saa olla öljyä eikä likaa
- Tarkista puhallinpyörän ja -kotelon kunto – ks. Imulaitteen käyttö

Käytä laitetta vain, kun se on käyttöturvallisessa kunnossa.

### Tapaturmavaara!

Käytä laitetta vain, kun sen kaikki osat ovat kunnossa ja hyvin kiinnitettynä.



Pyörivä puhallinpyörä aiheuttaa tapaturman vaaran. Sammuta moottori aina ennen suojaritilän, imuputken, puhallinputken ja kuristimen irrotusta ja irrota pistoke pistorasiasta. Odota, kunnes puhallinpyörä on pysähtynyt.

Rikkoutuneeseen puhallinkoteloon saattaa päästä vieras esine. Siitä aiheutuu tapaturman vaara. Jos puhallinkotelo on rikki, vie laite korjattavaksi. STIHL suosittelee STIHL-huoltoa.

Älä tee muutoksia hallinta- ja turvalaitteisiin.

### Sähköliitanta

Vältä sähköiskun vaara:

- Laitteen jännitteen ja taajuuden (ks. tyyppikilpi) tulee vastata sähköverkon jännitettä ja taajuutta.
- Tarkista, että liitäntäjohto, pistoke ja jatkojohto ovat kunnossa. Älä käytä vahingoittuneita johtoja, liittimiä ja pistokkeita äläkä määräysten vastaista liitäntäjohtoa
- Liitä laite vain määräysten mukaisesti asennettuun pistorasiaan
- Tarkista, että liitosjohdon, jatkojohtojen, pistokkeiden ja liittimien eristykset ovat kunnossa.
- Älä koske märin käsin pistokkeisiin, liitäntäjohtoon, jatkojohtoihin äläkä sähköliittimiin

Asenna liitäntäjohto ja jatkojohdot oikein:

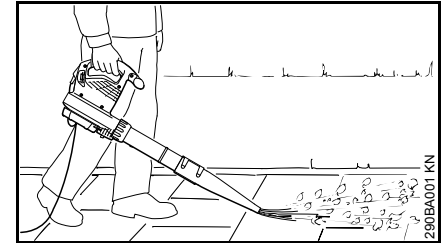
- Huomaa johtojen vähimmäisläpimitta, ks. kohta Laitteen sähköliitanta
- Sijoita liitäntäjohto siten, että se ei voi vahingoittua eikä olla kenellekään vaaraksi.

### Kompastumisvaara!

- Käytä vain ulkokäyttöön hyväksytyjä asianomaisin merkinnöin varustettuja jatkojohtoja, joiden läpimitta on riittävä
- Jatkojohdon pistokkeen ja liittimen tulee olla roiskevesisuojuuttuja. Ne eivät saa olla vedessä.

- Johdot eivät saa hankautua reunoja eivätkä teräviä tai leikkaavia esineitä vasten
- Älä vedä johtoja oven- tai ikkunanraosta.
- Irrota kiertynyt jatkojohto pistorasiasta ja suorista se
- Vedä sähköjohto aina kokonaan pois kelalta. Ylikuumentumisen aiheuttama palovaara

### Laitteen käsittely



Puhallin on tarkoitettu käytettäväksi yhdellä kädellä. Käyttäjän voi kantaa sitä hallintakahvasta oikealla tai vasemmalla kädellä.

Pidä aina laitteesta tukevasti kiinni.



### VAROITUS

Käytä laitetta vain, kun puhallinputki on asennettu kokonaan paikalleen – **tapaturman vaara!**

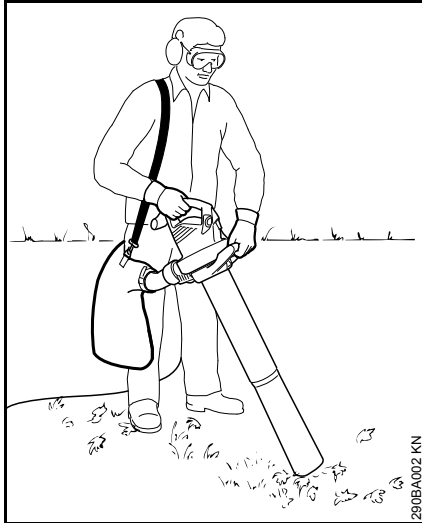
Pyörösuutin soveltuu käytettäväksi erityisesti epätasaisessa maastossa (esim. niityillä ja nurmikoilla).

Litteällä suuttimella (sisältyy toimitukseen tai on lisävaruste) voit puhallata helposti ja tarkasti tiettyyn kohteeseen; se sopii erityisesti tasaisten

alueiden puhtaaksi puhaltamiseen, kun halutaan poistaa esim. sahanpurua, lehtiä tai ruohonleikkuujätettä.

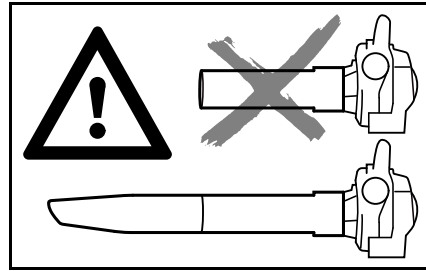
### Imulaitteen käyttäminen

Noudata tämän käyttöohjeen asianomaisessa kohdassa annettuja asennusohjeita.



Imusilppuri on tarkoitettu käytettäväksi kahdella kädellä. Käyttäjän on pidettävä oikea käsi hallintakahvassa ja vasen käsi lukkomutterin kahvassa.

Aseta keräyssäkin kantohihna oikealle olkapäälle. Älä aseta hihnaa vartalon poikki, sillä hätätapauksessa on tärkeää saada laite ja keräyssäkki helposti irti.



Laitetta saa käyttää vain, kun imuputki ja keräyssäkki on asennettu kokonaan paikalleen ja säkki on suljettu – **tapaturman vaara!**



Älä ime laitteella mitään kuumaa tai palavaa (esim. kuumaa tuhkaa, hehkuvia tupakantumppeja) – **palovammojen vaara!**



Älä ime laitteella herkästi syttyviä nesteitä (esim. polttoaineita) äläkä materiaalia, johon on imeytetty herkästi syttyviä nesteitä – **hengenvaara!**

### **HUOMAUTUS**

Hankaavaa ainesta (kuten sepeliä, kiviä jne.) imettäessä puhallinpyörä ja puhallinkotelo kulumat erityisen voimakkaasti. Kulumisen huomaa voimakkaasti alentuneesta imutehosta. Vie laite tällöin huoltoon. STIHL-suosittelee STIHL-jälleenmyyjää.

Märkiä lehtiä imettäessä puhallin tai kuristin voi tukkeutua.

Poista laitteen tukos:

- Kytke laitteesta virta pois ja irrota pistoke.
- Irrota kuristin ja imuputki – ks. Imusilppurin täydentäminen.
- Puhdista kuristin ja puhallinkotelo.

### Työskentelyn aikana



Irrota pistoke pistorasiasta heti, jos liitosjohto on vahingoittunut. **sähköiskun aiheuttama hengenvaara!**

Älä aja sähköjohdon päältä. Älä litistä äläkä kisko sähköjohtoa.

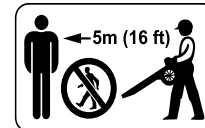
Älä irrota pistoketta pistorasiasta johdosta vetämällä. Ota aina kiinni pistokkeesta.

Tartu pistokkeeseen ja liitäntäjohtoon ainoastaan kuivin käsin.

Vaaran uhatessa kytke liipaisin/kytkin asentoon **STOP** tai **0** stellen.

Laitetta saa käyttää vain yksi henkilö kerrallaan. Pidä muut poissa työalueelta.

Pidä lapset, kotieläimet ja katselijat loitolla.



5 metrin säteellä ei saa olla muita ihmisiä. Sinkoavien esineiden aiheuttama **tapaturman vaara!**

Pidä sama etäisyys myös esim. autoihin ja ikkunoihin – **Esinevahinkojen vaara!**

Älä puhalla muita ihmisiä tai eläimiä kohti. Laite saattaa singota pieniä esineitä suurella nopeudella.

### **tapaturman vaara!**

Varo vahingoittamasta pieneläimiä (maastossa ja puutarhassa puhaltaessasi).

Älä anna laitteen käydä ilman valvontaa.

Työskentele kävelemällä hitaasti. Tarkkaile puhallinputken suuta. Älä kävele tai juokse takaperin –

### **kompastumisvaara!**

Ohjaa liitäntäjohto aina laitteen takaa.

Älä kävele tai juokse takaperin –

### **kompastumisvaara!**

Vältä poikkeuksellisia vartalon asentoja ja pyri olemaan aina tasapainossa. Varmista, että voit seistä tukevasti.

Ole varovainen työskennellessäsi rinteissä ja epätasaisessa maastossa yms. –

### **liukastumisvaara!**

Varo esteitä: rikkaruohoja, kantoja, juuria ja kuoppia –

### **Kompastumisvaara!**

Älä työskentele tikkailla äläkä huojuvalla alustalla.

Noudata erityistä varovaisuutta käyttäessäsi kuulosuojaimia, koska silloin on vaikeampi kuulla vaaraa ilmaisevia ääniä (huudot, äänimerkit yms.).

Työskentele rauhallisesti ja harkitusti. Työskentele vain valoisaan aikaan ja näkyvyyden ollessa hyvä. Ole varovainen. Älä vaaranna muita.

Pidä riittävästi taukoja, jotta et tee väsymyksestä aiheutuvia virheitä –

### **tapaturman vaara!**

Puhallettaessa suuria määriä pölyistä ainetta voi syntyä sähköstaattista varausta, joka voi epäsuotuisissa (esim. erittäin kuivissa) olosuhteissa purkautua yllättäen.

Käytä hengityssuojainta, jos pölyäminen on runsasta.

Sopimatonta ainetta imettäessä puhallinpyörä voi jumiuutua. Kytke laite heti pois päältä ja irrota pistoke pistorasiasta. Poista jumittava aine vasta tämän jälkeen.

Älä työnnä mitään esineitä suojaritilän tai suuttimen läpi puhallinkotelon sisään. Puhallin voi singota esineet suurella nopeudella ulos –

### **tapaturman vaara!**

Jos laitteen käynnissä tapahtuu selviä muutoksia (esim. tärinän lisääntymistä), keskeytä työskentely ja selvitä muutosten syy.

Jos laitteeseen on kohdistunut tavallista käyttöä suurempi rasitus (isku tai pudotus), tarkasta laitteen kunto ennen kuin jatkat sen käyttöä, ks. myös kohta Ennen työskentelyn aloittamista. Tarkista erityisesti turvalaitteiden toiminta. Älä käytä laitetta, jos et ole varma sen käyttöturvallisuudesta. Kysy lisätietoja jälleenmyyjältä.

Ennen kuin lasket laitteen pois käsistäsi, kytke siitä virta pois päältä. Irrota pistoke pistorasiasta.

## **Työn jälkeen**

Irrota pistoke pistorasiasta

Älä irrota pistoketta pistorasiasta johdosta vetämällä. Ota aina kiinni pistokkeesta.

Puhdista laitteesta pöly ja lika. Älä käytä liuottimia.

## **Tärinä**

Laitteen pitempiaikainen käyttö voi aiheuttaa tärinästä johtuvia käsien verenkiertohäiriöitä (valkosormisuus).

Yleistä kaikille sopivaa käyttöaika ei voi ilmoittaa, sillä käyttöaika riippuu monista tekijöistä.

Voit käyttää laitetta kauemmin, kun

- suojaat kädet (lämpimillä käsineillä)
- pidät välillä taukoja

Käyttöaika lyhentää:

- käyttäjän verenkierto-ongelmat (oireet: usein kylmiltä tuntuvat tai kutisevat sormet)
- alhainen ulkoilman lämpötila
- tiukka puristusote (tiukka ote estää verenkiertoa).

Mikäli laitteen säännöllisen ja pitkäaikaisen käytön yhteydessä ilmenee oireita (esim. sormien kutina), suosittellemme lääkärintarkastusta.

## **Huolto- ja korjaustyöt**



Aina ennen huolto- ja korjaustöiden aloittamista: Vedä virtapistoke irti pistorasiasta.

Laitetta on huollettava säännöllisesti. Tee ainoastaan tässä käyttöohjeessa kuvattuja huolto- ja korjaustyöitä. Muut työt on annettava alan ammattilaisen suoritettaviksi.

STIHL suosittelee, että annat kaikki huolto- ja korjaustyöt STIHL-korjaamon suoritettaviksi. STIHL-kauppiat saavat säännöllisesti koulutusta ja teknisiä tiedotteita.

Käytä ainoastaan korkealaatuisia varaosia. Huonompilaatuisten varusteiden käyttö voi aiheuttaa tapaturmia tai vahingoittaa laitetta. Lisätietoa saat alan liikkeestä.

STIHL suosittelee alkuperäisten STIHL-varaosien käyttöä. Ne on suunniteltu juuri tähän laitteeseen ja käyttäjän tarpeisiin sopiviksi.

Laitteen korjaustyöt (esim. jatkojohdon vaihtaminen) on vaarojen välttämiseksi annettava valtuutettujen sähköalan ammattilaisten tehtäväksi.

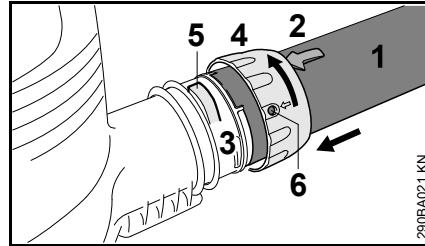
Puhdista muoviosat liinalla. Syövyttävät puhdistusaineet voivat vahingoittaa muovia.

Puhdista moottorikotelon jäähdytysaukot tarvittaessa.

## Puhaltimen kokoaminen

- Vedä verkkopistoke irti pistorasiasta

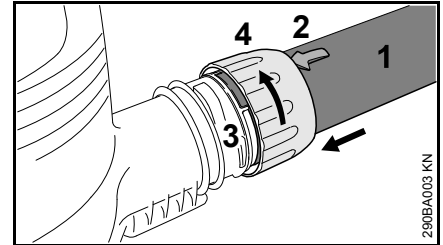
### Puhallinputken asentaminen BGE 61



- Peitä reiät. Puhallinputken (1) on oltava niin, että nuoli (2) on yläpuolella
- Työnnä puhallinputki (1) puhaltimen kotelon istukan vasteeseen saakka (3)
- Työnnä lukkomutteri (4) puhallinkotelon istukan (3) yli ja käännä sitä nuolen suuntaan, kunnes kieleke (5) lukkiutuu lukkomutterin aukkoon (6).

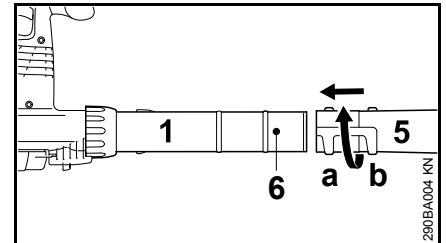
### Puhallinputken asentaminen BGE 71, BGE 81

Puhaltimen voi kytkeä toimintaan vain, kun puhallinputki on oikein asennettuna. Lukkomutteriin on yhdistetty kytkin, joka sulkee käynnistyksen ajaksi moottorin virtapiiriin.



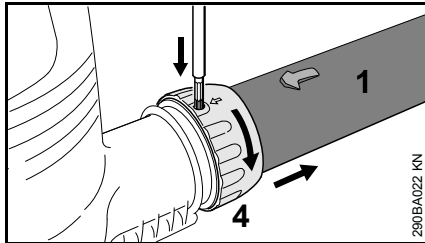
- Peitä reiät. Puhallinputken (1) on oltava niin, että nuoli (2) on yläpuolella
- Työnnä puhallinputki (1) puhaltimen kotelon istukan vasteeseen saakka (3)
- Työnnä lukitusmutteri (4) istukan (3) päälle ja kierrä sitä nuolen suuntaan rajoittimeen saakka. Turvakytkin toimiessa kuuluu ääni

### Suuttimen asentaminen



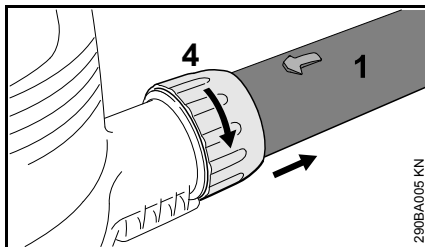
- Työnnä suutin (5) asentoon (a) (pitkä) tai asentoon (b) (lyhyt) puhallinputken (1) tappiin (6). Lukitse kääntämällä nuolen suuntaan

## Puhallinputken irrottaminen BGE 61



- Sammuta moottori.
- Paina kielekettä jollain sopivalla työkalulla lukkomutterin aukon läpi
- Käännä lukkomutteria (4) nuolen suuntaan rajoittimeen saakka
- Irrota puhallinputki (1)

## Puhallinputken irrottaminen BGE 71, BGE 81



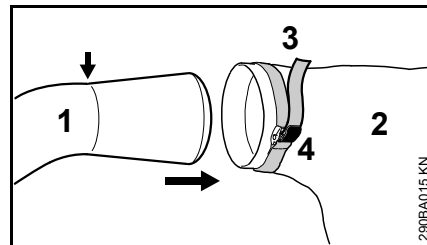
- Sammuta moottori.
- Käännä lukkomutteria (4) nuolen suuntaan rajoittimeen saakka
- Irrota puhallinputki (1)

## Imusilppurin kokoaminen

Imusilppurin voi kytkeä toimintaan vasta, kun välikurkku ja imuputki ovat asennetut oikein. Lukkomutteriin on yhdistetty kytkin, joka sulkee käynnistettäessä moottorin virtapiirin.

- Vedä verkkopistoke irti pistorasiasta

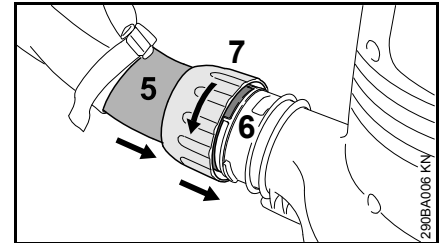
### Välikurkun asentaminen



- Työnä välikurkku (1) keräyssäkkiin (2) merkkiin (nuoli) saakka
- Kiristä keräyssäkin pantaa (3) ja paina kieleke (4) alas

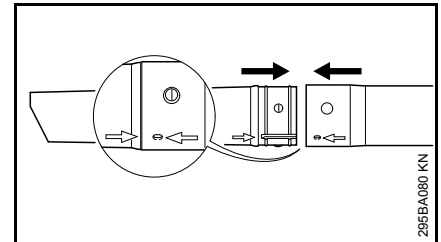
### **VAROITUS**

Säkin vetoketjun on oltava kiinni



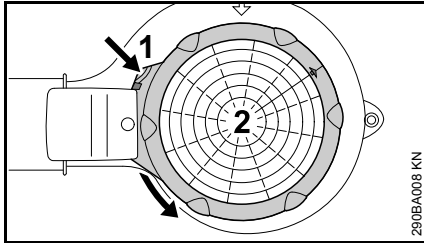
- Kiinnitä välikurkku suojukseen
- Työnä välikurkku (5) puhaltimen koteloon istukan (6) vasteeseen saakka
- Työnä lukkomutteri (7) istukan (6) päälle ja kierrä sitä nuolen suuntaan rajoittimeen saakka. Turvakytkin toimissa kuuluu ääni

### Imuputken kokoaminen



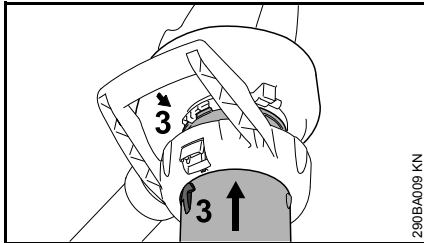
- Kohdista imuputken ja jatkokappaleen merkinuolet vastakkain. Työnä putkia yhteen, kunnes putket lukkiutuvat.

## Imuputken asentaminen



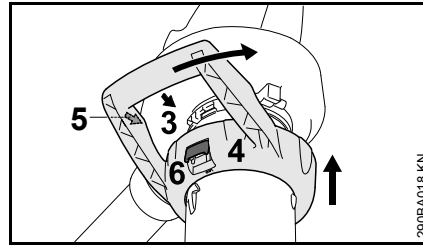
290BA008 KN

- Sammuta moottori.
- Paina kielekettä (1) puhallinkoteloa vasten. Käännä suojaristikkoa (2) nuolen suuntaan vasteeseen saakka. Irrota ristikko.



290BA009 KN

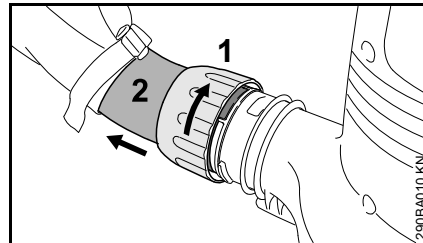
- Työnnä nuolet (3) sisään
- Työnnä imuputki puhallinkotelon istukkaan rajoittimeen saakka



290BA018 KN

- Työnnä lukkomutteri (4) puhallinkotelon istukan yli
- Työnnä nuolet (3) ja (5) sisään
- Käännä lukkomutteria (4) nuolen suuntaan, kunnes puhallinkotelon vipu (6) lukkiutuu kuuluvasti

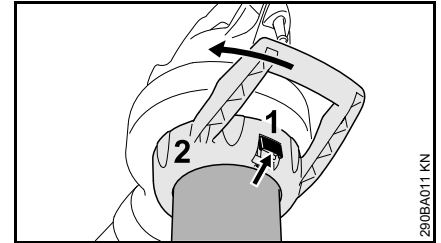
## Välikurkun irrottaminen



290BA010 KN

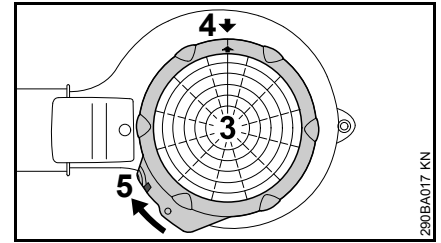
- Sammuta moottori.
- Käännä lukkomutteria (1) nuolen suuntaan rajoittimeen saakka
- Irrota välikurkku (2)

## Imuputken irrottaminen



290BA011 KN

- Sammuta moottori.
- Paina vipua (1) ja käännä lukkomutteria (2) nuolen suuntaan vasteeseen saakka. Ota se ja imuputki pois



290BA017 KN

- Aseta suojaristikko (3) puhallinkotelon imuaukkoon
- Työnnä nuolet (4) sisään
- Käännä suojaristikkoa (3) nuolen suuntaan, kunnes puhallinkotelon kieleke (5) lukittuu

## Laitteen sähköliitäntä

Laitteen jännitteen ja taajuuden (ks. tyyppikilpi) tulee vastata sähköverkon jännitettä ja taajuutta.

Sähköverkon vähimmäisuojaus on oltava teknisten tietojen ohjeiden mukainen – ks. Tekniset tiedot.

Laitteen kytkennässä jännitteensyöttöön on käytettävä vikavirtasuojakytkintä, joka keskeyttää virransyötön, jos maadoituksen erotusvirta on yli 30 mA.

Verkkoliitännän on oltava standardin IEC 60364 sekä maakohtaisten määräysten mukainen.

### Jatkojohto

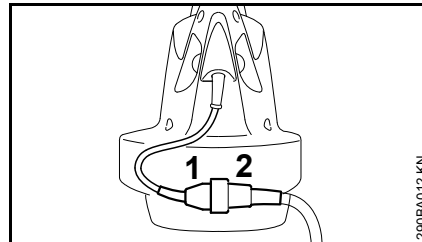
Jatkojohdon tulee olla teknisesti vähintään samanlainen kuin laitteen liitäntäjohdon. Huomioi liitäntäjohdon tyyppimerkintä.

Jatkojohdon johtimien vähimmäispoikkipinta-alan tulee vastata annettuja tietoja verkon jännitteen ja johdon pituuden mukaisesti.

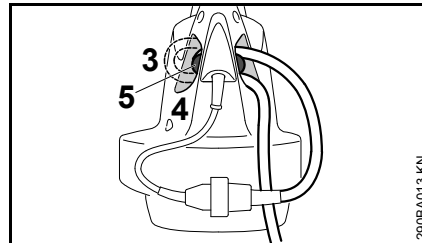
Johdon pituus	Vähimmäispoikkipinta-ala
<b>220 - 240 V:</b>	
enintään 20 m	1,5 mm <sup>2</sup>
20 - 50 m	2,5 mm <sup>2</sup>
<b>100 - 127 V:</b>	
enintään 10 m	AWG 14 / 2,0 mm <sup>2</sup>
10 - 30 m	AWG 12 / 3,5 mm <sup>2</sup>

## Vedonpoistaja

Vedonpoistaja suojaa liitosjohtoa vahingoittumiselta.



- Työnnä pistoke (1) jatkojohdon liittimeen (2).



- Muodosta jatkojohtoon silmukka.
- Vie silmukka (3) aukon (4) läpi.
- Vedä silmukka hakaan (5) ja kiristä se.

### Liitäntä pistorasiaan

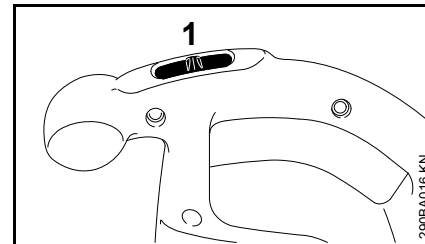
Ennen virtalähteeseen liittämistä on varmistettava, että laite on kytketty pois päältä – ks. Laitteen kytkeminen pois käytöstä.

- Työnnä jatkojohdon pistoke määräysten mukaisesti asennettuun pistorasiaan.

## Laitteen käynnistäminen

- ota turvallinen ja vankka asento
- pidä laitetta työasennossa

### BGE 61, BGE 71, SHE 71



- siirrä kytkin (1) asentoon I taill (asentoon II varustuksesta riippuen)

Laitteen ollessa kytkentäasennossa I:

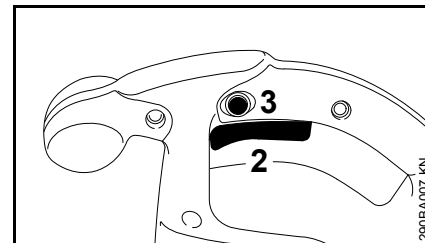
I = täysi puhallusteho

Laitteen ollessa kytkentäasennossa II jall:

I = puolet puhallustehosta

II = täysi puhallusteho

### BGE 81, SHE 81



- paina hallintakahvan liipaisimesta (2)

Puhallus- ja imutehoa voi säätää portaattomasti

lukitusnupista (3) painamalla voit lukita liipaisimen (2) puhalluksen tai imun maksimiasentoon.

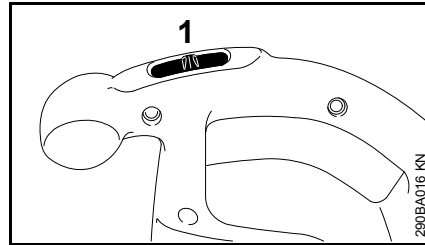
## Laitteen kytkeminen pois käytöstä

Jos pidät pitkän tauon – irrota pistoke pistorasiasta.

Kun et käytä laitetta, sijoita se niin, että siitä ei ole vaaraa kenellekään.

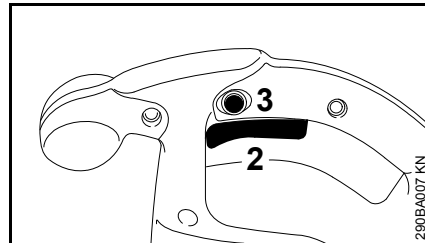
Huolehdi, että asiattomat eivät pääse käsiksi laitteeseen.

### BGE 61, BGE 71, SHE 71



- siirrä kytkin (1) asentoon 0

### BGE 81, SHE 81



- vapauta ote käyttökahvan liipaisimesta (2)

Lukitusnupin (3) vapautus: paina nuppia lyhyesti.

## Laitteen säilytys

- Puhdista laite perusteellisesti
- Säilytä laitetta kuivassa ja turvallisessa paikassa. Varmista, että sivulliset (esim. lapset) eivät pääse käsiksi laitteeseen.

## Huolto- ja hoito-ohjeita

Tiedot pätevät normaaleissa käyttöolosuhteissa. Vaikeammissa olosuhteissa (esim. jos pölyä on paljon) ja pitkiä päiviä tehtäessä ilmoitettuja aikavälejä on vastaavasti lyhennettävä.		ennen työnteon aloittamista	työskentelyn jälkeen tai päivittäin	viikottain	kuukausittain	vuosittain	häiriön sattuessa	jos laite on vioittunut	tarvittaessa
Koko laite	tarkista silmämääräisesti (kunto)	x							
	puhdista		x						
Hallintakahva	tarkista toiminta	x							
Jäähdytysilman imuaukot	puhdista								x
Turvatarra	vaihda							x	

## Kulutuksen minimointi ja vaurioiden välttäminen

Tässä käyttöohjeessa annettujen ohjeiden noudattaminen vähentää laitteen liiallista kulumista ja vaurioitumista.

Laitetta tulee käyttää, huoltaa ja säilyttää näissä käyttöohjeissa kuvatulla tavalla.

Käyttäjä vastaa itse kaikista turvallisuus-, käyttö- ja huolto-ohjeiden noudattamatta jättämisestä aiheutuvista vaurioista. Tämä koskee erityisesti vaurioita, jotka johtuvat

- muiden kuin STIHLin hyväksymien muutosten teosta tuotteeseen
- sellaisten työkalujen tai lisävarusteiden käytöstä, joita ei ole hyväksytty tähän laitteeseen, jotka eivät sovi laitteeseen tai jotka ovat huonolaatuisia
- laitteen määräysten vastaisesta käytöstä
- laitteen käytöstä urheilu- tai kilpailutapahtumissa
- sekä seurannaisvaurioita, jotka ovat syntyneet viallisia komponentteja käsittävän moottorilaitteen käyttämisestä

### Huoltotyöt

Kaikki kohdassa "Huolto- ja hoito-ohjeet" kuvatut työt on tehtävä säännöllisesti. Jos käyttäjä ei itse voi tehdä huoltotöitä, hänen on annettava ne alan ammattilaisen suorittavaksi.

STIHL suosittelee, että annat kaikki huolto- ja korjaustyöt ainoastaan STIHL-korjaamon suorittaviksi. STIHL-kauppiat saavat säännöllisesti koulutusta ja teknisiä tietoita.

Jos nämä työt jätetään tekemättä tai jos ne tehdään väärin, voi syntyä vaurioita, joista käyttäjä on itse vastuussa. Näitä ovat mm.

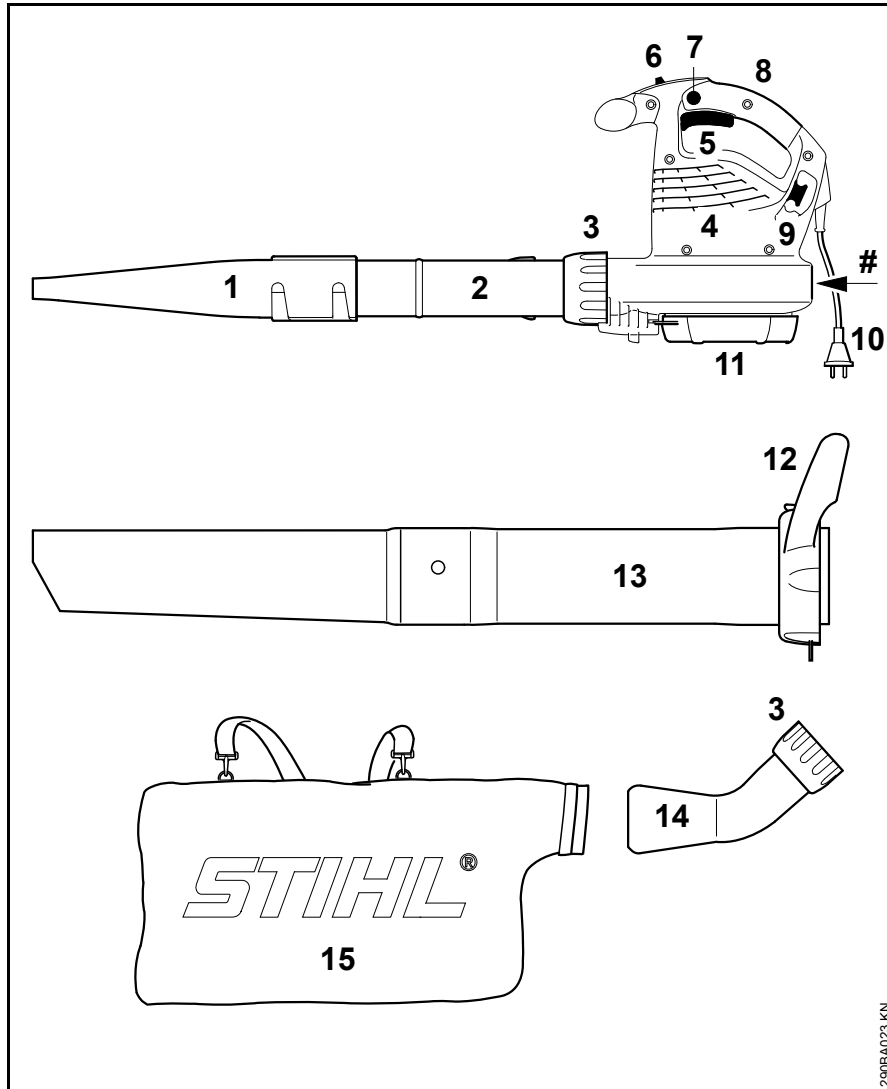
- sähkömoottorin vahingoittuminen huoltotöiden väärän ajoittamisen tai laiminlyöntien vuoksi (esim. jäähdytysilmakanavan riittämätön puhdistaminen)
- väärän sähköliitännän aiheuttamat vahingot (väärä jännite, väärin mitoitettu sähkökaapeli)
- epäasianmukaisesta varastoinnista johtuvat korroosio- ja seurannaisvauriot
- laitteelle aiheutuneet vahingot, jotka johtuvat huonolaatuisten varaosien käytöstä

### Kulutuset

Jotkut laitteen osat kuluvat myös normaalissa määräysten mukaisessa käytössä, joten ne on vaihdettava käyttötavasta ja -tiheydestä riippuen ajoissa uusiin. Näitä ovat mm.:

- Puhallinpyörä
- Keräyssäkki

## Tärkeät osat



- 1 Litteä suutin
- 2 Puhallinputki
- 3 Lukkomutteri
- 4 Jäähdytysilman imuaukot
- 5 Kytkevipu (vain BGE 81, SHE 81)
- 6 Kytin (vain BGE 61, BGE 71, SHE 71)
- 7 Lukitusnappi (vain BGE 81, SHE 81)
- 8 Hallintakahvaan
- 9 Vedonpoistokoukku
- 10 Virtapistoke
- 11 Suojaristikko
- 12 Lukkomutteri ja kahva\*
- 13 Imuputki\*
- 14 Välipurkku\*
- 15 Keräyssäkki\*
- # Konenumero

\* Tarvikkeet malliin SHE,  
erityistarvikkeet malliin BGE

290BA023 KN

## Tekniset tiedot

### Moottori BGE 61

#### Malli 120 V

Verkkoliitännätiedot	120 V, 60 Hz, 9,2 A
Varoke	15 A
Teho	1 100 W
Kotelointiluokka	II <input type="checkbox"/>

#### Malli 240 V

Verkkoliitännätiedot	240 V, 50 Hz, 4,8 A
Varoke	10 A
Teho	1 100 W
Kotelointiluokka	II <input type="checkbox"/>

### Moottori BGE 71 / SHE 71

#### Malli 120 V

Verkkoliitännätiedot	120 V, 60 Hz, 9,2 A
Varoke	15 A
Teho	1 100 W
Kotelointiluokka	II <input type="checkbox"/>

#### Malli 230 V

Verkkoliitännätiedot	230 V, 50 Hz, 4,8 A
Varoke	10 A
Teho	1 100 W
Kotelointiluokka	II <input type="checkbox"/>

#### Malli 230 V - 240 V

Verkkoliitännätiedot	230 V - 240 V, 50 Hz, 4,8 A
Varoke	10 A
Teho	1 100 W
Kotelointiluokka	II <input type="checkbox"/>

### Moottori BGE 81 / SHE 81

#### Malli 230 V

Verkkoliitännätiedot	230 V, 50 Hz, 6,1 A
Varoke	10 A
Teho	1 400 W
Kotelointiluokka	II <input type="checkbox"/>

#### Malli 230 V - 240 V

Verkkoliitännätiedot	230 V - 240 V, 50 Hz, 6,1 A
Varoke	10 A
Teho	1 400 W
Kotelointiluokka	II <input type="checkbox"/>

### Ilman enimmäisvirtaus

	Puhalluskäytt ö	Imukäyttö
BGE 61	670 m <sup>3</sup> /h	---
BGE 71	670 m <sup>3</sup> /h	580 m <sup>3</sup> /h
BGE 81	750 m <sup>3</sup> /h	650 m <sup>3</sup> /h
SHE 71	670 m <sup>3</sup> /h	580 m <sup>3</sup> /h
SHE 81	750 m <sup>3</sup> /h	650 m <sup>3</sup> /h

### Ilman nopeus, kun suutin on asennettuna

	Puhalluskäyttö
BGE 61	66 m/s
BGE 71	66 m/s
BGE 81	76 m/s
SHE 71	66 m/s
SHE 81	76 m/s

### Mitat

Leveys	210 mm
Korkeus	334 mm
Syvyys	330 mm

### Paino

BGE 61	3,0 kg
BGE 71	3,0 kg
BGE 81	3,3 kg
SHE 71	4,1 kg
SHE 81	4,4 kg

### Ääni- ja värinätaaso

Ääni- ja värinätaason määrittämisessä otetaan huomioon käyttöolosuhteena nimellinen enimmäiskierros-luku.

Lisätietoa värinädirektiivin 2002/44/EY työntajalle asettamista vaatimuksista on osoitteessa [www.stihl.com/vib/](http://www.stihl.com/vib/).

## Jatkuva äänenpainetaso $L_p$ ISO 11201:n mukaan

	Puhalluskäytt ö	Imukäyttö
BGE 71	85 dB (A)	85 dB (A)
BGE 81	89 dB (A)	88 dB(A)
SHE 71	85 dB (A)	85 dB (A)
SHE 81	89 dB (A)	88 dB(A)

## Äänitehotaso $L_w$ ISO 3744:n mukaan

	Puhalluskäytt ö	Imukäyttö
BGE 71	100 dB (A)	101 dB (A)
BGE 81	103 dB(A)	103 dB(A)
SHE 71	100 dB (A)	101 dB (A)
SHE 81	103 dB(A)	103 dB(A)

## Tärinäarvo $a_{HV}$ ISO 20643:n mukaan

### Puhalluskäyttö

	Oikea kädensija
BGE 71	1 m/s <sup>2</sup>
BGE 81	4,1 m/s <sup>2</sup>
SHE 71	1 m/s <sup>2</sup>
SHE 81	4,1 m/s <sup>2</sup>

### Imukäyttö

	Oikea kädensija	Vasen kädensija
BGE 71	0,8 m/s <sup>2</sup>	1,2 m/s <sup>2</sup>
BGE 81	2,6 m/s <sup>2</sup>	5,6 m/s <sup>2</sup>
SHE 71	0,8 m/s <sup>2</sup>	1,2 m/s <sup>2</sup>
SHE 81	2,6 m/s <sup>2</sup>	5,6 m/s <sup>2</sup>

Äänenpainetasolle ja äänitehotasolle kerroin K-on RL 2006/42/EY:n mukaan 2,5 dB (A); tärinäarvolle kerroin K on-RL 2006/42/EY:n mukaan 2,0 m/s<sup>2</sup>.

## REACH

REACH on kemikaalien rekisteröintiä, arviointia ja lupamenettelyä koskeva EY-asetus.

REACH-asetuksen 1907/2006/EY vaatimusten täyttämiseksi on tietoa osoitteessa [www.stihl.com/reach](http://www.stihl.com/reach)

## Korjausohjeita

Laitteen käyttäjä saa suorittaa vain tässä käyttöohjeessa kuvattuja huolto- ja hoitotoimia. Suuret korjaukset on annettava alan ammattilaisen tehtäväksi.

STIHL suosittaa, että annat huolto- ja korjaustyöt vain STIHL-huollon tehtäväksi. STIHL-jälleenmyyjiä koulutetaan säännöllisesti. Heillä on käytettävissään näitä laitteita koskevat tekniset tiedotteet.

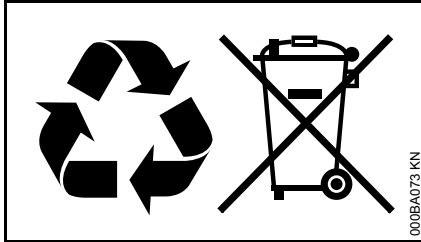
Asenna korjausten yhteydessä ainoastaan STIHLin tähän laitteeseen hyväksymiä tai muita samantasoisia varaosia. Käytä vain korkealaatuisia varaosia. Huonolaatuisten osien käyttö voi aiheuttaa tapaturmia tai vahingoittaa laitetta.

STIHL suosittaa alkuperäisten STIHL-varaosien käyttöä.

Tunnet STIHL-alkuperäisvaraosan STIHL-varaosanumerosta, tekstistä **STIHL** ja tarvittaessa STIHL-varaosamerkistä **GS** (pienikokoisessa osassa voi olla vain merkki).

## Hävittäminen

Hävitä laite maakohtaisten ympäristömääräysten mukaisesti.



STIHL-laite ei kuulu sekajätteeseen. Kierrätä STIHL-laite, akku ja pakkaus ympäristömääräysten mukaisesti.

STIHL-jälleenmyyjältä saat hävittämistä koskevat ajantasaiset tiedot.

## EY-vaatimuksenmukaisuusvakuutus

ANDREAS STIHL AG & Co. KG  
Badstr. 115  
D-71336 Waiblingen

vahvistaa, että

Malli: sähkökäyttöinen  
puhallin ja imusilppuri  
Mrkki: TIHL  
tyyppi: BGE 61  
BGE 71  
BGE 81  
SHE 71  
SHE 81

sarjatunniste: 4811

täyttää direktiivien 2011/65/EY, 2006/42/EY, 2000/14/EY ja 2004/108/EU vaatimukset ja on valmistettu valmistuspäivänä seuraavien normien voimassa olevien versioiden mukaisesti:

IEC 60335-2-100, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-1, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

Mitattu ja taattu äänitehotaso on määritetty direktiivin 2000/14/EY liitteen V ja standardin ISO 11094 mukaisesti.

### Mitattu äänitehotaso:

BGE 71: 98 dB (A)  
BGE 81: 101 dB (A)  
SHE 71: 98 dB (A)  
SHE 81: 100 dB (A)

### Taattu äänitehotaso:

BGE 71: 100 dB (A)  
BGE 81: 103 dB (A)  
SHE 71: 100 dB (A)  
SHE 81: 102 dB (A)

Teknisten asiakirjojen säilytys:

ANDREAS STIHL AG & Co. KG  
Produktzulassung

Valmistusvuosi ja konenumero on merkitty laitteeseen.

Waiblingen, 20.8.2014

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

psta

Thomas Elsner

Tuoteryhmähallinnon johtaja

## Indice

Per queste Istruzioni d'uso	111
Avvertenze di sicurezza e tecnica operativa	111
Completamento del soffiatore	117
Completamento dell'aspiratore-trituratore	118
Collegamento elettrico dell'apparecchiatura	119
Inserimento dell'apparecchiatura	120
Disinserimento dell'apparecchiatura	121
Conservazione dell'apparecchiatura	121
Istruzioni di manutenzione e cura	122
Ridurre al minimo l'usura ed evitare i danni	123
Componenti principali	124
Dati tecnici	125
Avvertenze per la riparazione	126
Smaltimento	127
Dichiarazione di conformità CE	127

**Egregio cliente,**

**La ringrazio vivamente per avere scelto un prodotto di qualità della ditta STIHL.**

**Questo prodotto è stato realizzato secondo moderni procedimenti di produzione ed adeguate misure per garantirne la qualità. Siamo impegnati in uno sforzo continuo teso a soddisfare sempre meglio le Sue esigenze e ad agevolare il Suo lavoro.**

**Se desidera informazioni sulla Sua apparecchiatura, La preghiamo di rivolgersi al Suo rivenditore o direttamente alla nostra società di vendita.**

**Suo**



**Dr. Nikolas Stihl**

# STIHL®

Le presenti Istruzioni d'uso sono tutelate dai diritti d'autore. Tutti i diritti sono riservati, specialmente quelli di riproduzione, traduzione ed elaborazione con sistemi elettronici.

## Per queste Istruzioni d'uso

### Pittogrammi

Tutti i pittogrammi applicati sull'apparecchiatura sono spiegati in queste Istruzioni d'uso.

### Identificazione di sezioni di testo



#### AVVERTENZA

Avviso di pericolo d'infortunio e di lesioni per persone nonché di gravi danni materiali.



#### AVVISO

Avviso di pericolo di danneggiamento dell'apparecchiatura o di singoli componenti.

### Sviluppo tecnico continuo

STIHL sottopone tutte le macchine e le apparecchiature a un continuo sviluppo; dobbiamo quindi riservarci modifiche di fornitura per quanto riguarda forma, tecnica e dotazione.

Non potranno perciò derivare diritti dai dati e dalle illustrazioni di queste Istruzioni d'uso.

## Avvertenze di sicurezza e tecnica operativa



Lavorando con l'apparecchiatura sono necessarie misure di sicurezza particolari. Il collegamento elettrico crea particolari fonti di pericolo.



Non mettere in funzione per la prima volta senza avere letto attentamente e per intero le Istruzioni d'uso; conservarle con cura per la successiva consultazione. L'inosservanza delle Istruzioni d'uso può comportare rischi mortali.



#### AVVERTENZA

- Ai bambini o ai giovani non è consentito di lavorare con l'apparecchiatura. Tenere d'occhio i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchiatura.
- L'apparecchiatura deve essere usata solo da persone istruite sul suo uso e funzionamento, o che possano dimostrare di usare l'apparecchiatura con sicurezza.
- Le persone che, per ridotta capacità fisica, sensoriale o mentale, non sono in grado di manovrare con sicurezza l'apparecchiatura, devono usarla solo sotto la vigilanza o secondo le istruzioni di una persona responsabile.

- Affidare o prestare l'apparecchiatura solo a persone che conoscono e sanno usare questo modello – consegnare loro sempre le Istruzioni d'uso.
- Prima di qualsiasi intervento sull'apparecchiatura, per es. pulizia, manutenzione, sostituzione di parti – **staccare la spina di rete!**

Rispettare le norme di sicurezza dei singoli paesi, per es. delle associazioni professionali, degli istituti previdenziali, degli enti per la protezione dagli infortuni e altri.

Se non si usa l'apparecchiatura, riporla in modo che non sia di pericolo per nessuno. Proteggere l'apparecchiatura dall'accesso non autorizzato; staccare la spina di rete.

L'utente è responsabile per infortuni o pericoli verso terzi o la loro proprietà.

Per chi lavora per la prima volta con l'apparecchiatura: farsi istruire dal rivenditore o da un esperto su come adoperarla in modo sicuro.

L'impiego di apparecchiature con emissioni acustiche può essere limitato nel tempo da disposizioni nazionali, regionali o locali.

Ogni volta prima di iniziare il lavoro verificare che l'apparecchiatura sia nelle condizioni prescritte. Prestare attenzione specialmente al cavo di collegamento, alla spina di rete e ai dispositivi di sicurezza.

Mettere in funzione l'apparecchiatura solo se tutti i componenti sono integri.

Non usare il cavo di collegamento per tirare o trasportare l'apparecchiatura.

Non usare idropultrici ad alta pressione per pulire l'apparecchiatura. Il getto d'acqua violento può danneggiarne le parti.

Non spruzzare mai acqua sull'apparecchiatura – **pericolo di corto circuito!**

### Idoneità fisica

Chi lavora con l'apparecchiatura deve sentirsi riposato, in buona salute e in forma.

Chi per motivi di salute non può affaticarsi, deve chiedere a un medico se gli è possibile lavorare con un'apparecchiatura a motore.

Non si deve usare l'apparecchiatura dopo avere assunto bevande alcoliche, medicine che pregiudicano la prontezza di riflessi, o droghe.

### Impiego secondo la destinazione

Il soffiatore permette di eliminare fogliame, erba, carta e simili, per es. in aree verdi, campi sportivi, parcheggi o passi carrai.

L'aspiratore-trituratore è inoltre concepito per aspirare foglie asciutte e altri rifiuti leggeri sciolti e non infiammabili.

Non soffiare o aspirare materiali nocivi alla salute.

Non usare l'apparecchiatura in ambienti chiusi.

Non è consentito impiegare l'apparecchiatura per altri scopi; si potrebbero causare incidenti o danni

all'apparecchiatura stessa. Non modificare il prodotto – anche questo può causare infortuni o danni all'apparecchiatura.

### Condizioni d'impiego



Non usare l'apparecchiatura con pioggia, neve, umidità, temporali o in ambienti molto umidi. Non lasciare l'apparecchiatura alla pioggia.

### Abbigliamento ed equipaggiamento

Indossare l'abbigliamento e l'equipaggiamento prescritti.



L'abbigliamento deve essere adatto allo scopo e non d'impaccio. Abito aderente; tuta e non il camice.



Non portare un abbigliamento né altro, come sciarpe, cravatte o monili, che possa introdursi nell'apertura di aspirazione dell'aria. Raccogliere e legare i capelli lunghi (foulard, berretto, casco ecc.)

Calzare scarpe robuste con suola antiscivolo

### **! AVVERTENZA**



Per ridurre il pericolo di lesioni agli occhi, portare occhiali di protezione ben aderenti secondo la norma EN 166. Badare alla corretta posizione degli occhiali di protezione.

Portare una protezione acustica "personalizzata" – per es. le capsule auricolari.

STIHL offre un'ampia gamma di equipaggiamenti di protezione personalizzati.

### Accessori

Usare solo ricambi o accessori omologati da STIHL per questa apparecchiatura, o particolari tecnicamente equivalenti. Per informazioni in merito rivolgersi a un rivenditore. Usare solo parti di ricambio o accessori di prima qualità. In caso contrario può esservi il pericolo di infortuni o di danni all'apparecchiatura.

STIHL consiglia di usare ricambi e accessori originali STIHL. Le loro caratteristiche sono perfettamente adatte al prodotto e soddisfano le esigenze dell'utente.

Non modificare l'apparecchiatura – si potrebbe comprometterne la sicurezza. STIHL non si assume alcuna responsabilità per danni a persone o cose causati dall'uso di gruppi di applicazione non omologati.

## Prima del lavoro

### Controllo dell'apparecchiatura

- L'interruttore/leva di comando deve essere facilmente spostabile su **STOP** o su **0**
- L'interruttore/leva di comando deve trovarsi in posizione **STOP** oppure **0**
- L'impianto di soffiatura deve essere montato a norma
- Per una guida sicura, le impugnature devono essere pulite e asciutte nonché prive di olio e sporco
- Controllare le condizioni della ventola e del carter soffiatore; ved. cap. "Impiego del dispositivo di aspirazione"

L'apparecchiatura deve essere usata solo in condizioni di esercizio sicure – **pericolo d'infortunio!**

Mettere in funzione l'apparecchiatura solo se tutti i componenti sono integri e montati stabilmente.



Pericolo di lesioni per la ventola in rotazione. Prima di smontare la griglia protettiva, il tubo di aspirazione, il tubo soffiatore o il collettore, spegnere sempre il motore e staccare la spina di rete. Aspettare fin quando la ventola si è fermata.

L'usura del carter soffiatore (incrinature, dentellature) può creare il pericolo di lesioni per corpi estranei che

fuoriescono. In caso di danni al carter soffiatore, rivolgersi al rivenditore – STIHL consiglia il rivenditore STIHL

Non modificare i dispositivi di comando e di sicurezza

### Collegamento elettrico

Ridurre il pericolo di folgorazione:

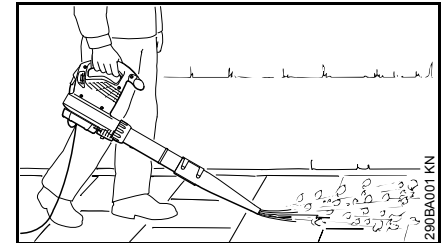
- La tensione e la frequenza dell'apparecchiatura (ved. targhetta dati) devono coincidere con quelle della rete
- Controllare che il cavo di collegamento, la spina e la prolunga siano integri. Non si devono impiegare cavi, giunti e spine danneggiati o cavi di collegamento non conformi alle norme
- Collegamento elettrico solo ad una presa installata a norma
- Perfetto isolamento dei cavi di collegamento e di prolunga, della spina e del giunto.
- Non toccare mai con le mani bagnate la spina di rete, il cavo di collegamento e la prolunga nonché le connessioni elettriche ad innesto.

Posare secondo le norme il cavo di collegamento e la prolunga:

- Osservare le sezioni minime dei singoli cavi – ved. "Allacciamento elettrico dell'apparecchiatura"
- Sistemare e segnalare il cavo di collegamento in modo che non possa essere danneggiato e che non metta a rischio nessuno – **pericolo d'inciampare!**

- L'uso di prolunghe inadatte può essere pericoloso. Usare solo prolunghe omologate per l'impiego esterno, contrassegnate conformemente e che abbiano una sezione sufficiente.
- La spina e il giunto della prolunga devono essere stagni e non devono trovarsi nell'acqua
- Non farli sfregare su spigoli od oggetti appuntiti o taglienti
- Non schiacciarli nelle fessure di porte o finestre
- Se i cavi sono aggrovigliati – estrarre la spina e districare il cavo
- Srotolare sempre interamente il cavo dal tamburo, per evitare il rischio d'incendio per surriscaldamento.

### Tenuta e guida dell'apparecchiatura



Il soffiatore è concepito per essere comandato con una sola mano. L'operatore può portarlo con la mano destra o con la sinistra sull'impugnatura.

Afferrare sempre bene l'apparecchiatura con la mano.

## AVVERTENZA

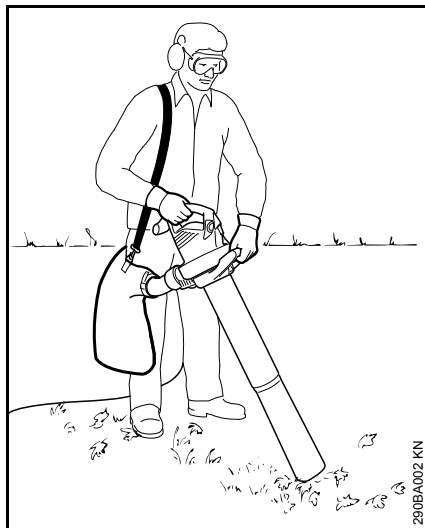
L'apparecchiatura deve essere usata solo con il tubo soffiatore completamente montato – **pericolo di lesioni!**

La bocchetta tonda è particolarmente adatta per l'impiego su terreni irregolari (per es. prati e superfici erbose).

La bocchetta piatta (compresa nella fornitura o disponibile come accessorio a richiesta) produce una corrente d'aria piatta che può essere applicata in modo diretto e controllato, specialmente nella soffiatura per liberare superfici piane coperte di trucioli di segatura, fogliame, erba tagliata, o materiali simili.

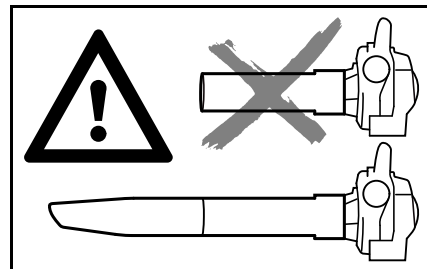
### Impiego del dispositivo di aspirazione

Osservare le avvertenze per il montaggio contenute nel rispettivo capitolo delle presenti Istruzioni d'uso.



L'aspiratore-tritratore è concepito per il comando con due mani. Deve essere portato dall'operatore con la mano destra sull'impugnatura di comando e con la mano sinistra sulla maniglia del dado a risvolto.

Appendere la tracolla del sacchetto di raccolta alla spalla destra – non metterla trasversalmente, per potere allontanare rapidamente dal corpo il sacchetto e l'apparecchiatura in caso di emergenza.



L'apparecchiatura deve essere usata solo con il tubo di aspirazione completamente montato e con il sacchetto di raccolta montato e chiuso – **pericolo di lesioni!**



Non aspirare materiale caldo o ardente (per es. cenere calda, sigarette accese) – **pericolo di lesioni da fiamme!**



Non aspirare mai liquidi infiammabili (per es. carburante) o materiali impregnati di liquidi infiammabili – **pericolo di lesioni mortali** per incendio o esplosione!



## AVVISO

L'aspirazione di oggetti abrasivi (come frammenti, sassolini ecc.) sottopone la ventola e il carter soffiatore a una usura particolarmente grave. Questa usura viene evidenziata dal notevole calo della forza di aspirazione. In questo caso, rivolgersi al rivenditore. STIHL consiglia il rivenditore STIHL.

Aspirando fogliame bagnato, il soffiante o il collettore possono venire intasati.

Per eliminare gli intasamenti nell'apparecchiatura:

- disinserire il motore e staccare la spina di rete
- Smontare il collettore e il tubo di aspirazione – ved. "Completamento dell'aspiratore-tritratore"
- Pulire il collettore e il carter soffiatore

### Durante il lavoro



Se il cavo di collegamento alla rete è danneggiato, staccare subito la spina – **pericolo mortale di folgorazione!**

Non danneggiare il cavo di collegamento calpestandolo, schiacciandolo, tirandolo ecc.

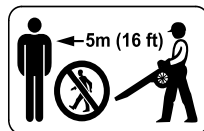
Non staccare la spina dalla presa tirandola per il cavo, ma afferrandola direttamente.

Afferrare la spina di rete e il cavo di collegamento solo con le mani asciutte.

In caso di pericolo imminente o di emergenza – spostare la leva di comando/interruttore su **STOP** o su **0**.

L'apparecchiatura è manovrata da una sola persona – non permettere che altre persone sostino nel raggio d'azione.

Tenere lontani bambini, curiosi e animali.



Nel raggio di 5 m non devono sostare altre persone – **pericolo di lesioni** per oggetti proiettati intorno.

Mantenere questa distanza anche da cose (veicoli, vetri di finestre) – **pericolo di danni materiali!**

Non dirigere mai il soffio verso persone o animali – l'apparecchiatura può lanciare in aria piccoli oggetti ad alta velocità – **pericolo di lesioni!**

Soffiando e triturando in aspirazione (in ambienti all'aperto e in orti), fare attenzione agli animaletti per non metterli in pericolo.

Non lasciare mai incustodita l'apparecchiatura in moto.

Lavorare solo avanzando lentamente – tenere sempre d'occhio la zona di uscita del tubo soffiatore – non camminare o correre all'indietro – **pericolo d'inciampare!**

Portare il cavo di collegamento sempre dalla parte posteriore dell'apparecchiatura – non camminare o correre all'indietro – **pericolo di inciampare!**

Evitare posizioni instabili del corpo e tenersi sempre in equilibrio. Assumere sempre una posizione salda e sicura.

Fare attenzione sui pendii, sui terreni irregolari – **pericolo di scivolare!**

Attenzione agli ostacoli: rifiuti, ceppi, radici, fossi – **pericolo d'inciampare!**

Non lavorare su una scala o in posizioni instabili.

Con le protezioni dell'udito applicate è necessaria più attenzione e più prudenza – perché la percezione di allarmi (grida, fischi ecc.) è limitata.

Lavorare calmi e concentrati – solo in buone condizioni di luce e visibilità. Lavorare con prudenza – non mettere in pericolo altre persone.

Fare pause a tempo debito per prevenire stanchezza e spossatezza – **pericolo d'infortunio!**

Durante la soffiatura di grandi quantità di materiale polveroso possono formarsi cariche elettrostatiche, che, in condizioni ambientali sfavorevoli (per es. molto secche) potrebbero scaricarsi di colpo.

In caso di sviluppo di polvere, portare sempre la mascherina antipolvere.

Se si aspira materiale non adatto, la ventola può bloccarsi. Spegnerne immediatamente l'apparecchiatura e staccare la spina. Solo allora rimuovere il materiale che blocca.

Non spingere oggetti nell'interno del carter soffiatore attraverso la griglia di protezione o la bocchetta. La ventola potrebbe proiettarli all'esterno ad alta velocità – **pericolo di lesioni!**

In caso di alterazioni di marcia percettibili (per es. vibrazioni più accentuate), interrompere il lavoro ed eliminare le cause.

Se l'apparecchiatura ha subito sollecitazioni improprie (per es. effetti di urto o caduta) controllarne assolutamente la sicurezza di funzionamento prima di rimetterla in funzione – ved. anche "Prima del lavoro". Controllare anche la funzionalità

dei dispositivi di sicurezza. Non continuare in nessun caso a lavorare con l'apparecchiatura priva di sicurezza funzionale. In caso di dubbio rivolgersi al rivenditore.

Prima di lasciare l'apparecchiatura: disinserire il motore – staccare la spina di rete.

### **Dopo il lavoro**

---

Staccare la spina dalla presa

Non staccare la spina dalla presa tirandola per il cavo, ma afferrandola direttamente.

Pulire l'apparecchiatura da polvere e sporcizia – non usare sgrassanti.

### **Vibrazioni**

---

Durante l'uso prolungato dell'apparecchiatura le vibrazioni possono causare disturbi circolatori nelle mani ("Malattia della mano bianca").

Non è possibile fissare una durata dell'impiego valida generalmente, perché essa dipende da diversi fattori.

La durata dell'impiego è prolungata da:

- riparo delle mani (guanti caldi)
- pause

La durata dell'impiego è ridotta da:

- particolare predisposizione personale a difetti di circolazione (sintomo: dita spesso fredde, formicolii)
- bassa temperatura esterna
- entità della forza di presa (una presa forte ostacola la circolazione del sangue)

Con un uso abituale e prolungato dell'apparecchiatura, e la frequente comparsa dei sintomi connessi (per es. formicolii) è raccomandabile una visita medica.

### **Manutenzione e riparazioni**

---



Prima di qualsiasi intervento sull'apparecchiatura staccare la spina di rete dalla presa.

Fare regolarmente la manutenzione. Eseguire solo le operazioni descritte nelle Istruzioni d'uso; fare eseguire tutte le altre da un rivenditore.

STIHL raccomanda di fare eseguire le operazioni di manutenzione e di riparazione solo presso il rivenditore STIHL. I rivenditori STIHL vengono periodicamente aggiornati e dotati di informazioni tecniche.

Impiegare solo ricambi di prima qualità; altrimenti vi può essere il pericolo di infortuni, o di danni all'apparecchiatura. Per informazioni in merito rivolgersi a un rivenditore.

STIHL raccomanda di usare attrezzi e accessori originali STIHL, che, per le loro caratteristiche, sono perfettamente adatti al prodotto e soddisfano le esigenze dell'utente.

Per evitare rischi, le operazioni sull'apparecchiatura (per es. sostituzione del cavo di collegamento) devono essere eseguite esclusivamente da elettrotecnici qualificati.

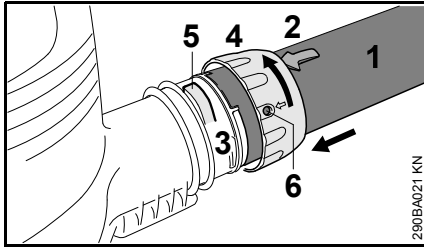
Pulire le parti di plastica con un panno. I detersivi corrosivi possono danneggiare la plastica.

Se necessario, pulire le feritoie per l'aria di raffreddamento sulla carcassa motore.

## Completamento del soffiatore

- Staccare la spina di rete dalla presa

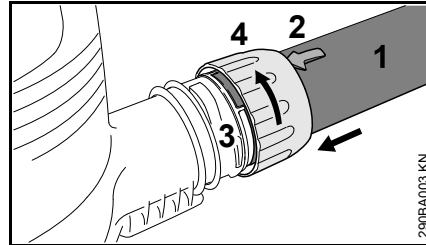
### Montaggio del tubo soffiante BGE 61



- Fare coincidere gli incavi. La freccia (2) deve trovarsi sul lato superiore del tubo (1)
- innestare fino all'arresto il tubo (1) sul manicotto (3) della carenatura ventola
- calzare il dado (4) sul manicotto (3) della carenatura ventola e avvitarlo in direzione della freccia finché la linguetta (5) non si innesta a scatto nell'apertura (6) del dado.

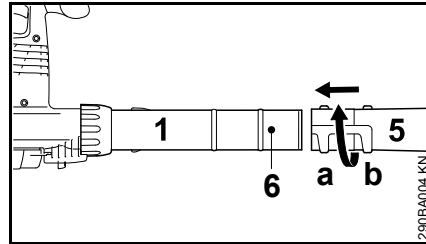
### Montaggio del tubo soffiante BGE 71, BGE 81

Il soffiatore può essere inserito soltanto se il tubo soffiante è montato correttamente. Il dado a risvolto aziona un interruttore che chiude il circuito all'avvio del motore.



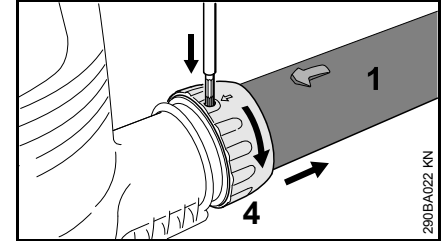
- fare coincidere gli incavi. La freccia (2) deve trovarsi sul lato superiore del tubo (1)
- innestare fino all'arresto il tubo (1) sul manicotto (3) della carenatura ventola
- calzare il dado (4) sul manicotto (3) della carenatura ventola e avvitarlo fino all'arresto in direzione della freccia. Si percepisce l'azionamento dell'interruttore di sicurezza.

### Montaggio della bocchetta



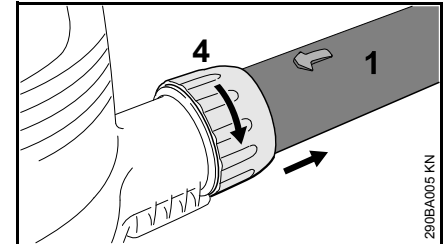
- Spostare la bocchetta (5) in posizione (a) (lunga) o (b) (corta) fino al perno (6) sul tubo (1) e bloccarla in direzione della freccia.

### Smontaggio del tubo soffiante BGE 61



- Spegnere il motore
- con un attrezzo adatto spingere la linguetta attraverso l'apertura fino sul dado a risvolto
- girare il dado (4) fino all'arresto in direzione della freccia
- togliere il tubo (1).

### Smontaggio del tubo soffiante BGE 71, BGE 81



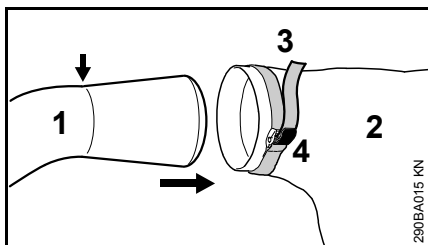
- Spegnere il motore.
- girare fino all'arresto il dado (4) in direzione della freccia
- togliere il tubo (1).

## Completamento dell'aspiratore-tritratore

L'aspiratore-tritratore può essere inserito solo se il collettore e il tubo soffiante sono stati correttamente montati. I dadi a risvolto azionano un interruttore, che chiude il circuito all'avviamento del motore.

- Staccare la spina di rete dalla presa.

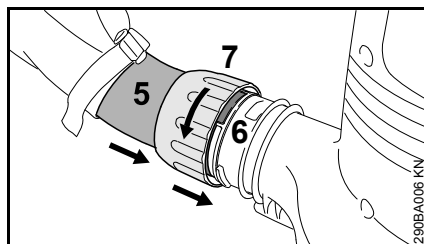
### Montaggio del collettore



- Introdurre il collettore (1) nel sacchetto (2) fino al segno (freccia)
- stringere la fascia (3) sul sacchetto e spingere in basso la linguetta (4).

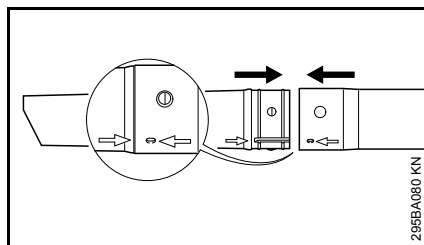
### **!** AVVERTENZA

La cerniera del sacchetto deve essere chiusa.



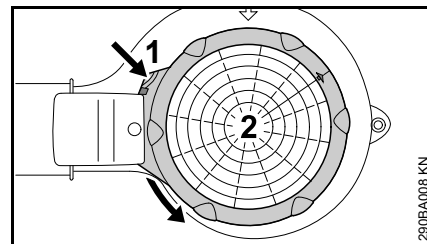
- fare coincidere gli incavi
- innestare fino all'arresto il collettore (5) nel manicotto (6) della carenatura ventola
- calzare il dado a risvolto (7) sul manicotto della carenatura ventola e girarlo in direzione della freccia fino all'arresto. Si percepisce l'azionamento dell'interruttore di sicurezza.

### Completamento del tubo di aspirazione

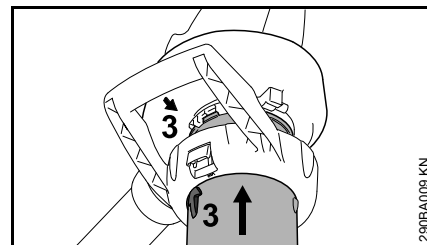


- Allineare il tubo di aspirazione e la sua prolunga alle frecce e farli incastrare a scatto.

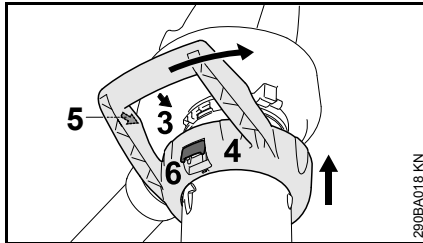
### Montaggio del tubo di aspirazione



- Spegnere il motore
- premere la linguetta (1) sulla carenatura ventola e girare fino all'arresto in direzione della freccia la griglia di protezione (2), poi toglierla

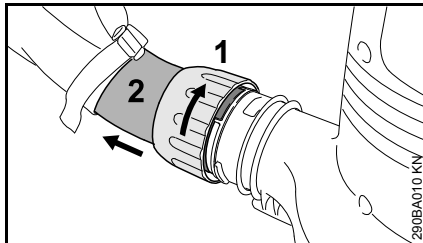


- fare coincidere le frecce (3)
- innestare fino all'arresto il tubo nell'apertura di aspirazione della carenatura ventola.



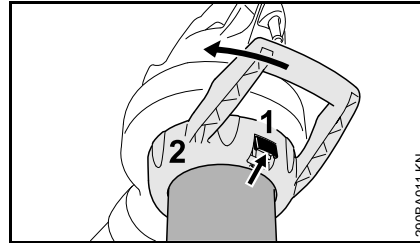
- applicare il dado (4) sull'apertura di aspirazione della carenatura ventola
- fare coincidere le frecce (3) e (5)
- girare il dado (4) in direzione della freccia fino allo scatto percettibile della leva (6) sulla carenatura ventola.

### Smontaggio del collettore

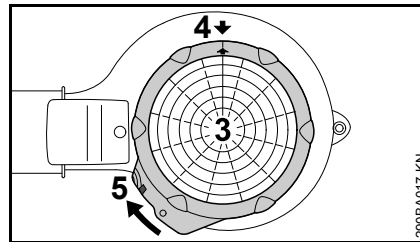


- Spegner il motore
- girare il dado (1) fino all'arresto in direzione della freccia
- togliere il collettore (2).

### Smontaggio del tubo di aspirazione



- Spegner il motore
- azionare la leva (1) e girare il dado a risvolto (2) in direzione della freccia fino all'arresto e toglierlo con il tubo



- applicare la griglia di protezione (3) sull'apertura di aspirazione della carenatura ventola
- fare coincidere le frecce (4)
- girare la griglia (3) in direzione della freccia fino all'innesto a scatto della linguetta (5) sulla carenatura ventola.

### Collegamento elettrico dell'apparecchiatura

la tensione e la frequenza dell'apparecchiatura (ved. targhetta d'identificazione) devono coincidere con quelle della rete

La protezione minima dell'allacciamento alla rete deve essere eseguita in base a quanto stabilito dai dati tecnici – ved. "Dati tecnici".

L'apparecchiatura deve essere collegata all'alimentazione di corrente tramite un interruttore di sicurezza per correnti di guasto, che interrompe l'alimentazione appena la corrente differenziale di massa supera i 30 mA.

Il collegamento alla rete deve corrispondere alle norme IEC 60364 e alle norme in vigore nei vari paesi.

### Prolunga

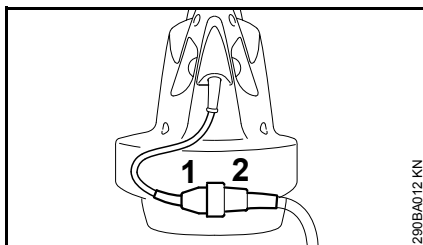
La prolunga deve presentare almeno le stesse caratteristiche di costruzione del cavo di collegamento dell'apparecchiatura. Badare all'identificazione del tipo di costruzione (denominazione del tipo) prevista sul cavo di collegamento.

I fili del cavo devono presentare, secondo la tensione di rete e la lunghezza del cavo, la sezione minima indicata.

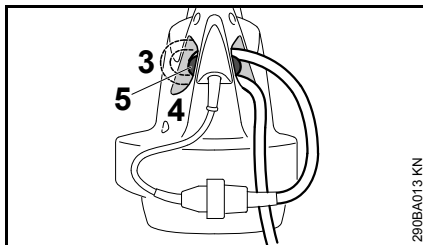
Lunghezza cavo	Sezione minima
<b>220 V – 240 V:</b>	
fino a 20 m	1,5 mm <sup>2</sup>
da 20 m a 50 m	2,5 mm <sup>2</sup>
<b>100 V – 127 V:</b>	
fino a 10 m	AWG 14 / 2,0 mm <sup>2</sup>
da 10 m a 30 m	AWG 12 / 3,5 mm <sup>2</sup>

### Scarico della trazione

Lo scarico della trazione protegge il cavo di collegamento dal danneggiamento.



- innestare la spina di rete (1) nel raccordo (2) della prolunga.



- formare un'ansa con la prolunga
- fare passare l'ansa (3) nell'apertura (4)
- fare passare l'ansa sul gancio (5) e fissarla

### Collegamento alla presa di rete

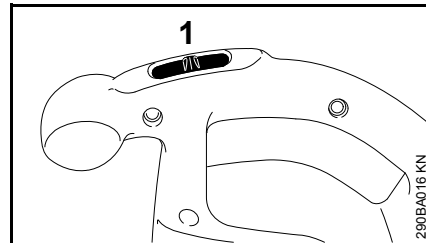
Prima del collegamento all'alimentazione di tensione, controllare se l'apparecchiatura è disinserita – ved. "Disinserimento dell'apparecchiatura"

- inserire la spina della prolunga in una presa di rete installata a norma.

### Inserimento dell'apparecchiatura

- assumere una posizione stabile e sicura
- tenere l'apparecchiatura nella posizione di lavoro

#### BGE 61, BGE 71, SHE 71



- portare il commutatore (1) in posizione I o II (posizione II secondo l'allestimento)

Sulle apparecchiature con posizione I:

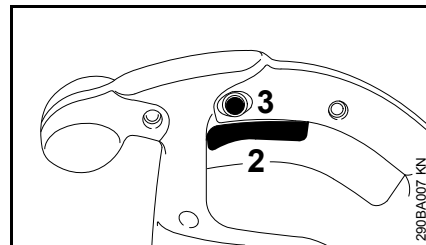
I = piena potenza di soffiatura

Sulle apparecchiature con posizioni I e II:

I = metà potenza di soffiatura

II = piena potenza di soffiatura

#### BGE 81, SHE 81



- Premere la leva (2) sull'impugnatura di comando

La potenza di soffiatura e di aspirazione è regolabile in continuo.

Premendo il pulsante di fermo (3) si può bloccare la leva di comando (2) in posizione di soffiatura o aspirazione massima.

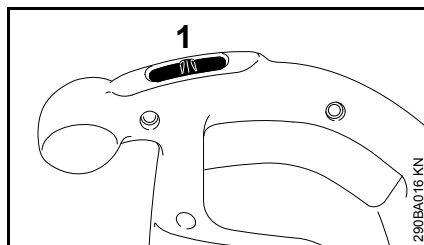
## Disinserimento dell'apparecchiatura

Nelle pause prolungate – staccare la spina di rete.

Se l'apparecchiatura non viene più usata, collocarla in modo che non metta nessuno in pericolo.

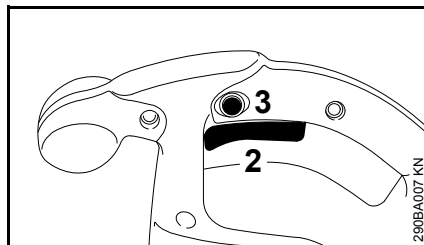
Impedire l'accesso non autorizzato all'apparecchiatura.

**BGE 61, BGE 71, SHE 71**



- Portare il commutatore (1) su 0

**BGE 81, SHE 81**



- Rilasciare la leva (2) sull'impugnatura di comando

Con il pulsante di fermo (3) inserito spingere brevemente a fondo e rilasciare la leva di comando.

## Conservazione dell'apparecchiatura

- Pulire a fondo l'apparecchiatura
- conservare l'apparecchiatura in un luogo asciutto e sicuro e impedirne l'accesso non autorizzato (per es. ai bambini).

## Istruzioni di manutenzione e cura

I dati si riferiscono a normali condizioni d'impiego. In caso di condizioni più gravose (notevole presenza di pulviscolo, ecc.) e di tempi d'impiego quotidiano più lunghi occorre abbreviare conformemente gli intervalli indicati.		prima di iniziare il lavoro	al termine del lavoro o quotidianamente	ogni settimana	ogni mese	ogni anno	in caso di anomalie	in caso di anomalie	se necessario
Apparecchiatura completa	controllo visivo (condizioni)	x							
	pulizia		x						
Impugnatura di comando	controllo funzionale	x							
Aperture di aspirazione per aria di raffreddamento	pulizia								x
Adesivi di sicurezza	sostituzione							x	

## Ridurre al minimo l'usura ed evitare i danni

Osservando le direttive di queste Istruzioni d'uso si evita un'eccessiva usura e danni all'apparecchiatura.

L'uso, la manutenzione, la conservazione dell'apparecchiatura devono essere eseguiti fedelmente come descritto in queste Istruzioni d'uso.

L'utente è responsabile di tutti i danni causati dall'inosservanza delle avvertenze riguardanti la sicurezza, l'uso e la manutenzione, in particolare per:

- modifiche al prodotto non autorizzate da STIHL
- impiego di attrezzi o accessori non ammessi o non idonei per l'apparecchiatura, o di qualità inferiore
- uso non conforme alla destinazione dell'apparecchiatura
- impiego dell'apparecchiatura in manifestazioni competitive o in gare
- danni conseguenti all'impiego continuato dell'apparecchiatura con componenti difettosi

### Lavori di manutenzione

Tutti gli interventi riportati nel capitolo „Istruzioni di manutenzione e cura“ devono essere periodicamente eseguiti. Se l'utente non può farlo di persona, deve affidarli a un rivenditore.

STIHL raccomanda di fare eseguire le operazioni di manutenzione e di riparazione solo dal rivenditore STIHL. I rivenditori STIHL vengono regolarmente aggiornati e dotati di informazioni tecniche.

Se questi lavori vengono trascurati o eseguiti non a regola d'arte, si possono verificare danni, dei quali deve rispondere l'utente stesso. Fra questi si trovano:

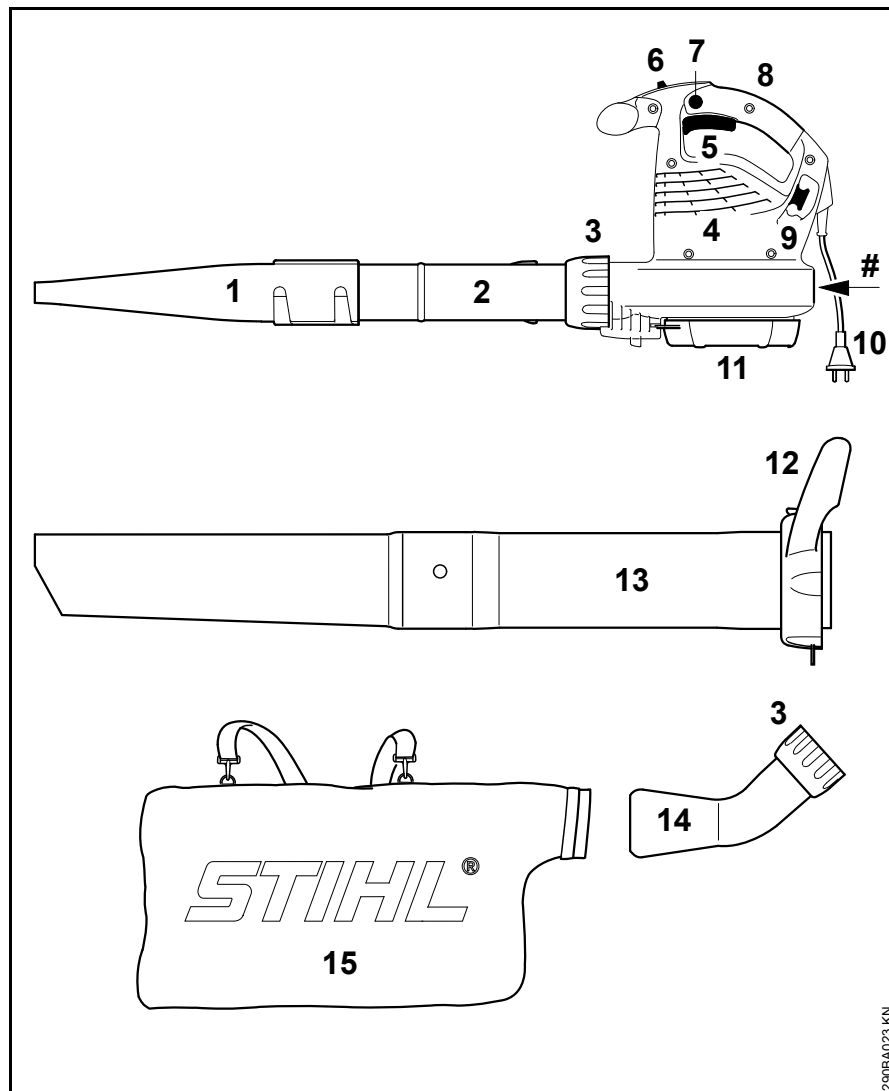
- danni al motore elettrico conseguenti ad una manutenzione non tempestiva o insufficiente (per es. pulizia insufficiente del condotto dell'aria di raffreddamento)
- danni causati dal collegamento elettrico sbagliato (tensione, cavi di alimentazione di sezione insufficiente)
- danni da corrosione e altri danni conseguenti a conservazione impropria
- danni all'apparecchiatura conseguenti all'uso di parti di ricambio di qualità inferiore.

### Particolari di usura

Alcuni particolari sono soggetti ad una normale usura anche se impiegati correttamente, e devono essere sostituiti in tempo secondo il modo e la durata dell'impiego. A questi appartengono fra gli altri:

- ventola
- sacchetto di raccolta

## Componenti principali



- 1 Bocchetta piatta
  - 2 Tubo soffiatore
  - 3 Dado a risvolto
  - 4 Aperture di aspirazione dell'aria di raffreddamento
  - 5 Leva di commutazione (solo BGE 81, SHE 81)
  - 6 Commutatore (solo BGE 61, BGE 71, SHE 71)
  - 7 Pulsante di fermo (solo BGE 81, SHE 81)
  - 8 Impugnatura di comando
  - 9 Gancio per lo scarico di trazione
  - 10 Spina di rete
  - 11 Retina di protezione
  - 12 Dado a risvolto con impugnatura\*
  - 13 Tubo di aspirazione\*
  - 14 Collettore\*
  - 15 Sacchetto di raccolta\*
- # Numero di matricola

\* Accessorio su SHE, a richiesta su BGE

## Dati tecnici

### Motore BGE 61

#### Versione 120 V

Dati della connessione alla rete	120 V, 60 Hz, 9,2 A
Protezione	15 A
Potenza	1100 W
Classe di protezione	II $\square$

#### Versione 240 V

Dati della connessione alla rete	240 V, 50 Hz, 4,8 A
Protezione	10 A
Potenza	1100 W
Classe di protezione	II $\square$

### Motor BGE 71 / SHE 71

#### Versione 120 V

Dati della connessione alla rete	120 V, 60 Hz, 9,2 A
Protezione	15 A
Potenza	1100 W
Classe di protezione	II $\square$

#### Versione 230 V

Dati della connessione alla rete	230 V, 50 Hz, 4,8 A
Protezione	10 A
Potenza	1100 W
Classe di protezione	II $\square$

#### Versione 230 V – 240 V

Dati della connessione alla rete	230 V – 240 V, 50 Hz, 4,8 A
Protezione	10 A
Potenza	1100 W
Classe di protezione	II $\square$

### Motore BGE 81 / SHE 81

#### Versione 230 V

Dati della connessione alla rete	230 V, 50 Hz, 6,1 A
Protezione	10 A
Potenza	1400 W
Classe di protezione	II $\square$

#### Versione 230 V – 240 V

Dati della connessione alla rete	230 V – 240 V, 50 Hz, 6,1 A
Protezione	10 A
Potenza	1400 W
Classe di protezione	II $\square$

### Portata massima d'aria

	Funzionamento in soffiatura	Funzionamento in aspirazione
BGE 61	670 m <sup>3</sup> /h	- - -
BGE 71	670 m <sup>3</sup> /h	580 m <sup>3</sup> /h
BGE 81	750 m <sup>3</sup> /h	650 m <sup>3</sup> /h
SHE 71	670 m <sup>3</sup> /h	580 m <sup>3</sup> /h
SHE 81	750 m <sup>3</sup> /h	650 m <sup>3</sup> /h

### Velocità dell'aria con bocchetta

	Funzionamento in soffiatura
BGE 61	66 m/s
BGE 71	66 m/s
BGE 81	76 m/s
SHE 71	66 m/s
SHE 81	76 m/s

### Dimensioni

Larghezza	210 mm
Altezza	334 mm
Profondità	330 mm

### Peso

BGE 61	3,0 kg
BGE 71	3,0 kg
BGE 81	3,3 kg
SHE 71	4,1 kg
SHE 81	4,4 kg

### Valori acustici e vibratori

Per determinare i valori acustici e vibratori si considera il regime massimo nominale delle condizioni di funzionamento.

Per altri particolari sull'osservanza della direttiva CE 2002/44 Vibrazione per il datore di lavoro, ved. [www.stihl.com/vib](http://www.stihl.com/vib)

### Livello di pressione acustica permanente $L_p$ secondo ISO 11201

	Funzionamento in soffiatura	Funzionamento in aspirazione
BGE 71	85 dB(A)	85 dB(A)
BGE 81	89 dB(A)	88 dB(A)
SHE 71	85 dB(A)	85 dB(A)
SHE 81	89 dB(A)	88 dB(A)

### Livello di potenza acustica $L_w$ secondo ISO 3744

	Funzionamento in soffiatura	Funzionamento in aspirazione
BGE 71	100 dB(A)	101 dB(A)
BGE 81	103 dB(A)	103 dB(A)
SHE 71	100 dB(A)	101 dB(A)
SHE 81	103 dB(A)	103 dB(A)

### Valore vibratorio $a_{hv}$ secondo ISO 20643

#### Funzionamento in soffiatura

	Impugnatura destra
BGE 71	1 m/s <sup>2</sup>
BGE 81	4,1 m/s <sup>2</sup>
SHE 71	1 m/s <sup>2</sup>
SHE 81	4,1 m/s <sup>2</sup>

#### Funzionamento in aspirazione

	Impugnatura destra	Impugnatura sinistra
BGE 71	0,8 m/s <sup>2</sup>	1,2 m/s <sup>2</sup>
BGE 81	2,6 m/s <sup>2</sup>	5,6 m/s <sup>2</sup>
SHE 71	0,8 m/s <sup>2</sup>	1,2 m/s <sup>2</sup>
SHE 81	2,6 m/s <sup>2</sup>	5,6 m/s <sup>2</sup>

Per il livello di pressione acustica e per quello di potenza acustica, il valore K-secondo RL 2006/42/CE = 2,5 dB(A); per l'accelerazione vibratoria il valore K-secondo RL 2006/42/CE corrisponde a = 2,0 m/s<sup>2</sup>.

### REACH

REACH indica una direttiva CE per la registrazione, la classificazione e l'omologazione dei prodotti chimici.

Per informazioni sull'adempimento della direttiva REACH (EG) n. 1907/2006, ved. [www.stihl.com/reach](http://www.stihl.com/reach)


### Avvertenze per la riparazione

Gli utenti di questa apparecchiatura possono eseguire solo le operazioni di manutenzione e di cura descritte nelle Istruzioni d'uso. Le riparazioni più complesse devono essere eseguite solo da rivenditori.

STIHL consiglia di fare eseguire le operazioni di manutenzione e di riparazione solo presso rivenditori STIHL. Ai quali sono regolarmente offerti corsi di aggiornamento e messe a disposizione informazioni tecniche.

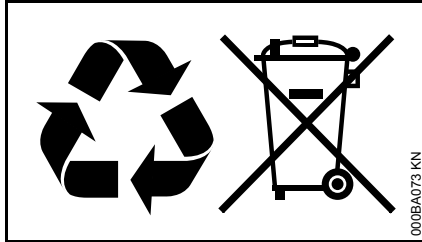
Nelle riparazioni montare solo particolari autorizzati da STIHL per questa apparecchiatura o particolari tecnicamente equivalenti. Usare solo ricambi di prima qualità. Diversamente può esservi il pericolo di infortuni o di danni all'apparecchiatura.

STIHL consiglia di impiegare ricambi originali STIHL.

I ricambi originali STIHL si riconoscono dal numero di codice STIHL del ricambio, dal logo **STIHL**® ed eventualmente dalla sigla d'identificazione del ricambio STIHL  (i ricambi piccoli possono portare anche solo la sigla).

## Smaltimento

Nello smaltimento, rispettare le specifiche norme dei singoli paesi.



I prodotti STIHL non fanno parte dei rifiuti domestici. Conferire il prodotto, la batteria, l'accessorio e l'imballaggio STIHL al riutilizzo ecologico.

Presso il rivenditore STIHL sono disponibili informazioni aggiornate sugli accessori a richiesta.

## Dichiarazione di conformità CE

ANDREAS STIHL AG & Co. KG  
Badstr. 115  
D-71336 Waiblingen

Dichiara che

Tipo di costruzione: Soffiatore elettrico, aspiratore-tritratore elettrico

Marchio di fabbrica: STIHL

Modello: BGE 61

BGE 71

BGE 81

SHE 71

SHE 81

Identificazione di serie: 4811

corrisponde alle prescrizioni di cui alle direttive UE/2011/65, CE/2006/42, CE/2000/14 e CE/2004/108 ed è stato sviluppato e fabbricato conformemente alle versioni delle seguenti norme vevolevoli alla rispettiva data di produzione:

IEC 60335-2-100, EN 55014-1,

EN 55014-2, EN 60335-1,

EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

La determinazione del livello di potenza acustica misurato e di quello garantito è stata eseguita in base alla direttiva CE/2000/14, Allegato V, in applicazione della norma ISO 11094.

## Livello di potenza acustica misurato

BGE 71: 98 dB(A)

BGE 81: 101 dB(A)

SHE 71: 98 dB(A)

SHE 81: 100 dB(A)

## Livello di potenza acustica garantito

BGE 71: 100 dB(A)

BGE 81: 103 dB(A)

SHE 71: 100 dB(A)

SHE 81: 102 dB(A)

Documentazione tecnica conservata presso:

ANDREAS STIHL AG & Co. KG  
Produktzulassung

L'anno di costruzione e il numero di matricola sono indicati sull'apparecchiatura.

Waiblingen, 20.08.2014

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

Per incarico

Thomas Elsner

Responsabile Gestione gruppi di prodotto

CE

## Indholdsfortegnelse

Om denne brugsvejledning	129
Sikkerhedshenvisninger og arbejdsteknik	129
Klargøring af blæsemaskine	134
Klargøring af løvsuger med snitter	135
Elektrisk tilslutning af maskinen	137
Start af redskabet	138
Stop af maskinen	138
Opbevaring af redskabet	139
Henvisninger til vedligeholdelse og pasning	140
Minimering af slitage og undgåelse af skader	141
Vigtige komponenter	142
Tekniske data	143
Reparationsvejledning	144
Bortskaffelse	145
EU overensstemmelses-erklæring	145

### Kære kunde

Tak fordi du har bestemt dig for et  
STIHL-kvalitetsprodukt.

Dette produkt er fremstillet efter  
moderne produktionsmetoder og med  
omfattende kvalitetssikring. Vi vil gøre  
alt for at sikre, at du bliver tilfreds med  
redskabet og kan anvende det uden  
problemer.

Hvis du har spørgsmål vedrørende  
redskabet, bedes du kontakte din  
forhandler eller vores salgsselskab.

### Venlig hilsen



Dr. Nikolas Stihl

# STIHL®

Denne betjeningsvejledning er beskyttet af ophavsretten. Alle rettigheder forbeholdes, især retten til kopiering, oversættelse og  
behandling med elektroniske systemer.

## Om denne brugsvejledning

### Billedssymboler

Alle billedssymboler, der er anbragt på maskinen, er forklaret i denne betjeningsvejledning.

### Angivelse af tekstafsnit



#### ADVARSEL

Advarsel om risiko for personulykker og tilskadekomst, samt tungtvejende tingskader.



#### BEMÆRK

Advarsel om risiko for beskadigelse af redskab eller enkeltkomponenter.

### Teknisk videreudvikling

STIHL arbejder løbende med videreudvikling af alle maskiner og redskaber; vi må derfor forbeholde os ret til ændringer i leveringsomgang, form, teknik og udstyr.

Der kan således ikke gøres krav gældende ud fra angivelser og illustrationer i denne betjeningsvejledning.

## Sikkerhedshenvisninger og arbejdsteknik



Særlige sikkerhedsforanstaltninger er nødvendige ved arbejde med dette apparat. Strømtilslutningen udgør en speciel farekilde.



Læs hele betjeningsvejledningen opmærksomt igennem, før redskabet tages i brug første gang, og opbevar den sikkert til senere brug. Det kan være livsfarligt ikke at overholde instrukserne i betjeningsvejledningen.



#### ADVARSEL

- Børn og unge må ikke arbejde med redskabet. Hold opsyn med børn for at sikre, at de ikke leger med redskabet
- Redskabet må kun anvendes af personer, som er undervist i brugen og håndteringen af dette, eller som kan bevise, at de kan betjene redskabet sikkert
- Personer, som på grund af begrænsede fysiske, sensoriske eller intellektuelle evner ikke er i stand til at betjene redskabet på en sikker måde, må kun arbejde med det under opsyn af eller efter anvisninger fra en ansvarlig person.

- Redskabet må kun udleveres eller udlånes til personer, som er fortrolige med denne model og dens betjening – betjeningsvejledningen skal altid medfølge
- Forud for alt arbejde på redskabet, som eksempelvis rengøring, service, udskiftning af dele – **tag netstikket ud!**

Nationale sikkerhedsforskrifter, f.eks. fra arbejdstilsynet, arbejdsbeskyttelsesmyndigheder og andre skal overholdes.

Når redskabet ikke er i brug, skal det anbringes, så ingen kan komme til skade.

Brugeren er ansvarlig for ulykker eller farer, som opstår over for andre personer eller disses ejendom.

Hvis det er første gang, du arbejder med redskabet: Få sælgeren eller en anden fagkyndig til at forklare dig, hvordan du håndterer det sikkert.

Brugen af støjemitterende redskaber kan være tidsmæssigt begrænset af nationale eller lokale forskrifter.

Redskabet skal kontrolleres for forskriftsmæssig stand inden arbejdet påbegyndes. Vær især opmærksom på tilslutningsledning, el-stik og sikkerhedsanordninger.

Redskabet må kun tages i brug, hvis alle komponenter er ubeskadigede.

Brug ikke tilslutningsledningen til at trække eller transportere redskabet med.

Der må ikke bruges højtryksrenser til rensning af redskabet. Den hårde vandstråle kan beskadige dele af redskabet.

Sprøjt aldrig vand på redskabet – **fare for kortslutning!**

### Legemlig egnethed

Enhver, der arbejder med redskabet, skal være udhvilet, rask og i god kondition.

Enhver, der af helbredsmæssige årsager ikke må anstrenge sig, bør spørge en læge, om det er tilladeligt at arbejde med motorredskabet.

Redskabet må ikke betjenes efter indtagelse af alkohol, medicin eller stoffer, som påvirker reaktionsevnen.

### Formålsbestemt anvendelse

Blæseredskabet gør det muligt at fjerne løv, græs, papir og lignende, f.eks. i haveanlæg, på sportspladser, parkeringspladser eller i indkørsler.

Sugekværnen er desuden konstrueret til opsugning af ikke våde blade og andet let, løst og ikke brændbart affald.

Der må ikke blæses eller opsuges sundhedsfarlige materialer.

Redskabet må ikke anvendes i lukkede rum.

Brug af redskabet til andre formål er ikke tilladt og kan føre til ulykker eller skader på redskabet. Foretag ingen ændringer på redskabet – også dette kan medføre ulykker eller skader på redskabet.

### Anvendelsesbetingelser



Brug ikke redskabet i regn-, sne-, tordenvejr og heller ikke i våde eller meget fugtige omgivelser. Redskabet må ikke efterlades i regn.

### Arbejdstøj og udstyr

Bær forskriftsmæssig beklædning og udstyr.



Beklædningen skal være formålstjenlig og må ikke hindre bevægelser. Bær tætsiddende tøj – ikke kit-tel eller lignende.



Bær ingen beklædning, intet tørklæde, intet slips, intet smykke, som kan komme ind i luftindsugningsåbningen. Langt hår skal samles og sikres (f.eks. med tørklæde, hætte, hjelm etc.).

Brug solide sko med skridsikre såler.



#### **ADVARSEL**



For at reducere faren for øjenskader skal der bæres tætsiddende beskyttelsesbrille ifølge standard EN 166. Sørg for at beskyttelsesbrillen sidder korrekt.

Bær “personligt” høreværn – f.eks. kapselhøreværn.

STIHL tilbyder et omfattende sortiment inden for personligt sikkerhedsudstyr.

### Tilbehør

Monter kun de dele eller det tilbehør, som STIHL har godkendt til dette redskab, eller teknisk tilsvarende dele. Kontakt din STIHL-forhandler, hvis du har spørgsmål vedrørende dette. Brug kun dele og tilbehør af høj kvalitet, ellers kan der være fare for uheld eller skader på redskabet.

STIHL anbefaler at anvende STIHLs dele og tilbehør. Disse er på grund af deres egenskaber optimalt tilpasset produktet og brugerens krav.

Foretag ikke ændringer på redskabet – det kan forringe sikkerheden. STIHL fraskriver sig ethvert ansvar for person- og materielle skader, der opstår som følge af brug af ikke godkendte monterede dele.

### Inden arbejdet påbegyndes

#### **Kontrollér redskabet**

- Kontakten/kontaktarmen skal let kunne sættes på **STOP** eller **0**.
- Kontakten/kontaktarmen skal stå på **STOP** eller **0**.
- Blæseredskabet skal være monteret iht. forskrifterne.

- Håndtagene skal være rene og tørre og fri for olie og snavs, så redskabet kan føres sikkert.
- Kontrollér blæserhjulets og blæserhusets stand – se "Brug af sugeanordning"

Redskabet må kun betjenes i driftssikker stand – **fare for ulykker!**

Redskabet må kun tages i brug, når alle komponenter er ubeskadigede og fast monteret.



Fare for kvæstelser som følge af roterende blæserhjul. Sluk altid for motoren og tag netstikket ud før afmontering af beskyttelsesgitter, sugerør, blæserør eller manifold. Vent til blæserhjulet står stille.

Slitage på blæserhuset (rifter, hakker) kan medføre fare for kvæstelser som følge af fremstikkende fremmedlegemer. Opsøg forhandleren ved beskadigelser på blæserhus – STIHL anbefaler STIHL forhandleren

Foretag ikke ændringer på betjenings- og sikkerhedsanordningerne

## Elektrisk tilslutning

Reducér risikoen for elektrisk stød:

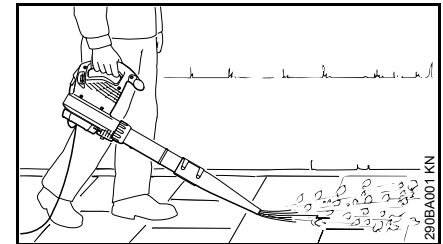
- Redskabets spænding og frekvens (se typeskiltet) skal svare til strømmettets spænding og frekvens
- Kontrollér tilslutningsledningen, elstikket og forlængerledningen for skader. Beskadigede ledninger, koblinger og stik eller tilslutningsledninger, som ikke overholder anvisningerne, må ikke bruges
- elektrisk tilslutning kun til en forskriftsmæssig installeret stikkontakt
- Isoleringen på tilslutnings- og forlængerledningen, stikket og koblingen skal være fejlfri
- Netstik, tilslutnings- og forlængerledning samt elektriske stikforbindelser må aldrig berøres med våde hænder

Læg tilslutnings- og forlængerledningen korrekt:

- Vær opmærksom på de enkelte ledningers mindste tværsnit – se "Elektrisk tilslutning af redskabet".
- Tilslutningsledningen skal lægges og afmærkes på en sådan måde, at den ikke bliver beskadiget, og at ingen personer kan komme til skade – **fare for at snuble!**
- Det kan være farligt at bruge uegnede forlængerledninger. Brug kun forlængerledninger, som er godkendt til udendørs brug og markeret tilsvarende samt har et tilstrækkeligt ledningstværsnit

- Forlængerledningens stik og kobling skal være vandtætte og må ikke ligge i vand
- Undgå, at ledningen skurer mod kanter, spidse eller skarpe genstande
- Sørg for, at ledningen ikke bliver klempt i dørspærker eller vinduer
- Hvis ledningerne er snoet sammen – så træk stikket ud og ret ledningerne ud
- Rul altid kabeltromlerne helt ud for at undgå brandfare på grund af overophedning

## Fastholdelse og føring af redskabet



Blæseredskabet er beregnet til én-hånds betjening. Det kan bæres af brugeren i højre eller venstre hånd i betjeningshåndtaget.

Hold altid redskabet godt fast i hånden.



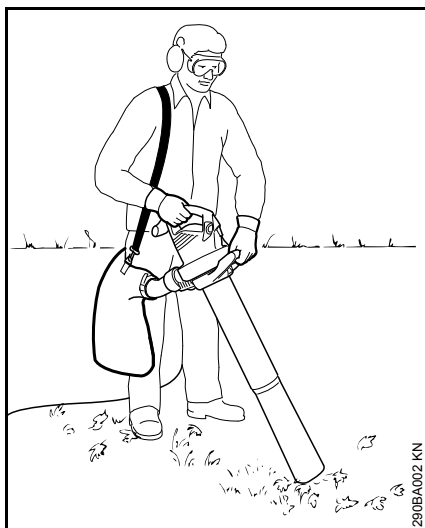
**ADVARSEL**  
Redskabet må kun anvendes med komplet monteret blæserør – **fare for kvæstelser!**

Rundmundstykket egner sig især til brug i ujævnt terræn (f.eks. enge og græsarealer).

Det flade mundstykke (indbefattet i leveringsomfanget eller fås som specialtilbehør) giver en flad luftstrøm, som kan anvendes målrettet og kontrolleret; især ved friblæsning af jævne flader, som er dækket af savspåner, løv, slået græs og lignende.

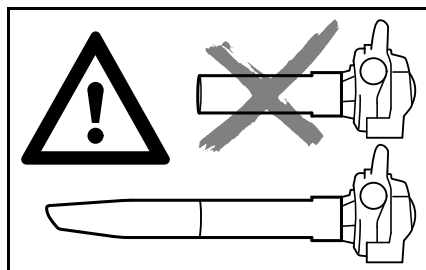
### Brug af sugeanordning

Se monteringsanvisningerne i betjeningsvejledningens tilsvarende kapitel.



Sugesnitteren er beregnet til to-hånds betjening. Den skal bæres af brugeren med højre hånd på betjeningsgrebet og venstre hånd på omløbermøtrikkens greb.

Hæng opsamlingsækkens bæresele over højre skulder – ikke over kors, så du i nødstilfælde hurtigt kan fjerne redskabet med opsamlingsækken fra kroppen.



Redskabet må kun betjenes med komplet monteret sugerør og monteret, lukket opsamlingsæk – **fare for kvæstelser!**



Der må ikke opsuges varme eller brændende materialer (f.eks. varm aske, glødende cigaretter) – **fare for tilskadekomst på grund af brand!**



Der må aldrig opsuges antændelige væsker (f.eks. brændstof) eller materialer, som er vædet med antændelige væsker – **fare for brand eller eksplosion fare for dødelige kvæstelser!**



**BEMÆRK**

Ved opsugning af slibende genstande (som grus, sten osv.) udsættes blæserhulet og blæserhuset for meget stærk slitage. Denne slitage viser sig gennem en stærkt forringet sugedyelse. I dette tilfælde skal forhandleren kontaktes. STIHL anbefaler STIHL-forhandleren.

Ved opsugning af vådt løv kan blæseren eller manifolden tilstoppe.

For at fjerne tilstopninger i redskabet:

- Sluk for redskabet og træk netstikket ud.
- Afmonter manifold og sugerør – se “Komplettering af sugesnitter”
- Rens manifold og blæserhus

### Under arbejdet



Ved beskadigelse af nettilslutningsledningen skal netstikket straks tages ud – **livsfare på grund af elektrisk stød!**

Pas på ikke at beskadige tilslutningsledningen ved at køre den over, klemme den sammen, rive i den etc.

Træk ikke netstikket ud af stikkontakten ved at trække i ledningen, tag altid fat i stikket.

Tag kun fat i netstikket og tilslutningsledningen med tørre hænder.

Ved truende fare eller i nødstilfælde – stil kontaktarmen/kontakten på **STOP** eller **0**.

Redskabet må kun betjenes af én person – der må ikke befinde sig andre personer i arbejdsområdet.

Børn, dyr og tilskuere skal holdes på afstand.



Der må ikke opholde sig andre personer inden for en afstand af 5 m – på grund af udslyngede genstande **fare for kvæstelser!**

Denne afstand skal også overholdes i forhold til ting (biler, vinduesruder) – **fare for materielle skader!**

Blæs aldrig i retning mod andre personer eller dyr – redskabet kan slynge små genstande højt op med stor hastighed – **fare for kvæstelser!**

Ved blæsning og løvsugning med snitning (på åbent terræn og i haver) skal man være opmærksom på mindre dyr for ikke at udsætte dem for fare.

Redskabet må aldrig være tilkoblet uden opsyn.

Arbejd kun langsomt fremadgående – vær hele tiden opmærksom på blæserørets udstødningsområde – gå eller løb aldrig baglæns – **fare for at snuble!**

Tilslutningsledningen skal altid føres efter redskabet – gå eller løb ikke baglæns – **fare for at snuble!**

Undgå unormale kropsholdninger og hold altid balancen. Sørg altid for fast og sikkert fodfæste.

Pas på ved skrænter, på ujævnt terræn – **fare for at glide!**

Vær opmærksom på forhindringer: affald, træstubbe, rødder, grøfter – **fare for at snuble!**

Arbejd ikke fra en stige eller et ustabilt ståsted.

Når man bærer høreværn er der behov for ekstra agtsomhed og udsyn – fordi opfattelsen af advarende lyde (skrig, signallyde etc.) er begrænset.

Arbejd roligt og velovervejet – kun ved gode lys- og synsforhold. Arbejd velovervejet, vær ikke til fare for andre.

Sørg for rettidige arbejds pauser for at forebygge træthed og udmattelse – **fare for ulykker!**

Når der blæses store mængder af støvholdigt materiale, kan der opstå elektrostatiske udladninger, som under ugunstige (f.eks. meget tørre) omgivelserforhold kan aflades meget pludseligt.

Ved støvudvikling skal der altid bæres støvbeskyttelsesmaske.

Ved opsugning kan materialer, der ikke egner sig til opsugning, blokere blæserhjulet. Sluk omgående for redskabet og træk stikket ud. Først derefter kan det blokerende materiale fjernes.

Skub ikke genstande ind i blæserhuset gennem beskyttelsesgitteret eller mundstykket. Gennem blæseren kan disse blive slynget ud med meget stor hastighed – **fare for kvæstelser!**

Ved mærkbare ændringer i driftsforholdene (f.eks. flere vibrationer) skal arbejdet afbrydes og årsagen til ændringerne findes og afhjælpes.

Hvis redskabet har været ude for utilsigtede belastninger (f.eks. kraftig påvirkning af slag eller stød), skal det altid kontrolleres for driftssikker stand, inden der arbejdes videre – se også "Inden arbejdet påbegyndes". Kontrollér især sikkerhedsanordningernes

funktionsdygtighed. Redskaber, der ikke længere er driftssikre, må under ingen omstændigheder benyttes. I tvivlstilfælde skal forhandleren spørges til råds.

Før man forlader redskabet, skal det slukkes og netstikket tages ud.

### Efter arbejdet

Træk stikket ud af stikdåsen.

Træk ikke netstikket ud af stikkontakten ved at trække i ledningen, tag altid fat i stikket.

Rens redskabet for støv og snavs – der må ikke anvendes fedtopløsende midler.

### Vibrationer

Længerevarende brug af maskinen kan medføre vibrationsbetinget nedsat blodomløb i hænderne ("døde hvide fingre").

Der kan ikke fastsættes en generel gyldig brugsperiode, da det afhænger af påvirkning fra flere faktorer.

Brugsperioden forlænges med:

- beskyttelse af hænderne (varme handsker)
- pauser

Brugsperioden forkortes ved:

- særlige, personlige anlæg for dårligt blodomløb (kendetegn: ofte kolde fingre, kriblen)
- lave udetemperaturer
- gribekraftens styrke (kraftigt greb hindrer blodomløbet)

Ved regelmæssig, længerevarende brug af redskabet og ved gentagen forekomst af tilsvarende tegn (f.eks. kriblen i fingrene) anbefales en lægeundersøgelse.

### Vedligeholdelse og reparation



Inden alle arbejder på redskabet: Træk tilslutningsledningen ud af stikdåsen.

Vedligehold redskabet regelmæssigt. Udfør kun vedligeholdelsesarbejde og reparationer, som er beskrevet i betjeningsvejledningen. Alt andet arbejde skal udføres af en forhandler.

STIHL anbefaler, at vedligeholdelsesarbejde og reparationer kun udføres af en STIHL-forhandler. STIHL-forhandlere bliver regelmæssigt tilbudt uddannelse og får stillet teknisk information til rådighed.

Anvend kun første klasses reservedele. Ellers kan der opstå fare for uheld eller skader på redskabet. Hvis du har spørgsmål, så henvend dig til en forhandler.

STIHL anbefaler, at der anvendes originale STIHL reservedele. Disse er på grund af deres egenskaber optimalt tilpasset redskabet og brugerens behov.

Arbejde på redskabet (f.eks. udskiftning af tilslutningsledningen) må kun udføres af autoriserede forhandlere for at forhindre farlige situationer.

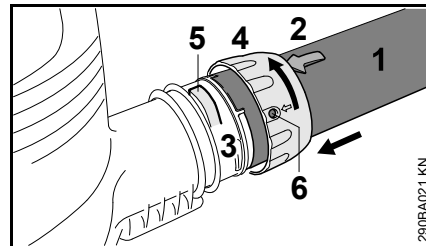
Kunststofdele rengøres med en klud. Skrappe rengøringsmidler kan beskadige kunststoffet.

Rengør køleluftspalterne på motorhuset efter behov.

## Klargøring af blæsemaskine

- Træk el-stikket ud af stikdåsen

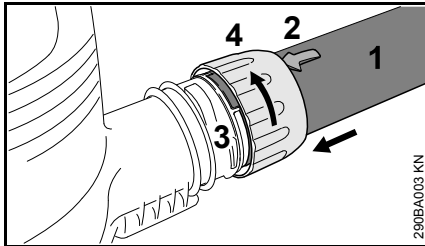
### Montering af blæserør BGE 61



- Anbring udsparinger ved dækslet. Pilen (2) skal være på blæserørets overside (1)
- Stik blæserøret (1) ind til stop i studs (3) på ventilatorhuset
- Skub omløbermøtrikken (4) på ventilatorhusets studs og drej den i pilens retning indtil lasken (5) går i indgreb med omløbermøtrikkens åbning (6)

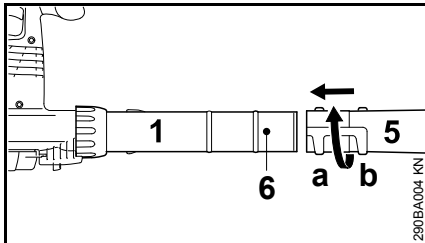
### Montering af blæserør BGE 71, BGE 81

Blæseredskabet kan kun tilkobles, når blæserøret er rigtigt monteret. Omløbermøtrikken betjener en sikkerhedskontakt, som lukker motorens strømkreds ved start.



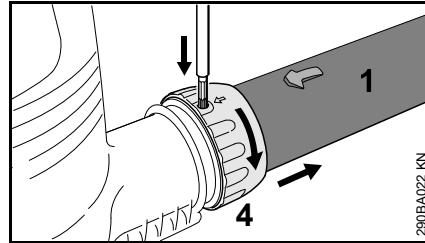
- Anbring udsparringer ved dækslet. Pilen (2) skal være på blæserørets overside (1)
- Stik blæserøret (1) ind til stop i studs (3) på ventilatorhuset
- Skub omløbermøtrikken (4) på ventilatorhusets studs (3) og drej den i pilens retning indtil stop. Sikkerhedskontakten betjenes hørligt

### Montering af dyse



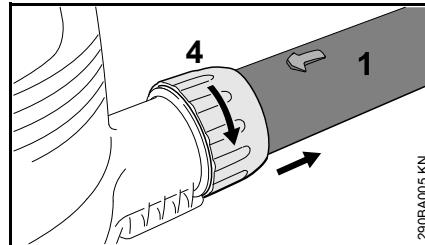
- Skub dysen (5) i position (a) (lang) eller position (b) (kort) ind til tappen (6) på blæserøret (1) og fastlås i pilens retning

### Afmontering af blæserør BGE 61



- Stands motoren
- Tryk lasken ind gennem åbningen på omløbermøtrikken med et egnet værktøj
- Drej omløbermøtrikken (4) i pilens retning indtil anslag/stop
- Tag blæserøret (1) af

### Afmontering af blæserør BGE 71, BGE 81



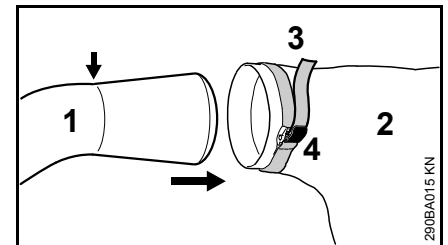
- Stands motoren
- Drej omløbermøtrikken (4) i pilens retning indtil anslag/stop
- Tag blæserøret (1) af

### Klargøring af løvsuger med snitter

Sugehakkeren/sugesnitteren kan kun tilkobles, når manifolden og blæserøret er rigtigt monteret. Omløbermøtrikken betjener en sikkerhedskontakt, som lukker motorens strømkreds ved start.

- Træk el-stikket ud af stikdåsen

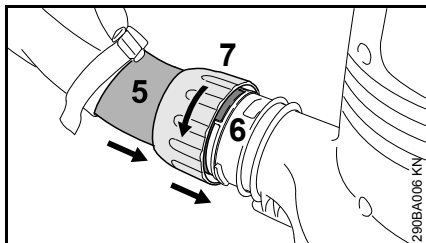
### Montering af manifold



- Sæt manifolden (1) ind i opsamlere (2) indtil markeringen (pil)
- Tilspænd båndet (3) på opsamlere og tryk lasken (4) ned

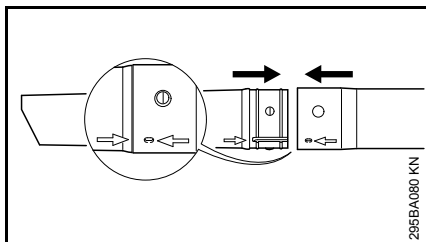
### ⚠ ADVARSEL

Lynlåsen/rivelukningen på opsamlere skal være lukket



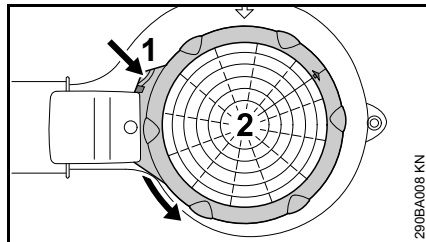
- Anbring udsparinger ved dækslet
- Stik manifolden (5) ind til stop i studsden (6) på ventilatorhuset
- Skub omløbermøtrikken (7) på ventilatorhusets studs (6) og drej den i pilens retning indtil stop. Sikkerhedskontakten betjenes hør ligt

### Klargøring af sugerør

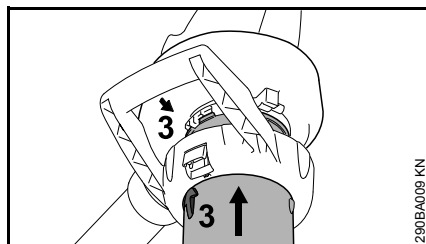


- Ret sugerøret og sugerørsforlængerens ind ved pilene og skub dem sammen til de går i indgreb

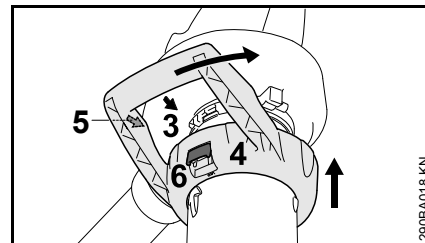
### Montering af sugerør



- Stands motoren
- Tryk lasken (1) ind mod ventilatorhuset og drej beskyttelsesgitteret (2) i pilens retning indtil stop, og tag det af.

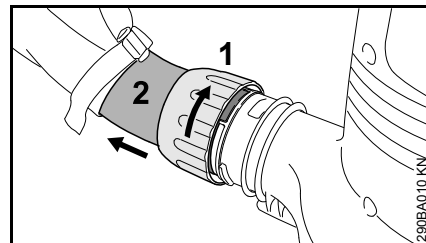


- Anbring pilen (3) ved dækslet
- Stik sugerøret ind til stop i indsugningsåbningen på ventilatorhuset



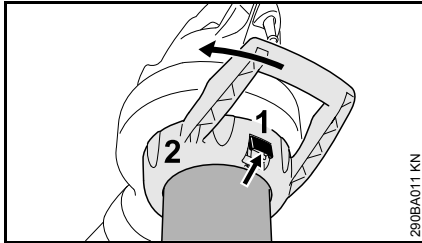
- Skub omløbermøtrikken (4) på ventilatorhusets indsugningsåbning
- Anbring pilene (3) og (5) ved dækslet
- Drej omløbermøtrikken (4) i pilens retning, indtil armen (6) går hør ligt i indgreb/stop på ventilatorhuset

### Afmontering af manifold

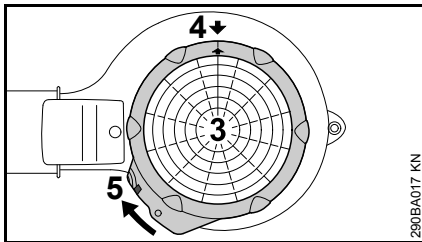


- Stands motoren
- Drej omløbermøtrikken (1) i pilens retning indtil anslag/stop
- Tag manifolden (2) af

## Afmontering af sugerør



- Stands motoren
- Brug armen (1) og drej omløbermøtrikken (2) i pilens retning indtil anslag/stop, og tag den af sammen med sugerøret



- Sæt beskyttelsesgitteret (3) på ventilatorhusets indsugningsåbning
- Anbring pilen (4) ved dækslet
- Drej beskyttelsesgitteret (3) i pilens retning, indtil lasken (5) går i indgreb/stop på ventilatorhuset

## Elektrisk tilslutning af maskinen

Maskinens spænding og frekvens (se typeskiltet) skal svare til nettilslutningens spænding og frekvens.

Den mindste sikring af nettilslutningen skal være udført iht. anvisningen i Tekniske Data – se “Tekniske data”.

Maskinen skal tilsluttes strømforsyningen via en fejlstrømsbeskyttelseskontakt, som afbryder strømtilførslen, når differensstrømmen til jord overstiger 30 mA.

Nettilslutningen skal være i overensstemmelse med IEC 60364 samt de nationale forskrifter.

## Forlængerledning

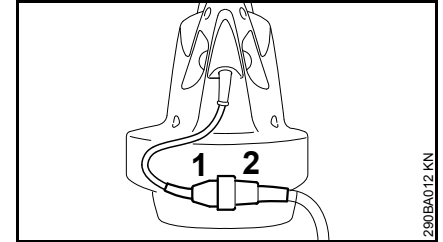
Forlængerledningen skal mindst have de samme egenskaber som tilslutningsledningen på redskabet. Vær opmærksom på konstruktionskendetegnet (typebeskrivelse) på tilslutningsledningen.

Lederne i ledningen skal, alt efter netspænding og ledningslængde, have det angivne mindste-tværsnit.

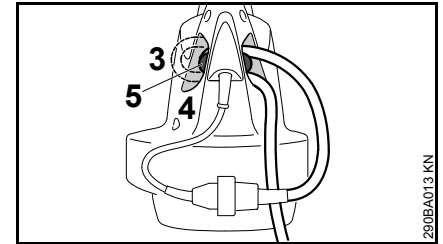
Ledningslængde	Mindste tværsnit
<b>220 V – 240 V:</b>	
op til 20 m	1,5 mm <sup>2</sup>
20 m til 50 m	2,5 mm <sup>2</sup>
<b>100 V – 127 V:</b>	
op til 10 m	AWG 14 / 2,0 mm <sup>2</sup>
10 m til 30 m	AWG 12 / 3,5 mm <sup>2</sup>

## Trækaflastning

Trækaflastningen beskytter tilslutningsledningen mod beskadigelse.



- Sæt netstikket (1) i forlængerledningens kobling (2)



- Lav en løkke med forlængerledningen
- Før løkken (3) gennem åbningen (4)
- Før løkken over hagen (5) og fastgør den

## Tilslutning til stikkontakten

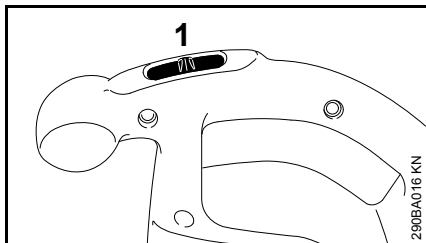
Kontrollér inden tilslutningen til spændingsforsyningen, om redskabet er slukket - se “Slukning af redskab”

- Sæt forlængerledningens netstik i en forskriftsmæssigt installeret stikkåse

## Start af redskabet

- Indtag en sikker og stabil stilling
- hold redskabet i arbejdsstilling

**BGE 61, BGE 71, SHE 71**



- Sæt kontakten (1) på I eller II (stilling II alt efter udstyr)

På redskaber med koblingsstilling I:

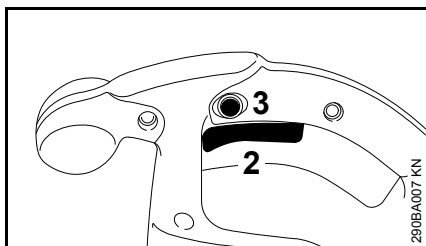
I = fuld blæseydelse

På redskaber med koblingsstilling I og II:

I = halv blæseydelse

II = fuld blæseydelse

**BGE 81, SHE 81**



- tryk kontaktarmen (2) på betjeningshåndtaget

Blæse- og suges effekten kan reguleres trinløst.

Ved tryk på fastindstillingsknappen (3) kan kontaktarmen (2) indstilles til maksimal blæse- og sugedrift.

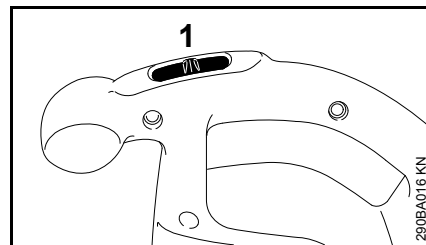
## Stop af maskinen

Træk netstikket ud ved længere pauser.

Når maskinen ikke er i brug, skal den opbevares, så ingen kan komme til skade.

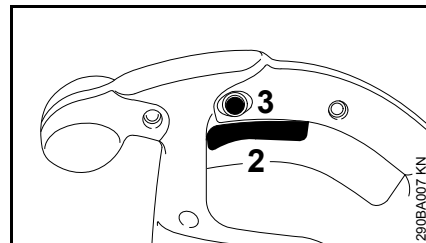
Maskinen skal sikres, så uvedkommende ikke har adgang til den.

**BGE 61, BGE 71, SHE 71**



- Sæt kontakten (1) på 0

**BGE 81, SHE 81**



- frigør kontaktarmen (2) på betjeningshåndtaget

Hvis fastindstillingsknappen (3) er sat til, trykkes kortvarigt på kontaktarmen, hvorefter den slipper.

## Opbevaring af redskabet

- Rens redskabet grundigt
- Opbevar redskabet på et tørt og sikkert sted. Sørg for beskyttelse mod uvedkommende brug (f.eks. af børn)

## Henvisninger til vedligeholdelse og pasning

Angivelserne refererer til normale anvendelsesbetingelser. Ved svære betingelser (store støvmængder etc.) og længere daglige arbejdstider skal de angivne intervaller forkortes tilsvarende.		inden arbejdsstart	efter arbejdsophør eller dagligt	Ugentligt	Månedligt	Årligt	Ved fejl	Ved beskædigelse	Ved behov
Hele redskabet	Visuel kontrol (tilstand)	x							
	rengøring		x						
betjeningshåndtag	Funktionskontrol	x							
køleluft, indsugningsåbninger	rengøring								x
Sikkerhedsmærkat	Udskift							x	

## Minimering af slitage og undgåelse af skader

Overholdelse af instruktionerne i denne betjeningsvejledning medvirker til undgåelse overdreven slitage og skader på redskabet.

Benyttelse, vedligeholdelse og opbevaring af redskabet skal følges omhyggeligt, som beskrevet i denne betjeningsvejledning.

Alle skader, som skyldes, at der ikke er taget hensyn til sikkerheds-, betjenings- og advarselshenvisningerne, er brugerens eget ansvar. Dette gælder især for:

- udførelse af ændringer, som ikke er frigivet af STIHL
- anvendelse af værktøjer eller tilbehør, som ikke er tilladt, egnet eller som kvalitativt er dårligere til redskabet
- anvendelse af redskabet, som ikke svarer til den tilsigtede brug
- brug af redskabet i forbindelse med sports- eller væddeløbsbegivenheder
- følgeskader efter fortsat benyttelse af redskabet med defekte komponenter

### Vedligeholdelsesarbejder

Alle anførte opgaver i kapitlet "Vedligeholdelse og service" skal udføres regelmæssigt. Hvis disse vedligeholdelsesopgaver ikke kan udføres af brugeren selv, skal de overlades til en faghandler.

STIHL anbefaler, at vedligeholdelsesarbejde og reparationer kun udføres af en STIHL-forhandler. STIHL-forhandlere bliver regelmæssigt tilbudt uddannelse og får stillet teknisk information til rådighed.

Hvis disse arbejdsopgaver forsømmes eller udføres ufagmæssigt, kan der opstå skader, som brugeren selv har ansvaret for. Herunder gælder bl.a.:

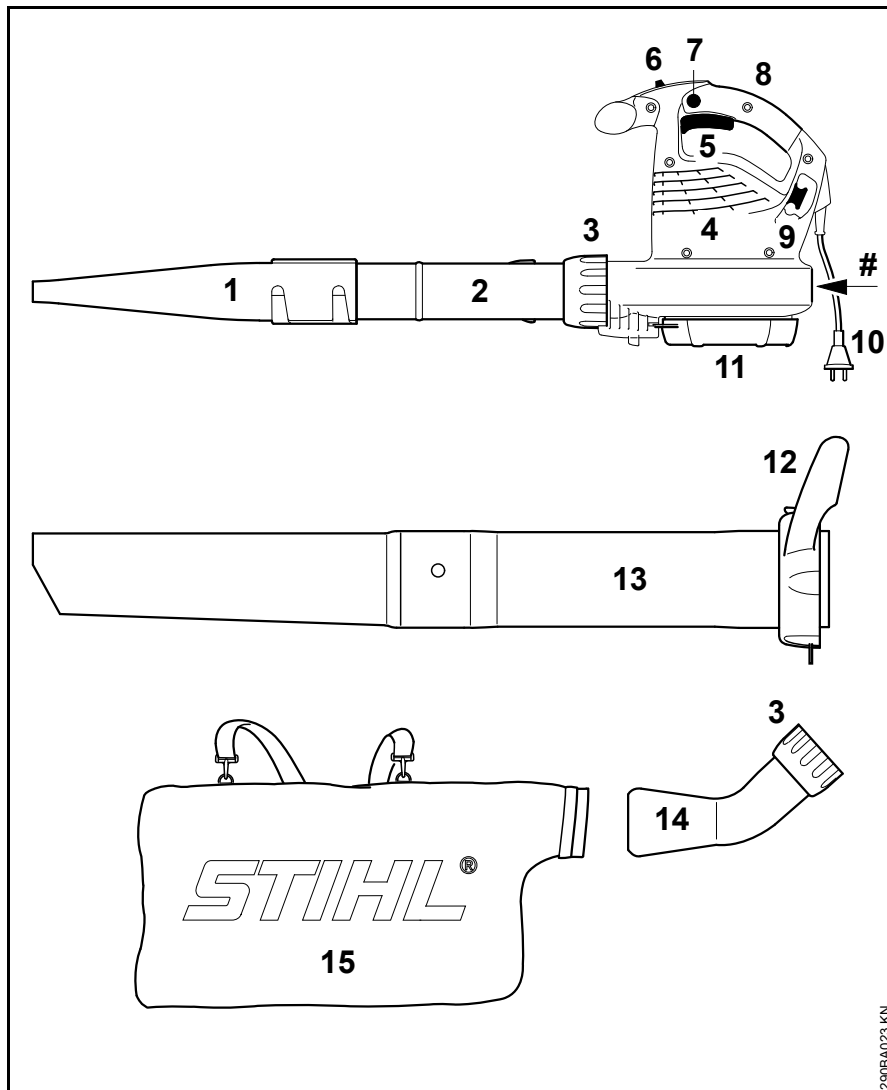
- Skader på elektromotoren som følge af ikke-rettidig eller utilstrækkelig udført vedligeholdelse (f.eks. utilstrækkelig rengøring af køleluftforsyningen)
- Skader på grund af forkert elektrisk tilslutning (spænding, ikke tilstrækkeligt dimensionerede tilslutningsledninger)
- Korrosions- og andre følgeskader på grund af ufagmæssig opbevaring
- Skader på redskabet, som skyldes anvendelse af kvalitativt underlødige reservedele

### Sliddele

Flere dele i motorredskabet udsættes også for almindelig slitage ved normal brug og skal udskiftes rettidigt, alt efter brugsmåde og -varighed. Herunder gælder bl.a.:

- Ventilatorhjul
- Opsamler

## Vigtige komponenter



- 1 Fladt mundstykke
- 2 Blæserør
- 3 Omløbermøtrik
- 4 Indsugningsåbninger til køleluft
- 5 Kontaktarm (kun BGE 81, SHE 81)
- 6 Kontakt (kun BGE 61, BGE 71, SHE 71)
- 7 Fastindstillingsknap (kun BGE 81, SHE 81)
- 8 Betjeningshåndtag
- 9 Hage til trækaflastning
- 10 Netstik
- 11 Beskyttelsesgitter
- 12 Omløbermøtrik med greb\*
- 13 Sugerør\*
- 14 Manifold\*
- 15 Opsamler\*
- # Maskinnummer

\* Tilbehør til SHE, ekstratilbehør til BGE

290BA023 KN

## Tekniske data

### Motor BGE 61

#### Udførelse 120 V

Nettilslutningsdata	120 V, 60 Hz, 9,2 A
Sikring	15 A
Effekt	1100 W
Beskyttelsesklasse	II <input type="checkbox"/>

#### Udførelse 240 V

Nettilslutningsdata	240 V, 50 Hz, 4,8 A
Sikring	10 A
Effekt	1100 W
Beskyttelsesklasse	II <input type="checkbox"/>

### Motor BGE 71 / SHE 71

#### Udførelse 120 V

Nettilslutningsdata	120 V, 60 Hz, 9,2 A
Sikring	15 A
Effekt	1100 W
Beskyttelsesklasse	II <input type="checkbox"/>

#### Udførelse 230 V

Nettilslutningsdata	230 V, 50 Hz, 4,8 A
Sikring	10 A
Effekt	1100 W
Beskyttelsesklasse	II <input type="checkbox"/>

### Udførelse 230 V - 240 V

Nettilslutningsdata	230 V - 240 V, 50 Hz, 4,8 A
Sikring	10 A
Effekt	1100 W
Beskyttelsesklasse	II <input type="checkbox"/>

### Motor BGE 81 / SHE 81

#### Udførelse 230 V

Nettilslutningsdata	230 V, 50 Hz, 6,1 A
Sikring	10 A
Effekt	1400 W
Beskyttelsesklasse	II <input type="checkbox"/>

#### Udførelse 230 V - 240 V

Nettilslutningsdata	230 V - 240 V, 50 Hz, 6,1 A
Sikring	10 A
Effekt	1400 W
Beskyttelsesklasse	II <input type="checkbox"/>

### Maksimal

#### luftgennemstrømningsmængde

	Blæsedrift	Sugedrift
BGE 61	670 m <sup>3</sup> /h	---
BGE 71	670 m <sup>3</sup> /h	580 m <sup>3</sup> /h
BGE 81	750 m <sup>3</sup> /h	650 m <sup>3</sup> /h
SHE 71	670 m <sup>3</sup> /h	580 m <sup>3</sup> /h
SHE 81	750 m <sup>3</sup> /h	650 m <sup>3</sup> /h

### Luftgennemstrømningsmængde med dyse

	Blæsedrift
BGE 61	66 m/s
BGE 71	66 m/s
BGE 81	76 m/s
SHE 71	66 m/s
SHE 81	76 m/s

### Mål

Bredde	210 mm
Højde	334 mm
Dybde	330 mm

### Vægt

BGE 61	3,0 kg
BGE 71	3,0 kg
BGE 81	3,3 kg
SHE 71	4,1 kg
SHE 81	4,4 kg

### Støj- og vibrationsværdier

Til påvisning af støj- og vibrationsværdier blev der taget hensyn til driftstilstanden nominelt højeste omdrejningstal.

For yderligere oplysninger om opfyldelse af arbejdsgiverdirektivet Vibration 2002/44/EF, se [www.stihl.com/vib/](http://www.stihl.com/vib/).

### Vedvarende lydtryksniveau $L_p$ iht. ISO 11201

	Blæsedrift	Sugedrift
BGE 71	85 dB(A)	85 dB(A)
BGE 81	89 dB(A)	88 dB(A)
SHE 71	85 dB(A)	85 dB(A)
SHE 81	89 dB(A)	88 dB(A)

### Lydeffektniveau $L_w$ iht. ISO 3744

	Blæsedrift	Sugedrift
BGE 71	100 dB(A)	101 dB(A)
BGE 81	103 dB(A)	103 dB(A)
SHE 71	100 dB(A)	101 dB(A)
SHE 81	103 dB(A)	103 dB(A)

### Vibrationsværdi $a_{hv}$ iht. ISO 20643

#### Blæsedrift

	Højre håndtag
BGE 71	1 m/s <sup>2</sup>
BGE 81	4,1 m/s <sup>2</sup>
SHE 71	1 m/s <sup>2</sup>
SHE 81	4,1 m/s <sup>2</sup>

#### Sugedrift

	Højre håndtag	Venstre håndtag
BGE 71	0,8 m/s <sup>2</sup>	1,2 m/s <sup>2</sup>
BGE 81	2,6 m/s <sup>2</sup>	5,6 m/s <sup>2</sup>
SHE 71	0,8 m/s <sup>2</sup>	1,2 m/s <sup>2</sup>
SHE 81	2,6 m/s <sup>2</sup>	5,6 m/s <sup>2</sup>

For lydtryksniveauet og lydeffektniveauet udgør K-faktor iht. RL 2006/42/EF = 2,5 dB(A); for vibrationsværdien udgør K-faktor iht. RL 2006/42/EF = 2,0 m/s<sup>2</sup>.

### REACH

REACH betegner en EF-forordning til registrering, vurdering og godkendelse af kemikalier.

Informationer vedr. opfyldelse af REACH-forordning (EF) nr. 1907/2006 se [www.stihl.com/reach](http://www.stihl.com/reach)

### Reparationsvejledning

Brugeren af dette apparat må kun udføre de vedligeholdelses- og servicearbejder, som er beskrevet i denne betjeningsvejledning. Mere omfattende reparationer må kun udføres af faghandleren.

STIHL anbefaler, at alt vedligeholdelsesarbejde og reparationer kun udføres af en STIHL-forhandler. STIHL-forhandlerne bliver regelmæssigt tilbudt skoling og at får stillet tekniske informationer til rådighed.

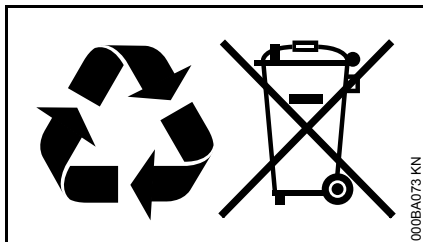
Ved reparationer må der kun anvendes reservedele, som STIHL har godkendt til dette redskab, eller teknisk tilsvarende dele. Anvend kun førsteklasses reservedele. Ellers kan der opstå fare for uheld eller skader på redskabet.

STIHL anbefaler, at der anvendes originale STIHL reservedele.

Originale STIHL reservedele kendes på STIHL reservedelsnummeret og skrifttypen **STIHL** samt ligeledes på STIHL reservedelsmærket  (på små dele kan dette mærke også stå alene).

## Bortskaffelse

Ved bortskaffelse skal de nationale forskrifter for bortskaffelse overholdes.



STIHL produkter hører ikke til i husholdningsaffaldet. STIHL produkter, akkumulatører, tilbehør og emballage skal afleveres på genbrugsstationerne.

Aktuelle informationer om bortskaffelse kan fås hos din lokale STIHL forhandler.

## EU overensstemmelses-erklæring

ANDREAS STIHL AG & Co. KG  
Badstr. 115  
D-71336 Waiblingen

bekræfter, at

Konstruktion: El-blæseredskab El-sugehækker

Fabriksmærke: STIHL

Type: BGE 61

BGE 71

BGE 81

SHE 71

SHE 81

Serienummer: 4811

overholder bestemmelserne i henhold til direktiverne 2011/65/EU, 2006/42/EF, 2000/14/EF og 2004/108/EF og er udviklet og produceret i overensstemmelse med de på produktionsdatoen gældende versioner af standarderne:

IEC 60335-2-100, EN 55014-1,  
EN 55014-2, EN 60335-1,  
EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

Til påvisning af det målte og garanterede lydeffektniveau blev der anvendt retningslinjerne i direktiv 2000/14/EF, Tillæg V, under anvendelse af normen ISO 11094.

### Målt lydeffektniveau

BGE 71: 98 dB(A)

BGE 81: 101 dB(A)

SHE 71: 98 dB(A)

SHE 81: 100 dB(A)

### Garanteret lydeffektniveau

BGE 71: 100 dB(A)

BGE 81: 103 dB(A)

SHE 71: 100 dB(A)

SHE 81: 102 dB(A)

Opbevaring af teknisk dokumentation:

ANDREAS STIHL AG & Co. KG  
Produktgodkendelse

Fremstillingsåret og maskinnummeret er angivet på redskabet.

Waiblingen, 20.8.2014

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

e.b.

Thomas Elsner

Leder af produktgruppen Management

## Innholdsfortegnelse

Om denne bruksanvisningen	147
Sikkerhetsforskrifter og arbeidsteknikk	147
Komplettere løvblåseren	152
Komplettere sugehakkeren	153
Strømtilkobling	155
Slå på maskinen	155
Slå av maskinen	156
Oppbevare maskinen	156
Stell og vedlikehold	157
Redusere slitasje og unngå skader	158
Viktige komponenter	159
Tekniske data	160
Reparasjoner	161
Avfallshåndtering	162
EU Samsvarserklæring	162

### Kjære kunde

Takk for at du har valgt et kvalitetsprodukt fra STIHL.

Dette produktet er fremstilt etter moderne produksjonsprosesser og omfattende kvalitetssikringstiltak. Vi bestreber oss på å gjøre alt for at du skal bli tilfreds med maskinen og kunne arbeide med den uten problemer.

Hvis du har spørsmål om maskinen, vennligst henvend deg til forhandleren eller direkte til vårt salgsselskap.

Vennlig hilsen



Dr. Nikolas Stihl

# STIHL®

Denne bruksanvisningen er opphavsrettslig beskyttet. Med forbehold om alle rettigheter, spesielt retten til mangfoldiggjøring, oversetting og behandling med elektroniske systemer.

## Om denne bruksanvisningen

### Ikoner

Samtlige ikoner som befinner seg på apparatet er forklart i denne bruksanvisningen.

### Merking av tekstavsnitt



#### ADVARSEL

Advarsel om fare for skade eller ulykker på personer samt om alvorlige skader på gjenstander.



#### LES DETTE

Advarsel om skade på maskinen eller de enkelte delene.

### Teknisk videreutvikling

STIHL arbeider kontinuerlig med å videreutvikle samtlige maskiner og apparater. Vi forbeholder oss derfor retten til å endre leveranseomfanget med hensyn til form, teknikk og utrustning.

Ingen krav kan gjøres gjeldende på grunnlag av angivelser og bilder i denne bruksanvisningen.

## Sikkerhetsforskrifter og arbeidsteknikk



Arbeid med denne maskinen krever spesielle sikkerhetstiltak. Strømtilkoblingen utgjør spesielle farekilder.



Les hele bruksanvisningen nøye før første igangsetting, og ta godt vare på den for senere bruk. Det kan være livsfarlig å ignorere bruksanvisningen.



#### ADVARSEL

- Barn og ungdom skal ikke arbeide med maskinen. Hold øye med barn for å passe på at de ikke leker med maskinen
- Maskinen skal bare brukes av personer som har fått opplæring i bruk eller som kan bevise at de kan betjene maskinen på en sikker måte
- Personer som på grunn av begrensede fysiske, sensoriske eller mentale evner ikke er i stand til å betjene maskinen på en sikker måte, skal kun bruke den under oppsyn eller etter instruks fra en ansvarlig person

- Maskinen må bare gis videre eller lånes ut til personer som er kjent med denne modellen og vet hvordan den skal håndteres. Bruksanvisningen skal alltid følges med
- Før alt arbeid på apparatet, som f.eks. rengjøring, vedlikehold og utskifting av deler - **trekk ut kontakten!**

Følg de nasjonale bestemmelsene i arbeidsmiljøloven og ev. andre lokale sikkerhetsforskrifter.

Når maskinen ikke er i bruk, skal den settes bort slik at ingen utsettes for fare. Den må sikres mot bruk av uvedkommende. Trekk ut støpselet.

Brukeren er ansvarlig for ulykker eller farer som andre personer eller deres eiendom utsettes for.

For den som arbeider med maskinen for første gang: La selgeren eller en annen fagperson forklare deg hvordan den brukes på en sikker måte.

Nasjonale og regionale/lokale forskrifter kan evt. begrense bruk av maskiner som forårsaker støy til visse tidspunkter.

Kontroller om apparatet er i forskriftsmessig stand før hver gang du skal bruke det. Vær spesielt oppmerksom på tilkoblingsledning, nettplugg og sikkerhetsinnretninger.

Maskinen skal kun tas i bruk når alle komponenter er uskadd.

Ikke bruk strømløsningen til å trekke eller transportere maskinen.

Maskinen skal ikke rengjøres med høytrykksspyler. Den harde vannstrålen kan skade maskindelene.

Ikke spyl maskinen med vann - fare for kortslutning!

### Fysisk egnethet

Den som arbeider med apparatet, må være uthvilt, frisk og i god form.

Personer som av helsemessige grunner ikke må anstrenge seg, bør spørre legen om arbeid med en slik maskin er tilrådelig.

Det er ikke tillatt å arbeide med apparatet etter inntak av alkohol, medikamenter som nedsetter reaksjonsevnen eller narkotika.

### Forskriftsmessig bruk

Løvblåseren gjør det mulig å fjerne løv, gress, papir, og liknende, f.eks. i parker, på idrettsplasser, parkeringsplasser eller innkjørsler.

Blåse- og sugeaggregatet er også beregnet for oppsuging av tørt løv og annet lett, løst og ikke brennbart avfall.

Det må ikke blåses ut eller suges inn helsefarlige materialer.

Maskinen må ikke brukes i lukkede rom.

Det er ikke tillatt å bruke maskinen til andre formål, det kan føre til ulykker eller skader på maskinen. Ikke foreta endringer på produktet, også det kan føre til ulykker eller skader på maskinen.

### Bruksbetingelser



Ikke arbeid med maskinen ved regn, snø, væte, tordenvær eller i svært fuktige omgivelser. Ikke la maskinen stå ute i regnvær.

### Klær og utstyr

Bruk forskriftsmessig bekledning og utstyr.



Klærne skal være hensiktsmessige og ikke til hinder. Bruk tettsittende tøy - kjeledress, ikke arbeidsfrakk.



Ikke bruk klær, skjerf, slips eller smykker som kan trekkes inn i luftinnsugsåpningen. Sett opp og sikre langt hår (skaut, lue, hjelm osv.).

Bruk solide sko med sklisikker profilsåle.



For å redusere faren for øyeskader skal det brukes tettsittende vernebriller iht. standard NS-EN 166. Påse at vernebrillen sitter korrekt.

Bruk personlig hørselvern, f.eks. øreklokker.

STIHL har et omfattende utvalg av personlig verneutstyr.

### Tilbehør

Det skal bare monteres deler eller tilbehør som er godkjent av STIHL for bruk på denne maskinen, eller teknisk likeverdige deler. Har du spørsmål om dette, kan du ta kontakt med en forhandler. Bruk bare deler og tilbehør av høy kvalitet, ellers kan det være fare for ulykker eller skader på maskinen.

STIHL anbefaler bruk av originaldeler og -tilbehør fra STIHL. Disse har egenskaper som er optimalt tilpasset maskinen og brukerens behov.

Det må ikke foretas endringer på maskinen, da dette kan sette sikkerheten i fare. STIHL fraskriver seg ethvert ansvar for personskader eller materielle skader som skyldes bruk av ikke godkjent påmontert utstyr.

### Før arbeidet

#### Teste maskinen

- Bryter/gassknapp må lett kunne flyttes til **STOP** eller **0** betätigen lassen
- Bryter/gassknapp må stå i stilling **STOP** eller **0** befinden
- Blåseanlegget skal være forskriftsmessig montert
- Håndtakene må være rene og tørre og uten olje og smuss, slik at apparatet kan føres sikkert
- Kontroller viftehjulet og viftehuset, se „Bruke sugeinnretningen“

Maskinen skal bare brukes når den er i driftssikker stand – **fare for ulykker!**

Maskinen skal bare tas i bruk når alle komponenter er uskadd og godt montert.



Det roterende viftehjulet utgjør fare for skader. Slå alltid av motoren og trekk ut nettpluggen før verne-gitter, sugerør, blåserør eller rørbend skal monteres, og vent til viftehjulet har stanset.

Slitasje på viftehuset (sprekker, brudd) kan medføre fare for skade på grunn av at fremmedlegemer slynges ut. Oppsøk en autorisert forhandler ved skader på viftehjulet eller viftehuset. STIHL anbefaler en STIHL-forhandler

Ikke foreta endringer på betjenings- og sikkerhetsinnretninger

### Elektrisk tilkobling

Reduser faren for elektrisk støt:

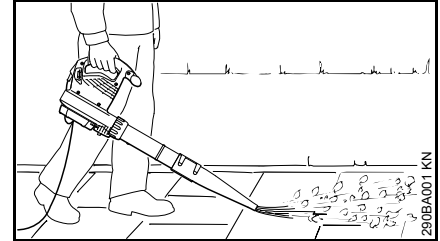
- Maskinens spenning og frekvens (se typeskilt) må stemme overens med strømmnettets spenning og frekvens
- Kontroller strømledningen, pluggen og skjøteledninger for skader. Ikke bruk apparatet hvis ledninger, koblinger eller kontakter er skadet eller dersom strømledningen ikke er i henhold til forskriftene
- Strømtilkobling kun via en forskriftsmessig installert stikkontakt

- Isoleringer på strøm- og skjøteledning, støpsel og kobling i feilfri stand
- Ikke ta på pluggen, strøm- og skjøteledninger samt elektriske pluggforbindelser med våte hender

Legg strøm- og skjøteledningen riktig:

- Vær oppmerksom på minimumstverrsnittet for de enkelte ledningene, se „Tilkobling til strømforsyningen“
- Legg og merk ledningen slik at den ikke blir skadet eller kan sette andre i fare - **snullerfare!**
- Bruk av uegnede skjøteledninger kan være farlig. Bruk kun skjøteledninger som er godkjent for bruk utendørs og som er riktig merket og har tilstrekkelig ledningstverrsnitt
- Plugg og kobling på skjøteledningen må være vanntette, og må ikke ligge i vann
- Ikke la ledningene skure over kanter eller spisse eller skarpe gjenstander
- Ledningene må ikke komme i klemme i dør- og vindusåpninger
- Ved floke på ledningene må du trekke ut støpselet og få orden på ledningene
- Ta alltid hele ledningen av kabeltrommelen for å unngå at overoppheting fører til brannfare

### Holde og føre apparatet



Løvblåseren er konstruert slik at den kan betjenes med én hånd. Den må bæres med høyre eller venstre hånd på betjeningshåndtaket.

Hold alltid maskinen fast i hånden.



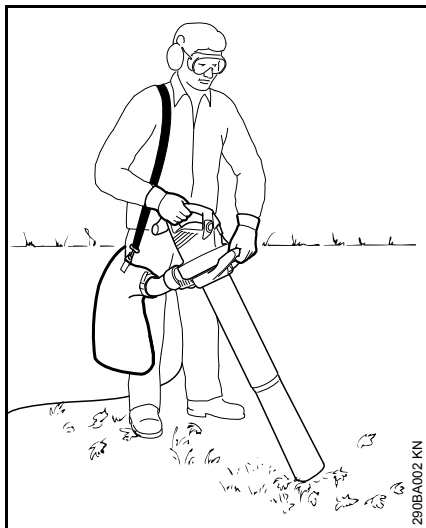
**ADVARSEL**  
Maskinen skal kun brukes med komplett montert blåserør – **fare for personskader!**

Det runde munnstykket egner seg spesielt godt til bruk i ujevnt terreng (f.eks. på enger og gressplener).

Det flate munnstykket (inkludert i leveransen eller fås som spesialtilbehør) produserer en flat luftstrøm som kan brukes målrettet, spesielt til å blåse av jevne underlag som er dekket med sagspon, løv, klippet gress e.l.

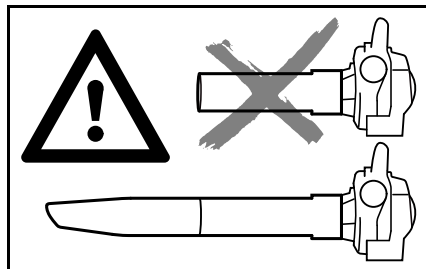
### Bruke sugeinretningen

Monteringsanvisninger finner du i det respektive kapittel i bruksanvisningen.



Blåse- og sugeaggregatet er konstruert for betjening med begge hender. Den bæres med høyre hånd på betjeningshåndtaket og venstre hånd på håndtaket til overfalsmutteren.

Bæreselen for oppsamlingssekken henges over høyre skulder, ikke over kors, slik at maskinen og oppsamlingssekken i nødssituasjoner kan fjernes raskt fra kroppen.



Maskinen skal kun brukes med komplett montert blåserør og montert, lukket oppsamlingssekk - **fare for personskader!**



Ikke sug opp varme eller brennende materialer (f.eks. varm aske, glødende sigaretter) - **fare for skader på grunn av brann!**



Sug aldri opp antennerlige væsker (f.eks. drivstoff) eller materialer som er dynket med antennerlige væsker – brann eller eksplosjon **fare for dødelige skader!**

### LES DETTE

Ved suging av abrasive gjenstander (grus, steiner osv.) utsettes viftehjulet og viftehuset for spesielt kraftig slitasje. Denne slitasjen merkes ved en sterkt redusert sugeeffekt. I dette tilfelle bør du oppsøke en forhandler. STIHL anbefaler STIHL-forhandlerne.

Viften eller rørbenden kan tilstoppes når det suges opp fuktig løv.

For å fjerne ting som tetter til maskinen:

- Slå av maskinen og trekk ut nettpluggen
- Demonter rørbend og sugerør, se „Komplettere blåse- og sugeaggregat“
- Rengjøre rørbend og viftehus

### Under arbeidet



Ved skader på den elektriske ledningen må støpselet straks trekkes ut - **livsfare på grunn av elektrisk støt!**

Den elektriske ledningen må ikke skades ved at den overkjøres, klemmes, rives osv.

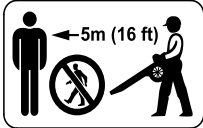
Ikke dra i ledningen for å trekke støpselet ut av stikkkontakten, ta tak i selve støpselet.

Ikke ta på støpsel og strømledninger med våte hender.

Når fare truer, eller i nødstilfeller, skal gassknappen/bryteren stilles på **STOP** eller **0** for å slå av motoren.

Maskinen skal bare betjenes av én person. Ingen andre personer må oppholde seg innenfor arbeidsområdet.

Barn, dyr og tilskuere må holdes unna.



Ingen andre personer må oppholde seg innenfor en omkrets på 5 m - gjenstander som slynges vekk utgjør **fare for personskader!**

Hold samme avstand også til andre ting (biler, vindusruter) – **fare for materielle skader!**

Blås aldri mot andre personer eller dyr, maskinen kan slynge opp små gjenstander med stor hastighet – **fare for personskader!**

Vær oppmerksom på smådyr ved blåsing eller suging (ute i det fri, og i hager), slik at du ikke skader dem.

La aldri motoren gå uten tilsyn.

Gå bare langsomt forover under arbeidet. Hold hele tiden øye med området ved blåserørets åpning, ikke gå baklengs eller løp – **snublefare!**

Legg strømledningen bak maskinen, ikke gå bakover eller løp – **snublefare!**

Unngå en unormal kroppsholdning, og hold alltid balansen. Sørg for å stå støtt og stødig.

Vær forsiktig i skråninger eller ujevnt terreng – **sklifare!**

Vær oppmerksom på hindringer: søppel, stubber, røtter og grøfter – **snublefare!**

Ikke arbeid på stige eller på ustabile ståsteder.

Bruk av hørselvern krever større aktsomhet og årvåkenhet – det er begrenset hva man hører av lyder som varsler om fare (skrik, lydssignaler o.l.).

Arbeid rolig og kontrollert, og kun ved gode lys- og siktforhold. Vis hensyn i arbeidet, ikke utsett andre for fare.

Ta pauser tidsnok i arbeidet, slik at du ikke blir trøtt og sliten - **fare for ulykker!**

Ved blåsing av store mengder støvholdige materialer kan det opptre elektrostatisk ladninger. Under ugunstige (f.eks. meget tørre) omgivelsesbetingelser kan disse plutselig utlades.

Bruk alltid støvmaske ved støvutvikling.

Ved suging av uegnede gjenstander kan viftehjulet blokkeres. Slå straks av maskinen og trekk ut pluggen. Først deretter fjernes den blokkerende gjenstanden.

Ikke skyv gjenstander gjennom beskyttelsesgitteret eller dysen og inn i viftehuset. Viften kan slynge disse ut i stor hastighet – **fare for personskader!**

Ved merkbare forandringer i utstyret (f.eks. økt vibrasjon) skal arbeidet avbrytes og årsaken til forandringene fjernes/utbedres.

Dersom maskinen har vært utsatt for større påkjenninger enn det er konstruert for (f.eks. kraftig slag eller fall), må det alltid kontrolleres om den er i driftssikker stand før videre bruk, se også „Før start“. Det er også viktig å kontrollere at sikkerhetsinnretningene fungerer. Apparater som ikke lenger er driftssikre, skal ikke brukes. I tvilstilfeller må du kontakte forhandleren.

Før du går fra maskinen: slå av maskinen og trekk ut støpselet.

## Etter arbeidet

Trekk støpselet ut av stikkkontakten.

Ikke dra i ledningen for å trekke støpselet ut av stikkkontakten, ta tak i selve støpselet.

Rengjør maskinen for støv og skitt. Ikke bruk fettløsende midler.

## Vibrasjoner

Langvarig bruk av maskinen medfører vibrasjonsrelaterte forstyrrelser av blodsirkulasjonen i hendene (vasospastisk syndrom, også kalt „hvite fingre“).

Det er vanskelig å angi en generell brukstid for maskinen, da denne påvirkes av mange faktorer.

Brukstiden forlenges gjennom:

- beskyttelse av hendene (varme hansker)
- pauser

Brukstiden forkortes gjennom:

- dårlig blodsirkulasjon (kjennetegn: ofte kalde fingre, kribling)
- lave utetemperaturer
- stor gripekraft (et fast grep hindrer blodsirkulasjonen)

Ved regelmessig, langvarig bruk av maskinen og gjentatte tegn på dårlig blodsirkulasjon (f.eks. kribling i fingrene) anbefales en medisinsk undersøkelse.

## Vedlikehold og reparasjoner



Før alle arbeider på maskinen: Trekk støpselet ut av stikkkontakten.

Vedlikehold maskinen regelmessig. Det skal bare utføres vedlikeholdsarbeider og reparasjoner som er beskrevet i bruksanvisningen. Alle andre arbeider skal utføres hos en faghandel.

STIHL anbefaler at vedlikeholdsarbeider og reparasjoner bare utføres hos STIHL-forhandlere. STIHL-forhandlere får regelmessig tilbud om kurs og har tilgang til teknisk dokumentasjon.

Bruk alltid høyverdige reservedeler, ellers kan det være fare for ulykker eller skader på maskinen. Ved spørsmål angående dette, ta kontakt med en faghandel.

STIHL anbefaler å bruke originale STIHL-reservedeler. De er optimalt tilpasset maskinen og brukerens krav.

Arbeid på maskinen (f.eks. bytte av tilkoblingsledning) må bare utføres av autoriserte elektrofagfolk for å unngå fare.

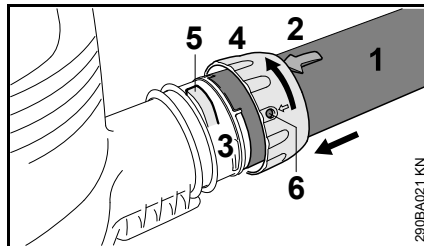
Rengjør plastdeler med en klut. Skurende rengjøringsmidler kan skade platen.

Rengjør kjøleluftslissene i motorhuset ved behov.

## Komplettere løvblåseren

- Trekk støpselet ut av stikkkontakten

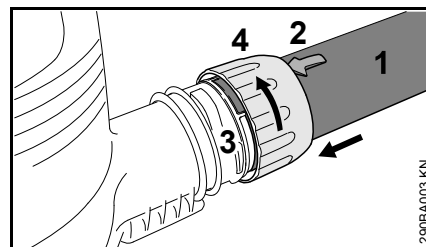
### Montere blåserøret BGE 61



- Rett inn utsporingene så de overlapper. Pilen (2) må befinne seg på oversiden av blåserøret (1)
- Stikk blåserøret (1) inn i stussen (3) på viftehuset så langt det går
- Skyv overfalsmutteren (4) over stussen (3) på viftehuset og drei den i pilens retning til lasken (5) går i lås i åpningen (6) i overfalsmutteren.

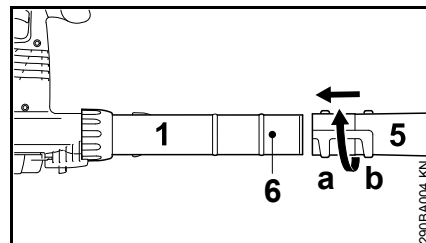
### Montere blåserøret BGE 71, BGE 81

Løvblåseren kan bare slås på hvis blåserøret er riktig montert. Overfalsmutteren aktiverer en bryter som lukker strømkretsen for oppstart av motoren.



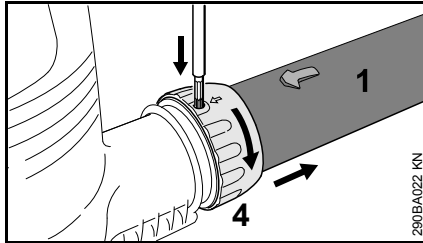
- Rett inn utsporingene så de overlapper. Pilen (2) må befinne seg på oversiden av blåserøret (1)
- Stikk blåserøret (1) inn i stussen (3) på viftehuset så langt det går
- Skyv overfalsmutteren (4) over stussen (3) på viftehuset, og drei den i pilretningen så langt det går. Sikkerhetsbryteren aktiveres hørbart

### Montere dysen



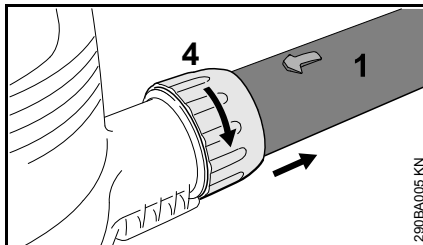
- Skyv dysen (5) til posisjon (a) (lang) eller posisjon (b) (kort) til tappen (6) på blåserøret (1) og lås den i pilens retning

## Demontere blåserøret BGE 61



- Stans motoren
- Trykk lasken gjennom åpningen i overfalsmutteren med et egnet verktøy
- Drei overfalsmutteren (4) i pilens retning så langt det går
- Ta av blåserør (1)

## Demontere blåserøret BGE 71, BGE 81



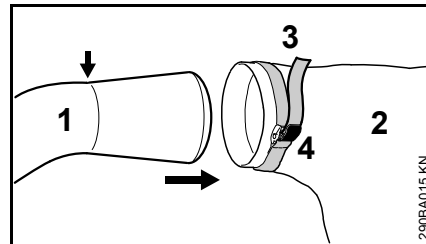
- Stans motoren
- Drei overfalsmutteren (4) i pilens retning så langt det går
- Ta av blåserør (1)

## Komplettere sugehakkeren

Sugehakkeren kan bare slås på hvis rørbøyen og sugerøret er riktig montert. Overfalsmutterne aktiverer en bryter som lukker strømkretsen for oppstart av motoren.

- Trekk støpslet ut av stikkkontakten

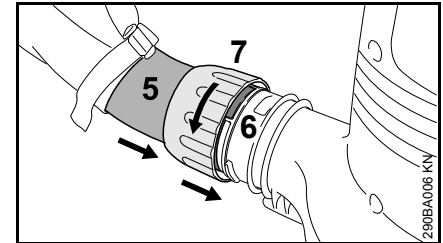
### Montere rørbøyen



- Før inn rørbøyen (1) i oppsamlingssekken (2) til markeringen (pil)
- Stram til båndet (3) på oppsamlingssekken og trykk ned lasken (4)

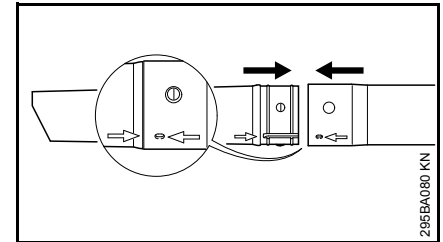


Borrelåsen på oppsamlingssekken må være lukket



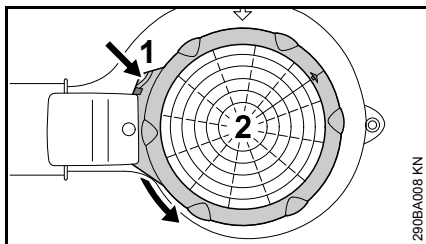
- Rett inn utsparingene så de overlapper
- Stikk rørbøyen (5) inn i stussen (6) på viftehuset så langt det går
- Skyv overfalsmutteren (7) over stussen (6) på viftehuset, og drei den i pilens retning så langt det går. Sikkerhetsbryteren aktiveres hørbart

### Komplettere sugerøret

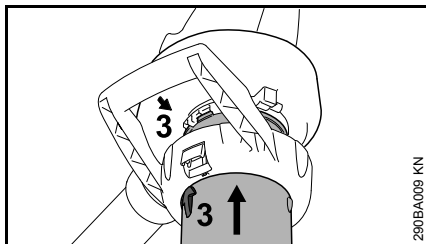


- Rett opp sugerøret og sugerørforlengelsen etter pilene, skyv dem sammen til de går i lås

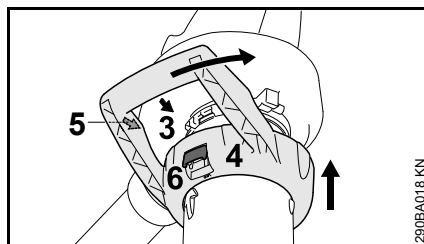
## Montere sugerøret



- Stans motoren
- Trykk lasken (1) til viftehuset, og dreii beskyttelsesgitteret (2) i pilens retning så langt det går og ta det av

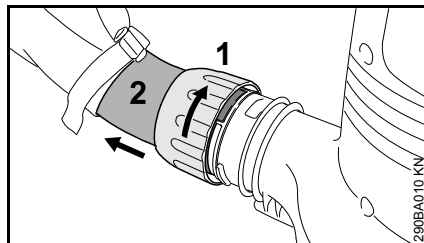


- Rett inn pilene (3) så de overlapper.
- Stikk sugerøret inn i sugeåpningen på viftehuset så langt det går



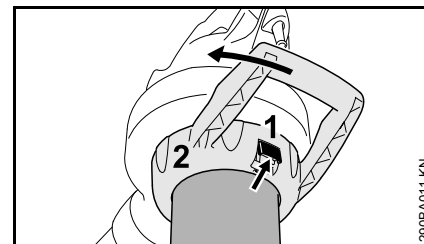
- Skyv overfalsmutteren (4) over sugeåpningen på viftehuset
- Rett inn pilene (3) og (5) så de overlapper.
- Dreii overfalsmutteren (4) i pilens retning til spaken (6) på viftehuset går hørbart i lås

## Demontere rørbøyen

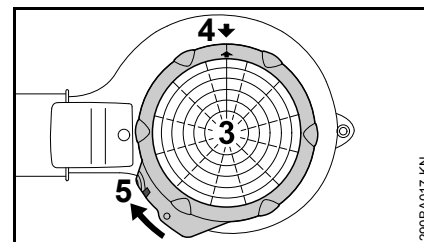


- Stans motoren
- Dreii overfalsmutteren (1) i pilens retning så langt det går
- Ta av rørbøyen (2)

## Demontere sugerøret



- Stans motoren
- Aktiver spaken (1), dreii overfalsmutteren (2) i pilens retning så langt det går og ta av den av sammen med sugerøret



- Sett beskyttelsesgitteret (3) på sugeåpningen på viftehuset
- Rett inn pilene (4) så de overlapper.
- Dreii beskyttelsesgitteret (3) i pilens retning til lasken (5) på viftehuset går i lås

## Strømtilkobling

Maskinens spenning og frekvens (se typeskilt) skal stemme overens med strømnettets spenning og frekvens.

Strømnettets minstesikring skal samsvare med spesifikasjonene i tekniske data – se „Tekniske data“.

Maskinen skal kobles til strømforsyningen via en jordfeilbryter som bryter strømtilførselen når reststrømmen til jord overskrider 30 mA.

Strømtilkoblingen skal samsvare med IEC 60364 samt lokale forskrifter.

## Skjøteledning

Skjøteledningen være av samme type og ha samme egenskaper som tilkoblingsledningen på apparatet. Se merkingen for konstruksjon (typebetegnelse) på tilkoblingsledningen.

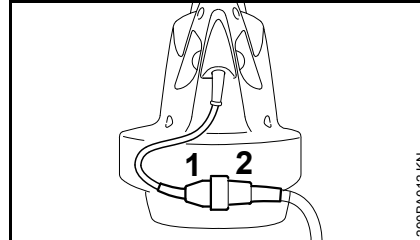
Lederne i ledningen må ha oppført minstediameter avhengig av nettspenningen og ledningens lengde.

Ledningslengde	Minstediameter
<b>220 V – 240 V:</b>	
inntil 20 m	1,5 mm <sup>2</sup>
20 m til 50 m	2,5 mm <sup>2</sup>

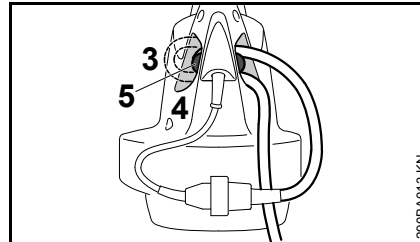
<b>100 V – 127 V:</b>	
inntil 10 m	AWG 14 / 2,0 mm <sup>2</sup>
10 m til 30 m	AWG 12 / 3,5 mm <sup>2</sup>

## Strekkavlastning

Strekkavlastingen beskytter strømledningen mot skader.



- Sett støpset (1) i kontakten (2) på skjøteledningen



- Lag en løkke med skjøteledningen.
- Før løkken (3) gjennom åpningen (4)
- Legg løkken over kroken (5) og trekk til

## Koble til stikkontakten

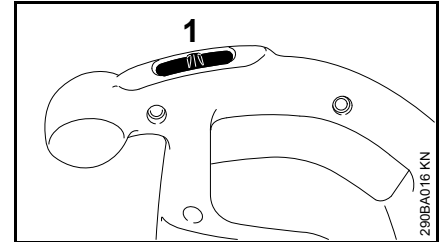
Kontroller om apparatet er slått av før den kobles til strømnettets, se „Slå av apparatet“

- Sett strømstøpset på skjøteledningen inn i en forskriftsmessig installert stikkontakt

## Slå på maskinen

- Innta en fast og stødig stilling
- Hold apparatet i arbeidsposisjon

**BGE 61, BGE 71, SHE 71**



- Still bryter (1) på I eller II (stilling II avhengig av utrustning)

For utstyr med koblingsstilling I:

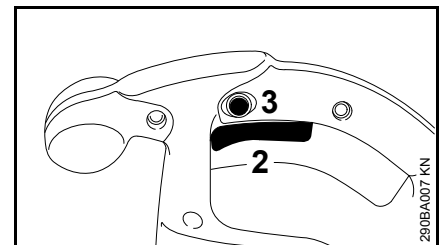
I = full blåseeffekt

For utstyr med koblingsstilling I og II:

I = halv blåseeffekt

II = full blåseeffekt

**BGE 81, SHE 81**



- Trykk koblingsspaken (2) på betjeningshåndtaket

Blåse- og sugesekken kan stilles trinnløst.

Ved å trykke på sperreknappen (3) kan koblingsspaken (2) låses i maksimal blåse- og sugestilling.

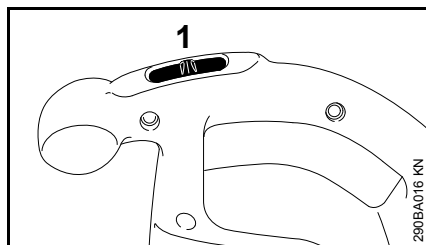
## Slå av maskinen

Ved lengre pauser – trekk ut strømstøpselet.

Når maskinen ikke er i bruk, skal den settes bort slik at ingen kan utsettes for fare.

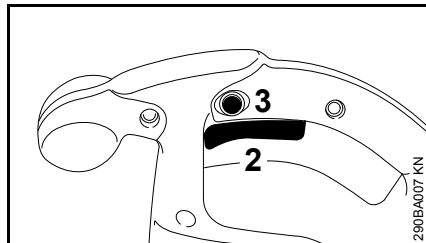
Redskaper skal sikres mot bruk av uvedkommende.

### BGE 61, BGE 71, SHE 71



- Still bryter (1) på 0 stille

### BGE 81, SHE 81



- Trykk koblingsspaken (2) på betjeningshåndtaket

Trykk og slipp koblingsspaken raskt mens sperreknappen (3) står i lås.

## Oppbevare maskinen

- Rengjør maskinen grundig
- Oppbevar maskinen på et tørt og sikkert sted. Oppbevar maskinen utilgjengelig for uvedkommende (f. eks. barn).

## Stell og vedlikehold

Opplysningene gjelder bruk under normale forhold. Under vanskelige forhold (mye støv osv.) og lang brukstid per dag, må de oppgitte intervallene forkortes tilsvarende.		Før arbeidets start	Etter arbeidets slutt hhv. daglig	En gang i uka	En gang i måneden	En gang i året	Ved feil	Ved skade	Ved behov
Komplett apparat	Visuell kontroll (tilstand)	x							
	rengjøre		x						
Betjeningshåndtak	Funksjonskontroll	x							
Innsugningsåpninger for kjøleluft	rengjøre								x
Skift sikkerhetsetikett	Skiftes							x	

## Redusere slitasje og unngå skader

Ved å overholde instruksene i denne bruksanvisningen unngår man unødig slitasje og skader på apparatet.

Bruk, vedlikehold og oppbevaring av maskinen skal skje slik det er beskrevet i denne bruksanvisningen.

Alle skader som oppstår fordi sikkerhets-, betjenings- og vedlikeholdsanvisningene ikke følges, er brukerens eget ansvar. Dette gjelder særlig for:

- endringer av produktet som ikke er godkjent av STIHL,
- bruk av verktøy eller tilbehør som ikke er godkjent til maskinen, ikke egner seg eller er kvalitativt mindreverdige,
- uriktig bruk av maskinen,
- bruk av maskinen ved idretts- eller konkurransearrangementer,
- skader som følge av at maskinen brukes videre med defekte deler.

### Vedlikeholdsarbeid

Alle arbeider som er oppført i kapittelet „Stell og vedlikehold“, skal gjennomføres regelmessig. Hvis vedlikeholdsarbeidet ikke utføres av brukeren, skal det utføres hos en faghandel.

STIHL anbefaler at vedlikeholdsarbeider og reparasjoner bare utføres hos STIHL-forhandlere. STIHL-forhandlere får regelmessig tilbud om kurs og har tilgang til teknisk dokumentasjon.

Hvis disse arbeidene forsømmes eller ikke utføres fagmessig korrekt, kan det oppstå skader som brukeren selv står ansvarlig for. Dette omfatter blant annet:

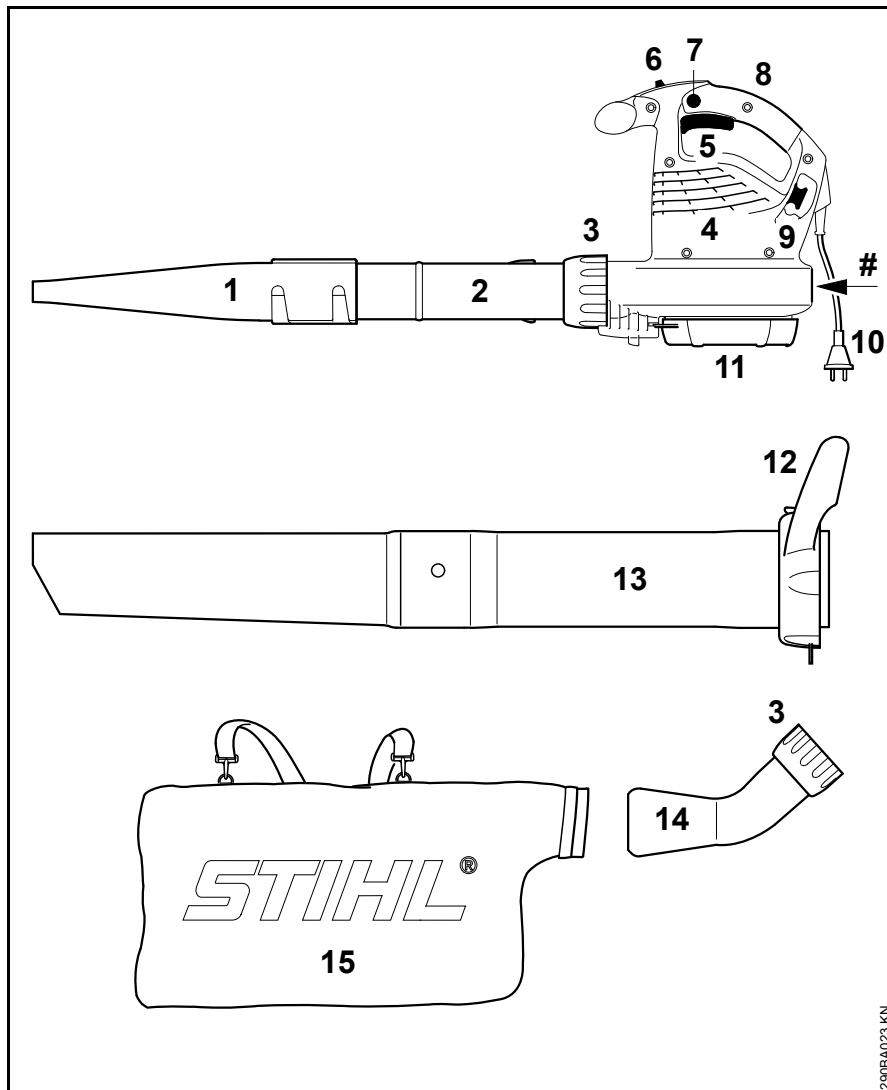
- Skader på elektromotoren som følge av for sent eller utilstrekkelig vedlikehold (f.eks. utilstrekkelig rengjøring av kjøleluftslangen)
- Skader på grunn av feil elektrisk tilkobling (spenning, ikke tilstrekkelig dimensjonerte tilførselsledninger)
- korrosjons- og andre skader som følge av uriktig oppbevaring,
- skader på maskinen fordi det er brukt kvalitativt mindreverdige reservedeler.

### Slitedeler

En del av maskinens deler er også utsatt for normal slitasje når de brukes etter hensikten, og avhengig av bruksmåte og -varighet må de skiftes ut i rett tid. Med til disse hører bl. a.:

- Viftehjul
- Oppsamlingssekk

## Viktige komponenter



- 1 Flatt munnstykke
- 2 Blåserør
- 3 Overfalsmutter
- 4 Innsugingsåpninger for kjøleluft
- 5 Gassknapp (kun BGE 81, SHE 81)
- 6 Bryter (kun BGE 61, BGE 71, SHE 71)
- 7 Spærreknapp (kun BGE 81, SHE 81)
- 8 Betjeningshåndtak
- 9 Krok for strekkavlastning
- 10 Nettstøpsel
- 11 Beskyttelsesgitter
- 12 Overfalsmutter med håndtak\*
- 13 Sugerør\*
- 14 Rørbend\*
- 15 Oppsamlingssekk\*
- # Maskinnummer

\* Tilbehør på SHE, spesialtilbehør på BGE

## Tekniske data

### Motor BGE 61

#### 120 V-modell

Strømtilkoblingsdata	120 V, 60 Hz, 9,2 A
Sikring	15 A
Effekt	1100 W
Beskyttelsesklasse	II <input type="checkbox"/>

#### 240 V-modell

Strømtilkoblingsdata	240 V, 50 Hz, 4,8 A
Sikring	10 A
Effekt	1100 W
Beskyttelsesklasse	II <input type="checkbox"/>

### Motor BGE 71 / SHE 71

#### 120 V-modell

Strømtilkoblingsdata	120 V, 60 Hz, 9,2 A
Sikring	15 A
Effekt	1100 W
Beskyttelsesklasse	II <input type="checkbox"/>

#### 230 V-modell

Strømtilkoblingsdata	230 V, 50 Hz, 4,8 A
Sikring	10 A
Effekt	1100 W
Beskyttelsesklasse	II <input type="checkbox"/>

### 230–240 V-modell

Strømtilkoblingsdata	230 V til 240 V, 50 Hz, 4,8 A
Sikring	10 A
Effekt	1100 W
Beskyttelsesklasse	II <input type="checkbox"/>

### Motor BGE 81 / SHE 81

#### 230 V-modell

Strømtilkoblingsdata	230 V, 50 Hz, 6,1 A
Sikring	10 A
Effekt	1400 W
Beskyttelsesklasse	II <input type="checkbox"/>

### 230–240 V-modell

Strømtilkoblingsdata	230 V til 240 V, 50 Hz, 6,1 A
Sikring	10 A
Effekt	1400 W
Beskyttelsesklasse	II <input type="checkbox"/>

### Maksimal luftgjennomstrømning

	Blåsing	Suging
BGE 61	670 m <sup>3</sup> /t	- - -
BGE 71	670 m <sup>3</sup> /t	580 m <sup>3</sup> /t
BGE 81	750 m <sup>3</sup> /t	650 m <sup>3</sup> /t
SHE 71	670 m <sup>3</sup> /t	580 m <sup>3</sup> /t
SHE 81	750 m <sup>3</sup> /t	650 m <sup>3</sup> /t

### Lufthastighet med munnstykke

	Blåsing
BGE 61	66 m/sek
BGE 71	66 m/sek
BGE 81	76 m/sek
SHE 71	66 m/sek
SHE 81	76 m/sek

### Mål

Bredde	210 mm
Høyde	334 mm
Dybde	330 mm

### Vekt

BGE 61	3,0 kg
BGE 71	3,0 kg
BGE 81	3,3 kg
SHE 71	4,1 kg
SHE 81	4,4 kg

### Lyd- og vibrasjonsverdier

Ved registreringer av lyd- og vibrasjonsverdier tas det utgangspunkt i driftstilstanden nominelt maksimumsturtall.

For nærmere informasjon om samsvar med arbeidsgiverdirektivet om vibrasjon 2002/44/EF, se [www.stihl.com/vib/](http://www.stihl.com/vib/).

## Permanent lydtrykknivå $L_p$ iht. ISO 11201

	Blåsing	Suging
BGE 71	85 dB(A)	85 dB(A)
BGE 81	89 dB(A)	88 dB(A)
SHE 71	85 dB(A)	85 dB(A)
SHE 81	89 dB(A)	88 dB(A)

## Lydeffektnivå $L_w$ iht. ISO 3744

	Blåsing	Suging
BGE 71	100 dB(A)	101 dB(A)
BGE 81	103 dB(A)	103 dB(A)
SHE 71	100 dB(A)	101 dB(A)
SHE 81	103 dB(A)	103 dB(A)

## Vibrasjonsverdi $a_{HV}$ iht. ISO 20643

### Blåsing

	Håndtak høyre side
BGE 71	1 m/sek <sup>2</sup>
BGE 81	4,1 m/sek <sup>2</sup>
SHE 71	1 m/sek <sup>2</sup>
SHE 81	4,1 m/sek <sup>2</sup>

### Suging

	Håndtak høyre side	Håndtak venstre side
BGE 71	0,8 m/sek <sup>2</sup>	1,2 m/sek <sup>2</sup>
BGE 81	2,6 m/sek <sup>2</sup>	5,6 m/sek <sup>2</sup>
SHE 71	0,8 m/sek <sup>2</sup>	1,2 m/sek <sup>2</sup>
SHE 81	2,6 m/sek <sup>2</sup>	5,6 m/sek <sup>2</sup>

For lydtrykknivået og lydnivået er K-faktor iht. RL 2006/42/EF = 2,5 dB(A); for vibrasjonsverdien er K-faktor iht. RL 2006/42/EG = 2,0 m/sek<sup>2</sup>.

## REACH

REACH betegner EF-kjemikalierereguleringen for felles registrering, vurdering og godkjenning av kjemikalier.

Les mer om kravene i kjemikalierereguleringen REACH (EF) nr. 1907/2006 på [www.stihl.com/reach](http://www.stihl.com/reach)


## Reparasjoner

Brukere av dette apparatet får bare utføre vedlikeholds- og servicearbeider som er beskrevet i denne bruksanvisningen. Reparasjoner utover dette må bare utføres av fagforhandler.

STIHL anbefaler at vedlikeholdsarbeid og reparasjoner bare utføres hos STIHL-forhandlere. STIHL-forhandlere får regelmessig tilbud om kurs og har tilgang til teknisk dokumentasjon.

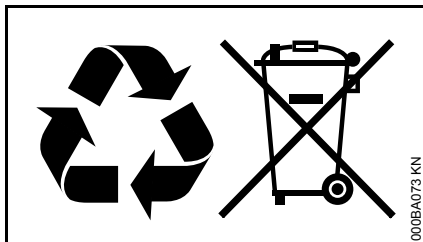
Monter kun reservedeler som STIHL har godkjent til denne maskinen, eller teknisk likeverdige deler under reparasjoner. Bruk alltid reservedeler av høy kvalitet. Hvis ikke, kan det oppstå fare for ulykker eller skader på apparatet.

STIHL anbefaler å bruke originale STIHL-reservedeler.

Originale STIHL-reservedeler kan gjenkjennes på STIHL-reservedelsnummeret, på påskriften **STIHL** og eventuelt på STIHL-reservedelsmerket  (på små deler kan dette merket også stå alene).

## Avfallshåndtering

Følg de nasjonale forskrifter om avfallshåndtering.



STIHL-produkter hører ikke til i husholdningsavfallet. STIHL produkt, akkumulator, tilbehør og emballasje skal leveres til godkjente avfallsstasjoner.

Aktuell informasjon om avfallshåndtering får du hos STIHL-forhandleren.

## EU Samsvarserklæring

ANDREAS STIHL AG & Co. KG  
Badstr. 115  
D-71336 Waiblingen

bekrefter at

Konstruksjons- Elektrisk løvblåser  
type: Elektrisk blåse- og  
sugeaggregat

Varemerke: STIHL  
Type: BGE 61  
BGE 71  
BGE 81  
SHE 71  
SHE 81

Serieidentifika-  
sjon: 4811

oppfyller kravene i direktivene 2011/65/EF, 2006/42/EF, 2000/14/EF OG 2004/108/EF, og er utviklet og produsert i henhold til de følgende standarder som gjaldt ved de enkelte produksjonstidspunkter:

IEC 60335-2-100, NEK EN 55014-1, NEK EN 55014-2, NEK EN 60335-1, NEK EN 61000-3-2, NEK EN 61000-3-3

Det målte og garanterte lydeffektnivået er bestemt i henhold til direktiv 2000/14/EF, vedlegg V, under anvendelse av standard ISO 11094.

### Målt lydtryknivå

BGE 71: 98 dB(A)  
BGE 81: 101 dB(A)  
SHE 71: 98 dB(A)  
SHE 81: 100 dB(A)

### Garantert lydtryknivå

BGE 71: 100 dB(A)  
BGE 81: 103 dB(A)  
SHE 71: 100 dB(A)  
SHE 81: 102 dB(A)

Oppbevaring av de tekniske dokumentene:

ANDREAS STIHL AG & Co. KG  
Produktgodkjenning

Byggeår og maskinnummer står oppført på maskinen.

Waiblingen, 20.8.2014

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

På vegne av

Thomas Elsner

Leder for  
produktgruppeadministrasjonen



## Tartalomjegyzék

Ehhez a használati utasításhoz	164
Biztonsági előírások és munkatechnika	164
A fűvóberendezés kiegészítése	170
A szívófelaprító komplett összeszerelése	171
A berendezés elektromos csatlakoztatása	172
A berendezés bekapcsolása	173
A berendezés kikapcsolása	174
A berendezés tárolása	174
Karbantartási és ápolási tanácsok	175
Az elkopás csökkentése és a károsodások elkerülése	176
Fontos alkotórészek	177
Műszaki adatok	178
Javítási tanácsok	179
Eltávolítása	180
A gyártó CE-minőségtanúsítása	180

**Tisztelt vevő!**

Köszönjük, hogy a STIHL cég minőségi áruját vásárolta.

Ez a termék modern gyártási technikával és széleskörű, jó minőséget biztosító módszerekkel készült. Cégünk mindent megtesz azért, hogy Ön ezzel a berendezéssel elégedett legyen és azzal minden probléma nélkül dolgozhasson.

Ha a berendezéssel kapcsolatban kérdései lennének, kérjük forduljon a kereskedőjéhez, vagy közvetlenül cégünk képviselőjéhez.

Tisztelettel,



**Dr. Nikolas Stihl**

# STIHL®

Ez a használati utasítás szerzői jogvédelem alatt áll. Minden jog fenntartva, különös tekintettel a sokszorosításra, a fordításra és az elektronikus rendszerekben történő feldolgozásra.

## Ehhez a használati utasításhoz

### Képzések

A berendezésen található összes képzés jelentése ebben a használati utasításban részletesen ismertetett.

### Szövegrészek megjelölése



#### FIGYELMEZTETÉS

Vigyázat, baleset- és személyi sérülésveszély, valamint jelentős anyagi károk történhetnek.



#### TUDNIVALÓ

Vigyázat, a berendezés vagy annak egyes alkotórészei megsérülhetnek.

### Műszaki továbbfejlesztés

A STIHL-cég valamennyi gépének és munkaeszközének állandó továbbfejlesztésén fáradozik; ezért a gép alakjára, technikájára és felszerelésére vonatkozóan a változtatás jogát fenntartjuk.

Ezért az ebben a használati utasításban közöltek alapján, és az ábrák szerint támasztott követeléseinek eleget tenni nem tudunk.

## Biztonsági előírások és munkatechnika



A berendezéssel történő munkavégzés során speciális biztonsági tennivalók is adódnak. A hálózati csatlakozás különös veszélyforrást jelent.



Az első üzembe helyezés előtt figyelmesen át kell olvasni a teljes használati utasítást és biztonságos helyen kell őrizni azt a későbbi használatához. A használati utasításban közölt szabályok figyelmen kívül hagyása életveszélyt okozhat.



#### FIGYELMEZTETÉS

- Gyermeknek vagy fiatalok számára nem dolgozhatnak a berendezéssel. Vigyázni kell, nehogy gyermekek játsszanak a berendezéssel.
- A berendezést csak olyan személyek használhatják, akik megfelelő oktatásban részesültek annak kezelésével kapcsolatban vagy igazolni tudják, hogy biztonságosan képesek kezelni a berendezést.
- Olyan személyek, akik korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességeik miatt nem tudják a berendezést biztonságosan kezelni, csak felelős személy felügyelete mellett vagy annak utasításai szerint dolgozhatnak a berendezéssel.

- A berendezést csakis olyan személyeknek adja át vagy kölcsönözze, akik ezt a modellt és annak kezelését jól ismerik – a használati utasítást is mindig adja át.
- Mielőtt a berendezésen bármilyen munkát végezne (pl. tisztítás, karbantartás, alkatrészek cseréje) – **Húzza ki a hálózati csatlakozódugót!**

Tartsa be az adott országban érvényes biztonsági előírásokat, pl. a szakmai szervezetek, a társadalombiztosítási pénztárak, a munkavédelmi hatóságok és hasonló előírásait.

Ha a berendezést nem használja, akkor azt úgy állítsa le, hogy senki se legyen veszélyeztetve. A berendezéshez mások ne férhessenek hozzá, a hálózati dugaszt húzza ki.

A felhasználó tartozik felelősséggel a más személyeket vagy azok tulajdonát érintő balesetekért, illetve veszélyekért.

Aki először dolgozik a berendezéssel: Kérje meg az eladót vagy más szakembert, hogy mutassa be a berendezés biztonságos használatát.

A zajos működésű motoros gépek használata az adott országban és a helyileg érvényes előírásoknak megfelelően korlátozás alá eshet.

Minden munka megkezdése előtt ellenőrizze a berendezés előírás szerinti állapotát. Különösképpen figyeljen oda a csatlakozóvezetékre, a hálózati dugaszra és a biztonsági berendezésekre.

A berendezés üzemeltetésére csak akkor kerüljön sor, ha annak összes alkotórésze sértetlen.

Ne használja a csatlakozóvezetékét a berendezés húzására vagy szállítására.

A berendezés tisztításához ne használjon magasnyomású tisztítókészüléket. Az erős vízugár megrongálhatja a berendezés alkatrészeit.

A berendezésre semmiképpen nem freccsenhet víz – **Rövidzárlat veszély!**

### Fizikai alkalmasság

Aki a berendezéssel dolgozik, legyen kipehented, egészséges és jó állapotban.

Aki egészségügyi okok miatt nem erőltetheti meg magát, az kérdezze meg kezelőorvosát, hogy a motoros berendezéssel történő munkavégzés lehetséges-e számára.

Alkohol fogyasztása után, gyógyszerek bevétele után, amelyek a reakcióképességet csökkentik, vagy drogok használata után, tilos a berendezéssel dolgozni.

### Rendeltetészerű használat

A fűvóberendezés lomb, levágott fű, papír és hasonlók eltávolítására használható, pl. kertekben, sportpályákon, parkokban, vagy kocsifelhajtókon.

A szívó-aprító ezen kívül a nem nedves falevelek, és más könnyű, szétszóró és nem gyulladásveszélyes hulladék felszippantására szolgál.

Semmilyen egészségre ártalmas anyagot nem szabad fűjni vagy felszívni.

A gépet működtetni zárt helyiségekben tilos.

A berendezés alkalmazása más célból tilos, mivel az baleseteket vagy a berendezés károsodását okozhatja. A berendezésen ne végezzen semmiféle változtatást – ez is baleseteket, vagy a berendezés károsodását okozhatja.

### Alkalmazási feltételek



Ne dolgozzon a berendezéssel esőben, hóban, zivatarban, továbbá nedves vagy nagyon nyirkos környezetben. A berendezést ne hagyja kint az esőben.

### Ruházat és felszerelés

Viseljen az előírásnak megfelelő ruházatot és felszerelést.



A ruházat legyen a célnak megfelelő, és ne akadályozza a mozgásban. Ez testhez simuló ruházat, egybeszabott kezeslábas, és ne munkaköpeny legyen.



Ne viseljen olyan ruházatot, sálát, nyakkendőt, ékszert, amely a légbeszívó nyílásba juthat. A hosszú haját kösse össze és rögzítse (fejkendővel, sapkával, sisakkal stb.).

Viseljen recézett, csúszásgátló talpú erős cipőt.

### **!** FIGYELMEZTETÉS



A szemsérülések veszélyének elkerülése érdekében az EN 166 szabvány szerinti, szorosan az archoz simuló védőszemüveget kell viselni. Ügyeljen a védőszemüveg szabályos illeszkedésére.

Viseljen "személyre szabott" hallásvédőt – pl. fülvédő tokot.

A STIHL a személyi védőfelszerelések széles skáláját kínálja.

### Tartozékok

Csakis olyan vágószerszámokat vagy adaptereket használjon, amelyek használata a STIHL cég ehhez a motoros berendezéshez engedélyezett, vagy amelyek műszaki szempontból egyenértékűek. Az ezzel kapcsolatos kérdésekkel forduljanak a szállítóhoz. Csak kiváló minőségű alkatrészeket vagy tartozékokat szabad használni. Különben balesetek történhetnek, vagy károsodhat a berendezés.

A STIHL cég eredeti STIHL alkatrészek és tartozékok használatát ajánlja. Azok tulajdonságaik szempontjából optimálisan megfelelnek a terméknek és a felhasználó követelményeinek.

A berendezésen ne végezzen semmiféle változtatást – az a biztonságot veszélyeztetheti. Azokért a személyi sérülésekért és anyagi károkért, amelyek a nem engedélyezett adapterek használata miatt következnek be, a STIHL semminemű felelősséget nem vállal.

### A munka megkezdése előtt

#### A berendezés vizsgálata

- A kapcsoló/kapcsolóemeltű legyen könnyen **STOP-ra** ill. **0-ra** állítható.
- A kapcsoló/kapcsolóemeltű legyen **STOP** ill. **0** állásban.
- A fűvóberendezést szabályszerűen kell összeszerelni.
- A biztonságos irányítás érdekében mindig tartsa tisztán, szárazon, olaj- és szennyeződésmentesen a fogantyúkat
- Ellenőrizze a fűvókerék és a fűvóház állapotát – lásd "A fűvóberendezés használata" c. részt.

A berendezést csakis üzembiztos állapotban szabad működtetni – **Balesetveszély!**

A berendezés üzemeltetésére csak akkor kerüljön sor, ha annak összes alkotórésze sértetlen és fixen fel van szerelve.



Sérülésveszély áll fenn a forgó fűvókerék következtében. A védőrács, szívócső, fűvócső vagy ívcső leszerelése előtt mindig állítsa le a motort és húzza ki a hálózati dugaszt. Várjon, míg a fűvókerék teljesen leáll.

A fűvóház kopása (beszakadások, betörések) a kipattanó idegen anyagok miatt növelheti a sérülésveszélyt. A ventilátorház károsodása esetén keresse fel a szakszervizt – a STIHL cég a STIHL szakszervizt ajánlja.

Ne végezzen semmiféle változtatást a kezelőelemeken és a biztonsági berendezéseken.

#### **Elektromos csatlakoztatás**

Kerülje az áramütés veszélyét:

- A hálózati feszültség és frekvencia legyen a berendezés feszültségének és frekvenciájának (lásd adattábla) megfelelő
- A csatlakozóvezeték, a hálózati dugasz és a hosszabbító vezeték állapotát vizsgálja meg, sérültek-e. A sérült vezetékek, csatlakozások és dugaszok, vagy az előírásoknak nem megfelelő csatlakozóvezetékek használata tilos
- Az elektromos csatlakozáshoz csakis egy előírás szerint felszerelt dugaszoló aljzatot használjon

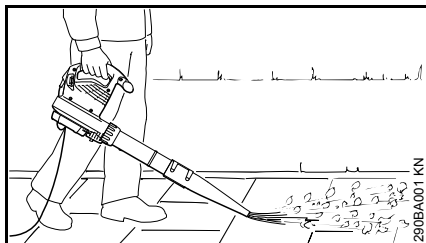
- A csatlakozó- és hosszabbító vezetékek, a dugasz és a csatlakozás szigetelése legyen kifogástalan állapotú
- Nedves kézzel semmiképpen ne fogja meg a hálózati csatlakozódugaszt, a bekötő- és hosszabbítóvezetékét, valamint a dugaszos elektromos összeköttetéseket

A csatlakozó- és hosszabbító vezetékét szakszerűen helyezze el:

- Figyelembe kell venni az egyes vezetékek minimális keresztmetszeit – lásd az "A berendezés elektromos csatlakoztatása" c. fejezetet
- A csatlakozóvezetékét úgy helyezze el és jelölje meg, hogy az ne sérülhessen meg és senki se legyen veszélyeztetve – **Botlásveszély!**
- Alkalmatlan hosszabbító vezetékek használata veszélyes lehet. Csak kültéri használatra alkalmas és megfelelő jelöléssel ellátott, továbbá elégséges keresztmetszetű hosszabbító vezetékét használjon
- A dugasz és a hosszabbító vezeték csatlakozója vízzáró legyen és nem lóghat a vízbe
- vigyázzon, ne érjen hozzá éles szélékhez, hegyes vagy durva felületű tárgyakkhoz
- ne nyomja össze az ajtónyílásnál vagy az ablakkeretnél

- Ha a vezeték összegabalyodott – a hálózati dugaszt húzza ki és rendezze a vezetéket
- A vezetéket mindig tekerje le teljesen a kábeldobról, a túlhevülés miatti gyulladásveszély elkerülése érdekében

### A berendezés tartása és vezetése



A fűvóberendezést egykezi használatra tervezték. A berendezést a gép kezelője jobb vagy bal kézzel a kezelő fogantyúnál fogva viheti.

A berendezést mindig erősen tartsa kézben.

### **!** FIGYELMEZTETÉS

A berendezést csak a teljesen felszerelt fűvócsővel szabad működtetni – **Sérülésveszély!**

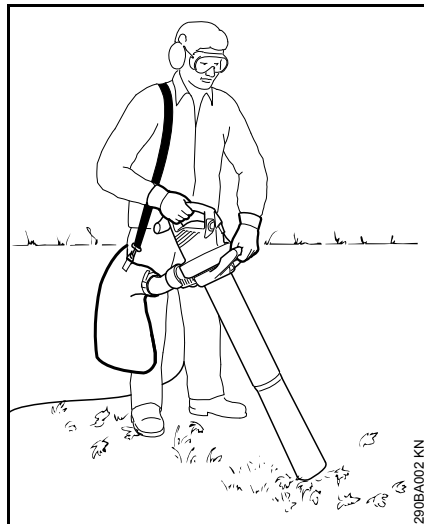
A kör keresztmetszetű fűvóka mindennek előtt az egyenetlen talajfelületeken történő munkavégzésre alkalmas (pl. mezők és füves területek).

A lapos fűvókával (a berendezéssel együtt szállítjuk, vagy külön rendelhető tartozékként kapható) lapos légáramlat hozható létre, amely nagyon pontosan és célszerűen használható; mindennek előtt a sík felületek tisztító fűvására

alkalmas, ha a felület fűrészporról, falevelekkkel, vágott fűvel vagy hasonlóval van borítva.

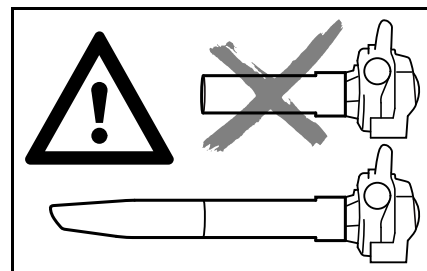
### A szívóberendezés használata

Figyelembe kell venni a felszerelésre vonatkozó tanácsokat a használati utasítás megfelelő fejezetében.



A szívó-aprítót két kézzel történő működtetésre tervezték. Ezt a gépet a berendezés kezelője jobb kézzel a kezelő fogantyúnál és bal kézzel az összekötő csavarzat fogantyújánál fogva viheti.

A gyűjtőzsák hordhevederét akassza a jobb vállra – keresztben felhelyezni tilos, mivel csak az egy vállra akasztva lehet a berendezést a gyűjtőzsákkal együtt a testéről vészhelyzetben gyorsan eltávolítani.



A berendezést csak a teljesen felszerelt szívócsővel és a gyűjtőzsákkal szabad működtetni – **Sérülésveszély!**



Forró, vagy égő tárgyakat (pl. forró hamut, parázsló cigarettát) felszívni tilos – **Sérülésveszély a tűzveszély miatt!**



A tűzveszélyes anyagok (pl. üzemanyag), vagy a tűzveszélyes anyagokkal átitatott tárgyak felszívása tilos, a tűz vagy a robbanás miatt – **Halálos sérülések veszélye!**



### TUDNIVALÓ

Koptató hatású tárgyak felszippanthasakor (mint pl. kavics, kövek, stb.) a fűvókerék és a fűvóház rendkívül nagy kopásnak van kitéve. Az ilyenfajta kopás esetén a szívóteljesítmény erősen csökken. Ebben az esetben forduljon a szakszervizhez. A STIHL cég a STIHL szakszervizt ajánlja.

Nedves falevelek felszippanthasakor a fűvórész vagy az ívcső eldugulhat.

A berendezés eldugulásainak megszüntetéséhez:

- Kapcsolja ki a berendezést és húzza ki a hálózati csatlakozódugót.
- Szerelje le az ívcsovét és a szívócsövet - lásd "A szívófelaprító kiegészítése".
- Tisztítsa meg az ívcsovét és a fűvóházat.

### Munkavégzés közben



Ha a csatlakozóvezeték megsérült, a hálózati dugaszt azonnal húzza ki – **Életveszély áramütés miatt!**

A csatlakozóvezetékét ne sértse meg ráhajtással, összenyomással, szétzúzással, stb.

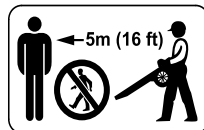
A hálózati dugaszt ne a csatlakozóvezeték rángatásával húzza ki a konnektorból, hanem mindig a hálózati dugasznál fogva.

A hálózati dugaszt és a csatlakozóvezetékét csakis száraz kézzel érintse meg.

Veszély esetén, ill. vészhelyzetben – a kapcsolóelemlyűt/kapcsolót kapcsolja **STOP** ill. **0** állásba.

A berendezést csakis egy személy működtetheti – a munkaterületre ne engedjen másokat.

A gyermekek, állatok és nézelődők távol tartandók.



A gép 5 m körzetében senki más nem tartózkodhat – az elpattanó tárgyak miatt – **Sérülésveszély!**

Ezt a távolságot más tárgyakhoz (járművek, ablaküveg) képest is be kell tartani – **Anyagi kár veszélye!**

A fűvást soha ne végezze más személyek, vagy állatok irányába – a berendezés kisebb tárgyakat nagy sebességgel elrepíthet – **Sérülésveszély!**

Fűvaskor és a szívó-aprítóként történő alkalmazáskor (a szabadban vagy a kertekben) ügyeljen a kisebb állatokra, azokat ne veszélyeztesse.

A berendezést sose működtesse felügyelet nélkül.

Csakis lassan előre haladva dolgozzon – a fűvócső kifújási felületét állandóan figyelje – ne menjen hátrafelé vagy ne szaladjon – **Botlásveszély!**

A csatlakozóvezetékét mindig a berendezés mögött vezesse – ne haladjon hátrafelé vagy ne szaladjon – **Botlásveszély!**

Kerülje a normálistól eltérő testtartást, és mindig őrizze meg egyensúlyát. Mindig ügyeljen arra, hogy stabilan és biztonságosan álljon.

Vigyázaat a lejtőkön, az egyenetlen felületeken – **Csúszásveszély!**

Ügyeljen az akadályokra: a trágyamaradványokra, farönkökre, gyökerekre, árkokra – **Botlásveszély!**

Létrán állva, instabil helyzetben tilos a munkavégzés.

A hallásvédő viselete esetén még nagyobb figyelem és körültekintés szükséges – mivel a veszélyt jelző zajok (kiáltások, jelzőhangok, és hasonló) kevésbé észlelhetőek.

Nyugodtan és megfontoltan – csak jó fény- és látási viszonyok mellett dolgozzon. Körültekintően dolgozzon, ne veszélyeztessen másokat.

Idejében tartson munkaszünetet a fáradtság és a kimerültség elkerülése érdekében – **Balesetveszély!**

Ha nagy mennyiségű poros anyag fűvására kerül sor, akkor elektrosztatikus feltöltődés történhet, amely kedvezőtlen (pl. nagyon száraz) körülmények esetén hirtelen kisülést okozhat.

Ha por keletkezik, mindig viseljen védőmaszkot.

A nem megfelelő tárgyak felszippantásakor a fűvókerék leblokkolhat. A gépet azonnal kapcsolja ki, a hálózati csatlakozót húzza ki. Csak azután távolítsa el a felszippantott tárgyat.

A védőrácsra vagy a fűvókán keresztül nem szabad semmilyen tárgyat a ventilátorház belsejébe dugni. A fűvóventilátor az ilyen tárgyakat nagy sebességgel kidobhatja – **Sérülésveszély!**

Ha a gép járatásakor elváltozásokat észlel (pl. nagyobb mértékű rezgés), akkor a munkát abba kell hagyni és az elváltozás okát meg kell szüntetni.

Ha a berendezés igénybe vétele a szokványostól eltérő (pl. erőszakos hatások ütés vagy esés miatt), akkor feltétlenül ellenőrizze azt a további használat előtt, hogy üzembiztos állapotú-e – lásd még a "Munkavégzés előtt" c. részt is. A biztonsági berendezések megfelelő működését is ellenőrizze. Ha a berendezés működése nem üzembiztos, akkor azt semmi esetre sem szabad tovább használni. Kétség esetén forduljon márkaszervizhez.

Mielőtt a berendezést felügyelet nélkül hagyná: Kapcsolja ki a berendezést – Húzza ki a hálózati csatlakozódugót.

### **Munkavégzés után**

A hálózati dugaszt húzza ki a konnektorból.

A hálózati dugaszt ne a csatlakozóvezeték rángatásával húzza ki a konnektorból, hanem mindig a hálózati dugasznál fogva.

A motoros berendezést tisztogassa meg a portól és szennyeződéstől – zsíroló szerek használata tilos.

### **Rezgések**

A berendezés huzamos használata esetén a rezgésektől vérkeringési zavarok jelentkezhetnek a kezekben ("fehérujj betegség").

Ezzel kapcsolatban általános érvényű használati időtartam nem adható meg, mivel az több tényezőtől függ.

A berendezés hosszabb időn keresztül használható, ha:

- a kezek védettek (meleg kesztyűvel)
- munkaszüneteket iktatnak be

A berendezés csak rövidebb ideig használható, ha:

- a berendezés kezelőjének különleges egyéni hajlam miatt rossz a vérkeringése (ismertetőjele: gyakran hideg ujjak, bizsergés)
- alacsony a külső hőmérséklet
- erősen szorítja a berendezést (az erős szorítás akadályozza a vérkeringést)

A berendezés rendszeres, huzamos használata és a felsorolt jelek (pl. ujjbizsergés) ismételt jelentkezése esetén forduljon szakorvoshoz.

### **Karbantartás és javítások**



Mielőtt a berendezésen bármilyen munkát végezne: A hálózati dugaszt húzza ki a konnektorból.

A berendezés rendszeres karbantartása szükséges. Csakis azokat a karbantartási és javítási munkákat végezze el, melyek a használati utasításban leírtak. Az összes többi munkát a szakkereskedéssel végeztesse el.

A STIHL-cég azt ajánlja, hogy a karbantartási és javítási munkákat csakis a STIHL szakkereskedéssel végeztesse. A STIHL szakkereskedés dolgozói rendszeres szakmai

továbbképzésen vesznek részt, és ott a Műszaki Ismertetések is rendelkezésre állnak.

Csakis nagyon jó minőségű alkatrészeket használjon. Más különben azok miatt balesetek történhetnek, vagy azok a motoros berendezés károsodását okozhatják. Az ezzel kapcsolatos kérdések esetén kérjük, forduljon a szakkereskedéshez.

A STIHL-cég az eredeti STIHL-alkatrészek használatát ajánlja. Ezek tulajdonságaik szempontjából kiválóan illenek a berendezéshez és a berendezés kezelője igényeinek megfelelőek.

A berendezésen történő munkálatokat (pl. csatlakozóvezeték cseréjét) csakis elektromossági szakemberek végezhetik, így a veszélyek elkerülhetőek.

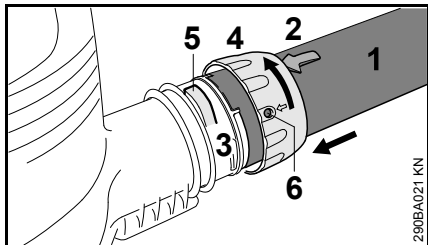
A műanyagból készült alkatrészeket egy ronggyal tisztogassa meg. Az erős tisztítószerek a műanyagot könnyen megsérthetik.

A motorházon található légűtési nyílásokat szükség esetén tisztogassa meg.

## A fűvóberendezés kiegészítése

- A hálózati dugaszt húzza ki a konnektorból

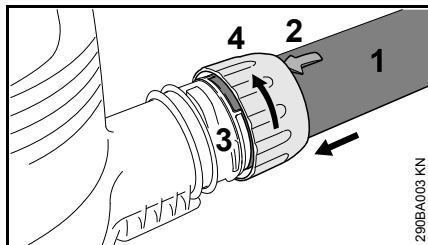
### A fűvócső felszerelése BGE 61



- A nyílások fedjék egymást. A nyíl (2) a fűvócső (1) felülső részénél legyen
- A fűvócsövet (1) helyezze bele a fűvóház csőcsonkjába (3) az ütközésig
- A borítóanyát (4) tolja a fűvóház csőcsonkjára (3) és forgassa el ütközésig a nyíl irányába addig, míg a fülecs (5) a borítóanya nyílásába belekattan (6)

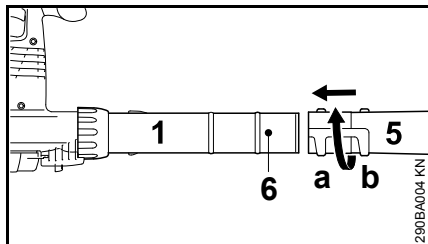
### A fűvócső felszerelése BGE 71, BGE 81

A fűvóberendezést csak akkor szabad bekapcsolni, ha a fűvócső megfelelően felszerelt. A borítóanya által egy biztonsági kapcsoló működtetett, mely a motor beindításához zárja az áramkört.



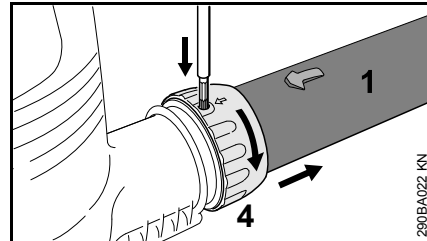
- A nyílások fedjék egymást. A nyíl (2) a fűvócső (1) felülső részénél legyen
- A fűvócsövet (1) helyezze bele a fűvóház csőcsonkjába (3) az ütközésig
- A borítóanyát (4) tolja a fűvóház csőcsonkjára (3) és forgassa el ütközésig a nyíl irányába. A biztonsági kapcsoló hallhatóan működtetett

### A szelep felszerelése



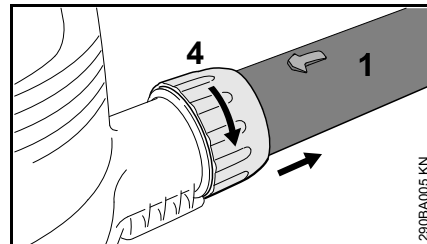
- A szelepet (5) az (a) (hosszú) vagy a (b) (rövid) helyzetben tolja fel a csapig (6) a fűvócsövön (1) és zárja a nyíl irányába

### A fűvócső leszerelése BGE 61



- A motort állítsa le
- A fülecsét egy megfelelő szerszámmal nyomja be a borítóanyánál levő nyíláson keresztül
- A borítóanyát (4) forgassa el a nyíl irányába az ütközésig
- A fűvócsövet (1) vegye le

### A fűvócső leszerelése BGE 71, BGE 81



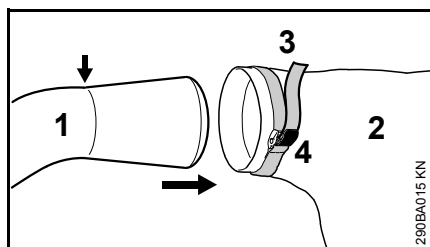
- A motort állítsa le
- A borítóanyát (4) forgassa el a nyíl irányába az ütközésig
- A fűvócsövet (1) vegye le

## A szívófelaprító komplett összeszerelése

A szívófelaprítót csak akkor szabad bekapcsolni, ha az ívcső és a szívócső megfelelően felszerelt. A borítóanyag által egy biztonsági kapcsoló működtetett, mely a motor beindításához zárja az áramkört.

- A hálózati dugaszt húzza ki a konnektorból

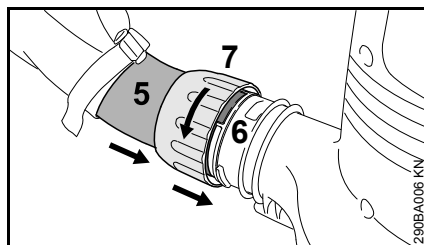
### Az ívcső felszerelése



- Az ívcövet (1) helyezze bele a felfogózsákba (2) a bejelzésig (nyíl)
- A felfogózsáknál levő pántot (3) húzza feszesre és a fülecsét (4) nyomja le

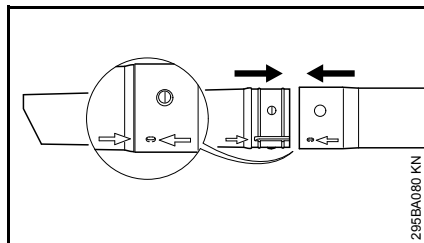
### **!** FIGYELMEZTETÉS

A felfogózsáknál levő zippzár legyen felhúzott, azaz zárt



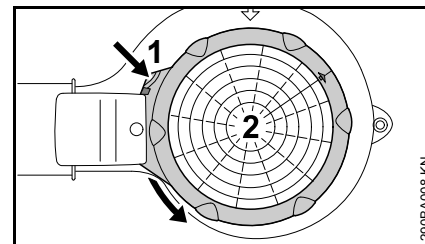
- A nyílások fedjék egymást
- Az ívcövet (5) helyezze bele a fúvóház csőcsonkjába (6) az ütközésig
- A borítóanyagát (7) tolja a fúvóház csőcsonkjára (6) és forgassa el ütközésig a nyíl irányába. A biztonsági kapcsoló hallhatóan működtetett

### A szívócső kiegészítése

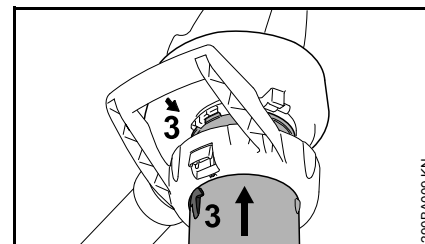


- A szívócsövet és a szívócső-meghosszabbítást hozza egy vonalba a nyílaknál, azokat tolja össze és kattintsa be

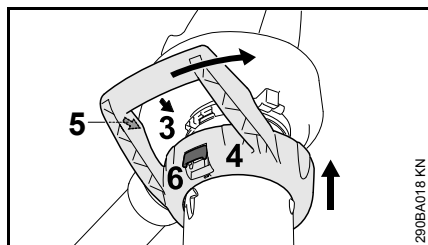
### A szívócső felszerelése



- A motort állítsa le
- A fülecsét (1) nyomja a fúvóház felé és a védőrácsot (2) forgassa el a nyíl irányába az ütközésig és vegye le azt

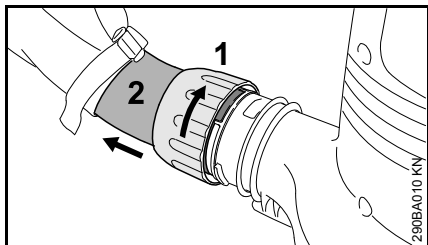


- A nyílakat (3) hozza egy vonalba
- A szívócsövet helyezze bele a fúvóház beszívónyílásába az ütközésig



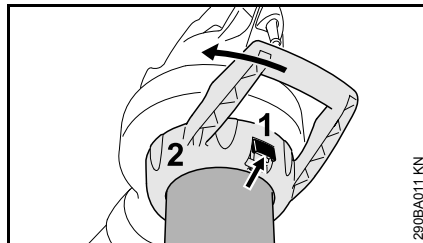
- A borítóanyát (4) tolja a fúvóház beszívónyílására
- A (3) és (5) számmal jelzett nyilakat hozza egy vonalba
- A borítóanyát (4) forgassa el a nyíl irányába addig, míg az emeltyű (6) a fúvóháznál hallhatóan bekattan

#### Az ívcső leszerelése

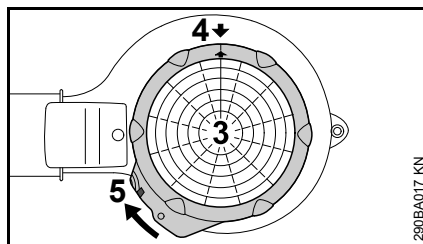


- A motort állítsa le
- A borítóanyát (1) forgassa el a nyíl irányába az ütközésig
- Az ívcövet (2) vegye le

#### A szívócső leszerelése



- A motort állítsa le
- Az emeltyűt (1) működtesse és a borítóanyát (2) forgassa el a nyíl irányába az ütközésig és a szívócsővel együtt vegye le



- A védőrácsot (3) helyezze fel a fúvóház beszívónyílásánál
- A nyilakat (4) hozza egy vonalba
- A védőrácsot (3) forgassa el a nyíl irányába addig, míg a fülecs (5) a fúvóháznál bekattan

#### A berendezés elektromos csatlakoztatása

A berendezés feszültségének és frekvenciájának (lásd típustábla) meg kell egyeznie az elektromos hálózat feszültségével és frekvenciájával.

A hálózati csatlakozó legkisebb biztosítóka feleljen meg a műszaki adatokban feltüntetett értéknek - lásd a "Műszaki adatok" című szakaszt.

A berendezés FI relén (hibaáram-védőkapcsolón) keresztül csatlakozzon a hálózathoz, amely megszakítja az áramellátást, ha a különbözeti áram a földelés felé meghaladja a 30 mA értéket.

A hálózati csatlakozás legyen IEC 60364 minősítésű, valamint az adott országban érvényes előírásoknak megfelelő.

#### Hosszabbító vezeték

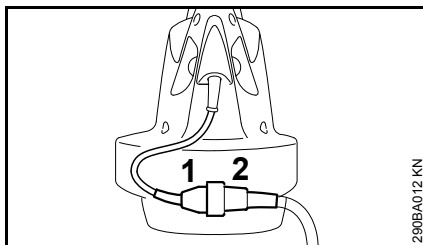
A hosszabbító vezeték kiviteléből eredően minimum azonos tulajdonságokkal kell rendelkezzen, mint a berendezés csatlakozóvezetéke. Vegye figyelembe a kivitel jelölését (típus megnevezése) a csatlakozóvezetéken.

A vezetékben az erek, a hálózati feszültségtől és a vezeték hosszúságától függően, a felsorolt legkisebb keresztmetszettel kell rendelkezzenek.

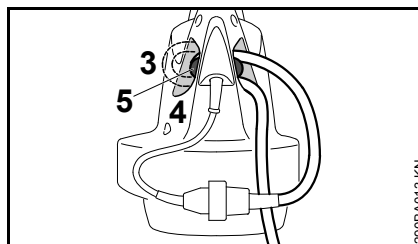
Vezeték hossz	Minimális keresztmetszet
<b>220 V – 240 V:</b>	
20 m-ig	1,5 mm <sup>2</sup>
20 m - 50 m	2,5 mm <sup>2</sup>
<b>100 V – 127 V:</b>	
10 m-ig	AWG 14 / 2,0 mm <sup>2</sup>
10 m - 30 m	AWG 12 / 3,5 mm <sup>2</sup>

### Feszültségmentesítő

A feszültségmentesítő védi a csatlakozóvezeték a sérülésekkel szemben.



- A hálózati csatlakozót (1) dugja a hosszabbító vezeték csatlakozójába (2).



- A hosszabbító vezetékkel képezzen hurkot.
- A hurkot (3) vezesse át a nyíláson (4).
- A hurkot vezesse át a kampón (5) és húzza feszesre azt.

### Bekötés a hálózati csatlakozóaljzatba

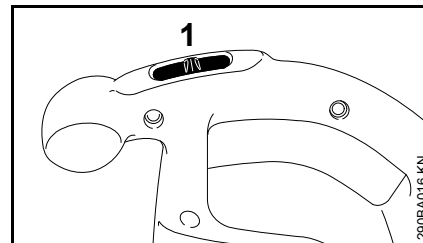
Mielőtt csatlakoztatná a berendezést az elektromos hálózathoz, ellenőrizze, hogy kikapcsolta-e azt – lásd a "Berendezés kikapcsolása" részt.

- A hosszabbító vezeték hálózati csatlakozóját helyezze az előírás szerint felszerelt dugaszoló aljzatba.

### A berendezés bekapcsolása

- Legyen biztos és biztonságos álláshelyzetben
- A berendezést tartsa munkavégzés közbeni helyzetben

### BGE 61, BGE 71, SHE 71



- A kapcsolót (1) állítsa I vagy II helyzetbe (a II helyzet a felszerelésnek megfelelően)

A berendezéseknél I **kapcsoló-beállítással:**

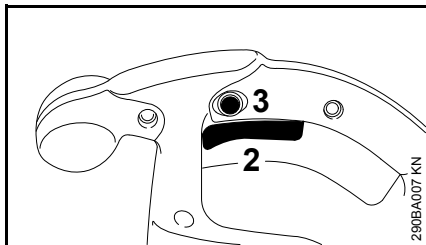
I = teljes fűvásteljesítmény

A berendezéseknél I és II **kapcsolóbeállítással:**

I = fél fűvásteljesítmény

II = teljes fűvásteljesítmény

## BGE 81, SHE 81



- A kapcsolóemelőt (2) a kezelési fogantyúnál nyomja meg

A fűvó- és szívóteljesítmény átmenet nélkül szabályozható.

A rögzítőgomb (3) benyomásával a kapcsolóemelőt (2) a maximális fűvó- és szívóműködtetéskor bekattintható.

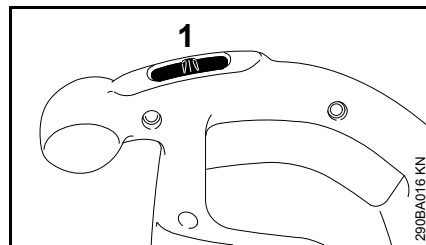
## A berendezés kikapcsolása

A hosszabb szünetek esetén – húzza ki a hálózati dugaszt.

Ha a berendezés már nem használt tovább, azt úgy állítsa le, hogy senki se legyen veszélyeztetve.

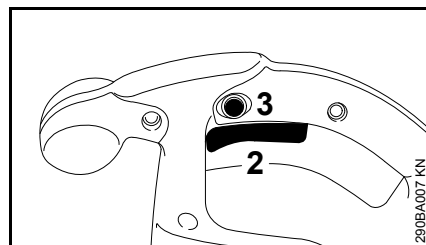
A berendezéshez mások ne jussanak.

## BGE 61, BGE 71, SHE 71



- A kapcsolót (1) állítsa 0 helyzetbe

## BGE 81, SHE 81



- A kezelési fogantyúnál levő kapcsolóemelőt (2) engedje el

A bekattintott rögzítőgomb (3) esetén a kapcsolóemelőt nyomja be röviden és engedje el.

## A berendezés tárolása

- A berendezést alaposan tisztogassa meg
- A berendezést egy száraz és biztonságos helyen tárolja. Ügyeljen arra, hogy mások (pld. gyermekek) a géphez ne juthassanak

## Karbantartási és ápolási tanácsok

Az alábbiakban közölt adatok normális használati feltételek esetén érvényesek. Ha a munkakörülmények nehezebbek (nagyobb porképződés, stb.) és ha a gép napi igénybevétele hosszabb idejű, a megadott időközöket ennek megfelelően le kell rövidíteni.		Munkakezdés előtt	Munkavégzés után ill. naponta	Hetenként	Havonta	Évente	Zavar esetén	Károsodás esetén	Ha szükséges
		Teljes berendezés	Szemrevételezés (Állapot)	x					
	Tisztítás		x						
Kezelési fogantyú	Működés ellenőrzése	x							
Hűtőlevegő beszívónyílásai	Tisztítás								x
Biztonsági felragasztás	Csere							x	

## Az elkopás csökkentése és a károsodások elkerülése

Az ebben a használati utasításban tartalmazott betartásakor a berendezés túlságos elkopása és a berendezés károsodása elkerülhető.

A berendezés használata, karbantartása és tárolása az ebben a használati utasításban tartalmazott előírások szerint történjen.

Az összes olyan károsodásért, mely a biztonsági előírások, a használati utasítások, vagy a karbantartási tanácsok fejezetben leírtak be nem tartása miatt történtek, a berendezés kezelője saját maga felelős. Ez mindenképp előtt akkor érvényes, ha:

- a berendezésen végzett változtatásokat a STIHL-cég nem engedélyezte
- olyan szerszámok vagy tartozékok alkalmazottak, melyek használata a berendezés esetén nem engedélyezett, melyek nem megfelelőek, vagy melyek rosszabb minőségűek
- a berendezés nem az előírásoknak megfelelően alkalmazott
- a berendezés sport- vagy versenyszerű rendezvények esetén alkalmazott
- a berendezés a rossz alkatrészek ellenére is tovább működtetett, és a károsodás emiatt történik

## Karbantartási munkálatok

Valamennyi, a „Karbantartási és ápolási tanácsok” fejezetben ismertetett munkálatot rendszeresen kell elvégezni. Ha a berendezés kezelője ezeket a karbantartási munkálatokat saját maga nem tudja elvégezni, ezeket a munkálatokat bízza a szakkereskedésre.

A STIHL-cég azt ajánlja, hogy a karbantartási és javítási munkálatokat csakis a STIHL szakkereskedéssel végeztesse. A STIHL szakkereskedés dolgozói rendszeres szakmai továbbképzésen vesznek részt, és ott a Műszaki Ismertetések is rendelkezésre állnak.

Ha az előírt munkálatok elvégzésére nem kerül sor, vagy ha ezek a munkálatok nem szakszerűen végzettek, károsodások történhetnek, melyekért maga a berendezés kezelője felelős. Ehhez tartoznak többek között:

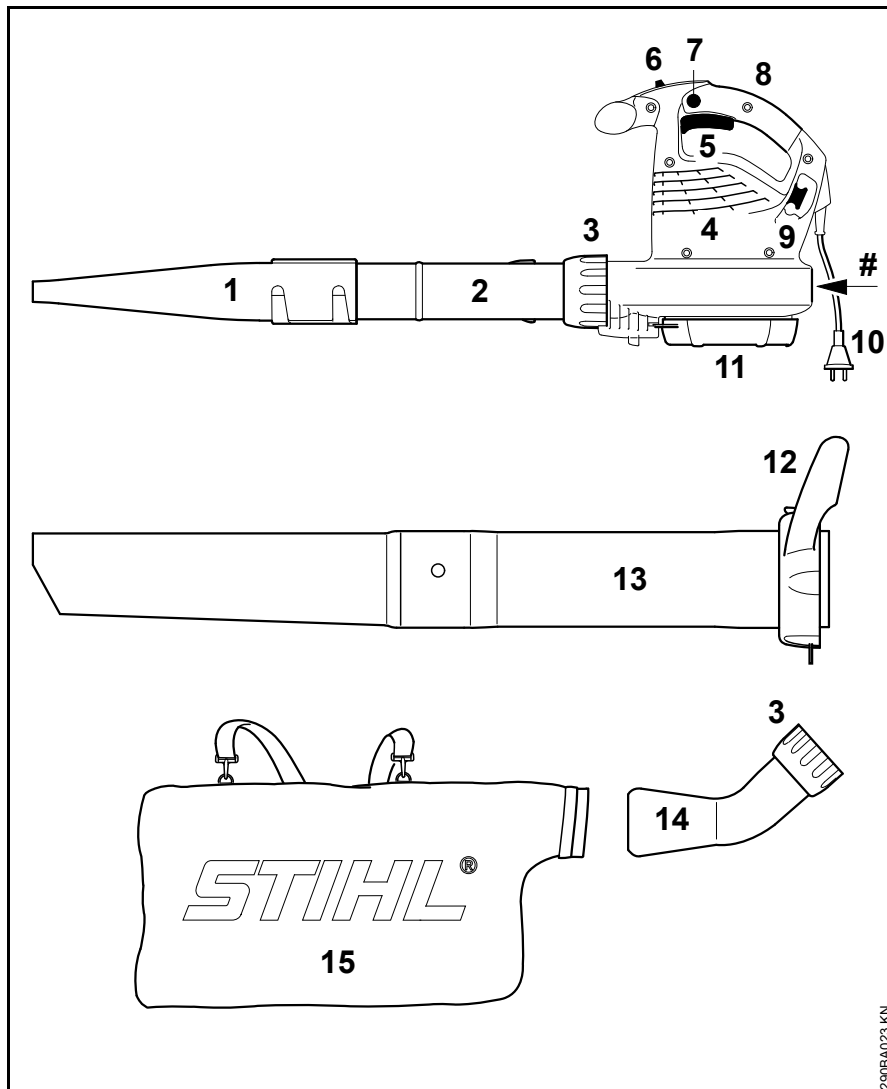
- az elektromotor károsodása nem idejében, vagy nem megfelelően végzett karbantartási munkálatok miatt (pld. a hűtőlevegő-járatok tisztítása nem megfelelő)
- a nem megfelelő elektromos csatlakozás miatt létrejött károsodások (feszültség, nem megfelelő nagyságú csatlakozó vezetékek)
- a szakszerűtlen tárolás miatt okozott rozsdásodás és annak következtében létrejött károsodások
- a berendezés károsodása, mely a rosszabb minőségű alkatrészek használata miatt történt

## Elkopásnak kitett alkatrészek

A motoros berendezés egyes alkatrészei az előírt használat esetén is természetes elkopásnak kitéttek, és ezek cseréje a használat módjának és idejének megfelelően egy bizonyos használati időszak leteltével szükséges. Ehhez tartozik többek között:

- a fűvókerék
- a felfogózsák

## Fontos alkotórészek



- 1 Lapos szelep
- 2 Fúvócső
- 3 Összekötő csavarzat
- 4 A hűtőlevegő beszívónyílásai
- 5 Kapcsolóemelő (csak BGE 81, SHE 81)
- 6 Kapcsoló (csak BGE 61, BGE 71, SHE 71)
- 7 Rögzítőgomb (csak BGE 81, SHE 81)
- 8 Kezelőfogantyú
- 9 Kampó a húzásmentesítéshez
- 10 Hálózati dugasz
- 11 Védőrács
- 12 Borítóanya fogantyúval\*
- 13 Szívócső\*
- 14 Ívcső\*
- 15 Felfogózsák\*
- # Gépszám

\* Tartozék SHE esetén, külön rendelhető tartozék BGE esetén

## Műszaki adatok

### Motor BGE 61

#### Kivitel 120 V

Hálózati csatlakozás	120 V, 60 Hz, 9,2 A
Biztosítás	15 A
Teljesítmény	1100 W
Védelmi osztály	II <input type="checkbox"/>

#### Kivitel 240 V

Hálózati csatlakozás	240 V, 50 Hz, 4,8 A
Biztosítás	10 A
Teljesítmény	1100 W
Védelmi osztály	II <input type="checkbox"/>

### Motor BGE 71 / SHE 71

#### Kivitel 120 V

Hálózati csatlakozás	120 V, 60 Hz, 9,2 A
Biztosítás	15 A
Teljesítmény	1100 W
Védelmi osztály	II <input type="checkbox"/>

#### Kivitel 230 V

Hálózati csatlakozás	230 V, 50 Hz, 4,8 A
Biztosítás	10 A
Teljesítmény	1100 W
Védelmi osztály	II <input type="checkbox"/>

### Kivitel 230 V - 240 V

Hálózati csatlakozás	230 V - 240 V, 50 Hz, 4,8 A
Biztosítás	10 A
Teljesítmény	1100 W
Védelmi osztály	II <input type="checkbox"/>

### Motor BGE 81 / SHE 81

#### Kivitel 230 V

Hálózati csatlakozás	230 V, 50 Hz, 6,1 A
Biztosítás	10 A
Teljesítmény	1400 W
Védelmi osztály	II <input type="checkbox"/>

#### Kivitel 230 V - 240 V

Hálózati csatlakozás	230 V - 240 V, 50 Hz, 6,1 A
Biztosítás	10 A
Teljesítmény	1400 W
Védelmi osztály	II <input type="checkbox"/>

### Maximális légáteresztés

	Fúvás	Szívás
BGE 61	670 m <sup>3</sup> /h	---
BGE 71	670 m <sup>3</sup> /h	580 m <sup>3</sup> /h
BGE 81	750 m <sup>3</sup> /h	650 m <sup>3</sup> /h
SHE 71	670 m <sup>3</sup> /h	580 m <sup>3</sup> /h
SHE 81	750 m <sup>3</sup> /h	650 m <sup>3</sup> /h

### A levegő sebessége a szeleppel

	Fúvás
BGE 61	66 m/s
BGE 71	66 m/s
BGE 81	76 m/s
SHE 71	66 m/s
SHE 81	76 m/s

### Méreték

Szélesség	210 mm
Magasság	334 mm
Mélység	330 mm

### Súly

BGE 61	3,0 kg
BGE 71	3,0 kg
BGE 81	3,3 kg
SHE 71	4,1 kg
SHE 81	4,4 kg

### Zaj- és rezgésértékek

A zaj- és rezgésértékek meghatározása a névleges maximális fordulatszámon történt.

További információkat a munkaadók által betartandó 2002/44/EK szerinti rezgési irányértékeire vonatkozóan lásd: [www.stihl.com/vib/](http://www.stihl.com/vib/).

**Állandó zajszint  $L_p$  az ISO 11201 szerint**

	Fúvás	Szívás
BGE 71	85 dB(A)	85 dB(A)
BGE 81	89 dB(A)	88 dB(A)
SHE 71	85 dB(A)	85 dB(A)
SHE 81	89 dB(A)	88 dB(A)

**Zajtjeljesítményszint  $L_w$  az ISO 3744 szerint**

	Fúvás	Szívás
BGE 71	100 dB(A)	101 dB(A)
BGE 81	103 dB(A)	103 dB(A)
SHE 71	100 dB(A)	101 dB(A)
SHE 81	103 dB(A)	103 dB(A)

**Rezgési érték  $a_{HV}$  az ISO 20643 szerint****Fúvás**

	Fogantyú, jobbos
BGE 71	1 m/s <sup>2</sup>
BGE 81	4,1 m/s <sup>2</sup>
SHE 71	1 m/s <sup>2</sup>
SHE 81	4,1 m/s <sup>2</sup>

**Szívás**

	Fogantyú, jobbos	Fogantyú, balos
BGE 71	0,8 m/s <sup>2</sup>	1,2 m/s <sup>2</sup>
BGE 81	2,6 m/s <sup>2</sup>	5,6 m/s <sup>2</sup>
SHE 71	0,8 m/s <sup>2</sup>	1,2 m/s <sup>2</sup>
SHE 81	2,6 m/s <sup>2</sup>	5,6 m/s <sup>2</sup>

A zajszint és zaj teljesítményszint K-tényező a 2006/42/EK irányelv szerint = 2,5 dB(A); a rezgési szint K-tényező a 2006/42/EK irányelv szerint = 2,0 m/s<sup>2</sup>

**REACH**

A REACH megnevezés az Európai Unió által meghatározott előírás a kémiai anyagok regisztrálásához, értékeléséhez és engedélyezéséhez.

A REACH előírás (EG) Nr. 1907/2006 szerinti minősítéssel kapcsolatban lásd [www.stihl.com/reach](http://www.stihl.com/reach)


**Javítási tanácsok**

Ennek a berendezésnek a kezelője csakis azokat a karbantartási és javítási munkákat végezheti el, melyek ebben a használati utasításban leírtak. Az ezen túlmenő javításokat csakis a szakkereskedés végezheti.

A STIHL-cég azt ajánlja, hogy a karbantartási munkákat és a javításokat csakis a STIHL-szakkereskedéssel végeztessük el. A STIHL-szakkereskedések dolgozói rendszeres továbbképzésen vesznek részt, és ott a műszaki ismertetések is rendelkezésre állnak.

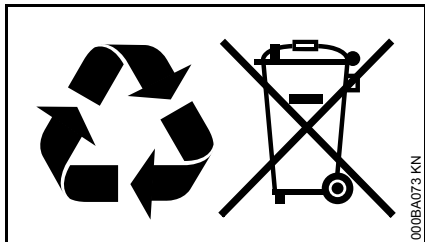
A javítások esetén csakis olyan alkatrészek beszerelése engedélyezett, melyeket a STIHL-cég ehhez a berendezéshez kifejezetten engedélyezett, vagy melyek technikai szempontból egyenértékűek. Kizárólag nagyon jó minőségű alkatrészeket alkalmazzunk. Máskülönben balesetek történhetnek, vagy a berendezés megsérülhet.

A STIHL-cég az eredeti STIHL alkatrészek használatát ajánlja.

Az eredeti STIHL alkatrészek a STIHL alkatrész-számról, a **STIHL** írásmódról, és általában a STIHL  alkatrészjelről (kisebb alkatrészekeken ez a jel egymagában is állhat) felismerhetőek.

## Eltávolítása

A hulladékkezelés során tartsa be az adott ország speciális hulladékkezelési előírásait.



A STIHL termékeknek nem háztartási hulladékban a helyük. A STIHL terméket, az akkumulátort, a tartozékokat és a csomagolást a környezetvédelmi szempontok szerint távolítsa el.

A hulladékkezeléssel kapcsolatos aktuális információk a STIHL szakkereskedésekben elérhetők.

## A gyártó CE-minőségtanúsítása

ANDREAS STIHL AG & Co. KG  
Badstr. 115  
D-71336 Waiblingen

tanúsítja, hogy az alábbiakban leírt új berendezés

Kivitel: Elektromos fűvó berendezés, elektromos szívófelaprító

Gyártó: STIHL  
Típus: BGE 61  
BGE 71  
BGE 81  
SHE 71  
SHE 81

Sorozatszám: 4811

megfelel a 2011/65/EU, a 2006/42/EK, 2000/14/EK és a 2004/108/EK irányelvekben rögzített előírásoknak, tervezése és kivitelezése pedig összhangban áll az alábbi szabványokkal, a gyártás időpontjában hatályos változatban:

IEC 60335-2-100, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-1, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

A mért és a garantált zajszint megállapítása a 2000/14/EK irányelv V függelékének előírásai szerint, az ISO 11094 sz. szabványnak megfelelően történt.

## Mért zaj teljesítményszint

BGE 71:	98 dB(A)
BGE 81:	101 dB(A)
SHE 71:	98 dB(A)
SHE 81:	100 dB(A)

## Garantált hangteljesítmény-szint

BGE 71:	100 dB(A)
BGE 81:	103 dB(A)
SHE 71:	100 dB(A)
SHE 81:	102 dB(A)

A műszaki iratok helye:

ANDREAS STIHL AG & Co. KG  
Produktzulassung

A gép gyártási éve és a gép száma a berendezésen van feltüntetve.

Waiblingen, 2014. 08. 20.

ANDREAS STIHL AG & Co. KG  
nevében

Thomas Elsner

Osztályvezető,  
Termékcsoport Igazgatóság

# Índice

Referente a estas Instruções de serviço	182
Indicações de segurança e técnica de trabalho	182
Completar o soprador	188
Completar a trituradora de aspiração	189
Conectar electricamente o aparelho	190
Ligar o aparelho	191
Desligar o aparelho	192
Guardar o aparelho	192
Indicações de manutenção e de conservação	193
Minimizar o desgaste, e evitar os danos	194
Peças importantes	195
Dados técnicos	196
Indicações de reparação	197
Eliminação	198
Declaração de conformidade CE	198

Instruções de serviço originais

Impresso em papel, branqueado sem cloro.  
As tintas de imprensa contêm óleos vegetais, o papel é reciclável.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG, 2015  
0458-290-9921-A - VA7.M14.  
0000000947\_013\_P

# STIHL®

Estas Instruções de serviço são protegidas pelos direitos de autor. Todos os direitos ficam reservados, particularmente o direito de reprodução, da tradução e do tratamento com sistemas electrónicos.

**Estimados clientes,**

**agradeço-lhes muito que se tenham decidido por um produto de qualidade da fábrica STIHL.**

**Este produto foi fabricado em processos de fabricação modernos e com grandes medidas de segurança e de qualidade. Esforçamo-nos por fazer tudo para que fiquem satisfeitos com esta lavadora, e que possam trabalhar sem quaisquer problemas.**

**Se tiverem perguntas referentes à sua lavadora, dirija-se ao seu revendedor ou directamente à nossa sociedade de vendas.**

**O seu**



**Dr. Nikolas Stihl**

## Referente a estas Instruções de serviço

### Símbolos ilustrados

Todos os símbolos ilustrados aplicados no aparelho, são explicados nestas Instruções de serviço.

### Marcação de parágrafos de texto



#### ATENÇÃO

Atenção! Perigo de acidentes e de ferir-se para pessoas e de graves danos materiais.



#### AVISO

Atenção! Danificação do aparelho ou de peças individuais.

### Aperfeiçoamento técnico

A STIHL trabalha permanentemente no aperfeiçoamento de todas as máquinas e de todos os aparelhos. Por isto temos que reservar-nos o direito de modificações do volume de fornecimento em forma, técnica e equipamento.

Por isto não podem ser feitas reivindicações referentes às indicações e às ilustrações destas Instruções de serviço.

## Indicações de segurança e técnica de trabalho



Medidas de segurança especiais são necessárias durante o trabalho com este aparelho. A conexão eléctrica abre fontes de perigo especiais.



Ler com atenção as Instruções de serviço completas antes de colocar o aparelho pela primeira vez em funcionamento, e guardá-las num lugar seguro para o uso ulterior. A não-observação das Instruções de serviço pode ser muito perigosa para a vida.



#### ATENÇÃO

- Crianças ou jovens não devem trabalhar com o aparelho. Vigiar as crianças para assegurar que estas não joguem com o aparelho.
- O aparelho deve unicamente ser utilizado pelas pessoas que foram instruídas na sua utilização e no seu manuseio, ou que podem provar que podem manejar seguramente o aparelho.

- As pessoas que não são capazes, devido à capacidade física, sensorial ou mental limitada, de manejar seguramente o aparelho, devem unicamente trabalhar com este sob vigilância ou segundo as instruções de uma pessoa responsável.
- Só passar ou emprestar o aparelho a pessoas que conhecem este modelo e o seu manuseio – e entregar sempre também as Instruções de serviço.
- **Tirar a ficha de rede** – antes de efectuar qualquer trabalho no aparelho, por exemplo limpeza, manutenção, substituição de peças!

Observar as prescrições de segurança referentes aos diferentes países, por exemplo das cooperativas profissionais, caixas sociais, autoridades para a protecção de trabalho e outros.

Quando o aparelho não é utilizado, pará-lo de tal modo que ninguém seja posto em perigo. Proteger o aparelho contra o emprego não autorizado, tirar a ficha de rede.

O utilizador é responsável por acidentes ou perigos que se apresentam perante outras pessoas ou a sua propriedade.

Quem trabalha pela primeira vez com o aparelho: Fazer-se explicar pelo vendedor ou por uma outra pessoa competente como se trabalha seguramente com o aparelho.

A utilização de aparelhos que emitem ruídos também pode ser limitada temporariamente por prescrições nacionais como também locais.

Verificar se o aparelho está no estado prescrito antes de iniciar qualquer trabalho. Observar particularmente a linha de conexão, a ficha de rede e os equipamentos de segurança.

Só colocar o aparelho em funcionamento quando todas as peças estão intactas.

Não utilizar a linha de conexão para puxar ou transportar o aparelho.

Não utilizar lavadoras de alta pressão para a limpeza do aparelho. O jacto de água duro pode danificar peças do aparelho.

Nunca lavar o aparelho com uma mangueira – **perigo de um curto-circuito!**

### Aptidão física

Quem trabalha com o aparelho, tem que estar descansado, de boa saúde e num bom estado físico.

Quem não deve esforçar-se por razões da sua saúde, deveria perguntar ao seu médico se é possível trabalhar com um aparelho a motor.

Não se deve trabalhar com o aparelho depois de ter bebido álcool, de ter tomado medicamentos que prejudicam o poder de reacção, nem drogas.

### Utilização conforme o previsto

O soprador possibilita a eliminação de ervas secas, ervas, papel e semelhante, por exemplo em parques, estádios, parques de estacionamento ou entradas.

Além disso, a trituradora de aspiração é concebida para aspirar folhas não húmidas e outros desperdícios leves, soltos e não combustíveis.

Não soprar nem aspirar materiais que ameaçam a saúde.

Não accionar o aparelho em espaços fechados.

O emprego do aparelho para outras finalidades não é autorizado, e pode conduzir a acidentes ou danos no aparelho. Não efectuar alterações no produto – isto também pode conduzir a acidentes ou danos no aparelho.

### Condições de emprego



Não trabalhar com o aparelho na chuva, neve, humidade, trovoada ou num ambiente muito húmido. Não deixar permanecer o aparelho na chuva.

### Fatos e equipamento

Usar os fatos e o equipamento prescritos.



Os fatos têm que ser convenientes, e não devem incomodar. Fatos apertados, fato combinado, nenhum casaco de trabalho.



Não usar fatos, nem xaile, nem gravata, nem jóias que podem entrar na abertura de aspiração de ar. Atar os cabelos compridos, e protegê-los (lenço da cabeça, boné, capacete, etc.).

Usar calçado sólido com sola antiderrapante.

### **! ATENÇÃO**



Para reduzir o perigo de ferir os olhos, usar óculos de protecção muito apertados conforme a norma EN 166. Observar para que os óculos de protecção estejam assentes correctamente.

Pôr a sua protecção anti-ruído "pessoal" – por exemplo as cápsulas para proteger os ouvidos.

A STIHL tem uma vasta gama de equipamentos de protecção pessoais.

### Acessórios

Só aplicar as peças ou os acessórios autorizados pela STIHL para este aparelho, ou as peças tecnicamente similares. Dirija-se a um revendedor especializado no caso de ter perguntas sobre a matéria. Utilizar unicamente peças ou acessórios de alta qualidade. Senão pode existir o perigo de acidentes ou de danos no aparelho.

A STIHL recomenda utilizar as peças e os acessórios originais da STIHL. Estes são adaptados optimamente nas suas características ao produto e às exigências do utilizador.

Não efectuar alterações no aparelho – a segurança pode ser posta em perigo por isto. A STIHL exclui qualquer responsabilidade por danos de pessoas e de objetos que se apresentam durante o emprego de aparelhos de anexo não autorizados.

### Antes do trabalho

#### Controlar o aparelho

- Tem que ser fácil de accionar o interruptor/a alavanca de comando para **STOP** resp. **0**
- O interruptor/a alavanca de comando tem que encontrar-se na posição **STOP** resp. **0**
- O sistema de sopro tem que ser montado devidamente
- Os cabos da mão têm que estar limpos e secos e isentos de óleo e sujidade para uma condução segura
- Controlar o estado da roda do ventilador e da caixa do ventilador – vide o capítulo "Utilizar o equipamento de aspiração"

O aparelho deve unicamente ser accionado num estado seguro para o serviço – **perigo de acidentes!**

Só colocar o aparelho em funcionamento quando todas as peças estão intactas e são montadas firmemente.



Perigo de ferir-se por uma roda do ventilador rotativa. Parar sempre o motor antes de desmontar a grade de protecção, o tubo de aspiração, o tubo soprador ou o cotovelo, e tirar a ficha de rede. Aguardar até que a roda do ventilador fique parada.

O desgaste na caixa do ventilador (roturas) pode conduzir a um perigo de ferir-se por corpos estranhos a sair. Ir ver um revendedor especializado no caso de danificações na caixa do ventilador – a STIHL recomenda o revendedor especializado da STIHL.

Não efectuar alterações nos equipamentos de serviço e de segurança

#### Conexão eléctrica

Reduzir o perigo de um choque causado pela corrente eléctrica:

- A tensão e a frequência do aparelho (vide a placa do tipo) têm que coincidir com a tensão e a frequência da rede
- Controlar se a linha de conexão, a ficha de rede e a linha de extensão estão danificadas. Linhas, embreagens e fichas danificadas ou linhas de conexão não correspondentes às prescrições não devem ser utilizadas
- Conexão eléctrica unicamente numa tomada de corrente devidamente instalada

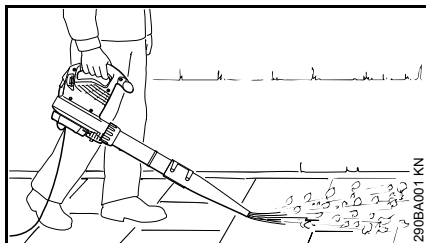
- Isolamento da linha de conexão e da linha de extensão, ficha e embreagem num estado impecável
- Nunca pegar na ficha de rede, na linha de conexão nem na linha de extensão como tampouco nas ligações de ficha eléctrica com as mãos húmidas

Instalar devidamente a linha de conexão e a linha de extensão:

- Observar as secções transversais mínimas das linhas individuais – vide o capítulo "Conectar electricamente o aparelho"
- Instalar e marcar a linha de conexão de tal modo que esta não possa ser danificada e que ninguém possa ser posto em perigo – **perigo de tropeçar!**
- A utilização de linhas de extensão não apropriadas pode ser perigosa. Utilizar unicamente as linhas de extensão autorizadas para o emprego no exterior e que são marcadas correspondentemente, e que têm uma secção transversal suficiente da linha
- A ficha e a embreagem da linha de extensão têm que ser impermeáveis, e não devem encontrar-se dentro da água
- Não deixar esfregar nos bordos, nem em objectos bem afiados
- Não esmagar através de fendas das portas ou das janelas

- No caso de linhas entrelaçadas – tirar a ficha de rede, e desenredar os cabos
- Desenrolar os tambores dos cabos sempre completamente para evitar o perigo de incêndio devido ao sobreaquecimento

### Segurar e conduzir o aparelho



O soprador está previsto para o serviço com uma só mão. Pode ser transportado pelo operador com a mão direita ou a mão esquerda no cabo de manejo.

Segurar o aparelho sempre firmemente na mão.

### **!** ATENÇÃO

Só accionar o aparelho com um tubo soprador completamente montado – **perigo de ferir-se!**

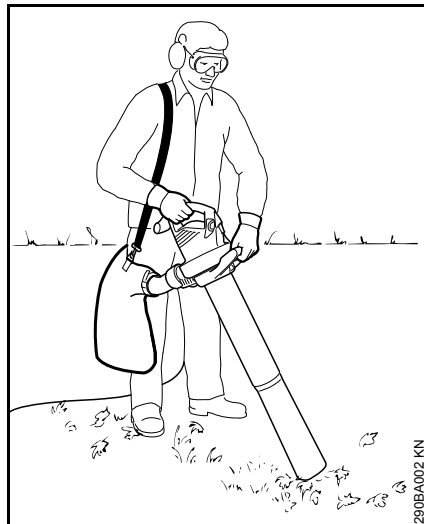
A tubeira redonda está particularmente apropriada para a utilização num terreno acidentado (por exemplo prados ou superfícies de relvado).

A tubeira plana (incluída no volume de fornecimento ou disponível como acessório especial) produz uma corrente de ar plana que pode ser utilizada directa e controladamente,

sobretudo ao soprar superfícies planas cobertas de aparas, ervas secas, ervas cortadas ou semelhantes.

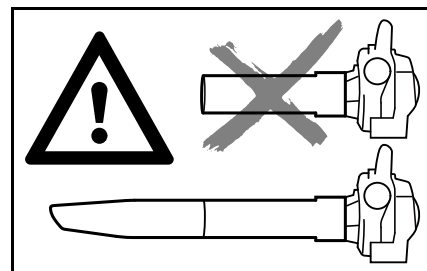
### Utilizar o equipamento de aspiração

Observar as indicações de anexo no capítulo respectivo destas Instruções de serviço.



A trituradora de aspiração está prevista para o serviço com duas mãos. Tem que ser transportada pelo operador com a mão direita no cabo de manejo e com a mão esquerda no cabo da porca de capa.

Colocar o cinto de suporte do saco de recolha sobre o ombro direito – não transportar em cruz para que o aparelho possa ser retirado rapidamente do corpo em conjunto com o saco de recolha no caso de emergência.



Só accionar o aparelho com o tubo de aspiração completamente montado e com o saco de recolha montado e fechado – **perigo de ferir-se!**



Não aspirar materiais quentes nem ardentes (por exemplo cinzas quentes, cigarros ardentes sem chama) – **perigo de ferir-se pelo fogo!**



Nunca aspirar líquidos inflamáveis (por exemplo combustível) nem materiais embebidos de líquidos inflamáveis – **perigo de feridas mortais** devido ao fogo ou à explosão!



**AVISO**

A roda do ventilador e a caixa do ventilador são submetidas a um desgaste particularmente forte durante a aspiração de objectos abrasivos (como cascalho, pedras, etc.). Este desgaste é notado por uma capacidade de aspiração que está a diminuir-se fortemente. Ir ver um revendedor especializado neste caso. A STIHL recomenda o revendedor especializado da STIHL.

O ventilador ou o cotovelo podem entupir-se durante a aspiração de folhas molhadas.

Para eliminar entupimentos no aparelho:

- Desligar o aparelho, e tirar a ficha de rede
- Desmontar o cotovelo e o tubo de aspiração – vide o capítulo "Completar a trituradora de aspiração"
- Limpar o cotovelo e a caixa do ventilador

### Durante o trabalho



Tirar imediatamente a ficha de rede quando a linha de conexão de rede está danificada – **perigo de vida por um choque causado pela corrente eléctrica!**

Não danificar a linha de conexão ao atravessá-la, esmagá-la, estirá-la, etc.

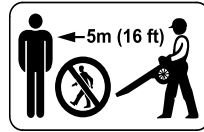
Não tirar a ficha de rede da tomada de corrente ao puxar a linha de conexão, pegar na ficha de rede.

Só pegar na ficha de rede e na linha de conexão com as mãos secas.

No caso de um perigo iminente resp. em caso de emergência – colocar a alavanca de comando/o interruptor em **STOP** resp. **0**.

O aparelho só é manejado por uma só pessoa – não tolerar outras pessoas na zona de trabalho.

Manter afastados crianças, animais e espectadores.



Nenhuma outra pessoa deve permanecer na zona à volta de 5 m – **perigo de ferir-se** por objectos lançados para fora!

Manter esta distância também a objectos (veículos, vidros) – **perigo de danos materiais!**

Nunca soprar na direcção de outras pessoas ou de animais – o aparelho pode lançar pequenos objectos com uma grande velocidade para cima – **perigo de ferir-se!**

Observar os pequenos animais durante o sopro e a trituração de aspiração (num campo aberto e em jardins) para não os pôr em perigo.

Nunca deixar funcionar o aparelho sem vigilância.

Só trabalhar ao avançar lentamente – observar sempre a zona de saída do tubo soprador – não andar para trás – **perigo de tropeçar!**

Conduzir a linha de conexão sempre atrás do aparelho – não andar para trás – **perigo de tropeçar!**

Evitar posturas anormais do corpo, e manter sempre o equilíbrio. Procurar sempre uma posição sólida e segura.

Cuidado em encostas, num terreno acidentado – **perigo de escorregar!**

Observar os obstáculos: Desperdícios, tocos, raízes, fossos – **perigo de tropeçar!**

Não trabalhar num escadote, nem em locais instáveis.

Uma atenção e um cuidado maiores são necessários com a protecção anti-ruído posta – porque a percepção de ruídos avisando o perigo (gritos, sinais e outros) é limitada.

Trabalhar calma e concentradamente – só em boas condições de luz e de vista. Trabalhar prudentemente, não pôr outras pessoas em perigo.

Fazer a tempo intervalos de trabalho para evitar o cansaço e a fadiga extrema – **perigo de acidentes!**

Durante o sopro de grandes quantidades de material carregado de pó podem apresentar-se superalimentações electrostáticas que podem descarregar-se repentinamente sob condições ambientes desvantajosas (por exemplo muito secas).

Usar sempre uma máscara guarda-pó no caso de um desenvolvimento de pó.

A roda do ventilador pode bloquear-se durante a aspiração de material aspirado não apropriado. Desligar imediatamente o aparelho, tirar a ficha de rede. Só retirar agora o material aspirado que está a bloquear.

Não puxar objectos através da grade de protecção ou da tubeira para o interior da caixa do ventilador. Estes podem ser lançados para fora com uma alta velocidade através do ventilador – **perigo de ferir-se!**

Interromper o trabalho, e eliminar as causas para as modificações quando se sentem alterações no comportamento de marcha (por exemplo maiores vibrações).

Se o aparelho for submetido a um esforço não conforme o previsto (por exemplo uma influência de força causada por um golpe ou uma queda), é imprescindível controlar se está num estado de serviço seguro antes de continuar a trabalhar com este aparelho – vide também o capítulo "Antes do trabalho". Controlar também a operacionalidade dos equipamentos de segurança. Não continuar a utilizar, de maneira nenhuma, um aparelho inseguro para o serviço. Contactar um revendedor especializado em caso de dúvida.

Antes de deixar o aparelho: Desligar o aparelho – tirar a ficha de rede.

### **Depois do trabalho**

---

Tirar a ficha de rede da tomada de corrente.

Não tirar a ficha de rede da tomada de corrente ao puxar a linha de conexão, pegar na ficha de rede.

Limpar o aparelho de pó e sujidade – não utilizar agentes dissolvendo a gordura.

### **Vibrações**

---

Um período de utilização mais longo do aparelho pode conduzir à má circulação de sangue nas mãos condicionada pelas vibrações ("Doença dos dedos brancos").

Um período válido geralmente para a utilização não pode ser fixo porque este depende de vários factores de influência.

O período de utilização é prolongado:

- Pela protecção das mãos (luvas quentes)
- Por intervalos

O período de utilização é reduzido:

- Por uma disposição pessoal particular à má circulação de sangue (característica: Dedos frios com muita frequência, irritação)
- Por baixas temperaturas ambientes
- Pelo tamanho das forças de pegar (um acesso sólido impede a circulação de sangue)

Ao utilizar o aparelho regularmente e durante um período de utilização prolongado, e quando se apresentam repetidamente os sinais respectivos (por exemplo a irritação dos dedos), recomendam-se análises medicinais.

### **Manutenção e reparações**

---



Tirar a ficha de rede da tomada de corrente antes de iniciar qualquer trabalho no aparelho.

Manter regularmente o aparelho.

Executar unicamente os trabalhos de manutenção e as reparações descritos nas Instruções de serviço. Fazer executar todos os demais trabalhos por um revendedor especializado.

A STIHL recomenda mandar efectuar os trabalhos de manutenção e as reparações unicamente no revendedor especializado. Aos revendedores

especializados são oferecidos regularmente cursos, e são postas Informações Técnicas à sua disposição.

Utilizar unicamente peças de reposição de alta qualidade. Senão pode existir o perigo de acidentes ou de danos no aparelho. Dirija-se a um revendedor especializado no caso de ter perguntas sobre a matéria.

A STIHL recomenda utilizar as peças de reposição originais da STIHL. Estas são adaptadas optimamente nas suas características ao aparelho e às exigências do utilizador.

Os trabalhos no aparelho (por exemplo substituir a linha de conexão) devem unicamente ser executados por electricistas especializados autorizados para evitar perigos.

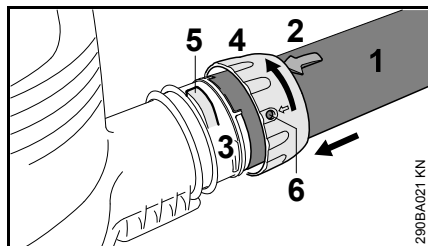
Limpar as peças plásticas com um pano. Detergentes ácidos podem danificar o material plástico.

Limpar as fendas de ar de refrigeração no cárter do motor em caso de necessidade.

## Completar o soprador

- Tirar a ficha de rede da tomada de corrente

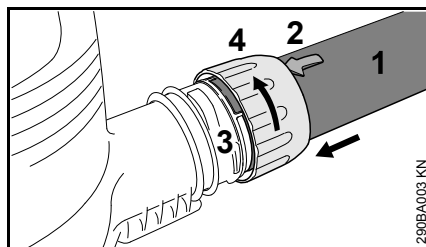
### Montar o tubo soprador BGE 61



- Sobrepor os entalhes. A seta (2) tem que encontrar-se no lado superior do tubo soprador (1)
- Enfiar o tubo soprador (1) até ao encosto na tubuladura (3) da caixa do ventilador
- Puxar a porca com capa (4) sobre a tubuladura (3) da caixa do ventilador, e girá-la em direcção da seta até que a tala (5) engate na abertura (6) da porca com capa

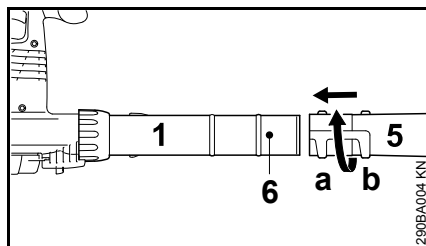
### Montar o tubo soprador BGE 71, BGE 81

O soprador pode unicamente ser ligado quando o tubo soprador foi montado correctamente. A porca com capa acciona um interruptor que fecha o circuito para arrancar o motor.



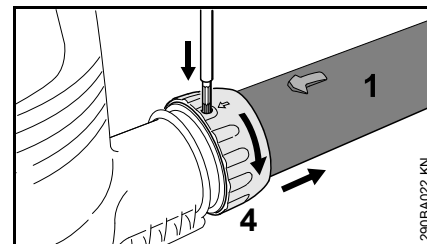
- Sobrepor os entalhes. A seta (2) tem que encontrar-se no lado superior do tubo soprador (1)
- Enfiar o tubo soprador (1) até ao encosto na tubuladura (3) da caixa do ventilador
- Puxar a porca com capa (4) sobre a tubuladura (3) da caixa do ventilador, e girá-la até ao encosto em direcção da seta. O interruptor de segurança é accionado audivelmente

### Montar a tubeira



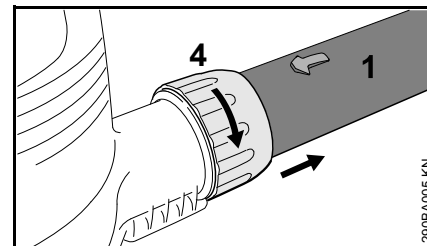
- Puxar a tubeira (5) na posição (a) (comprida) ou na posição (b) (mais curta) até ao bujão (6) sobre o tubo soprador (1), e bloqueá-la na direcção da seta

### Desmontar o tubo soprador BGE 61



- Parar o motor
- Puxar a tala com uma ferramenta adequada através da abertura na porca com capa
- Girar a porca com capa (4) em direcção da seta até ao encosto
- Retirar o tubo soprador (1)

### Desmontar o tubo soprador BGE 71, BGE 81



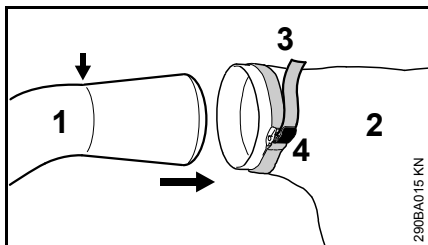
- Parar o motor
- Girar a porca com capa (4) em direcção da seta até ao encosto
- Retirar o tubo soprador (1)

## Completar a trituradora de aspiração

A trituradora de aspiração pode unicamente ser ligada quando o cotovelo e o tubo de aspiração estiverem correctamente montados. As porcas com capa accionam um interruptor que fecha o circuito para arrancar o motor.

- Tirar a ficha de rede da tomada de corrente

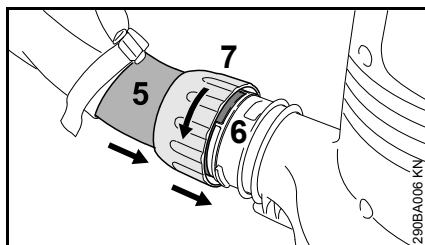
### Montar o cotovelo



- Introduzir o cotovelo (1) no saco de recolha (2) até à marcação (seta)
- Apertar bem a fita (3) no saco de recolha, e puxar a tala (4) para baixo

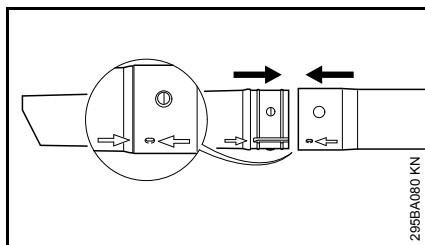
### ⚠ ATENÇÃO

O fecho éclair no saco de recolha tem que estar fechado



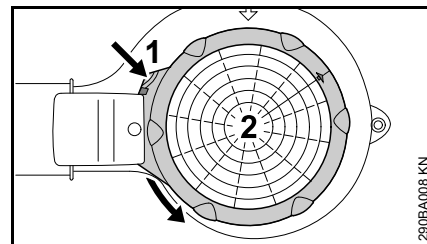
- Sobrepor os entalhes
- Enfiar o cotovelo (5) até ao encosto na tubuladura (6) da caixa do ventilador
- Puxar a porca com capa (7) sobre a tubuladura (6) da caixa do ventilador, e girá-la em direcção da seta até ao encosto. O interruptor de segurança é accionado audivelmente

### Completar o tubo de aspiração

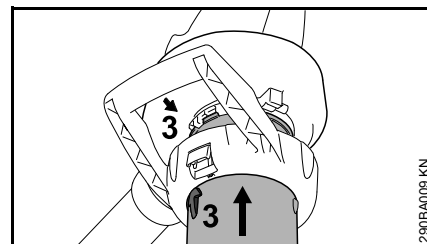


- Ajustar o tubo de aspiração e o prolongamento do tubo de aspiração nas setas, juntá-los e engatá-los

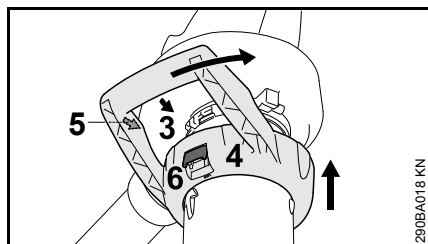
### Montar o tubo de aspiração



- Parar o motor
- Puxar a tala (1) em direcção da caixa do ventilador, e girar a grade de protecção (2) em direcção da seta até ao encosto, e retirá-la

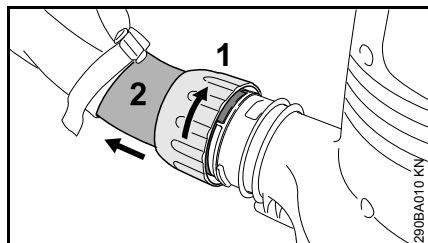


- Sobrepor as setas (3)
- Enfiar o tubo de aspiração até ao encosto na abertura de aspiração da caixa do ventilador



- Puxar a porca com capa (4) sobre a abertura de aspiração da caixa do ventilador
- Sobrepor as setas (3) e (5)
- Girar a porca com capa (4) em direcção da seta até que a alavanca (6) engate audivelmente na caixa do ventilador

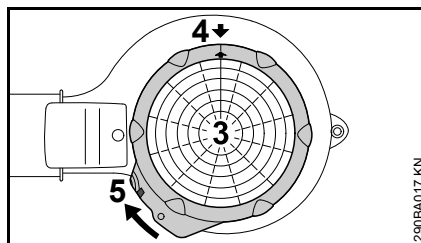
### Desmontar o cotovelo



- Parar o motor
- Girar a porca com capa (1) em direcção da seta até ao encosto
- Desmontar o cotovelo (2)

### Desmontar o tubo de aspiração

- Parar o motor
- Accionar a alavanca (1), e girar a porca com capa (2) em direcção da seta até ao encosto, e retirá-la com o tubo de aspiração



- Colocar a grade de protecção (3) na abertura de aspiração da caixa do ventilador
- Sobrepor as setas (4)
- Girar a grade de protecção (3) na direcção da seta até que a tala (5) engate na caixa do ventilador

### Conectar electricamente o aparelho

A tensão e a frequência da lavadora (vide a placa do tipo) tem que coincidir com a tensão e a frequência da ligação à rede.

A protecção fusível mínima da ligação à rede tem que ser executada correspondentemente à prescrição nos Dados técnicos – vide o capítulo "Dados técnicos".

A lavadora tem que ser ligada à alimentação de tensão através de um interruptor de protecção de corrente de falha que interrompe a alimentação de corrente eléctrica quando a corrente diferencial à terra ultrapassa 30 mA.

A ligação à rede tem que corresponder a IEC 60364 e às prescrições referentes aos diferentes países.

### Linha de extensão

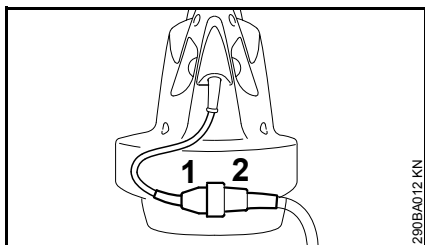
A linha de extensão tem que cumprir na sua construção pelo menos as mesmas características que a linha de conexão na lavadora. Observar a marcação referente à construção (denominação do tipo) na linha de conexão.

Os fios na linha têm que ter a secção transversal indicada dependentemente da tensão de rede e do comprimento da linha.

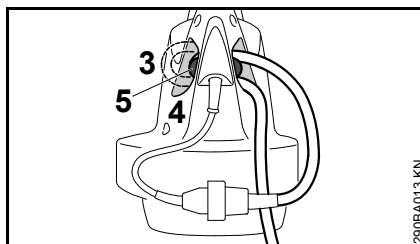
Comprimento da linha	Secção transversal mínima
<b>220 V a 240 V:</b>	
até 20 m	1,5 mm <sup>2</sup>
20 m a 50 m	2,5 mm <sup>2</sup>
<b>100 V a 127 V:</b>	
até 10 m	AWG 14 / 2,0 mm <sup>2</sup>
10 m a 30 m	AWG 12 / 3,5 mm <sup>2</sup>

### Descarga de tracção

A descarga de tracção protege a linha de conexão contra a danificação.



- Enfiar a ficha de rede (1) na embreagem (2) da linha de prolongamento



- Formar um laço com a linha de prolongamento
- Conduzir o laço (3) através da abertura (4)
- Conduzir o laço (3) sobre o gancho (5), e apertá-lo bem

### Ligação à tomada de corrente de rede

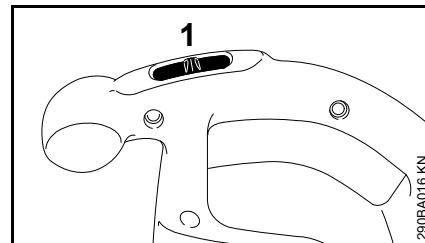
Controlar, antes de efectuar a ligação à alimentação de tensão, se o aparelho está desligado – vide o capítulo "Desligar o aparelho"

- Enfiar a ficha de rede da linha de prolongamento numa tomada de corrente devidamente instalada

## Ligar o aparelho

- Procurar uma posição segura e sólida
- Manter o aparelho na posição de trabalho

### **BGE 61, BGE 71, SHE 71**



- Colocar o interruptor (1) em I ou II (posição II consoante o equipamento)

Nos aparelhos com a posição de comando I:

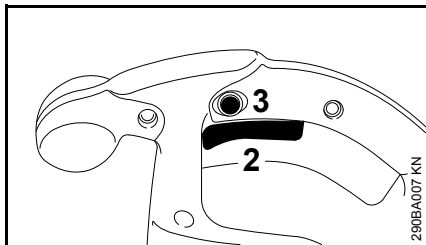
I = plena capacidade de sopro

Nos aparelhos com as posições de comando I e II:

I = meia capacidade de sopro

II = plena capacidade de sopro

## BGE 81, SHE 81



- Premir a alavanca de comando (2) no cabo de manejo

A capacidade de sopro e de aspiração pode ser regulada progressivamente.

A alavanca de comando (2) pode ser engatada no serviço máximo de sopro e de aspiração ao premir o botão de fixação (3).

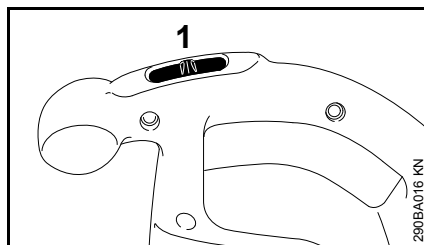
## Desligar o aparelho

No caso de intervalos prolongados - tirar a ficha de rede.

Se o aparelho já não for utilizado, pará-lo de tal modo que ninguém seja posto em perigo.

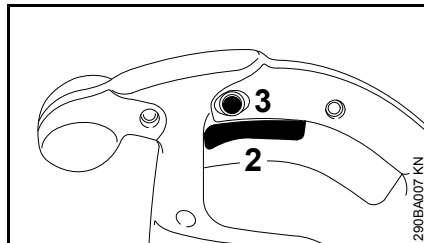
Proteger o aparelho contra uma utilização não autorizada.

## BGE 61, BGE 71, SHE 71



- Colocar o interruptor (1) em 0

## BGE 81, SHE 81



- Largar a alavanca de comando (2) no cabo de manejo

Premir a fundo durante pouco tempo a alavanca de comando com o botão de fixação (3) engatado, e largá-la.

## Guardar o aparelho

- Limpar cuidadosamente o aparelho
- Guardar o aparelho num local seco e seguro. Protegê-lo contra a utilização não autorizada (por exemplo por crianças)

## Indicações de manutenção e de conservação

As indicações referem-se às condições de emprego normais. Reduzir correspondentemente os intervalos indicados sob condições mais difíceis (pó em grande quantidade, etc.).		antes de iniciar o trabalho	depois do fim do trabalho resp. diariamente	semanalmente	mensalmente	anualmente	no caso de uma perturbação	no caso de uma danificação	em caso de necessidade
Aparelho completo	Controlo visual (estado)	x							
	limpar		x						
Cabo de manejo	Controlo do funcionamento	x							
Aberturas de aspiração para o ar de refrigeração	limpar								x
Autocolante de segurança	substituir							x	

## Minimizar o desgaste, e evitar os danos

A observação das prescrições destas Instruções de serviço evita um desgaste excessivo e danos no aparelho.

A utilização, a manutenção e a armazenagem do aparelho têm que ser efectuadas com tanto cuidado como descrito nestas Instruções de serviço.

O próprio utilizador responsabiliza-se por todos os danos causados pela não-observação das indicações de segurança, manejo e manutenção. Isto é sobretudo válido para:

- Modificações no produto não autorizadas pela STIHL
- A utilização de ferramentas ou acessórios que não são autorizados, nem apropriados ou de menor qualidade
- A utilização do aparelho não conforme o previsto
- A utilização do aparelho durante competições de desporto ou de concursos
- Danos consecutivos devido à utilização do aparelho com peças defeituosas

### Trabalhos de manutenção

Todos os trabalhos mencionados no capítulo „Indicações de manutenção e de conservação“ têm que ser efectuados regularmente. Quando o próprio utilizador não pode efectuar estes trabalhos de manutenção, tem que encarregar um revendedor especializado.

A STIHL recomenda mandar efectuar os trabalhos de manutenção e as reparações unicamente no revendedor especializado da STIHL. Aos revendedores especializados da STIHL são oferecidos regularmente cursos, e são postas Informações Técnicas à sua disposição.

Se estes trabalhos não forem efectuados ou efectuados impropriamente, podem apresentar-se danos pelos quais o próprio utilizador tem de responsabilizar-se. Trata-se entre outros dos danos seguintes:

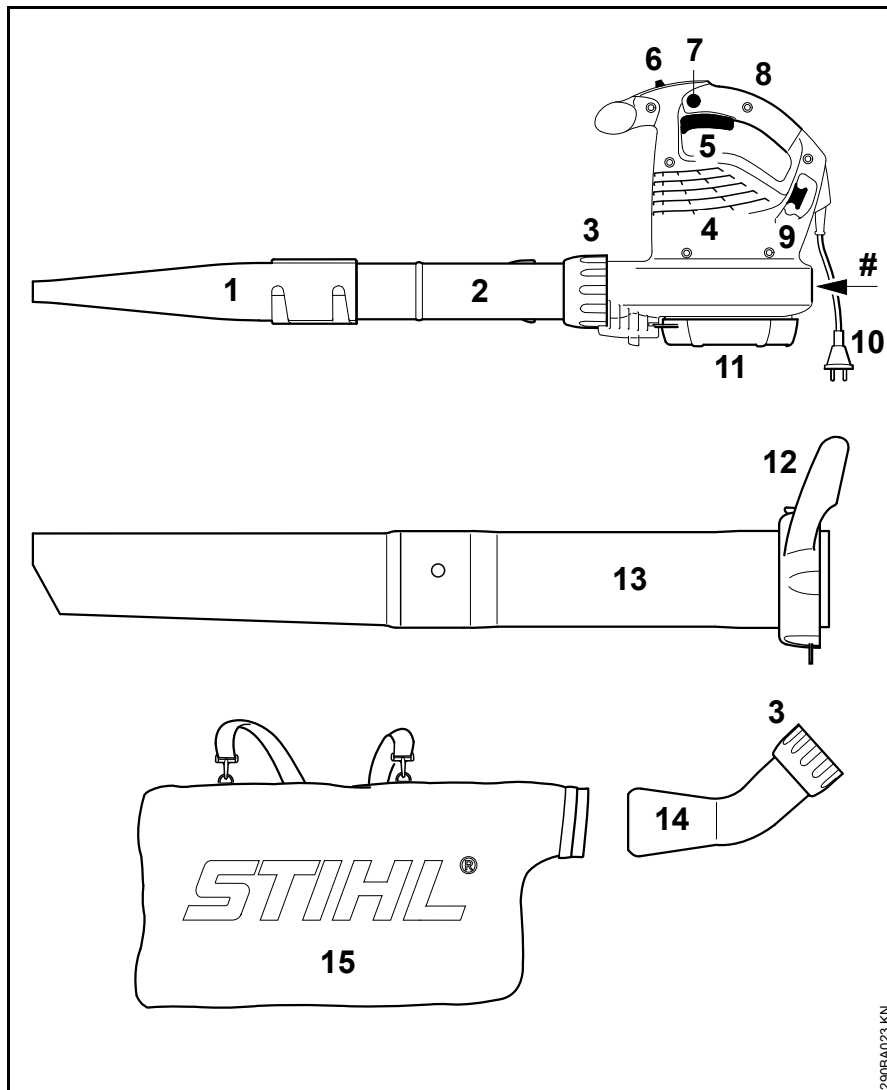
- Danos no motor eléctrico devido a uma manutenção não realizada a tempo ou insuficientemente efectuada (por exemplo uma limpeza insuficiente da condução do ar de refrigeração)
- Danos causados por uma conexão eléctrica errada (tensão, linhas insuficientemente dimensionadas)
- Danos causados pela corrosão e outros danos consecutivos devido à uma armazenagem não adequada
- Danos no aparelho devido à utilização de peças de reposição de qualidade inferior

### Peças de desgaste

Algumas peças do aparelho a motor são submetidas a um desgaste normal quando são utilizadas conforme o previsto, e têm que ser substituídas a tempo, consoante o tipo e o período de emprego. Entre outros trata-se de:

- Roda do ventilador
- Saco de recolha

## Peças importantes



- 1 Tubeira plana
- 2 Tubo soprador
- 3 Porca de capa
- 4 Aberturas de aspiração para o ar de refrigeração
- 5 Alavanca de comando (só os BGE 81, SHE 81)
- 6 Interruptor (só os BGE 61, BGE 71, SHE 71)
- 7 Botão de fixação (só os BGE 81, SHE 81)
- 8 Cabo de manejo
- 9 Gancho para a descarga de tração
- 10 Ficha de rede
- 11 Grade de protecção
- 12 Porca de capa com cabo\*
- 13 Tubo de aspiração\*
- 14 Cotovelo\*
- 15 Saco de recolha\*
- # Número da máquina

\* Acessórios na SHE, acessórios especiais no BGE

## Dados técnicos

### Motor BGE 61

#### Execução 120 V

Dados de ligação à rede 120 V, 60 Hz,  
9,2 A

Protecção fusível 15 A  
Potência 1100 W  
Classe de protecção II

#### Execução 240 V

Dados de ligação à rede 240 V, 50 Hz,  
4,8 A

Protecção fusível 10 A  
Potência 1100 W  
Classe de protecção II

### Motor BGE 71 / SHE 71

#### Execução 120 V

Dados de ligação à rede 120 V, 60 Hz,  
9,2 A

Protecção fusível 15 A  
Potência 1100 W  
Classe de protecção II

#### Execução 230 V

Dados de ligação à rede 230 V, 50 Hz,  
4,8 A

Protecção fusível 10 A  
Potência 1100 W  
Classe de protecção II

### Execução 230 V - 240 V

Dados de ligação à rede 230 V - 240 V,  
50 Hz, 4,8 A

Protecção fusível 10 A  
Potência 1100 W  
Classe de protecção II

### Motor BGE 81 / SHE 81

#### Execução 230 V

Dados de ligação à rede 230 V, 50 Hz,  
6,1 A

Protecção fusível 10 A  
Potência 1400 W  
Classe de protecção II

### Execução 230 V - 240 V

Dados de ligação à rede 230 V - 240 V,  
50 Hz, 6,1 A

Protecção fusível 10 A  
Potência 1400 W  
Classe de protecção II

### Caudal máx. de ar

	Serviço de sopro	Serviço de aspiração
BGE 61	670 m.c./h	- - -
BGE 71	670 m.c./h	580 mm.c./h
BGE 81	750 mm.c./h	650 m.c./h
SHE 71	670 m.c./h	580 mm.c./h
SHE 81	750 mm.c./h	650 m.c./h

### Velocidade de ar com tubeira

	Serviço de sopro
BGE 61	66 m/s
BGE 71	66 m/s
BGE 81	76 m/s
SHE 71	66 m/s
SHE 81	76 m/s

### Medidas

Largura	210 mm
Altura	334 mm
Profundidade	330 mm

### Peso

BGE 61	3,0 kg
BGE 71	3,0 kg
BGE 81	3,3 kg
SHE 71	4,1 kg
SHE 81	4,4 kg

### Valores sonoros e valores de vibração

O estado operacional Número máximo nominal de rotações para averiguar os valores sonoros e os valores de vibração.

As demais indicações para cumprir a norma da entidade patronal referente à vibração 2002/44/CE vide no site [www.stihl.com/vib/](http://www.stihl.com/vib/).

### Nível da pressão sonora permanente $L_p$ segundo ISO 11201

	Serviço de sopro	Serviço de aspiração
BGE 71	85 dB(A)	85 dB(A)
BGE 81	89 dB(A)	88 dB(A)
SHE 71	85 dB(A)	85 dB(A)
SHE 81	89 dB(A)	88 dB(A)

### Nível da potência sonora $L_w$ segundo ISO 3744

	Serviço de sopro	Serviço de aspiração
BGE 71	100 dB(A)	101 dB(A)
BGE 81	103 dB(A)	103 dB(A)
SHE 71	100 dB(A)	101 dB(A)
SHE 81	103 dB(A)	103 dB(A)

### Valor de vibração $a_{hv}$ segundo ISO 20643

#### Serviço de sopro

	Cabo da mão à direita
BGE 71	1 m/s <sup>2</sup>
BGE 81	4,1 m/s <sup>2</sup>
SHE 71	1 m/s <sup>2</sup>
SHE 81	4,1 m/s <sup>2</sup>

#### Serviço de aspiração

	Cabo da mão à direita	Cabo da mão à esquerda
BGE 71	0,8 m/s <sup>2</sup>	1,2 m/s <sup>2</sup>
BGE 81	2,6 m/s <sup>2</sup>	5,6 m/s <sup>2</sup>
SHE 71	0,8 m/s <sup>2</sup>	1,2 m/s <sup>2</sup>
SHE 81	2,6 m/s <sup>2</sup>	5,6 m/s <sup>2</sup>

O factor K segundo RL 2006/42/CE é de 2,5 dB(A) para o nível da pressão sonora e o nível da potência sonora; o factor K segundo RL 2006/42/CE é de 2,0 m/s<sup>2</sup> para o valor de vibração.

### REACH

REACH designa um decreto CE para registar, avaliar e autorizar produtos químicos.

Informações para cumprir o decreto REACH (CE) No. 1907/2006 vide no site [www.stihl.com/reach](http://www.stihl.com/reach)


### Indicações de reparação

Os utilizadores deste aparelho devem unicamente efectuar os trabalhos de manutenção e de conservação descritos nestas Instruções de serviço. As demais reparações devem unicamente ser efectuadas pelos revendedores especializados.

A STIHL recomenda mandar efectuar os trabalhos de manutenção e as reparações unicamente pelo revendedor especializado da STIHL. Aos revendedores especializados da STIHL são oferecidas regularmente instruções, e são postas à disposição Informações técnicas.

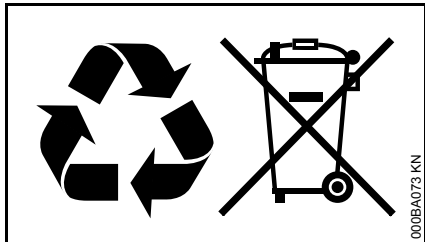
Durante as reparações, aplicar unicamente as peças de reposição autorizadas pela STIHL para este aparelho, ou as peças tecnicamente similares. Utilizar unicamente as peças de reposição de alta qualidade. Senão pode existir o perigo de acidentes ou de danos no aparelho.

A STIHL recomenda utilizar as peças de reposição originais da STIHL.

As peças de reposição originais da STIHL podem ser reconhecidas pelo número da peça de reposição da STIHL, pelo emblema **STIHL** e eventualmente pelo símbolo para as peças de reposição da STIHL  (o símbolo também pode estar só em pequenas peças).

## Eliminação

Observar as prescrições específicas nos diferentes países para a eliminação.



Os produtos da STIHL não devem ser deitados no lixo doméstico. Fazer com que os produtos da STIHL, a bateria, os acessórios e a embalagem sejam reutilizados ecologicamente.

As informações actuais referentes à eliminação podem ser adquiridas no revendedor especializado da STIHL.

## Declaração de conformidade CE

ANDREAS STIHL AG & Co. KG  
Badstr. 115  
D-71336 Waiblingen

certifica que os

Construção: Soprador eléctrico, trituradora de aspiração eléctrica

Marca de fábrica: STIHL

Tipo: BGE 61

BGE 71

BGE 81

SHE 71

SHE 81

Identificação de série: 4811

correspondem às prescrições em conversão das normas 2011/65/UE, 2006/42/CE, 2000/14/CE e 2004/108/CE, e foram desenvolvidos e fabricados de acordo com as versões correspondentemente válidas na data de fabricação das normas seguintes:

IEC 60335-2-100, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-1, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

Para averiguar o nível da potência sonora medido e garantido procedeu-se segundo a norma 2000/14/CE, anexo V, ao aplicar a norma ISO 11094.

## Nível da potência sonora medido

BGE 71: 98 dB(A)

BGE 81: 101 dB(A)

SHE 71: 98 dB(A)

SHE 81: 100 dB(A)

## Nível da potência sonora garantido

BGE 71: 100 dB(A)

BGE 81: 103 dB(A)

SHE 71: 100 dB(A)

SHE 81: 102 dB(A)

Depósito da documentação técnica:

ANDREAS STIHL AG & Co. KG  
Produktzulassung

O ano de construção e o número da máquina são indicados no aparelho.

Waiblingen, 20.08.2014

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

em exercício



Thomas Elsner

Director da gestão dos grupos de produtos



## Inhoudsopgave

Met betrekking tot deze handleiding	200
Veiligheidsaanwijzingen en werktechniek	200
Bladblazer completeren	206
ZuigHakselaar completeren	207
Apparaat op het lichtnet aansluiten	208
Apparaat inschakelen	209
Apparaat uitschakelen	210
Apparaat opslaan	210
Onderhouds- en reinigingsvoorschriften	211
Slijtage minimaliseren en schade voorkomen	212
Belangrijke componenten	213
Technische gegevens	214
Reparatierichtlijnen	215
Milieuverantwoord afvoeren	216
EG-conformiteitsverklaring	216

Originele handleiding

Gedrukt op chloorvrij gebleekt papier.  
Drukinkten bevatten plantaardige olie, papier is recyclebaar.© ANDREAS STIHL AG & Co. KG, 2015  
0458-290-9921-A - VA7.M14.  
0000000947\_013\_NL


Op deze handleiding rust auteursrecht. Alle rechten blijven voorbehouden, vooral het recht op verspreiding, vertaling en verwerking met elektronische systemen.

**Geachte cliënt(e),**

**Het doet ons veel genoegen dat u hebt gekozen voor een kwaliteitsproduct van de firma STIHL.**

**Dit product werd met moderne productiemethoden en onder uitgebreide kwaliteitscontroles gefabriceerd. Er is ons alles aan gelegen dat u tevreden bent met dit apparaat en er probleemloos mee kunt werken.**

**Wendt u zich met vragen over uw apparaat tot uw dealer of de importeur.**

**Met vriendelijke groet,**



**Dr. Nikolas Stihl**

## Met betrekking tot deze handleiding

### Symbolen

Alle symbolen die op het apparaat zijn aangebracht worden in deze handleiding toegelicht.

### Codering van tekstblokken

#### **WAARSCHUWING**

Waarschuwing voor kans op ongevallen en letsel voor personen alsmede voor zwaarwegende materiële schade.

#### **LET OP**

Waarschuwing voor beschadiging van het apparaat of afzonderlijke componenten.

### Technische doorontwikkeling

STIHL werkt continu aan de verdere ontwikkeling van alle machines en apparaten; wijzigingen in de leveringsomvang qua vorm, techniek en uitrusting behouden wij ons daarom ook voor.

Aan gegevens en afbeeldingen in deze handleiding kunnen dan ook geen aanspraken worden ontleend.

## Veiligheidsaanwijzingen en werktechniek



Er zijn extra veiligheidsmaatregelen nodig bij het werken met dit apparaat. De stroomaansluiting levert extra gevaar op.



De gehele handleiding voor de eerste ingebruikneming aandachtig doorlezen en voor later gebruik goed opbergen. Het niet in acht nemen van de handleiding kan levensgevaarlijk zijn.

#### **WAARSCHUWING**

- Kinderen of minderjarigen mogen niet met het apparaat werken. Kinderen onder toezicht houden om er zeker van te zijn dat deze niet met het apparaat kunnen spelen
- Het apparaat mag alleen door die personen worden gebruikt, die zijn onderricht in het gebruik en het werken hiermee of kunnen aantonen dat zij veilig met het apparaat kunnen werken
- Personen die naar aanleiding van beperkte fysieke, sensorische of geestelijke capaciteiten niet in staat zijn het apparaat veilig te bedienen, mogen alleen onder toezicht of op aanwijzingen van een verantwoordelijke persoon hiermee werken

- Het apparaat alleen meegeven of uitlenen aan personen die met dit model en het gebruik ervan vertrouwd zijn – altijd de handleiding meegeven
- Voor alle werkzaamheden aan het apparaat, bijv. schoonmaken, onderhoud, vervanging van onderdelen – **de netstekker uit de contactdoos trekken!**

De nationale veiligheidsvoorschriften, bijv. van beroepsgroepen, sociale instanties, arbeidsinspectie en andere in acht nemen.

Als het apparaat niet wordt gebruikt, het apparaat zo neerzetten dat niemand in gevaar kan worden gebracht. Het apparaat zo opbergen dat onbevoegden er geen toegang toe hebben, de netkabel uit de contactdoos trekken.

De gebruiker is verantwoordelijk voor ongevallen die andere personen of hun eigendommen overkomen, resp. voor de gevaren waaraan deze worden blootgesteld.

Wie voor het eerst met het apparaat werkt: door de verkoper of door een andere deskundige laten demonstreren hoe men hiermee veilig kan werken.

Het gebruik van geluid producerende apparaten kan door nationale alsook plaatselijke, lokale voorschriften tijdelijk worden beperkt.

Voor het begin van de werkzaamheden controleren of het apparaat in goede staat verkeert. Vooral op de netkabel, de netstekker en de veiligheidsinrichtingen letten.

Het apparaat alleen dan in gebruik nemen als alle componenten in goede staat verkeren.

Het apparaat niet verplaatsen door aan de netkabel te trekken.

Voor het reinigen van het apparaat geen hogedrukreiniger gebruiken. Door de harde waterstraal kunnen onderdelen van het apparaat worden beschadigd.

Het apparaat nooit met water afspuiten – **kans op kortsluiting!**

### Lichamelijke gesteldheid

Wie met het apparaat werkt moet goed uitgerust, gezond zijn en een goede lichamelijke conditie hebben.

Wie zich om gezondheidsredenen niet mag inspannen, moet zijn arts raadplegen of het werken met een motorapparaat mogelijk is.

Na gebruik van alcohol, medicijnen die het reactievermogen beïnvloeden of drugs mag niet met het apparaat worden gewerkt.

### Gebruik conform de voorschriften

Met de bladblazer kunnen bladeren, gras, papier en dergelijke, bijv. in parken, sportstadions, op parkeerplaatsen of inritten, bij elkaar worden 'geveegd'.

De zuigHakselaar is bovendien geconstrueerd voor het opzuigen van droog bladafval en ander licht, los en niet-brandbaar afval.

Geen voor de gezondheid schadelijke materialen wegblazen of opzuigen.

Het apparaat niet in een afgesloten ruimte gebruiken.

Het gebruik van het apparaat voor andere doeleinden is niet toegestaan en kan leiden tot ongelukken of defecten aan het apparaat. Geen wijzigingen aan het product aanbrengen – ook dit kan leiden tot ongelukken of defecten aan het apparaat.

### Gebruiksvoorwaarden



Niet in de regen, sneeuw, bij onweer, natte of zeer vochtige omgeving met het apparaat werken. Het apparaat niet in de regen achterlaten.

### Kleding en uitrusting

De voorgeschreven kleding en uitrusting dragen.



De kleding moet doelmatig zijn en mag tijdens het werk niet hinderen. Nauwsluitende kleding, combipak, geen stofjas.



Geen kleding, sjaal, das, sieraden dragen die in de luchtaanzuigopening kunnen worden getrokken. Lang haar in een paardenstaart dragen en vastzetten (hoofddoek, muts, helm enz.).

Stevige schoenen met stroeve, slipvrije zolen dragen.

### **! WAARSCHUWING**



Om de kans op oogletsel te reduceren een nauw aansluitende veiligheidsbril volgens de norm EN 166 dragen. Erop letten dat de veiligheidsbril goed zit.

"Persoonlijke" gehoorbescherming dragen – zoals bijv. oorkappen.

STIHL biedt een omvangrijk programma aan persoonlijke beschermuitrusting aan.

### Toebehoren

Alleen die onderdelen of toebehoren monteren die door STIHL voor dit apparaat zijn vrijgegeven of technisch gelijkwaardige onderdelen. Bij vragen hierover contact opnemen met een geautoriseerde dealer. Alleen hoogwaardige onderdelen of toebehoren monteren. Als dit wordt nagelaten is er kans op ongelukken of schade aan het apparaat.

STIHL adviseert originele STIHL onderdelen en toebehoren te monteren. Deze zijn qua eigenschappen optimaal op het product en de eisen van de gebruiker afgestemd.

Geen wijzigingen aan het apparaat aanbrengen – uw veiligheid kan hierdoor in gevaar worden gebracht. Voor persoonlijke en materiële schade die door het gebruik van niet-vrijgegeven aanbouwapparaten wordt veroorzaakt is STIHL niet aansprakelijk.

## Voor de werkzaamheden

### Apparaat controleren

- De schakelaar/schakelhendel moet gemakkelijk in stand **STOP**, resp. **0** kunnen worden geplaatst
- De schakelaar/schakelhendel moet in stand **STOP**, resp. **0** staan
- De blaasinrichting moet volgens voorschrift zijn gemonteerd
- Voor een veilige bediening moeten de handgrepen schoon en droog, alsmede vrij van olie en vuil zijn
- De staat van het schoepenwiel en het blaasventilatorhuis controleren – zie "Zuigmechanisme gebruiken"

Het apparaat mag alleen in technisch goede staat worden gebruikt – **kans op ongelukken!**

Het apparaat alleen dan in gebruik nemen als alle componenten in goede staat verkeren en vast zijn gemonteerd.



Kans op letsel door het roterende schoepenwiel. Voor het monteren van het beschermrooster, de zuigpijp, blaaspijp of het kniestuk altijd de motor afzetten en de stekker uit de contactdoos trekken. Wachten, tot het schoepenwiel stilstaat.

Slijtage aan het blaasventilatorhuis (scheurtjes, breuken) kan tot letsel leiden door naar buiten toe weggeslingerde voorwerpen. Bij beschadigingen aan het

blaasventilatorhuis contact opnemen met een geautoriseerde dealer – STIHL adviseert de STIHL dealer

Geen wijzigingen aan de bedieningselementen en de veiligheidsinrichtingen aanbrengen

### Elektrische aansluiting

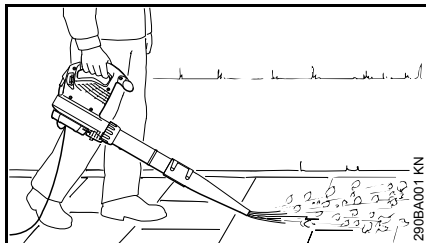
Kans op stroomschokken voorkomen:

- De spanning en de frequentie van het apparaat (zie typeplaatje) moeten corresponderen met de spanning en de frequentie van het elektriciteitsnet
- De netkabel, de netstekker en de verlengkabel op beschadigingen controleren. Beschadigde kabels, contrastekers en stekers of netkabels die niet aan de voorschriften voldoen mogen niet worden gebruikt
- Elektrische aansluiting alleen op de volgens voorschrift geïnstalleerde contactdoos
- Isolatie van de net- en verlengkabel, stekker en contrastekker in goede staat
- Netstekers, netkabels en verlengkabels alsmede elektrische stekerverbindingen nooit met natte handen vastpakken

De net- en verlengkabel correct neerleggen:

- Op de minimale doorsnede van de afzonderlijke kabels letten – zie "Apparaat elektrisch aansluiten"
- De netkabel zo neerleggen en markeren, dat deze niet kan worden beschadigd en er niemand in gevaar kan worden gebracht – **kans op struikelen!**
- Het gebruik van niet geschikte verlengkabels kan gevaarlijk zijn. Alleen verlengkabels gebruiken die zijn vrijgegeven voor gebruik in de buitenlucht en als zodanig zijn gecodeerd, waarbij tevens de kabeldoorsnede voldoende is voor het afgenomen vermogen
- De stekker en de contrastekker van de verlengkabel moeten waterdicht zijn en mogen niet in het water liggen
- Niet langs randen, punten of scherpe voorwerpen laten schuren
- Niet in deur- of raamspouwen inklemmen
- Bij in elkaar gedraaide kabels – de netstekker uit de contactdoos trekken en de kabels uit de knoop halen
- De kabelhaspel altijd geheel afrollen, om brandgevaar door oververhitting te voorkomen

## Apparaat vasthouden en bedienen



De bladblazer is geconstrueerd voor eenhandsbediening. Het apparaat kan door de gebruiker met de rechter- of linkerhand aan de bedieningshandgreep worden gedragen.

Het apparaat altijd stevig vasthouden.

### **! WAARSCHUWING**

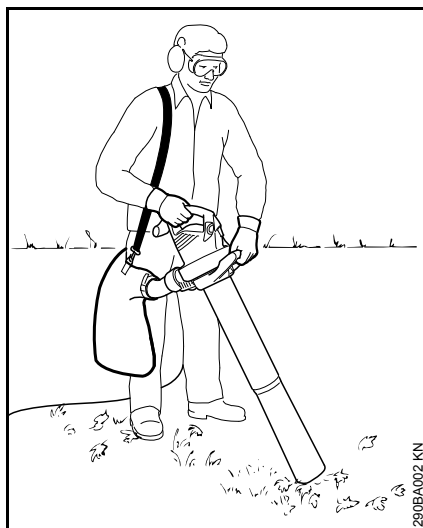
Het apparaat alleen met een compleet gemonteerde blaaspijp in gebruik nemen – **kans op letsel!**

De ronde blaasmond is vooral geschikt bij gebruik in oneffen terrein (bijv. weiden en gazons).

De platte blaasmond (met het apparaat meegeleverd of als speciaal toebehoren leverbaar) levert een vlakke luchtstroom, die gericht en gecontroleerd kan worden gebruikt, vooral voor het schoonvegen van egale vlakken die zijn bedekt met houtspanen, blad, afgemaaid gras of iets dergelijks.

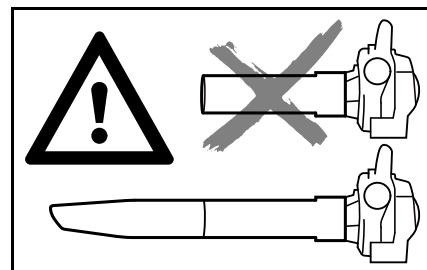
## Zuigmechanisme gebruiken

Zie de aanbouwrichtlijnen in het betreffende hoofdstuk van deze handleiding.



De zuigHakselaar is ontworpen voor tweehandsbediening. Het apparaat moet door de gebruiker met de rechterhand op de bedieningshandgreep en met de linkerhand op de greep van de wartelmoer worden gedragen.

De draagriem van de opvangzak over de rechterschouder hangen – niet kruislings dragen, zodat in geval van nood het apparaat samen met de opvangzak snel van het lichaam kan worden genomen.



Het apparaat alleen met compleet gemonteerde zuigpijp en gemonteerde, gesloten opvangzak gebruiken – **kans op letsel!**



Geen hete of brandende materialen (bijv. hete as, gloeiende sigaretten) opzuigen – **kans op letsel door brand!**



Nooit ontbrandbare vloeistoffen (bijv. benzine) of in brandbare vloeistoffen gedrenkte materialen opzuigen – **kans op dodelijk letsel** door vuur of explosie!



**LET OP**

Bij het opzuigen van schurende materialen (bijv. split, steen enz.) worden het schoepenwiel en het blaasventilatorhuis blootgesteld aan zeer sterke slijtage. Deze slijtage openbaart zich door een sterk teruglopende zuigcapaciteit. In dit geval contact opnemen met een geautoriseerde dealer. STIHL adviseert de STIHL dealer.

Bij het opzuigen van nat blad kan het blaasventilatorhuis of het kniestuk verstopt raken.

Voor het opheffen van verstoppingen in het apparaat:

- Apparaat uitschakelen en de netstekker lostrekken
- Het kniestuk en de zuigpijp demonteren – zie "ZuigHakselaar completeren"
- Kniestuk en blaasventilatorhuis reinigen

### Tijdens de werkzaamheden



Bij beschadiging van de netkabel direct de netstekker uit de contactdoos trekken – **levensgevaar door elektrische schok!**

De netkabel niet beschadigen door eroverheen te rijden, deze af te knellen of eraan te trekken.

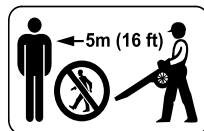
De netstekker nooit uit de contactdoos trekken door aan de netkabel te trekken, maar door de netstekker vast te pakken.

De netstekker en de netkabel alleen met droge handen vastpakken.

Bij dreigend gevaar, resp. in geval van nood – de schakelhendel/schakelaar in stand **STOP**, resp. **0** plaatsen.

Het apparaat wordt slechts door één persoon bediend – geen andere personen in het werkgebied toestaan.

Kinderen, dieren en toeschouwers op afstand houden.



Binnen een straal van 5 m mogen zich geen andere personen ophouden – **kans op letsel door weggeslingerde voorwerpen!**

Deze afstand ook ten opzichte van andere objecten (auto's, ruiten) aanhouden – **kans op materiële schade!**

Nooit in de richting van andere personen of dieren blazen – het apparaat kan kleine voorwerpen met hoge snelheid omhoog slingeren – **kans op letsel!**

Tijdens het blazen en zuighakselen (in open terrein en in de tuin) op huisdieren letten, om deze niet in gevaar te brengen.

Het apparaat nooit onbeheerd laten draaien.

Alleen stapsgewijs voorwaarts werken – de luchtuitstroomopening van de blaaspijp altijd in het oog houden – niet achteruit lopen of rennen – **kans op struikelen!**

De netkabel altijd achter het apparaat houden – niet in achterwaartse richting werken of rennen – **kans op struikelen!**

Abnormale lichaamshoudingen vermijden en altijd het evenwicht behouden. Altijd voor een stabiele en veilige houding zorgen.

Wees voorzichtig bij werkzaamheden op hellingen en in oneffen terrein – **kans op uitglijden!**

Op obstakels letten: afval, boomstronken, wortels, greppels – **kans op struikelen!**

Niet op een ladder, niet op onstabiele plaatsen werken.

Bij gebruik van gehoorbeschermers moet extra omzichtig en bedachtzaam worden gewerkt – omdat geluiden die op gevaar wijzen (schreeuwen, alarmsignalen e.d.) minder goed hoorbaar zijn.

Rustig en met overleg werken – alleen bij voldoende licht en goed zicht. Voorzichtig werken, anderen niet in gevaar brengen.

Op tijd rustpauzes nemen om vermoeidheid en uitputting te voorkomen – **kans op ongelukken!**

Bij het wegblazen van grote hoeveelheden stofhoudend materiaal kunnen er elektrostatische ladingen ontstaan, die zich onder ongunstige (bijv. zeer droge) omstandigheden plotseling kunnen ontladen.

Bij stofontwikkeling altijd een stofmasker dragen.

Door het opzuigen van niet geschikt materiaal kan het schoepenwiel worden geblokkeerd. Het apparaat direct uitschakelen, de netstekker uit de contactdoos trekken. Pas dan het materiaal waardoor het schoepenwiel is geblokkeerd verwijderen.

Geen voorwerpen via het beschermrooster of de blaasmond in het blaasventilatorhuis schuiven. Door de ventilator kunnen deze met een hoge snelheid naar buiten worden geslingerd – **kans op letsel!**

Bij merkbare wijzigingen in de motorkarakteristiek (bijv. hoger trillingsniveau) de werkzaamheden onderbreken en de oorzaken voor de wijziging opheffen.

Als het apparaat niet volgens voorschrift (bijv. door geweld van buitenaf, door stoten of vallen) werd uitgeschakeld, dit voor het opnieuw in gebruik nemen beslist op een bedrijfszekere staat controleren – zie ook "Voor aanvang van de werkzaamheden". Vooral de correcte werking van de veiligheidsinrichtingen controleren. Een niet-bedrijfszeker apparaat in geen geval verder gebruiken. In geval van twijfel contact opnemen met een geautoriseerde dealer.

Voor het achterlaten van het apparaat: het apparaat uitschakelen – de netstekker uit de contactdoos trekken.

### **Na de werkzaamheden**

De netstekker uit de contactdoos trekken.

De netstekker nooit uit de contactdoos trekken door aan de netkabel te trekken, maar door de netstekker vast te pakken.

Stof en vuil op het apparaat verwijderen – geen vetoplossende middelen gebruiken.

### **Trillingen**

Langdurig gebruik van het motorapparaat kan leiden tot door trillingen veroorzaakte doorbloedingsstoornissen aan de handen ("witte vingers").

Een algemeen geldende gebruiksduur kan niet worden vastgesteld, omdat deze van meerdere factoren afhankelijk is.

De gebruiksduur wordt verlengd door:

- Bescherming van de handen (warme handschoenen)
- Rustpauzes

De gebruiksduur wordt verkort door:

- Bijzondere persoonlijke aanleg voor slechte doorbloeding (kenmerk: vaak koude vingers, kriebelen)
- Lage buitentemperaturen
- De mate van kracht uitgeoefend door de handen (stevig beetpakken beïnvloedt de doorbloeding nadelig)

Bij regelmatig, langdurig gebruik van het apparaat en bij het herhaald optreden van de betreffende symptomen (bijv. vingers kriebelen) wordt een medisch onderzoek geadviseerd.

### **Onderhoud en reparaties**



Voor alle werkzaamheden aan het apparaat: de netstekker uit de contactdoos trekken.

Het apparaat regelmatig onderhouden. Alleen die onderhouds- en reparatiewerkzaamheden uitvoeren die in de handleiding staan beschreven. Alle andere werkzaamheden laten uitvoeren door een geautoriseerde dealer.

STIHL adviseert onderhouds- en reparatiewerkzaamheden alleen door de STIHL dealer te laten uitvoeren. De

STIHL dealers worden regelmatig geschoold en hebben de beschikking over technische informatie.

Alleen hoogwaardige onderdelen monteren. Als dit wordt nagelaten is er kans op ongelukken of schade aan het apparaat. Bij vragen contact opnemen met een geautoriseerde dealer.

STIHL adviseert originele STIHL onderdelen te monteren. Deze zijn qua eigenschappen optimaal op het apparaat en de eisen van de gebruiker afgestemd.

Werkzaamheden aan het apparaat (bijv. de netkabel vervangen) mogen, om gevaarlijke situaties te voorkomen alleen worden uitgevoerd door geautoriseerde elektriciens.

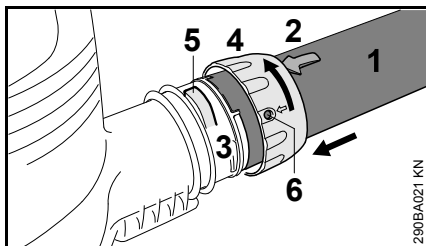
Kunststof onderdelen reinigen met een doek. Agressieve reinigingsmiddelen kunnen het kunststof beschadigen.

De koelluchtsleuven in het motorhuis indien nodig reinigen.

## Bladblazer completeren

- De netsteker uit de contactdoos trekken

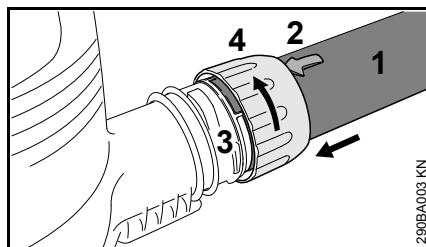
### Blaaspijp monteren BGE 61



- De uitsparingen met elkaar in lijn brengen. De pijl (2) moet zich aan de bovenzijde van de blaaspijp (1) bevinden
- De blaaspijp (1) tot aan de aanslag in de aansluitmond (3) van het blaasventilatorhuis steken.
- De wartelmoer (4) over de aansluitmond (3) van het blaasventilatorhuis schuiven en in de pijlrichting draaien tot de lip (5) in de boring (6) van de wartelmoer wordt vergrendeld.

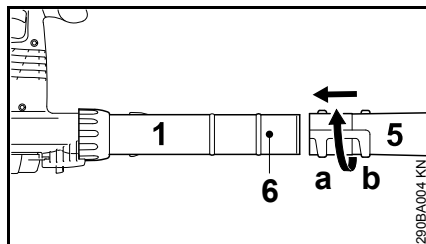
### Blaaspijp monteren BGE 71, BGE 81

De bladblazer kan alleen worden ingeschakeld als de blaaspijp correct is gemonteerd. De wartelmoer activeert een schakelaar die het stroomcircuit voor het starten van de motor sluit.



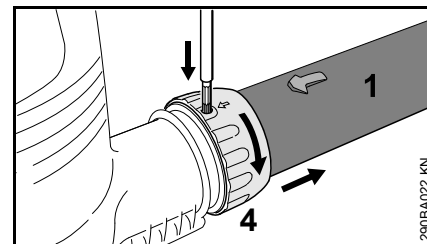
- De uitsparingen met elkaar in lijn brengen. De pijl (2) moet zich aan de bovenzijde van de blaaspijp (1) bevinden
- De blaaspijp (1) tot aan de aanslag in de aansluitmond (3) van het blaasventilatorhuis steken.
- De wartelmoer (4) over de aansluitmond (3) van het blaasventilatorhuis schuiven en in de pijlrichting tot aan de aanslag draaien. De veiligheidsschakelaar wordt hoorbaar geactiveerd

### Blaas-/zuigmond monteren



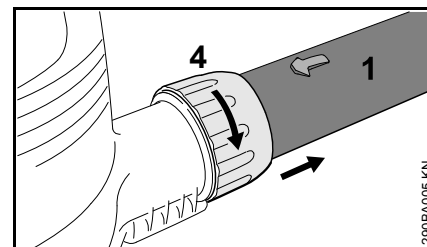
- De blaas-/zuigmond (5) in stand (a) (lang) of stand (b) (kort) tot aan de pal (6) op de blaaspijp (1) schuiven en in de pijlrichting vergrendelen

### Blaaspijp demonteren BGE 61



- Motor afzetten
- De lip met een hiertoe geschikt gereedschap via de boring in de wartelmoer indrukken
- De wartelmoer (4) tot aan de aanslag in de pijlrichting draaien
- De blaaspijp (1) wegnemen

### Blaaspijp demonteren BGE 71, BGE 81



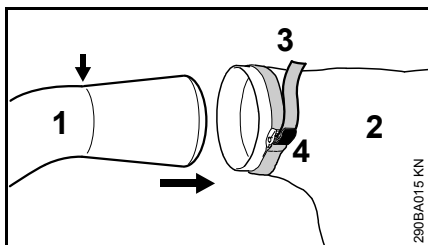
- Motor afzetten
- De wartelmoer (4) tot aan de aanslag in de pijlrichting draaien
- De blaaspijp (1) wegnemen

## ZuigHakselaar completeren

De ZuigHakselaar kan alleen worden ingeschakeld als het kniestuk en de zuigpijp correct zijn gemonteerd. De wartelmoeren activeren een schakelaar die het stroomcircuit voor het starten van de motor sluit.

- De netstekker uit de contactdoos trekken

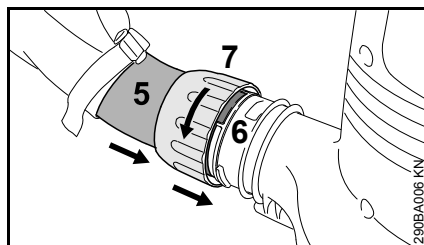
### Kniestuk monteren



- Kniestuk (1) tot aan de markering (pijl) in de opvangzak (2) schuiven
- Band (3) op de opvangzak vasttrekken en de lip (4) naar beneden drukken

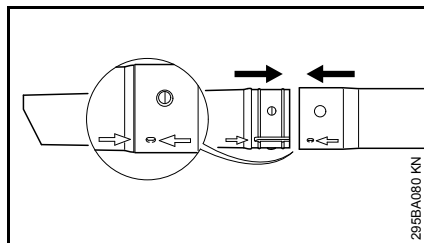
### **!** WAARSCHUWING

De ritssluiting van de opvangzak moet dicht zijn



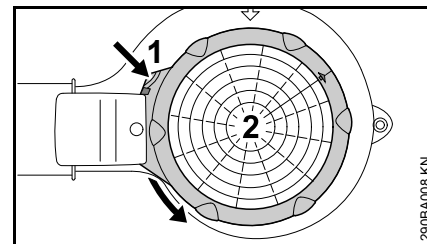
- De uitsparingen met elkaar in lijn brengen
- Het kniestuk (5) tot aan de aanslag in de aansluitmond (6) van het blaasventilatorhuis schuiven
- De wartelmoer (7) over de aansluitmond (6) van het blaasventilatorhuis schuiven en in de pijlrichting tot aan de aanslag draaien. De veiligheidsschakelaar wordt hoorbaar geactiveerd

### Zuigpijp completeren

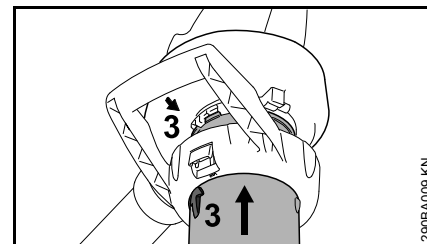


- De zuigpijp en het zuigpijpverlengstuk aan de hand van de pijlen uitlijnen, in elkaar schuiven en vergrendelen

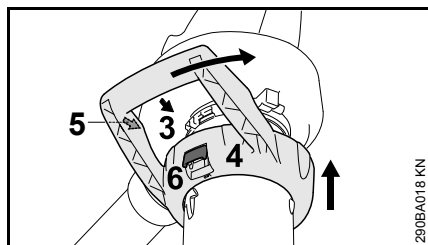
### Zuigpijp monteren



- Motor afzetten
- De lip (1) naar het blaasventilatorhuis drukken en het beschermrooster (2) in de pijlrichting tot aan de aanslag draaien en wegnemen

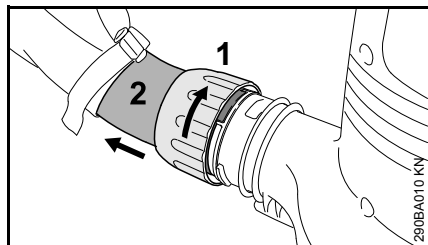


- De pijlen (3) met elkaar in lijn brengen
- De zuigpijp tot aan de aanslag in de aanzuigopening van het blaasventilatorhuis schuiven



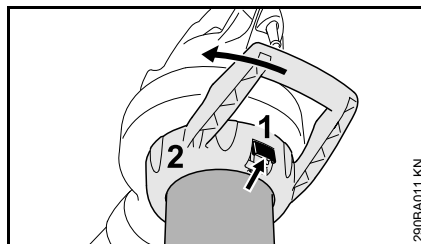
- De wartelmoer (4) over de aanzuigopening van het blaasventilatorhuis schuiven
- De pijlen (3) en (5) met elkaar in lijn brengen
- De wartelmoer (4) in de pijlrichting draaien, tot de hendel (6) op het blaasventilatorhuis hoorbaar in de vergrendeling valt

### Kniestuk demonteren

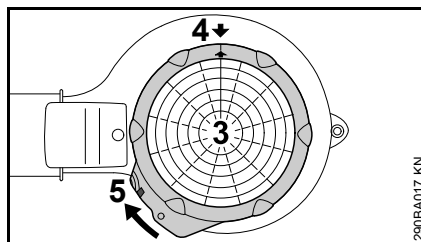


- Motor afzetten
- De wartelmoer (1) in de pijlrichting tot aan de aanslag draaien
- Het kniestuk (2) wegnemen

### Zuigpijp demonteren



- Motor afzetten
- De hendel (1) indrukken en de wartelmoer (2) in de pijlrichting tot aan de aanslag draaien en met de zuigpijp wegnemen



- Het beschermrooster (3) op de aanzuigopening van het blaasventilatorhuis plaatsen
- De pijlen (4) met elkaar in lijn brengen
- Het beschermrooster (3) in de pijlrichting draaien, tot de lip (5) op het blaasventilatorhuis in de vergrendeling valt

### Apparaat op het lichtnet aansluiten

De spanning en de frequentie van het apparaat (zie typeplaatje) moeten corresponderen met de spanning en de frequentie van het elektriciteitsnet.

De minimale beveiliging (zekering) van de netaansluiting moet overeenkomstig de technische gegevens zijn uitgevoerd – zie "Technische gegevens".

Het apparaat moet via een aardlekschakelaar op het elektriciteitsnet worden aangesloten, die de stroomtoevoer onderbreekt als de aardlekstroom hoger is dan 30 mA.

De netkabel moet voldoen aan IEC 60364 en aan de nationale voorschriften.

### Verlengkabel

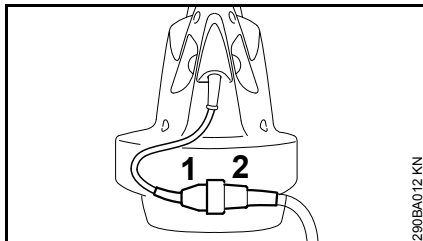
De verlengkabel moet qua constructie ten minste voldoen aan dezelfde eigenschappen als de netkabel van het apparaat. Op de codering (typebenaming) van de netkabel letten.

De aders in de kabel moeten, afhankelijk van de netspanning en de kabellengte, de vermelde minimale doorsnede hebben.

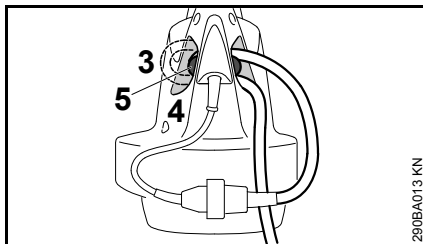
Kabellengte	Minimale doorsnede
<b>220 V – 240 V:</b>	
tot 20 m	1,5 mm <sup>2</sup>
20 m tot 50 m	2,5 mm <sup>2</sup>
<b>100 V – 127 V:</b>	
tot 10 m	AWG 14/2,0 mm <sup>2</sup>
10 m tot 30 m	AWG 12/3,5 mm <sup>2</sup>

## Trekontlasting

De trekontlasting beschermt de aansluitkabel tegen beschadiging.



- Netstekker (1) in de contrastekker (2) van de verlengkabel steken



- Met de verlengkabel een lus vormen
- De lus (3) door de opening (4) steken
- De lus over de haak (5) geleiden en vasttrekken

## Aansluiting op de contactdoos

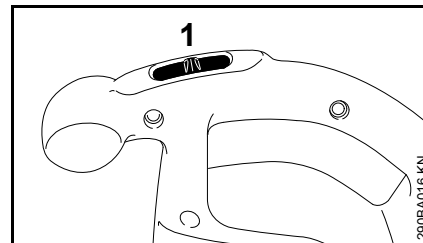
Voor de aansluiting op het elektriciteitsnet, controleren of het apparaat is uitgeschakeld – zie "Apparaat uitschakelen"

- De stekker van de verlengkabel in een volgens de installatievoorschriften aangesloten contactdoos steken

## Apparaat inschakelen

- Een veilige en stabiele houding aannemen
- Het apparaat in de werkpositie houden

BGE 61, BGE 71, SHE 71



- Schakelaar (1) in stand I of II plaatsen (stand II afhankelijk van de uitrusting)

Bij apparaten met schakelstand I:

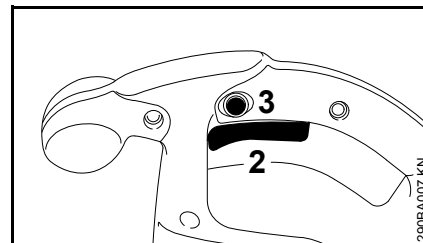
I = maximale blaascapaciteit

Bij apparaten met schakelstand I en II:

I = halve blaascapaciteit

II = maximale blaascapaciteit

BGE 81, SHE 81



- De hevel (2) op de bedieningshandgreep indrukken

De blaas- en zuigcapaciteit kan traploos worden geregeld.

Door het indrukken van de blokkeerknop (3) kan de hevel (2) in de maximale blaas- en zuigstand worden vergrendeld.

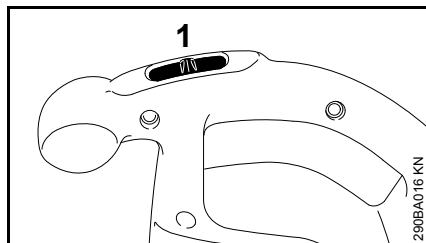
## Apparaat uitschakelen

Bij langere onderbrekingen – de netstekker uit de contactdoos trekken.

Als het apparaat niet meer wordt gebruikt, het apparaat zo neerleggen dat niemand in gevaar kan worden gebracht.

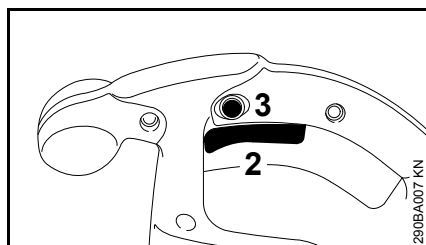
Het apparaat zo opbergen dat onbevoegden er geen toegang toe hebben.

### BGE 61, BGE 71, SHE 71



- De schakelaar (1) in stand 0 plaatsen

### BGE 81, SHE 81



- De hevel (2) op de bedieningshandgreep loslaten

Bij vergrendelde blokkeerknop (3) de schakelhevel even indrukken en loslaten.

## Apparaat opslaan

- Het apparaat grondig reinigen
- Het apparaat op een droge en veilige plaats opslaan. Beschermen tegen onbevoegd gebruik (bijv. door kinderen)

## Onderhouds- en reinigingsvoorschriften

Onderstaande gegevens zijn gebaseerd op normale bedrijfsomstandigheden. Onder zware omstandigheden (veel stofoverlast enz.) en bij langere werktijden per dag dienen de gegeven intervallen naventant te worden verkort.		Voor begin van de werkzaamheden	Na beëindigen van de werkzaamheden, resp. dagelijks	Wekelijks	Maandelijks	Jaarlijks	Bij storingen	Bij beschadiging	Indien nodig
Complete apparaat	Visuele controle (staat)	x							
	reinigen		x						
bedieningshandgreep	werking controleren	x							
Aanzuigopeningen voor koellucht	reinigen								x
Veiligheidssticker	vervangen							x	

## Slijtage minimaliseren en schade voorkomen

Het aanhouden van de voorschriften in deze handleiding voorkomt overmatige slijtage en schade aan het apparaat.

Gebruik, onderhoud en opslag van het apparaat moeten net zo zorgvuldig plaatsvinden als staat beschreven in de handleiding.

De gebruiker is zelf verantwoordelijk voor alle schade die door het niet in acht nemen van de veiligheids-, bedienings- en onderhoudsaanwijzingen wordt veroorzaakt. Dit geldt in het bijzonder voor:

- niet door STIHL vrijgegeven wijzigingen aan het product
- het gebruik van gereedschappen of toebehoren die niet voor het apparaat zijn vrijgegeven, niet geschikt of kwalitatief minderwaardig zijn
- het niet volgens voorschrift gebruikmaken van het apparaat
- gebruik van het apparaat bij sportmanifestaties of wedstrijden
- vervolgschade door het blijven gebruiken van het apparaat met defecte onderdelen

### Onderhoudswerkzaamheden

Alle in het hoofdstuk „Onderhouds- en reinigingsvoorschriften“ vermelde werkzaamheden moeten regelmatig worden uitgevoerd. Voorzover deze onderhoudswerkzaamheden niet door de gebruiker zelf kunnen worden

uitgevoerd, moeten deze worden overgelaten aan een geautoriseerde dealer.

STIHL adviseert onderhouds- en reparatiewerkzaamheden alleen door de STIHL dealer te laten uitvoeren. De STIHL dealers worden regelmatig geschoold en hebben de beschikking over technische informatie.

Als deze werkzaamheden niet of onvakkundig worden uitgevoerd kan er schade ontstaan waarvoor de gebruiker zelf verantwoordelijk is. Hiertoe behoren onder andere:

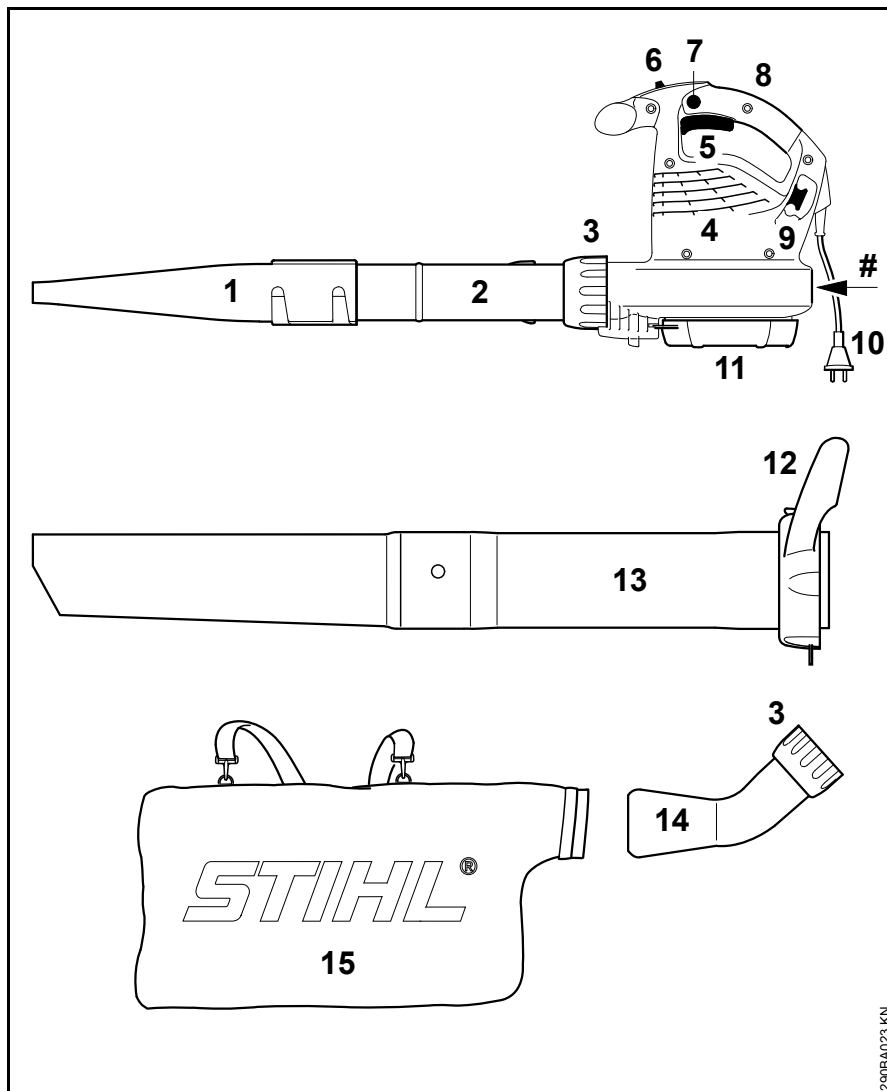
- schade aan de elektromotor ten gevolge van niet tijdig of niet correct uitgevoerde onderhoudswerkzaamheden (bijv. onvoldoende reiniging van de koelluchtgeleiding)
- schade door verkeerde elektrische aansluiting (spanning, te lichte bedrading)
- corrosie- en andere vervolgschade ten gevolge van onjuiste opslag
- schade aan het apparaat ten gevolge van gebruik van kwalitatief minderwaardige onderdelen

### Aan slijtage onderhevige delen

Sommige onderdelen van het motorapparaat staan ook bij gebruik volgens de voorschriften aan normale slijtage bloot en moeten, afhankelijk van de toepassing en de gebruiksduur, tijdig worden vervangen. Hiertoe behoren o.a.:

- schoepenwiel
- opvangzak

## Belangrijke componenten



- 1 Platte blaas-/zuigmond
- 2 Blaaspijp
- 3 Wartelmoer
- 4 Aanzuigopeningen voor koellucht
- 5 Schakelhevel (alleen BGE 81, SHE 81)
- 6 Schakelaar (alleen BGE 61, BGE 71, SHE 71)
- 7 Blokkeerknop (alleen BGE 81, SHE 81)
- 8 Bedieningshandgreep
- 9 Haak voor trekontlasting
- 10 Netstekker
- 11 Beschermmrooster
- 12 Wartelmoer met greep\*
- 13 Zuigpijp\*
- 14 Kniestuk\*
- 15 Opvangzak\*
- # Machinenummer

\* Toebehoren bij SHE, speciaal toebehoren bij BGE

## Technische gegevens

### Motor BGE 61

#### Uitvoering 120 V

Netaansluitgegevens	120 V, 60 Hz, 9,2 A
Zekering	15 A
Vermogen	1100 W
Beveiligingsklasse	II <input type="checkbox"/>

#### Uitvoering 240 V

Netaansluitgegevens	240 V, 50 Hz, 4,8 A
Zekering	10 A
Vermogen	1100 W
Beveiligingsklasse	II <input type="checkbox"/>

### Motor BGE 71/SHE 71

#### Uitvoering 120 V

Netaansluitgegevens	120 V, 60 Hz, 9,2 A
Zekering	15 A
Vermogen	1100 W
Beveiligingsklasse	II <input type="checkbox"/>

#### Uitvoering 230 V

Netaansluitgegevens	230 V, 50 Hz, 4,8 A
Zekering	10 A
Vermogen	1100 W
Beveiligingsklasse	II <input type="checkbox"/>

### Uitvoering 230 V - 240 V

Netaansluitgegevens	230 V - 240 V, 50 Hz, 4,8 A
Zekering	10 A
Vermogen	1100 W
Beveiligingsklasse	II <input type="checkbox"/>

### Motor BGE 81/SHE 81

#### Uitvoering 230 V

Netaansluitgegevens	230 V, 50 Hz, 6,1 A
Zekering	10 A
Vermogen	1400 W
Beveiligingsklasse	II <input type="checkbox"/>

#### Uitvoering 230 V - 240 V

Netaansluitgegevens	230 V - 240 V, 50 Hz, 6,1 A
Zekering	10 A
Vermogen	1400 W
Beveiligingsklasse	II <input type="checkbox"/>

### Maximale luchtdoorzet

	Blaasstand	Zuigstand
BGE 61	670 m <sup>3</sup> /h	---
BGE 71	670 m <sup>3</sup> /h	580 m <sup>3</sup> /h
BGE 81	750 m <sup>3</sup> /h	650 m <sup>3</sup> /h
SHE 71	670 m <sup>3</sup> /h	580 m <sup>3</sup> /h
SHE 81	750 m <sup>3</sup> /h	650 m <sup>3</sup> /h

### Luchtsnelheid met blaasmond

	Blaasstand
BGE 61	66 m/s
BGE 71	66 m/s
BGE 81	76 m/s
SHE 71	66 m/s
SHE 81	76 m/s

### Afmetingen

Breedte	210 mm
Hoogte	334 mm
Diepte	330 mm

### Gewicht

BGE 61	3,0 kg
BGE 71	3,0 kg
BGE 81	3,3 kg
SHE 71	4,1 kg
SHE 81	4,4 kg

### Geluids- en trillingswaarden

Voor het bepalen van de geluids- en trillingswaarden wordt rekening gehouden met de bedrijfsstatus nominaal max.toerental.

Gedetailleerde gegevens met betrekking tot de arbo-wetgeving voor wat betreft trillingen 2002/44/EG, zie [www.stihl.com/vib/](http://www.stihl.com/vib/).

### Continu geluidrukniveau $L_p$ volgens ISO 11201

	Blaasstand	Zuigstand
BGE 71	85 dB(A)	85 dB(A)
BGE 81	89 dB(A)	88 dB(A)
SHE 71	85 dB(A)	85 dB(A)
SHE 81	89 dB(A)	88 dB(A)

### Geluidvermogensniveau $L_w$ volgens ISO 3744

	Blaasstand	Zuigstand
BGE 71	100 dB(A)	101 dB(A)
BGE 81	103 dB(A)	103 dB(A)
SHE 71	100 dB(A)	101 dB(A)
SHE 81	103 dB(A)	103 dB(A)

### Trillingswaarde $a_{HV}$ volgens ISO 20643

#### Blaasstand

	Handgreep rechts
BGE 71	1 m/s <sup>2</sup>
BGE 81	4,1 m/s <sup>2</sup>
SHE 71	1 m/s <sup>2</sup>
SHE 81	4,1 m/s <sup>2</sup>

#### Zuigstand

	Handgreep rechts	Handgreep links
BGE 71	0,8 m/s <sup>2</sup>	1,2 m/s <sup>2</sup>
BGE 81	2,6 m/s <sup>2</sup>	5,6 m/s <sup>2</sup>
SHE 71	0,8 m/s <sup>2</sup>	1,2 m/s <sup>2</sup>
SHE 81	2,6 m/s <sup>2</sup>	5,6 m/s <sup>2</sup>

Voor het geluidrukniveau en het geluidvermogensniveau bedraagt de K-factor volgens RL 2006/42/EG = 2,5 dB(A); voor de trillingswaarde bedraagt de K-factor volgens RL 2006/42/EG = 2,0 m/s<sup>2</sup>.

### REACH

REACH staat voor een EG voorschrift voor de registratie, classificatie en vrijgave van chemicaliën.

Informatie met betrekking tot het voldoen aan het REACH voorschrift (EG) nr. 1907/2006 zie [www.stihl.com/reach](http://www.stihl.com/reach)

### Reparatierichtlijnen

Door de gebruiker van dit apparaat mogen alleen die onderhouds- en reinigingswerkzaamheden worden uitgevoerd die in deze handleiding staan beschreven. Verdergaande reparaties mogen alleen door geautoriseerde dealers worden uitgevoerd.

STIHL adviseert onderhouds- en reparatiewerkzaamheden alleen door de STIHL dealer te laten uitvoeren. De STIHL dealers worden regelmatig geschoold en hebben de beschikking over Technische informatie.

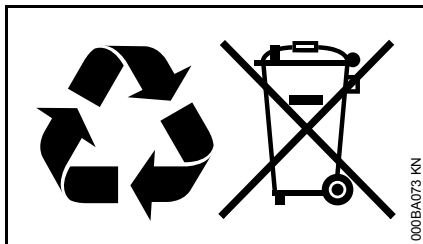
Bij reparatiewerkzaamheden alleen onderdelen inbouwen die door STIHL voor dit apparaat zijn vrijgegeven of technisch gelijkwaardige onderdelen. Alleen hoogwaardige onderdelen monteren. Als dit wordt nagelaten is er kans op ongelukken of schade aan de apparaat.

STIHL adviseert originele STIHL onderdelen te monteren.

Originele STIHL onderdelen zijn te herkennen aan het STIHL onderdeelnummer, aan het logo **STIHL** en, indien aanwezig, aan het STIHL onderdeellogo  (op kleine onderdelen kan dit logo ook als enig teken voorkomen.).

## Milieuverantwoord afvoeren

Bij het milieuvriendelijk verwerken moeten de nationale voorschriften met betrekking tot afvalstoffen in acht worden genomen.



STIHL producten behoren niet bij het huisvuil. STIHL producten, accu's, toebehoren en verpakking moeten worden ingeleverd voor een milieuvriendelijke recycling.

Actuele informatie betreffende het milieuvriendelijk verwerken van accu's is verkrijgbaar bij de STIHL dealer.

## EG-conformiteitsverklaring

ANDREAS STIHL AG & Co. KG  
Badstr. 115  
D-71336 Waiblingen

bevestigt dat de hieronder beschreven apparaten

Constructie: elektrische bladblazer  
elektrische  
zuigHakselaar

Fabrieksmerk: STIHL

Type: BGE 61  
BGE 71  
BGE 81  
SHE 71  
SHE 81

Serie-  
identificatie: 4811

voldoen aan de voorschriften van de richtlijnen 2011/65/EU, 2006/42/EG, 2000/14/EG en 2004/108/EG en in overeenstemming met de ten tijde van de productiedatum geldende versies van de volgende normen zijn ontwikkeld en geproduceerd:

IEC 60335-2-100, EN 55014-1,  
EN 55014-2, EN 60335-1,  
EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

Voor het bepalen van het gemeten en het gegarandeerde geluidvermogensniveau werd volgens richtlijn 2000/14/EG, bijlage V, onder toepassing van de norm ISO 11094, gehandeld.

## Gemeten geluidvermogensniveau

BGE 71: 98 dB(A)  
BGE 81: 101 dB(A)  
SHE 71: 98 dB(A)  
SHE 81: 100 dB(A)

## Gegarandeerd geluidvermogensniveau

BGE 71: 100 dB(A)  
BGE 81: 103 dB(A)  
SHE 71: 100 dB(A)  
SHE 81: 102 dB(A)

Bewaren van technische documentatie:

ANDREAS STIHL AG & Co. KG  
Produktzulassung

Het productiejaar en het  
machinenummer staan vermeld op het  
apparaat.

Waiblingen, 20.08.2014

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

Bij volmacht

A handwritten signature in black ink that reads 'Thomas Elsner'.

Thomas Elsner

Hoofd productgroepen management



## Πίνακας περιεχομένων

Σχετικά με τις Οδηγίες Χρήσης	218
Οδηγίες ασφαλείας και τεχνική εργασία	218
Συναρμολόγηση φυσητήρα	224
Συναρμολόγηση κοπτικού αναρροφητήρα	225
Ηλεκτρική σύνδεση μηχανήματος	227
Θέση σε λειτουργία	228
Σβήσιμο του μηχανήματος	229
Φύλαξη του μηχανήματος	229
Οδηγίες συντήρησης και καθαρισμού	230
Περιορισμός φθοράς και αποφυγή ζημιών	231
Κύρια μέρη του μηχανήματος	232
Τεχνικά χαρακτηριστικά	233
Οδηγίες επισκευής	234
Απόρριψη	235
Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ	235

Αγαπητέ πελάτη,

Σας ευχαριστούμε θερμά για την απόφασή σας να αγοράσετε ένα προϊόν ποιότητας της STIHL.

Το προϊόν αυτό έχει κατασκευαστεί με σύγχρονες μεθόδους παραγωγής και κάτω από εκτενή μέτρα διασφάλισης ποιότητας. Από την πλευρά μας έχουμε καταβάλει κάθε δυνατή προσπάθεια ώστε το μηχάνημα αυτό να ανταποκρίνεται στις προσδοκίες σας και να σας εξασφαλίζει εργασία χωρίς προβλήματα.

Αν έχετε οποιοσδήποτε απορίες σχετικά με το μηχάνημά σας, απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο από τον οποίο το αγοράσατε, ή απευθείας στον εισαγωγέα μας.

Δικός σας,



Δρ. Nikolas Stihl

Τυπώθηκε σε χαρτί λευκασμένο χωρίς χλώριο.  
Τα τυπογραφικά μελάνια περιέχουν φυτικά έλαια, το χαρτί είναι ανακυκλωμένο.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG, 2015  
0458-290-9921-A - VA7/M14  
000000947\_013\_GR

**STIHL**®

Οι παρούσες οδηγίες χρήσης προστατεύονται από δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας. Επιφυλάσσονται όλα τα δικαιώματα, ειδικά το δικαίωμα αναπαραγωγής, μετάφρασης και επεξεργασίας με ηλεκτρονικά συστήματα.

## Σχετικά με τις Οδηγίες Χρήσης

### Σύμβολα

Όλα τα σύμβολα που υπάρχουν πάνω στο μηχάνημα επεξηγούνται σ' αυτές τις οδηγίες χρήσης.

### Διάκριση παραγράφων



#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Προειδοποίηση για κίνδυνο ατυχήματος, τραυματισμού και σοβαρών υλικών ζημιών.



#### ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Προειδοποίηση για πιθανή ζημιά του μηχανήματος ή των εξαρτημάτων του.

### Τεχνική ανάπτυξη

Στη STIHL εργαζόμαστε συνεχώς για την περαιτέρω βελτίωση των μηχανημάτων και συσκευών μας. Για τον λόγο αυτό, διατηρούμε το δικαίωμα αλλαγών στον σχεδιασμό, στα τεχνικά χαρακτηριστικά και στον εξοπλισμό των μηχανημάτων μας.

Τα στοιχεία και οι εικόνες που υπάρχουν στις οδηγίες χρήσης δεν δεσμεύουν τον κατασκευαστή.

## Οδηγίες ασφαλείας και τεχνική εργασία



Κατά την εργασία με αυτό το μηχάνημα πρέπει να λαμβάνονται ειδικά μέτρα ασφαλείας. Η σύνδεση στο ηλεκτρικό δίκτυο ενέχει ιδιαίτερους κινδύνους.



Πριν θέσετε το μηχάνημα σε λειτουργία για πρώτη φορά, διαβάστε όλο το εγχειρίδιο χειρισμού με προσοχή και φυλάξτε το για μελλοντική χρήση. Η μη τήρηση των οδηγιών χρήσης μπορεί να οδηγήσει σε θανατηφόρο ατύχημα.



#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Το μηχάνημα δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από παιδιά ή νεαρά άτομα. Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται, ώστε να μη χρησιμοποιήσουν το μηχάνημα σαν παιχνίδι.
- Το μηχάνημα αυτό επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο από άτομα που έχουν εκπαιδευτεί στη χρήση και στον χειρισμό του ή μπορούν να αποδείξουν ότι είναι σε θέση να χειριστούν το μηχάνημα με ασφάλεια.

- Άτομα τα οποία λόγω περιορισμένων σωματικών, αισθητηριακών ή ψυχικών ικανοτήτων δεν είναι σε θέση να χειρίζονται το μηχάνημα με ασφάλεια, επιτρέπεται να εργαστούν με αυτό μόνο υπό την επίβλεψη ή καθοδήγηση ενός υπεύθυνου ατόμου.
- Δίνετε ή δανείζετε το μηχάνημα μόνο σε άτομα που είναι εξοικειωμένα με το συγκεκριμένο μοντέλο και τον χειρισμό του, και δίνετε πάντα μαζί τις οδηγίες χρήσης.
- Πριν από οποιαδήποτε εργασία στο μηχάνημα, π.χ. καθάρισμα, συντήρηση, αλλαγή εξαρτημάτων, **αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα!**

Τηρείτε τους κανονισμούς ασφαλείας που εκδίδονται από τα επαγγελματικά και εργατικά σωματεία, τα ταμεία κοινωνικής πρόνοιας, τους φορείς για την προστασία των εργαζομένων κ.λπ.

Όταν δεν χρησιμοποιείτε το μηχάνημα, να το τοποθετείτε με τέτοιο τρόπο ώστε να μη δημιουργεί κινδύνους. Φροντίστε ώστε το μηχάνημα να μην είναι προσιτό σε αναρμόδια άτομα. Αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα.

Ο χρήστης φέρει ευθύνη για ατυχήματα ή ζημιές που προκαλούνται σε τρίτους ή στις περιουσίες τους.

Αν δεν έχετε εργαστεί ξανά με μηχάνημα αυτού του είδους, ζητήστε από τον πωλητή ή κάποιον άλλο ειδικό να σας εξηγήσει τον ασφαλή χειρισμό του μηχανήματος.

Οι ώρες κατά τις οποίες επιτρέπεται η χρήση μηχανημάτων που εκπέμπουν θόρυβο μπορεί να περιορίζονται από εθνικούς και τοπικούς κανονισμούς.

Πριν από κάθε εργασία, ελέγχετε την καλή κατάσταση του μηχανήματος. Δίνετε ειδική προσοχή στο καλώδιο τροφοδοσίας, στο φινι του καλωδίου τροφοδοσίας και στα συστήματα ασφαλείας.

Μη θέτετε το μηχάνημα σε λειτουργία αν υπάρχει ζημιά σε οποιοδήποτε εξάρτημα.

Μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο τροφοδοσίας για να τραβήξετε ή να μεταφέρετε το μηχάνημα.

Μην καθαρίζετε το μηχάνημα με πλυστικό υψηλής πίεσης. Η δυνατή δέσμη νερού μπορεί να προκαλέσει ζημιά σε εξαρτήματα του μηχανήματος.

Μη ρίχνετε νερό στη μηχανήμα – **Κίνδυνος βραχυκυκλώματος!**

### Σωματική κατάσταση

Προκειμένου να εργαστείτε με το μηχάνημα, πρέπει να είστε καλά στην υγεία, ξεκούραστος και σε καλή ψυχολογική κατάσταση.

Αν για λόγους υγείας πρέπει να αποφεύγετε τη σωματική κόπωση, ρωτήστε τον γιατρό σας αν μπορείτε να εργαστείτε με μηχάνημα αυτού του είδους.

Απαγορεύεται η χρήση του μηχανήματος μετά από λήψη αλκοόλ, ναρκωτικών ή φαρμάκων που μειώνουν την ικανότητα αντίδρασης.

### Προβλεπόμενος σκοπός χρήσης

Ο φυσητήρας απομακρύνει φύλλα, κομμένο γρασίδι, χαρτί κ.λπ. σε κήπους, αθλητικά στάδια, χώρους στάθμευσης ή δρόμους πρόσβασης σε κατοικίες.

Ο κοπτικός αναρροφητήρας είναι επιπλέον σχεδιασμένος για την αναρρόφηση στεγνών φύλλων και άλλων ελαφρών, χαλαρών και άφλεκτων απορριμμάτων.

Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα για διασπορά ή αναρρόφηση υλικών που είναι επικίνδυνα για την υγεία.

Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα μέσα σε κλειστούς χώρους.

Το μηχάνημα δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται για κανέναν άλλο σκοπό, καθώς μπορεί να προκληθούν ατυχήματα ή ζημιά στο μηχάνημα. Μην κάνετε επεμβάσεις στο προϊόν, επειδή και αυτό μπορεί να οδηγήσει σε ατυχήματα ή ζημιές στο μηχάνημα.

### Προϋποθέσεις για τη χρήση



Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα με βροχή, χιόνι, υγρασία ή καταιγίδα ή σε πολύ υγρό περιβάλλον. Μην αφήνετε το μηχάνημα εκτεθειμένο στη βροχή.

### Ενδυμασία και εξοπλισμός

Να φοράτε κατάλληλη ενδυμασία και εξοπλισμό.



Τα ρούχα που φοράτε πρέπει να είναι κατάλληλα για την εργασία και δεν πρέπει να σας εμποδίζουν. Να φοράτε εφαρμοστά ρούχα, π.χ. φόρμα εργασίας, όχι ποδιά.



Μη φοράτε χαλαρά ρούχα, μαντίλι, γραβάτα ή κοσμήματα που μπορεί να ρουφηχτούν μέσα στο άνοιγμα αναρρόφησης. Αν έχετε μακριά μαλλιά, δέστε τα και καλύψτε τα με κατάλληλο τρόπο (κάτω από σκούφο, κράνος κ.λπ.).

Να φοράτε γερά παπούτσια με σταθερό, αντιολισθητικό πέλμα.

### **!** ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ



Να φοράτε γυαλιά ασφαλείας στενής εφαρμογής σύμφωνα με το πρότυπο EN 166 για να μειώνεται ο κίνδυνος τραυματισμού των ματιών. Φροντίστε ώστε τα γυαλιά ασφαλείας να εφαρμόζουν σωστά.

Να φοράτε ατομικά μέσα για την προστασία της ακοής, όπως π.χ. ωασιπίδες.

Η STIHL διαθέτει μια πλούσια γκάμα από μέσα ατομικής προστασίας.

## Παρελκόμενα

Το μηχάνημα επιτρέπεται να εφοδιάζεται μόνο με εξαρτήματα και παρελκόμενα που έχουν εγκριθεί από τη STIHL για χρήση σ' αυτό, ή τα οποία είναι ισοδύναμα από τεχνική άποψη. Αν έχετε απορίες, απευθυνθείτε σε ένα ειδικευμένο κατάστημα. Χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα και παρελκόμενα υψηλής ποιότητας. Διαφορετικά μπορεί να υπάρξει κίνδυνος για ατυχήματα ή ζημιές στο μηχάνημα.

Η STIHL συνιστά να χρησιμοποιήσετε μόνο γνήσια εξαρτήματα και παρελκόμενα STIHL. Οι ιδιότητες των γνήσιων προϊόντων είναι άριστα προσαρμοσμένες στο προϊόν και στις απαιτήσεις του χρήστη.

Μην κάνετε επεμβάσεις στο μηχάνημα, καθώς μπορεί να τεθεί σε κίνδυνο η ασφάλειά σας. Η STIHL δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για τραυματισμούς ή υλικές ζημιές που οφείλονται στη χρήση μη εγκεκριμένων προσαρμοζόμενων εργαλείων.

## Πριν την εργασία

### Ελέγξτε το μηχάνημα.

- Ο διακόπτης/μοχλός ρύθμισης πρέπει να μπαίνει εύκολα στη θέση **STOP** ή **0**.
- Ο διακόπτης/μοχλός ρύθμισης πρέπει να είναι στη θέση **STOP** ή **0**.
- Το σύστημα αέρα πρέπει να είναι συναρμολογημένο σύμφωνα με τις οδηγίες.

- Για τον ασφαλή χειρισμό του μηχανήματος, οι χειρολαβές πρέπει να είναι καθαρές και στεγνές, χωρίς λάδι και ρύπους.
- Ελέγξτε την κατάσταση της φτερωτής και του περιβλήματος του ανεμιστήρα – Βλέπε το κεφάλαιο «Χρήση συστήματος αναρρόφησης».

Το μηχάνημα επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο εφόσον είναι σε ασφαλή κατάσταση λειτουργίας – **Κίνδυνος ατυχήματος!**

Θέτετε το μηχάνημα σε λειτουργία μόνο εφόσον όλα τα εξαρτήματα είναι σε καλή κατάσταση και καλά στερεωμένα.



Κίνδυνος τραυματισμού από την περιστρεφόμενη φτερωτή. Πριν αφαιρέσετε το προστατευτικό πλέγμα, τον σωλήνα αναρρόφησης, τον σωλήνα αέρα ή τον γωνιακό σωλήνα, να σβήνετε πάντοτε τον κινητήρα και να αποσυνδέετε το φισ από την πρίζα. Περιμένετε μέχρι να σταματήσει η φτερωτή.

Φθορές στο περίβλημα της φτερωτής (ραγίσματα, σπασίματα) μπορούν να οδηγήσουν σε τραυματισμούς λόγω εκσφενδόνισης ξένων αντικειμένων. Αν διαπιστώσετε ζημιά στο περίβλημα της φτερωτής, απευθυνθείτε σε ειδικευμένο κατάστημα. Η STIHL συνιστά να απευθυνθείτε σε πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.

Μην κάνετε επεμβάσεις στα χειριστήρια και στα συστήματα ασφαλείας.

### Ηλεκτρική σύνδεση

Για τη μείωση του κινδύνου ηλεκτροπληξίας:

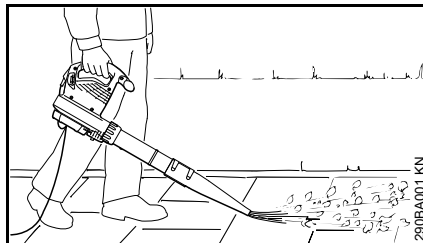
- Η τάση και η συχνότητα του μηχανήματος (βλέπε πινακίδα τύπου) πρέπει να συμφωνούν με την τάση και τη συχνότητα του δικτύου.
- Ελέγξτε το καλώδιο τροφοδοσίας, το φισ και τη μπαλαντέζα για ζημιές. Τα χρησιμοποιούμενα καλώδια, εξαρτήματα σύνδεσης και φισ πρέπει να είναι σε άριστη κατάσταση και να ανταποκρίνονται στους σχετικούς κανονισμούς.
- Το καλώδιο τροφοδοσίας επιτρέπεται να συνδέεται μόνο σε κατάλληλα εγκατεστημένη πρίζα.
- Η μόνωση των καλωδίων τροφοδοσίας και επέκτασης, του φισ και των συνδέσεων πρέπει να είναι σε άριστη κατάσταση.
- Μην πιάνετε ποτέ το φισ, το καλώδιο τροφοδοσίας, τη μπαλαντέζα ή οποιαδήποτε ηλεκτρική σύνδεση με βρεγμένα χέρια.

Τοποθετείτε το καλώδιο τροφοδοσίας και τη μπαλαντέζα με κατάλληλο τρόπο:

- Οι επιμέρους αγωγοί πρέπει να έχουν τουλάχιστον την ελάχιστη διατομή – Βλέπε «Ηλεκτρική σύνδεση μηχανήματος».
- Τοποθετείτε και επισημαίνετε το καλώδιο τροφοδοσίας με κατάλληλο τρόπο, ώστε να μην πάθει ζημιά και να μην προκαλεί κίνδυνο σε τρίτους – **Κίνδυνος να σκοιτάμετε!**

- Η χρήση ακατάλληλων καλωδίων επέκτασης (μπάλαντζες) μπορεί να είναι επικίνδυνη. Χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια επέκτασης που είναι εγκεκριμένα για χρήση σε εξωτερικούς χώρους και φέρουν σχετική σήμανση, και των οποίων οι αγωγοί έχουν κατάλληλη διατομή.
- Ο ρευματολήπτης (φισ) και ο ρευματοδότης (πρίζα) του καλωδίου επέκτασης πρέπει να είναι αδιάβροχοι και δεν επιτρέπεται να βρισκονται στο νερό.
- Μην αφήνετε τα καλώδια να τρίβονται σε ακμές, αιχμές ή κοφτερά αντικείμενα.
- Μην τσακίζετε τα καλώδια σε πόρτες ή παράθυρα.
- Αν τα καλώδια μπλεχτούν, αποσυνδέστε το φισ και τακτοποιήστε τα.
- Να ξετυλίγετε πάντοτε ολόκληρο το καλώδιο από την ανέμη, για να αποφευχθεί ο κίνδυνος πυρκαγιάς λόγω υπερθέρμανσης.

### Κράτημα και χειρισμός του μηχανήματος



Ο φυσητήρας είναι σχεδιασμένος για να χρησιμοποιείται με το ένα χέρι. Ο χειριστής μπορεί να μεταφέρει τον φυσητήρα, πιάνοντάς τον από τη λαβή χειρισμού με το δεξί ή το αριστερό χέρι.

Κρατάτε το μηχάνημα πάντα σταθερά στο χέρι.



### **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

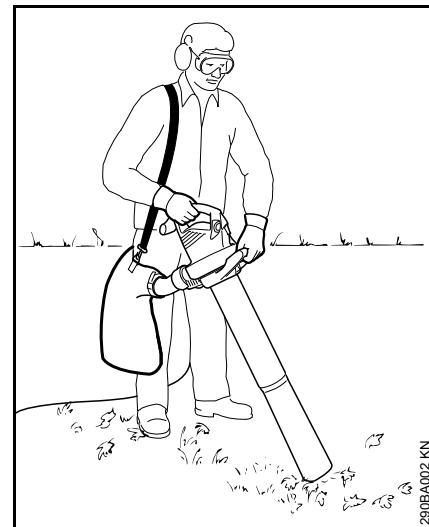
Χρησιμοποιείτε το μηχάνημα μόνο με συνδεδεμένο σωλήνα αέρα – **Κίνδυνος τραυματισμού!**

Το στρογγυλό μπεκ είναι κατάλληλο ειδικά για χρήση σε ανώμαλο έδαφος (π.χ. εκτάσεις με γρασίδι).

Με το πεπλατυσμένο μπεκ (περιλαμβάνεται στον βασικό εξοπλισμό ή διατίθεται χωριστά, ανάλογα με το μοντέλο) δημιουργείται ένα επίπεδο ρεύμα αέρα, που κατευθύνεται και ελέγχεται με μεγάλη ακρίβεια. Το μπεκ αυτό είναι κατάλληλο ειδικά για το καθαρίσμα συμπυκνωμένων επιφανειών που είναι καλυμμένες με πριονίδι, πεσμένα φύλλα, κομμένο γρασίδι κ.λπ.

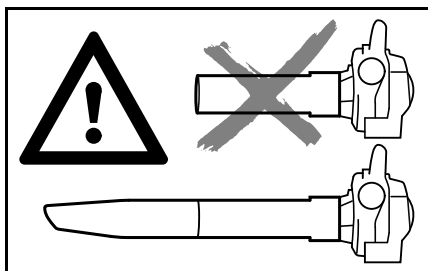
### Χρήση συστήματος αναρρόφησης

Ακολουθήστε τις οδηγίες προσαρμογής στο σχετικό κεφάλαιο αυτού του εγχειριδίου χειρισμού.



Ο κοπτικός αναρροφητήρας είναι σχεδιασμένος για να χρησιμοποιείται και με τα δύο χέρια. Πρέπει να μεταφέρεται από τον χειριστή, με το δεξί χέρι στη λαβή χειρισμού και το αριστερό χέρι τη λαβή του παξιμαδιού σύνδεσης.

Περάστε τον αορτήρα του σάκου συλλογής πάνω από τον δεξί σας ώμο, όχι σταυρωτά. Έτσι θα μπορέσετε να απομακρύνετε το μηχάνημα και τον σάκο πιο γρήγορα από το σώμα σας, αν προκύψει ανάγκη.



Χρησιμοποιείτε το μηχάνημα μόνο με συνδεδεμένο σωλήνα αέρα και κλειστό σάκο συλλογής – **Κίνδυνος τραυματισμού!**



Μην αναρροφάτε καυτά ή αναμμένα υλικά (π.χ. ζεστή στάχτη, αναμμένα αποτσίγαρα) – **Κίνδυνος τραυματισμού από φωτιά!**



Μην αναρροφάτε ποτέ εύφλεκτα υγρά (π.χ. καύσιμο) ή υλικά διαποτισμένα με εύφλεκτα υγρά – **Κίνδυνος θανατηφόρου τραυματισμού από φωτιά ή έκρηξη!**



#### ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Κατά την αναρρόφηση σκληρών αντικειμένων (π.χ. χαλίκι, πέτρες), η φτερωτή και το καπάκι του ανεμιστήρα υπόκεινται σε εξαιρετικά έντονη φθορά. Τέτοιου είδους φθορά προκαλεί μεγάλη πτώση της αναρροφητικής ικανότητας του μηχανήματος. Στην περίπτωση αυτή, απευθυνθείτε σε ένα ειδικευμένο κατάστημα. Η STIHL συνιστά να απευθυνθείτε στον πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.

Κατά την αναρρόφηση υγρών φύλλων, η φτερωτή και ο γωνιακός σωλήνας μπορεί να βουλώσουν.

Για το καθάρισμα βουλωμένου μηχανήματος:

- Σβήστε το μηχάνημα και τραβήξτε το φιν από την πρίζα
- Αφαιρέστε τον γωνιακό σωλήνα και τον σωλήνα αναρρόφησης – Βλέπε «Συναρμολόγηση κοπτικού αναρροφητήρα».
- Καθαρίστε τον γωνιακό σωλήνα και το περίβλημα της φτερωτής.

#### Κατά την εργασία



Σε περίπτωση ζημιάς στο καλώδιο τροφοδοσίας, αποσυνδέστε αμέσως το φιν από την πρίζα – **Κίνδυνος θανατηφόρας ηλεκτροπληξίας!**

Προσέχετε να μην προκαλέσετε ζημιά στο καλώδιο τροφοδοσίας. Μην το τσακίζετε, μην το σέρνετε και μην περνάτε από πάνω του με οχήματα.

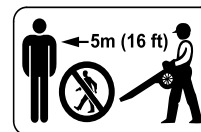
Μην αποσυνδέετε το φιν από την πρίζα, τραβώντας το καλώδιο τροφοδοσίας. Πιάνετε πάντα το φιν!

Μην πιάνετε το φιν και το καλώδιο σύνδεσης με βρεγμένα χέρια.

Σε περίπτωση κινδύνου ή έκτακτης ανάγκης, γυρίστε τον διακόπτη/μοχλό ρύθμισης στη θέση **STOP** ή **0**.

Ο χειρισμός του μηχανήματος γίνεται από ένα μόνο άτομο. Μην αφήνετε άλλα άτομα να πλησιάζουν στην περιοχή εργασίας.

Κρατάτε σε απόσταση περαστικούς, παιδιά και ζώα.



Μην αφήνετε άλλα άτομα να πλησιάζουν σε ακτίνα 5 m – **Κίνδυνος τραυματισμού** από αντικείμενα που εκσφενδονίζονται!

Διατηρείτε την ίδια απόσταση και από αντικείμενα (οχήματα, τζάμια) – **Κίνδυνος υλικών ζημιών!**

Μην κατευθύνετε το ρεύμα αέρα προς άλλα άτομα ή ζώα. Το μηχάνημα μπορεί να εκσφενδονίσει μικρά αντικείμενα με μεγάλη ταχύτητα – **Κίνδυνος τραυματισμού!**

Κατά τη χρήση του φυσητήρα ή κοπτικού αναρροφητήρα στην ύπαιθρο ή στον κήπο, προσέξτε να μη θέσετε σε κίνδυνο μικρά ζώα.

Μην αφήνετε το μηχάνημα να λειτουργεί χωρίς επίβλεψη.

Προχωράτε με αργό βήμα, παρατηρώντας διαρκώς την περιοχή γύρω από το στόμιο του σωλήνα αέρα. Μην προχωράτε ανάποδα – **Κίνδυνος να σκοντάψετε!**

Φροντίζετε ώστε το καλώδιο τροφοδοσίας να βρίσκεται πάντα πίσω από το μηχάνημα. Μην δουλεύετε περπατώντας ή τρέχοντας προς τα πίσω – **Κίνδυνος να σκοντάψετε!**

Αποφεύγετε τις αντικανονικές στάσεις του σώματος και φροντίζετε να διατηρείτε την ισορροπία σας. Φροντίζετε πάντα για σταθερή και ασφαλή στάση του σώματός σας.

Προσοχή σε πλαγιές, ανώμαλο έδαφος – **Κίνδυνος να γλιστρήσετε!**

Προσέχετε για εμπόδια, όπως σκουπίδια, κούτσουρα, ρίζες, χαντάκια – **Κίνδυνος να σκοιτάξετε!**

Μην εργάζεστε ποτέ ευρισκόμενος πάνω σε σκάλα ή άλλα ασταθή σημεία.

Όταν φοράτε εξαρτήματα για την προστασία της ακοής, χρειάζεται τεταμένη προσοχή και πρέπει να έχετε το νου σας για πιθανούς κινδύνους, επειδή είναι εκ των πραγμάτων μειωμένη η ικανότητά σας να αντιλαμβάνεστε προειδοποιητικούς ήχους (φωνές, συναγερμούς κ.λπ.).

Να εργάζεστε ήρεμα και με περισκεψη, και μόνο με καλές συνθήκες ορατότητας και φωτισμού. Δουλεύετε προσεκτικά. Μη θέτετε τρίτους σε κίνδυνο.

Παρεμβάλλετε τακτικά διαλείμματα, για να αποφύγετε κούραση και κόπωση – **Κίνδυνος ατυχήματος!**

Κατά την απομάκρυνση μεγάλων ποσοτήτων από υλικά που περιέχουν σκόνη, υπάρχει πιθανότητα να σχηματιστούν ηλεκτροστατικά φορτία τα οποία, ανάλογα με τις συνθήκες (π.χ. σε πολύ ξερό περιβάλλον), μπορεί να εκφορτιστούν απότομα.

Αν δημιουργείται σκόνη, να φοράτε πάντοτε κατάλληλη φιλτράσκα.

Αν αναρροφηθεί ακατάλληλο υλικό, μπορεί να μπλοκάρει η φτερωτή. Σβήστε αμέσως το μηχάνημα και αποσυνδέστε το φιν από την πρίζα. Στη συνέχεια μπορείτε να απομακρύνετε το υλικό που ευθύνεται για το μπλοκάρισμα.

Μη σπρώχνετε μικρά αντικείμενα μέσα στο περίβλημα του μηχανήματος, μέσα από το προστατευτικό πλέγμα ή το μπεκ.

Η φτερωτή μπορεί να τα εκσφενδονίσει με μεγάλη ταχύτητα – **Κίνδυνος τραυματισμού!**

Αν διαπιστώσετε αλλαγές στη συμπεριφορά του μηχανήματος (π.χ. έντονοι κραδασμοί), διακόψτε την εργασία και αντιμετωπίστε την αιτία για την αλλαγή συμπεριφοράς.

Αν το μηχάνημα εκτεθεί σε αντικανονικές καταπονήσεις (π.χ. χτύπημα ή πτώση), ελέγξτε οπωσδήποτε την κατάστασή του πριν συνεχίσετε τη χρήση – Βλέπε επίσης κεφάλαιο «Πριν την εργασία». Ελέγξτε ειδικά τη λειτουργία των συστημάτων ασφαλείας. Αν το μηχάνημα δεν είναι απόλυτα ασφαλές, μην το χρησιμοποιήσετε σε καμία περίπτωση. Αν έχετε αμφιβολίες, απευθυνθείτε σε ένα ειδικευμένο κατάστημα.

Πριν απομακρυνθείτε από το μηχάνημα: Σβήστε το μηχάνημα και αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα.

### Μετά την εργασία

Αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα.

Μην αποσυνδέετε το φιν από την πρίζα, τραβώντας το καλώδιο τροφοδοσίας. Πιάνετε πάντα το φιν!

Καθαρίστε το μηχάνημα από σκόνη και βρομιές. Μη χρησιμοποιείτε υλικά που διαλύουν τα λίπη.

### Δονήσεις

Κατά την παρατεταμένη χρήση του μηχανήματος, οι δονήσεις που παράγονται από τον κινητήρα ενδέχεται να προκαλέσουν προβλήματα στην αιμάτωση των χεριών.

Δεν μπορεί να δοθεί μια συγκεκριμένη διάρκεια χρήσης που να ισχύει για όλες τις περιπτώσεις, επειδή εξαρτάται από διάφορους παράγοντες.

Παράγοντες που παρατείνουν τη διάρκεια χρήσης είναι π.χ.:

- Κατάλληλη προστασία των χεριών (ζεστά γάντια)
- Τακτικά διαλείμματα

Παράγοντες που μειώνουν τη διάρκεια χρήσης είναι π.χ.:

- η ειδική, προσωπική προδιάθεση για κακή αιμάτωση (χαρακτηριστικό γνώρισμα: συχνά κρύα δάχτυλα, ρίγη)
- χαμηλή θερμοκρασία περιβάλλοντος
- η δύναμη με την οποία πιάνετε το μηχάνημα (το πολύ σφιχτό κράτημα παρεμποδίζει την αιμάτωση)

Εάν, σε περίπτωση τακτικής και παρατεταμένης χρήσης του μηχανήματος, παρουσιάζονται επανειλημμένα ενοχλήσεις από τη χρήση (π.χ. μυρμήγκιασμα στα δάχτυλα) συνιστούμε να κάνετε ιατρικές εξετάσεις.

**Συντήρηση και επισκευές**

Πριν από οποιαδήποτε εργασία στο μηχάνημα, αποσυνδέστε το φως από την πρίζα.

Συντηρείτε τακτικά το μηχάνημα. Εκτελείτε μόνο τις εργασίες συντήρησης και επισκευής που περιγράφονται στις οδηγίες χρήσης. Για όλες τις άλλες εργασίες, απευθυνθείτε σε ειδικευμένο κατάστημα.

Η STIHL συνιστά να αναθέσετε τις εργασίες συντήρησης και επισκευής αποκλειστικά στους επίσημους αντιπροσώπους της STIHL. Οι επίσημοι αντιπρόσωποι της STIHL έχουν τη δυνατότητα να λάβουν μέρος σε τακτικά προγράμματα εκπαίδευσης και έχουν στη διάθεσή τους τις απαραίτητες τεχνικές πληροφορίες.

Χρησιμοποιείτε μόνο ανταλλακτικά καλής ποιότητας. Διαφορετικά μπορεί να υπάρξει κίνδυνος για ατυχήματα ή ζημιές στο μηχάνημα. Αν έχετε απορίες, απευθυνθείτε σε ένα ειδικευμένο κατάστημα.

Η STIHL συνιστά να χρησιμοποιήσετε μόνο γνήσια ανταλλακτικά STIHL. Οι ιδιότητες των γνήσιων προϊόντων είναι άριστα προσαρμοσμένες στο μηχάνημα και στις απαιτήσεις του χρήστη.

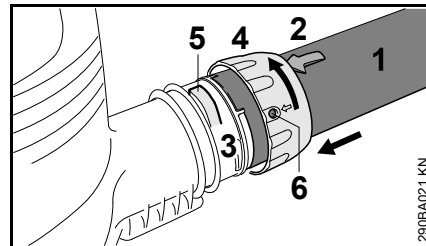
Εργασίες στο μηχάνημα (π.χ. αντικατάσταση του καλωδίου τροφοδοσίας) επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από διπλωματούχους ηλεκτροτεχνίτες, για λόγους αποφυγής κινδύνων.

Καθαρίζετε τα πλαστικά μέρη με ένα πανί. Τα σκληρά απορρυπαντικά μπορεί να προκαλέσουν ζημιές στο πλαστικό.

Αν χρειάζεται, καθαρίστε τις σχισμές αναρρόφησης αέρα ψύξης στο σώμα του κινητήρα.

**Συναρμολόγηση φουσητήρα**

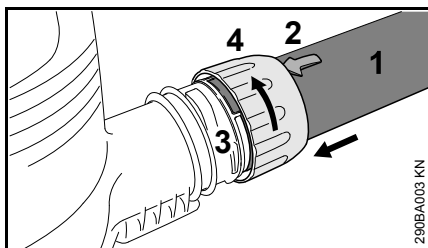
- Αποσυνδέστε το φως από την πρίζα.

**Τοποθέτηση σωλήνα αέρα BGE 61**

- Ευθυγραμμίστε τις εγχοπές. Το βέλος (2) πρέπει να βρίσκεται στο πάνω μέρος του σωλήνα αέρα (1).
- Περάστε τον σωλήνα αέρα (1) στο στόμιο (3) του μηχανήματος, μέχρι να τερματίσει
- Περάστε το παξιμάδι σύνδεσης (4) πάνω στο στόμιο (3) του περιβλήματος και στρέψτε το προς την κατεύθυνση του βέλους, μέχρι η γλώσσα (5) να εφαρμόσει στο άνοιγμα (6) του παξιμαδιού

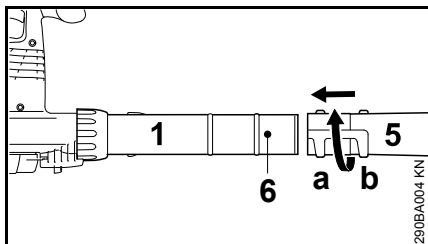
**Τοποθέτηση σωλήνα αέρα BGE 71, BGE 81**

Ο φουσητήρας μπορεί να τεθεί σε λειτουργία μόνο όταν ο σωλήνας αέρα έχει συνδεθεί σωστά. Το παξιμάδι σύνδεσης ενεργοποιεί έναν διακόπτη, που κλείνει το κύκλωμα ρεύματος για την εκκίνηση του κινητήρα.



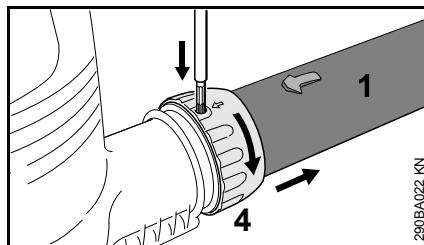
- Ευθυγραμμίστε τις εγκοπές. Το βέλος (2) πρέπει να βρίσκεται στο πάνω μέρος του σωλήνα αέρα (1).
- Περάστε τον σωλήνα αέρα (1) στο στόμιο (3) του μηχανήματος, μέχρι να τερματίσει
- Περάστε το παξιμάδι σύνδεσης (4) πάνω στο στόμιο (3) του φυσητήρα και στρέψτε το προς την κατεύθυνση του βέλους, μέχρι να τερματίσει. Ο διακόπτης ασφαλείας ενεργοποιείται με έναν χαρακτηριστικό ήχο.

### Τοποθέτηση μπεκ



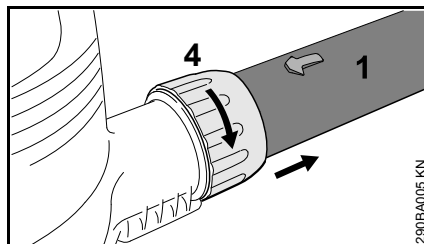
- Περάστε το μπεκ (5) στον σωλήνα αέρα (1), μέχρι το δόντι (6) να φτάσει στη θέση (a) (μακρύ) ή στη θέση (b) (κοντό). Ασφαλίστε το μπεκ, στρέφοντάς το προς την κατεύθυνση του βέλους.

### Αφαίρεση σωλήνα αέρα BGE 61



- Σβήστε τον κινητήρα.
- Πιέστε τη γλώσσα μέσα από το άνοιγμα του παξιμαδιού σύνδεσης, χρησιμοποιώντας ένα κατάλληλο εργαλείο
- Στρέψτε το παξιμάδι σύνδεσης (4) προς την κατεύθυνση του βέλους, μέχρι να τερματίσει.
- Αφαιρέστε τον σωλήνα αέρα (1).

### Αφαίρεση σωλήνα αέρα BGE 71, BGE 81



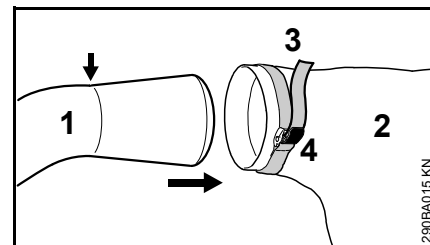
- Σβήστε τον κινητήρα.
- Στρέψτε το παξιμάδι σύνδεσης (4) προς την κατεύθυνση του βέλους, μέχρι να τερματίσει.
- Αφαιρέστε τον σωλήνα αέρα (1).

### Συναρμολόγηση κοπτικού αναρροφητήρα

Ο κοπτικός αναρροφητήρας μπορεί να τεθεί σε λειτουργία μόνο εφόσον ο γωνιακός σωλήνας και ο σωλήνας αέρα έχουν συνδεθεί σωστά. Τα παξιμάδια σύνδεσης ενεργοποιούν έναν διακόπτη ασφαλείας, που κλείνει το κύκλωμα ρεύματος για την εκκίνηση του κινητήρα.

- Αποσυνδέστε το φιλ από την πρίζα.

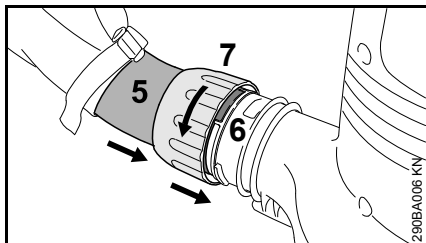
### Τοποθέτηση γωνιακού σωλήνα



- Περάστε τον γωνιακό σωλήνα (1) μέσα στον σάκο συλλογής (2), μέχρι το σημάδι (βέλος).
- Σφίξτε το λουρί (3) του σάκου συλλογής και πιέστε τη γλώσσα (4).

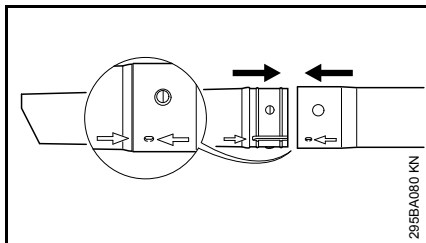
### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το φερμουάρ του σάκου συλλογής πρέπει να είναι κλειστό.



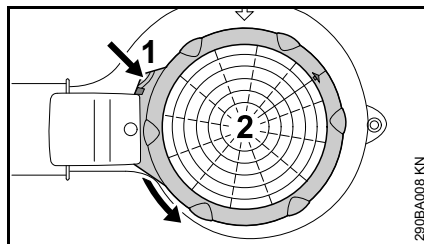
- Ευθυγραμμίστε τις εγκοπές.
- Περάστε τον γωνιακό σωλήνα (5) μέσα στο στόμιο (6) του φυσητήρα, μέχρι να τερματίσει.
- Περάστε το παξιμάδι σύνδεσης (7) πάνω στο στόμιο του φυσητήρα και στρέψτε το προς την κατεύθυνση του βέλους, μέχρι να τερματίσει. Ο διακόπτης ασφαλείας ενεργοποιείται με έναν χαρακτηριστικό ήχο.

### Συναρμολόγηση σωλήνα αναρρόφησης

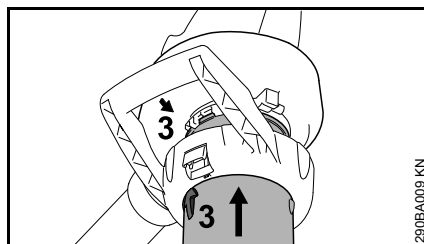


- Ευθυγραμμίστε τον σωλήνα αναρρόφησης και την προέκτασή του σύμφωνα με τα βέλη, ενώστε τα δύο τεμάχια μεταξύ τους και κουμπώστε.

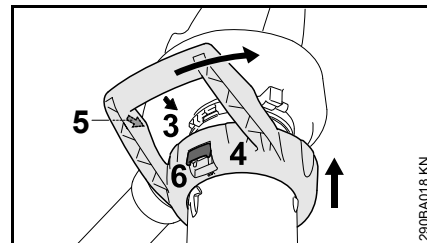
### Τοποθέτηση σωλήνα αναρρόφησης



- Σβήστε τον κινητήρα.
- Πιέστε τη γλώσσα (1) στο περίβλημα του ανεμιστήρα και στρέψτε το προστατευτικό πλέγμα (2) προς την κατεύθυνση του βέλους, μέχρι να τερματίσει. Αφαιρέστε το πλέγμα.

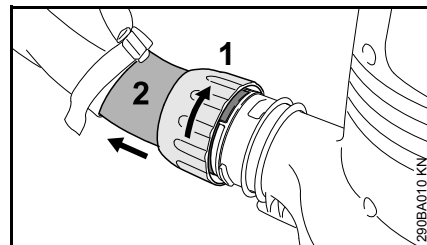


- Ευθυγραμμίστε τα βέλη (3).
- Περάστε τον σωλήνα αναρρόφησης στο άνοιγμα αναρρόφησης του περιβλήματος του ανεμιστήρα, μέχρι να τερματίσει.



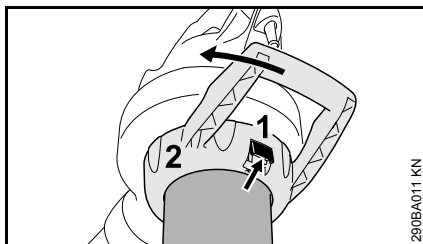
- Περάστε το παξιμάδι σύνδεσης (4) πάνω στο στόμιο του περιβλήματος του ανεμιστήρα.
- Ευθυγραμμίστε τα βέλη (3) και (5).
- Στρέψτε το παξιμάδι σύνδεσης (4) προς την κατεύθυνση του βέλους, μέχρι ο μοχλός (6) να κουμπώσει στο περίβλημα του ανεμιστήρα με έναν χαρακτηριστικό ήχο.

### Αφαίρεση γωνιακού σωλήνα

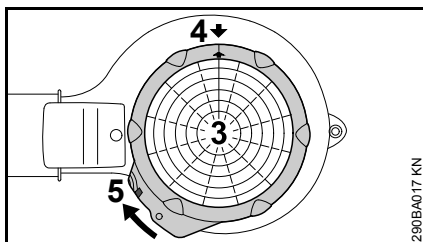


- Σβήστε τον κινητήρα.
- Στρέψτε το παξιμάδι σύνδεσης (1) προς την κατεύθυνση του βέλους, μέχρι να τερματίσει.
- Αφαιρέστε τον γωνιακό σωλήνα (2).

## Αφαίρεση σωλήνα αναρρόφησης



- Σβήστε τον κινητήρα.
- Ενεργοποιήστε τον μοχλό (1). Στρέψτε το παξιμάδι σύνδεσης (2) προς την κατεύθυνση του βέλους και αφαιρέστε το μαζί με τον σωλήνα αναρρόφησης.



- Τοποθετήστε το προστατευτικό πλέγμα (3) στο άνοιγμα αναρρόφησης
- Ευθυγραμμίστε τα βέλη (4).
- Στρέψτε το προστατευτικό πλέγμα (3) προς την κατεύθυνση του βέλους, μέχρι η γλώσσα (5) να κουμπώσει στο περίβλημα του ανεμιστήρα.

## Ηλεκτρική σύνδεση μηχανήματος

Η τάση και η συχνότητα του μηχανήματος (βλέπε πινακίδα τύπου) πρέπει να συμφωνούν με την τάση και τη συχνότητα του δικτύου.

Η σύνδεση στο ηλεκτρικό δίκτυο πρέπει να προστατεύεται με ασφάλεια που να έχει τουλάχιστον τα χαρακτηριστικά που αναφέρονται στο κεφάλαιο "Τεχνικά χαρακτηριστικά".

Το μηχάνημα πρέπει να συνδέεται στην παροχή ρεύματος μέσω ασφαλειοδιακόπτη διαρροής ("ρελέ") που διακόπτει την τροφοδοσία όταν το ρεύμα διαρροής προς τη γη υπερβαίνει τα 30 mA.

Η ηλεκτρική σύνδεση πρέπει να είναι σύμφωνη με τον κανονισμό IEC 60364 και τους ισχύοντες εθνικούς κανονισμούς.

## Μπαλαντέζα

Από τεχνικής άποψης, η μπαλαντέζα πρέπει να έχει τουλάχιστον ίδιες ιδιότητες με το καλώδιο τροφοδοσίας του μηχανήματος. Συμβουλευθείτε τα χαρακτηριστικά (κωδικός τύπου) του καλωδίου τροφοδοσίας.

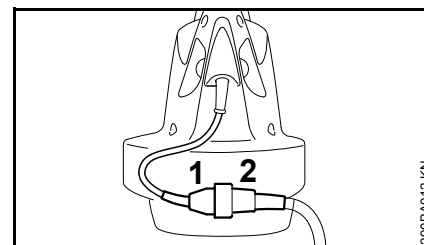
Τα επιμέρους σύρματα του καλωδίου πρέπει να έχουν τουλάχιστον τη διατομή που ισχύει για την τάση του δικτύου και το μήκος του καλωδίου.

## Μήκος μπαλαντέζας

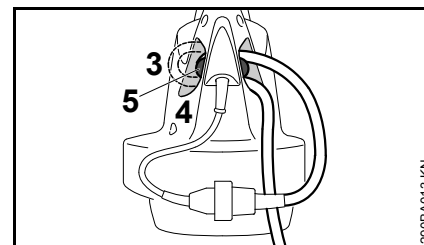
Μήκος μπαλαντέζας	Ελάχιστη διατομή
<b>220 V – 240 V:</b>	
Έως 20 m	1,5 mm <sup>2</sup>
20 m έως 50 m	2,5 mm <sup>2</sup>
<b>100 V – 127 V:</b>	
Έως 10 m	AWG 14 / 2,0 mm <sup>2</sup>
10 m έως 30 m	AWG 12 / 3,5 mm <sup>2</sup>

## Ασφάλεια καλωδίου

Η ασφάλεια του καλωδίου προστατεύει το καλώδιο από ζημιές.



- Συνδέστε το φισ (1) στην πρίζα (2) της μπαλαντέζας.



- Σχηματίστε μια θηλιά στη μπαλαντέζα.
- Περάστε τη θηλιά (3) μέσα από το άνοιγμα (4).
- Περάστε τη θηλιά πάνω από τον γάντζο (5) και σφίξτε την.

## Σύνδεση στο ηλεκτρικό δίκτυο

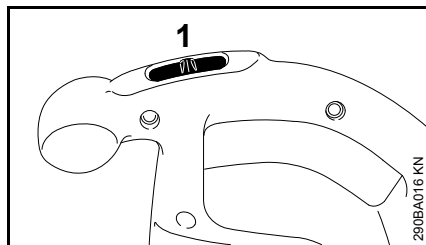
Πριν τη σύνδεση στο ηλεκτρικό δίκτυο, βεβαιωθείτε ότι το μηχάνημα είναι κλειστό – βλέπε «Σβήσιμο μηχανήματος».

- Συνδέστε το φις της μπαλαντέζας σε κατάλληλα εγκατεστημένη πρίζα.

## Θέση σε λειτουργία

- Πάρτε ασφαλή και σταθερή στάση.
- Κρατήστε το μηχάνημα σε θέση εργασίας.

### BGE 61, BGE 71, SHE 71



- Γυρίστε τον διακόπτη (1) στη θέση I ή II (η θέση II δεν υπάρχει σε όλα τα μοντέλα).

Σε μηχανήματα με θέση I:

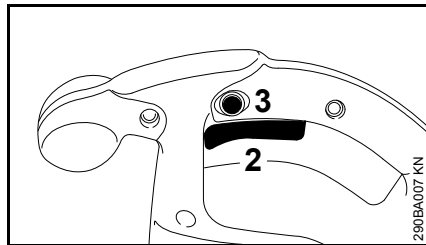
I = Πλήρης ισχύς

Σε μηχανήματα με θέση I και II:

I = Μισή ισχύς

II = Πλήρης ισχύς

### BGE 81, SHE 81



- Πιέστε τη σκανδάλη (2) της λαβής χειρισμού.

Η ισχύς του ρεύματος αέρα μπορεί να ρυθμιστεί σε συνεχή κλίμακα.

Με το κουμπί ασφαλίσης (3) μπορείτε να σταθεροποιήσετε τη σκανδάλη (2) στη θέση μέγιστης ισχύος.

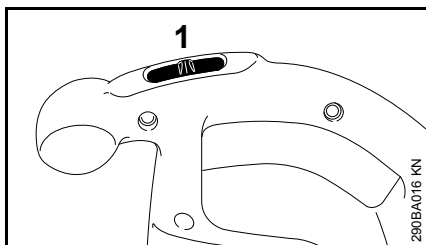
## Σβήσιμο του μηχανήματος

Πριν από μεγάλα διαλείμματα, αφαιρέστε το φιν από την πρίζα.

Όταν δεν χρησιμοποιείτε το μηχάνημα, να το τοποθετείτε με τέτοιο τρόπο ώστε να μη δημιουργεί κινδύνους.

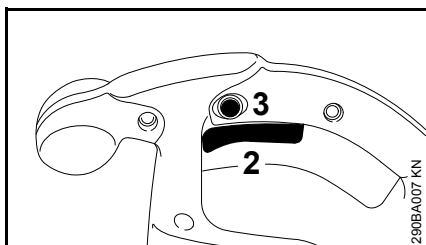
Φροντίστε ώστε το μηχάνημα να μην είναι προσιτό σε αναρμόδια άτομα.

**BGE 61, BGE 71, SHE 71**



- Γυρίστε τον διακόπη (1) στη θέση 0.

**BGE 81, SHE 81**



- Ελευθερώστε τη σκανδάλη (2) της λαβής χειρισμού.

Αν το κουμπί ασφάλισης (3) είναι πατημένο, πρώτα πιέστε και στη συνέχεια ελευθερώστε τη σκανδάλη.

## Φύλαξη του μηχανήματος

- Καθαρίστε σχολαστικά το μηχάνημα.
- Φυλάξτε το μηχάνημα σε στεγνό και ασφαλές μέρος. Προστατέψτε το μηχάνημα από μη εξουσιοδοτημένη χρήση (π.χ. από παιδιά).

## Οδηγίες συντήρησης και καθαρισμού

Τα στοιχεία που αναφέρονται στον πίνακα ισχύουν για κανονικές συνθήκες λειτουργίας. Σε δύσκολες συνθήκες (π.χ. πολλή σκόνη κ.λπ.) και με παρατεταμένους χρόνους εργασίας, τα υποδεικνυόμενα χρονικά διαστήματα πρέπει να συντομεύονται ανάλογα.		Πριν την εργασία	Μετά την εργασία, ή καθημερινά	Κάθε εβδομάδα	Κάθε μήνα	Κάθε χρόνο	Σε περίπτωση βλάβης	Σε περίπτωση ζημιάς	Σε περίπτωση ανάγκης
Πλήρες μηχάνημα	Οπτικός έλεγχος (κατάσταση)	x							
	Καθάρισμα		x						
Λαβή χειρισμού	Έλεγχος λειτουργίας	x							
Ανοίγματα αναρρόφησης αέρα ψύξης	Καθάρισμα							x	
Προειδοποιητικό αυτοκόλλητο	Αλλαγή						x		

## Περιορισμός φθοράς και αποφυγή ζημιών

Τηρώντας αυτές τις οδηγίες χρήσης μπορείτε να αποφύγετε υπερβολική φθορά και ζημιές στο μηχανήμα.

Η χρήση, η συντήρηση και η αποθήκευση του μηχανήματος πρέπει να γίνονται με πιστή τήρηση των οδηγιών χρήσης.

Ο χρήστης φέρει την ευθύνη για κάθε ζημιά που οφείλεται σε μη τήρηση των οδηγιών ασφαλείας, χειρισμού ή συντήρησης. Αυτό ισχύει ειδικότερα για:

- Αλλαγές στο προϊόν που δεν έχουν εγκριθεί από τη STIHL
- Χρήση εξαρτημάτων και παρελκομένων που δεν έχουν εγκριθεί ή είναι ακατάλληλα για το μηχανήμα, ή είναι ποιοτικά υποδεέστερα του μηχανήματος
- Αντικανονική χρήση του μηχανήματος
- Χρήση του μηχανήματος σε αθλητικές εκδηλώσεις ή αγώνες
- Έμμεσες ζημιές που προκαλούνται από συνεχιζόμενη χρήση του μηχανήματος με ελαττωματικά εξαρτήματα

### Εργασίες συντήρησης

Όλες οι εργασίες που αναφέρονται στο κεφάλαιο «Οδηγίες συντήρησης και καθαρισμού» πρέπει να πραγματοποιούνται τακτικά. Σε περίπτωση που ο χρήστης δεν είναι σε θέση να εκτελεί μόνος του αυτές τις εργασίες συντήρησης, πρέπει να τις αναθέσει σε ειδικευμένο κατάστημα.

Η STIHL συνιστά να αναθέσετε τις εργασίες συντήρησης και επισκευής αποκλειστικά στους επίσημους αντιπροσώπους της STIHL. Οι επίσημοι αντιπρόσωποι της STIHL έχουν τη δυνατότητα να λάβουν μέρος σε τακτικά προγράμματα εκπαίδευσης και έχουν στη διάθεσή τους τις απαραίτητες τεχνικές πληροφορίες.

Αν οι εργασίες αυτές δεν εκτελούνται έγκαιρα ή πραγματοποιούνται με ακατάλληλο τρόπο, μπορεί να προκληθούν ζημιές, την ευθύνη για τις οποίες φέρει ο ίδιος ο χρήστης. Σ' αυτές συγκαταλέγονται μεταξύ άλλων:

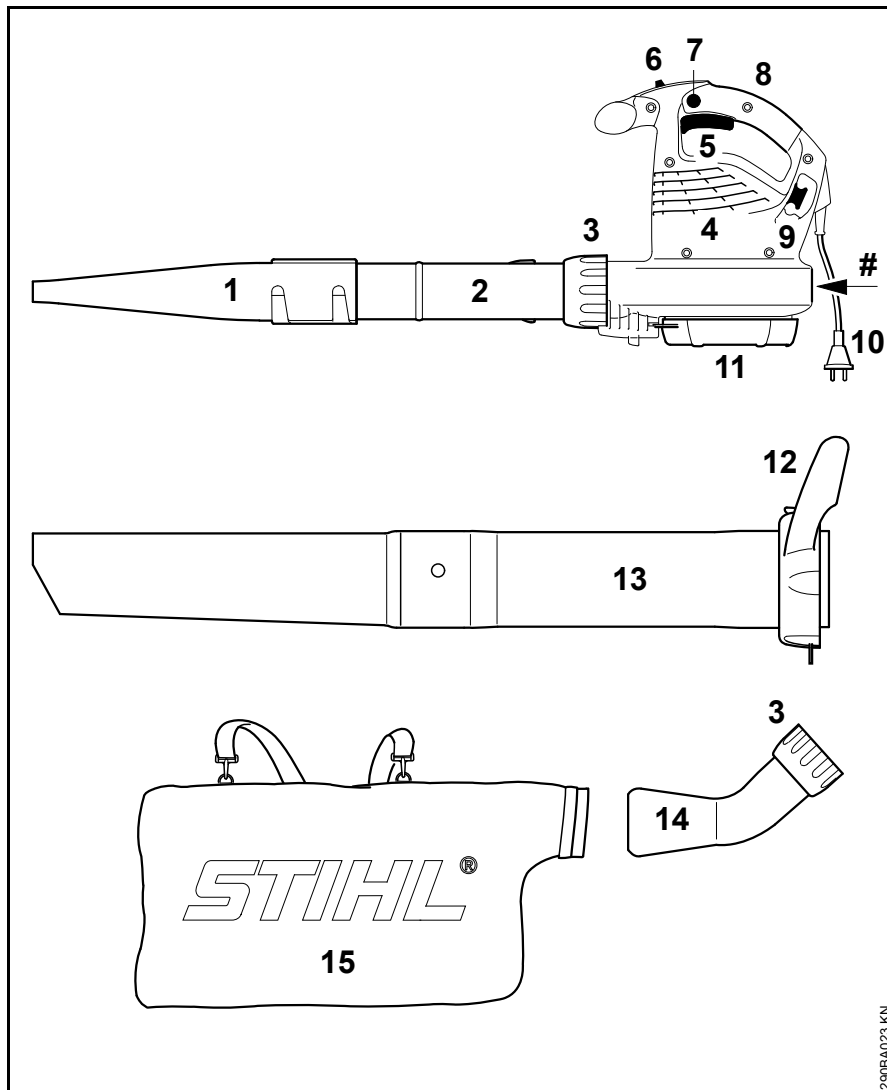
- Ζημιές στον ηλεκτροκινητήρα που οφείλονται σε εκπρόθεσμη ή ανεπαρκή συντήρηση (π.χ. ελλιπή καθαρισμό των σχισμών που εξασφαλίζουν την πρόσβαση αέρα ψύξης)
- Ζημιές που οφείλονται σε λάθος ηλεκτρική σύνδεση (εσφαλμένη τάση, ακατάλληλα καλώδια)
- Διάβρωση (σκουριά) ή άλλες έμμεσες ζημιές που οφείλονται σε ακατάλληλη αποθήκευση
- Ζημιές στο μηχανήμα λόγω χρήσης ποιοτικά υποδεέστερων ανταλλακτικών

### Εξαρτήματα που υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά

Πολλά εξαρτήματα του μηχανήματος υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά που παρουσιάζεται κατά την κανονική χρήση και πρέπει να αντικαθίστανται κατά διαστήματα, ανάλογα με το είδος και τη διάρκεια χρήσης. Σ' αυτά συγκαταλέγονται μεταξύ άλλων:

- Φτερωτή φυσητήρα
- Σάκος συλλογής

## Κύρια μέρη του μηχανήματος



- 1 Επίπεδο μπεκ
  - 2 Σωλήνας αέρα
  - 3 Παξιμάδι σύνδεσης
  - 4 Ανοίγματα αναρρόφησης αέρα ψύξης
  - 5 Σκανδάλη (μόνο για BGE 81, SHE 81)
  - 6 Διακόπτης (μόνο για BGE 61, BGE 71, SHE 71)
  - 7 Κουμπί ασφάλισης (μόνο για BGE 81, SHE 81)
  - 8 Λαβή χειρισμού
  - 9 Γάντζος δεσίματος καλωδίου
  - 10 Φις
  - 11 Προστατευτικό πλέγμα
  - 12 Παξιμάδι σύνδεσης με λαβή\*
  - 13 Σωλήνας αναρρόφησης\*
  - 14 Γωνιακός σωλήνας\*
  - 15 Σάκος συλλογής\*
- # Αριθμός μηχανήματος

\* Περιλαμβάνεται στον βασικό εξοπλισμό των μοντέλων SHE, διατίθεται χωριστά για τα μοντέλα BGE

2909A023 KN

## Τεχνικά χαρακτηριστικά

### Κινητήρας BGE 61

#### Μοντέλο 120 V

Χαρακτηριστικά ηλεκτρικού δικτύου	120 V, 60 Hz, 9,2 A
Ασφάλεια	15 A
Ισχύς	1100 W
Κατηγορία προστασίας	II <input type="checkbox"/>

#### Μοντέλο 240 V

Χαρακτηριστικά ηλεκτρικού δικτύου	240 V, 50 Hz, 4,8 A
Ασφάλεια	10 A
Ισχύς	1100 W
Κατηγορία προστασίας	II <input type="checkbox"/>

### Κινητήρας BGE 71 / SHE 71

#### Μοντέλο 120 V

Χαρακτηριστικά ηλεκτρικού δικτύου	120 V, 60 Hz, 9,2 A
Ασφάλεια	15 A
Ισχύς	1100 W
Κατηγορία προστασίας	II <input type="checkbox"/>

#### Μοντέλο 230 V

Χαρακτηριστικά ηλεκτρικού δικτύου	240 V, 50 Hz, 4,8 A
Ασφάλεια	10 A
Ισχύς	1100 W
Κατηγορία προστασίας	II <input type="checkbox"/>

### Μοντέλο 230 V - 240 V

Χαρακτηριστικά ηλεκτρικού δικτύου	230 V - 240 V, 50 Hz, 4,8 A
Ασφάλεια	10 A
Ισχύς	1100 W
Κατηγορία προστασίας	II <input type="checkbox"/>

### Κινητήρας BGE 81 / SHE 81

#### Μοντέλο 230 V

Χαρακτηριστικά ηλεκτρικού δικτύου	230 V, 50 Hz, 6,1 A
Ασφάλεια	10 A
Ισχύς	1400 W
Κατηγορία προστασίας	II <input type="checkbox"/>

#### Μοντέλο 230 V - 240 V

Χαρακτηριστικά ηλεκτρικού δικτύου	230 V - 240 V, 50 Hz, 6,1 A
Ασφάλεια	10 A
Ισχύς	1400 W
Κατηγορία προστασίας	II <input type="checkbox"/>

### Μέγιστη παροχή αέρα

	Λειτουργία ως φυσητήρα α	Λειτουργία αναρροφητήρα
BGE 61	670 m <sup>3</sup> /h	---
BGE 71	670 m <sup>3</sup> /h	580 m <sup>3</sup> /h
BGE 81	750 m <sup>3</sup> /h	650 m <sup>3</sup> /h
SHE 71	670 m <sup>3</sup> /h	580 m <sup>3</sup> /h
SHE 81	750 m <sup>3</sup> /h	650 m <sup>3</sup> /h

### Ταχύτητα αέρα με συνδεδεμένο μπεκ

	Λειτουργία ως φυσητήρα
BGE 61	66 m/s
BGE 71	66 m/s
BGE 81	76 m/s
SHE 71	66 m/s
SHE 81	76 m/s

### Διαστάσεις

Πλάτος	210 mm
Ύψος	334 mm
Βάθος	330 mm

### Βάρος

BGE 61	3,0 kg
BGE 71	3,0 kg
BGE 81	3,3 kg
SHE 71	4,1 kg
SHE 81	4,4 kg

### Τιμές θορύβου και ταλαντώσεων

Για τον προσδιορισμό των τιμών θορύβου και ταλαντώσεων εξετάστηκε η λειτουργία με ονομαστικό ανώτατο αριθμό στροφών.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη συμμόρφωση προς την Οδηγία 2002/44/EK για την έκθεση των εργαζομένων σε κραδασμούς, βλέπε την ιστοσελίδα [www.stihl.com/vib/](http://www.stihl.com/vib/).

**Συνεχής στάθμη ηχητικής πίεσης  $L_p$   
κατά ISO 11201**

	Κατά τη λειτουργία ως φουσητήρα	Κατά τη λειτουργία ως αναρροφητήρ α
BGE 71	85 dB(A)	85 dB(A)
BGE 81	89 dB(A)	88 dB(A)
SHE 71	85 dB(A)	85 dB(A)
SHE 81	89 dB(A)	88 dB(A)

**Στάθμη ηχητικής ισχύος  $L_w$  κατά  
ISO 3744**

	Κατά τη λειτουργία ως φουσητήρα	Κατά τη λειτουργία ως αναρροφητήρ α
BGE 71	100 dB(A)	101 dB(A)
BGE 81	103 dB(A)	103 dB(A)
SHE 71	100 dB(A)	101 dB(A)
SHE 81	103 dB(A)	103 dB(A)

**Δονήσεις  $a_{Hv}$  κατά ISO 20643****Κατά τη λειτουργία ως φουσητήρα**

	Χειρολαβή δεξιά
BGE 71	1 m/s <sup>2</sup>
BGE 81	4,1 m/s <sup>2</sup>
SHE 71	1 m/s <sup>2</sup>
SHE 81	4,1 m/s <sup>2</sup>

**Κατά τη λειτουργία ως αναρροφητήρα**

	Χειρολαβή δεξιά	Χειρολαβή αριστερά
BGE 71	0,8 m/s <sup>2</sup>	1,2 m/s <sup>2</sup>
BGE 81	2,6 m/s <sup>2</sup>	5,6 m/s <sup>2</sup>
SHE 71	0,8 m/s <sup>2</sup>	1,2 m/s <sup>2</sup>
SHE 81	2,6 m/s <sup>2</sup>	5,6 m/s <sup>2</sup>

Για τη στάθμη ηχητικής πίεσης και τη στάθμη ηχητικής ισχύος, ο συντελεστής K- κατά RL 2006/42/EG = 2,5 dB(A). Για την τιμή δονήσεων, ο συντελεστής K- κατά RL 2006/42/EG = 2,0 m/s<sup>2</sup>.

**REACH**

REACH είναι το διακριτικό όνομα ενός κανονισμού των ΕΚ για την καταχώριση, την αξιολόγηση και την αδειοδότηση χημικών προϊόντων.

Για πληροφορίες σχετικά με την τήρηση του συστήματος REACH σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) υπ' αρ. 1907/2006, βλέπε [www.stihl.com/reach](http://www.stihl.com/reach)


**Οδηγίες επισκευής**

Ο χρήστης του μηχανήματος επιτρέπεται να εκτελεί μόνο τις εργασίες καθαρισμού και συντήρησης που περιγράφονται σ' αυτές τις οδηγίες χειρισμού. Όλες οι υπόλοιπες επισκευές επιτρέπεται να πραγματοποιηθούν μόνο από ειδικευμένο κατάστημα.

Η STIHL συνιστά να αναθέσετε τις εργασίες συντήρησης και επισκευής αποκλειστικά στους επίσημους αντιπροσώπους της STIHL. Οι επίσημοι αντιπρόσωποι της STIHL έχουν τη δυνατότητα να λάβουν μέρος σε τακτικά προγράμματα εκπαίδευσης και έχουν στη διάθεσή τους τις απαραίτητες τεχνικές πληροφορίες.

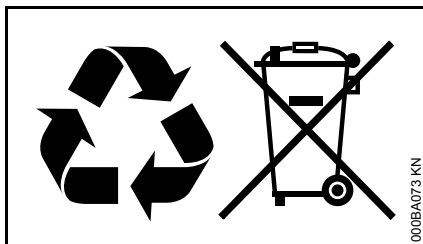
Για τις επισκευές επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μόνο ανταλλακτικά που έχουν εγκριθεί από τη STIHL για χρήση σ' αυτό το μηχάνημα, ή ανταλλακτικά του ίδιου τύπου από τεχνικής άποψης. Χρησιμοποιείτε μόνο ανταλλακτικά καλής ποιότητας. Διαφορετικά μπορεί να υπάρξει κίνδυνος για ατυχήματα ή ζημιές στο μηχάνημα.

Η STIHL συνιστά να χρησιμοποιήσετε γνήσια ανταλλακτικά STIHL.

Τα γνήσια ανταλλακτικά STIHL αναγνωρίζονται από τον κωδικό STIHL, τον λογότυπο **STIHL** και ενδεχομένως από το σήμα ανταλλακτικών STIHL  (σε μικρά εξαρτήματα ενδέχεται να υπάρχει μόνο το σήμα).

## Απορριψη

Τηρείτε τους εθνικούς κανονισμούς σχετικά με τη διάθεση των απορριμμάτων.



Τα προϊόντα της STIHL δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Φροντίστε για τη σωστή διάθεση του προϊόντος STIHL, της μπαταρίας, των εξαρτημάτων και της συσκευασίας του, σύμφωνα με τους κανονισμούς για την προστασία του περιβάλλοντος.

Για πληροφορίες σχετικά με τη διάθεση των απορριμμάτων, μπορείτε να απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο της STIHL.

## Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ

ANDREAS STIHL AG & Co. KG  
Badstr. 115  
D-71336 Waiblingen

βεβαιώνει ότι

Είδος: Ηλεκτρικός  
φουσητήρας  
Ηλεκτρικός κοπτικός  
αναρροφητήρας

Κατασκευαστής: STIHL

Τύπος: BGE 61  
BGE 71  
BGE 81  
SHE 71  
SHE 81

Αριθμός σειράς: 4811

ανταποκρίνεται στις προδιαγραφές κατ' εφαρμογή των οδηγιών 2011/65/ΕΕ, 2006/42/ΕΚ, 2000/14/ΕΚ και 2004/108/ΕΚ και έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί σύμφωνα με τα εξής πρότυπα, όπως αυτά ίσχυαν κατά την ημερομηνία παραγωγής:

IEC 60335-2-100, EN 55014-1,  
EN 55014-2, EN 60335-1,  
EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

Ο προσδιορισμός της μετρημένης και εγγυημένης στάθμης ηχητικής ισχύος πραγματοποιήθηκε σύμφωνα με τη μέθοδο που αναφέρεται στην Οδηγία 2000/14/ΕΚ, παράρτημα V, εφαρμόζοντας το πρότυπο ISO 11094.

### Μετρημένη στάθμη ηχητικής ισχύος

BGE 71:	98 dB(A)
BGE 81:	101 dB(A)
SHE 71:	98 dB(A)
SHE 81:	100 dB(A)

### Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος

BGE 71:	100 dB(A)
BGE 81:	103 dB(A)
SHE 71:	100 dB(A)
SHE 81:	102 dB(A)

Διατήρηση τεχνικού φακέλου:

ANDREAS STIHL AG & Co. KG  
Produktzulassung

Το έτος κατασκευής και ο αριθμός του μηχανήματος αναγράφονται στο μηχανήμα.

Waiblingen, 20.08.2014

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

κ.ε.

Thomas Elsner

Επικεφαλής Τομέα Διαχείρισης Ομάδων Προϊόντων



## Spis treści

Wprowadzenie do niniejszej Instrukcji użytkownika	237
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i techniki pracy	237
Kompletowanie dmuchawy	244
Kompletowanie rozdrabniacza zasysającego	245
Podłączenie urządzenia do sieci zasilania prądem elektrycznym	246
Włączanie urządzenia	247
Wyłączanie urządzenia	248
Przechowywanie urządzenia	248
Wskazówki dotyczące przeglądów technicznych i konserwacji	249
Ograniczanie zużycia eksploatacyjnego i unikanie uszkodzeń	250
Zasadnicze podzespoły urządzenia	251
Dane techniczne	252
Wskazówki dotyczące napraw	253
Utylizacja	254
EG Oświadczenie o zgodności ze strony producenta	254

Szanowni Państwo,

uprzejmie dziękujemy za to, że zdecydowaliście się na nabycie najwyższej jakości produktu firmy STIHL.

Niniejszy produkt powstał z zastosowaniem nowoczesnych procesów technologicznych oraz szerokiego spektrum przedsięwzięć mających na celu zapewnienie niezmiennie wysokiego poziomu jakości. Dołożyliśmy wszelkich starań, żebyście byli Państwo zadowoleni z zakupionego urządzenia i mogli nim bez przeszkód pracować.

Jeżeli macie Państwo pytania dotyczące Waszego urządzenia, to prosimy zwracać się z nimi do autoryzowanego dealera lub bezpośrednio do naszego dystrybutora.

Wasz



Dr. Nikolas Stihl

**STIHL**®

Wszystkie prawa dotyczące niniejszej Instrukcji użytkownika korzystają z ochrony prawnej. Wszystkie prawa dotyczące niniejszej Instrukcji użytkownika pozostają zastrzeżone, a szczególnie prawo do powielania, tłumaczenia oraz do elektronicznego przetwarzania danych.

## Wprowadzenie do niniejszej Instrukcji użytkownika

### Piktogramy

Wszystkie piktogramy, które zostały zamieszczone na urządzeniu, zostały objaśnione w niniejszej Instrukcji użytkownika.

### Oznaczenie akapitów



#### OSTRZEŻENIE

Ostrzeżenie przed zagrożeniem wypadkiem lub odniesieniem obrażeń przez osoby oraz przed ciężkimi uszkodzami na rzeczach.



#### WSKAZÓWKA

Ostrzeżenie przed uszkodzeniem urządzenia lub jego poszczególnych podzespołów.

### Rozwój techniczny

Firma STIHL prowadzi stałe prace nad dalszym rozwojem technicznym wszystkich maszyn i urządzeń; dlatego zastrzega się prawo do wprowadzania zmian zakresu dostawy w przedmiocie formy, techniki oraz wyposażenia.

W związku z powyższym wyklucza się prawo do zgłaszania roszczeń na podstawie informacji oraz ilustracji zamieszczonych w niniejszej Instrukcji użytkownika.

## Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i techniki pracy



Przy pracy tym urządzeniem mechanicznym niezbędne jest stosowanie szczególnych środków ostrożności. Przyłącze napięcia stwarza szczególne źródła zagrożenia.



Przed pierwszym użyciem urządzenia należy dokładnie przeczytać całą instrukcję użytkownika i starannie przechowywać ją w celu późniejszego użycia. Zlekceważenie zasad bezpieczeństwa podanych w instrukcji użytkownika może spowodować utratę życia.



#### OSTRZEŻENIE

- Dzieciom i osobom niepełnoletnim nie wolno pracować przy użyciu urządzenia. Należy obserwować i nadzorować dzieci, aby zagwarantować, że nie bawią się urządzeniem.
- Urządzenie może być użytkowane tylko przez osoby, które zostały pouczone o sposobie jego obsługi lub które mogą poświadczyć, że potrafią bezpiecznie obsługiwać urządzenie.

- Osoby, które w związku z ograniczeniami natury fizycznej, sensorycznej czy zdolności umysłowej nie są w stanie obsługiwać urządzenia, mogą pracować przy użyciu urządzenia tylko pod nadzorem, lub wykonując zalecenia osoby odpowiedzialnej.
- Opisywane urządzenie można udostępnić bądź wypożyczyć tylko tym osobom, które są zaznajomione z tym modelem i umieją się nim posługiwać — wraz z maszyną należy zawsze wręczyć użytkownikowi instrukcję użytkownika.
- Przed wszystkimi pracami przy urządzeniu takimi jak np. czyszczenie, obsługa techniczna, wymiana podzespołów – **należy wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego!**

Należy stosować się do lokalnych przepisów dotyczących bezpieczeństwa pracy (BHP) opracowanych przez np. stowarzyszenia branżowe, zakłady ubezpieczeń społecznych, instytucje bezpieczeństwa pracy i inne.

Jeżeli urządzenie nie będzie używane, to należy je tak odstawić, żeby nie stanowiło dla nikogo zagrożenia. Zabezpieczyć urządzenie przed użyciem przez osoby nieupoważnione, wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego.

Użytkownik urządzenia ponosi odpowiedzialność za spowodowanie wypadku lub wywołanie zagrożenia w stosunku do innych osób oraz ich majątku.

Kto zamierza po raz pierwszy podjąć pracę za pomocą urządzenia, powinien: poprosić sprzedawcę lub inną osobę dysponującą odpowiednią wiedzą o zademonstrowanie bezpiecznego sposobu posługiwania się tym urządzeniem.

Czas użytkowania urządzeń emitujących hałas może zostać ograniczony przepisami ogólnokrajowymi lub lokalnymi.

Przed każdym rozpoczęciem pracy należy sprawdzić, czy urządzenie znajduje się w przepisowym stanie technicznym. Szczególną uwagę należy zwracać na przewód zasilania energią, wtyk przyłącza sieciowego, wąż wysokociśnieniowy, urządzenie natryskowe i urządzenia zabezpieczające.

Urządzenie można włączyć do eksploatacji tylko wtedy, gdy wszystkie jego podzespoły pozostają w stanie nieuszkodzonym.

Nie należy używać przewodu zasilającego do ciągnięcia lub transportowania urządzenia.

Nie wolno stosować myjek wysokociśnieniowych do czyszczenia urządzenia. Ostry strumień wody może uszkodzić podzespoły urządzenia.

Nie należy spryskiwać urządzeń wodą – **zagrożenie wystąpienia zwarcia!**

## Sprawność fizyczna operatora urządzenia

Osoba wykonująca pracę przy użyciu opisywanego urządzenia musi być wypoczęta, zdrowa i w dobrej kondycji fizycznej.

Kto ze względów zdrowotnych nie powinien wykonywać robót związanych z dużym wysiłkiem fizycznym, powinien zapytać swojego lekarza, czy może pracować powyższym urządzeniem mechanicznym.

Nie wolno pracować przy użyciu urządzenia po spożyciu alkoholu, leków, które osłabiają zdolność reagowania lub narkotyków.

## Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem

Dmuchawa umożliwia usuwanie liści, trawy, papieru i podobnych materiałów, z np. ogrodów, stadionów sportowych, parkingów czy wjazdów na posesje.

Zasysacz rozdrabniający został ponadto przewidziany do usuwania suchych liści i innych lekkich, luźnych, niepalnych odpadków.

Nie wydychać ani zasysać materiałów zagrażających zdrowiu.

Nie należy eksploatować urządzenia w zamkniętych pomieszczeniach.

Stosowanie urządzenia do innych celów jest niedozwolone i może prowadzić do wystąpienia wypadków lub uszkodzenia maszyny. Nie należy dokonywać żadnych zmian technicznych produktu – także to może prowadzić do wypadków oraz do uszkodzeń urządzenia.

## Warunki eksploatacyjne.



Nie należy pracować przy użyciu urządzenia podczas opadów deszczu, śniegu, wilgoci, burzy lub w otoczeniu o dużej wilgotności. Nie należy pozostawiać urządzenia w czasie padającego deszczu.

## Odzież i wyposażenie

Należy nosić przepisową odzież i wyposażenie.



Odzież robocza musi spełniać swoją funkcję ochronną, jednakże nie może krępować ruchów. Odzież powinna być dopasowana do sylwetki – może to być kombinizon, ale nie płaszcz.



Nie wolno nosić żadnej odzieży, szali, krawatów i biżuterii, które mogłyby zostać wessane przez ssawę urządzenia, zaplątać się w gałęzie czy zarośla lub poruszające się podzespoły urządzenia. Długie włosy należy związać i zabezpieczyć (np. chustką, czapką czy hełmem itp.).

Należy stosować mocne obuwie ochronne, wyposażone w podeszwy o dobrej przyczepności.

## OSTRZEŻENIE



Aby zminimalizować ryzyko obrażenia oczu, nosić przylegające okulary ochronne zgodne z normą EN 166. Zwracać uwagę na prawidłowe założenie okularów ochronnych.

Należy nosić "osobistą" ochronę narządu słuchu, np. zatyczki (stopery) chroniące narząd słuchu przed hałasem.

Firma STIHL oferuje szeroki program osobistego wyposażenia ochronnego.

### Wyposażenie

Należy stosować tylko takie wyposażenie dodatkowe, które zostały dozwolone przez firmę STIHL do współpracy z powyższym urządzeniem lub, które są technicznie równorzędne. W razie wątpliwości zwracać się z pytaniami do autoryzowanego dealera. Stosować wyłącznie kwalifikowane podzespoły lub wyposażenie dodatkowe. W przeciwnym razie może to prowadzić do zagrożenia wystąpieniem wypadków przy pracy lub do uszkodzenia urządzenia.

Firma STIHL zaleca stosowanie oryginalnych części zamiennych i wyposażenia dodatkowego. Właściwości powyższych części zostały w optymalny sposób dostosowane do powyższego produktu oraz wymagań określonych przez użytkownika.

Nie należy podejmować żadnych zmian konstrukcyjnych przy urządzeniu — w przeciwnym razie można spowodować zagrożenie bezpieczeństwa pracy. Firma STIHL wyklucza swoją odpowiedzialność za szkody na osobach lub na rzeczach, które powstaną w wyniku stosowania niedozwolonych przystawek.

### Przed rozpoczęciem pracy

#### **Zbadać stan techniczny urządzenia**

- dźwignia nastawcza / przycisk muszą się swobodnie przemieszczać do pozycji **STOP** lub **0**.
- przycisk/dźwignia przełącznika musi się znajdować w pozycji **STOP** lub **0**
- Dmuchawa musi zostać przepisowo zmontowana
- W celu pewnego prowadzenia, uchwyty urządzenia muszą być czyste i suche a także wolne od oleju i innych zanieczyszczeń
- Sprawdzić stan techniczny koła łopatkowego i obudowy dmuchawy – patrz rozdział "Korzystanie z urządzenia zasysającego"

Urządzenie można eksploatować tylko wtedy, gdy znajduje się ono w prawidłowym stanie technicznym – **niebezpieczeństwo wypadku!**

Urządzenie mechaniczne można włączyć do eksploatacji tylko wtedy, gdy wszystkie jego podzespoły pozostają w stanie nieuszkodzonym.



Ryzyko obrażeń przez wirujące koło dmuchawy. Przed zdemontowaniem kratki ochronnej, rury ssącej, rury dmuchawy lub łącznika należy zawsze wyłączyć silnik i wyjąć wtyczkę. Zaczekać, aż koło dmuchawy się zatrzyma.

Zużycie eksploatacyjne obudowy dmuchawy (pęknięcia, wyszczerbienia) może powodować zagrożenie odniesieniem obrażeń wskutek uderzenia przez odrzucone przedmioty. Przy wystąpieniu uszkodzeń obudowy dmuchawy należy zlecić naprawę urządzenia autoryzowanemu dealerowi – STIHL radzi zlecenie wykonania tych czynności autoryzowanemu dealerowi STIHL

Nie należy podejmować żadnych zmian konstrukcyjnych przy elementach manipulacyjnych czy urządzeniach zabezpieczających

## Przyłącze elektryczne

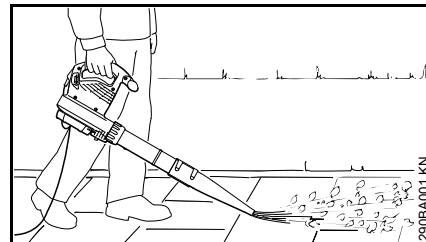
W celu uniknięcia porażenia prądem należy ustalić czy:

- Wartości napięcia oraz częstotliwości urządzenia (patrz tabliczka znamionowa) są zgodne z wartościami napięcia oraz częstotliwości sieci zasilania
- Stan techniczny przewodu zasilania sieciowego, gniazda sieciowego oraz przedłużeń przewodu zasilania napięciem jest zadowalający. Nie są niesprawne (uszkodzone) przewody, złącza, wtyki lub przewody zasilające nie odpowiadające przepisom, nie mogą być użytkowane
- Stosować podłączenie elektryczne tylko do prawidłowo zainstalowanego gniazda wtykowego
- Izolacja przyłącza i przedłużeń przewodu zasilania sieciowego, wtyczka i złącze muszą się znajdować w nienagannym stanie technicznym
- Nie należy nigdy chwytać wilgotnymi rękami wtyczki przewodu zasilania sieciowego, przewodu zasilania oraz jego przedłużenia, a także połączeń elektrycznych.

Należy prawidłowo wyłożyć przewód zasilania napięciem oraz jego przedłużenia:

- Należy przestrzegać minimalnych przekrojów poszczególnych przewodów – patrz rozdział "Podłączenie urządzenia do zasilania sieciowego"
- Przewody zasilania urządzenia napięciem należy wyłożyć w taki sposób, żeby nie zostały uszkodzone, a także nie stanowiły dla nikogo zagrożenia – **niebezpieczeństwo potknięcia!**
- Stosowanie nieprawidłowych przedłużeń przewodów może być niebezpieczne. Należy stosować wyłącznie takie przedłużenia, które są dozwolone do stosowania na zewnątrz. Przewody te muszą być odpowiednio oznakowane oraz posiadać wystarczający przekrój zewnętrzny.
- Wtyk oraz złącze przedłużenia przewodu muszą być wodoszczelne i nie mogą być wyłożone w wodzie
- Nie przeciągać przewodu po krawędziach, a także po spiczastych czy ostrych przedmiotach
- Nie zginać przewodu w drzwiach czy oknach
- Przy splątaniu przewodu – wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego i uporządkować przewód
- W celu uniknięcia wybuchu pożaru wskutek przegrzania należy odwinąć cały przewód zasilania energią elektryczną z bębna nawojowego.

## Trzymanie i prowadzenie urządzenia



Dmuchawa jest urządzeniem przewidzianym do obsługi jedną ręką. Urządzenie może być przenoszone przez osobę obsługującą trzymane prawą lub lewą ręką za rękkość manipulacyjną.

Urządzenie mechaniczne należy zawsze mocno trzymać w rękach.



### OSTRZEŻENIE

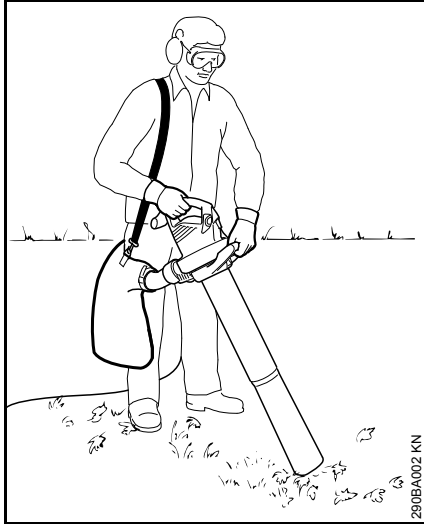
Urządzenie można eksploatować wyłącznie z przepisowo zamontowaną rurą dmuchawy – **niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!**

Dysza okrągła jest szczególnie przydatna do pracy na nierównym terenie (np. łąki i trawniki).

Dysza płaska (należy do zakresu dostawy, lub można ją uzyskać jako wyposażenie specjalne) wytwarza strumień powietrza, który można wykorzystać w precyzyjny i kontrolowany sposób szczególnie do oczyszczania płaskich powierzchni, które są pokryte trocinami, liśćmi, skoszoną trawą.

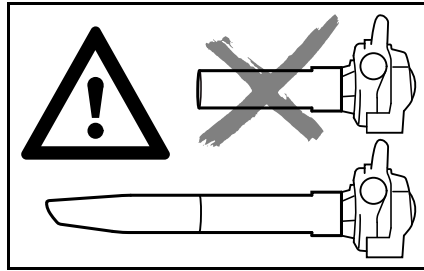
## Korzystanie z urządzenia zasysającego

Przestrzegać wskazówek dotyczących montażu zawartych w odpowiednim rozdziale niniejszej instrukcji obsługi.



Rozdrabniacz zasysający został skonstruowany jako urządzenie obsługiwane dwoma rękami. Urządzenie jest przenoszone przez osobę trzymającą prawą ręką za rękkość manipulacyjną i lewą za uchwyt na obudowie.

Pas nośny miecha należy przełożyć przez prawy bark – jednakże nie na krzyż, żeby w razie niebezpieczeństwa szybko zrzucić z siebie urządzenie razem z miechem.



Urządzenie może być stosowane wyłącznie z kompletnie zamontowaną rurą ssącą oraz z zamontowanym miechem – **niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!**



Nie należy nigdy zasysać gorących lub płonących materiałów (np. gorącego popiołu czy żarzących się niedopałków papierosów) — **niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń wskutek poparzenia przez ogień!**



Nie należy nigdy zasysać łatwopalnych cieczy (np. paliwa) lub materiałów nasączonych takimi cieczami – **niebezpieczeństwo odniesienia śmiertelnych obrażeń wskutek poparzeń lub eksplozji!**



### **WSKAZÓWKA**

Przy zasysaniu szorstkich materiałów (jak np. tłuczeń, kamienie itp.) koło łopatkowe dmuchawy i jej obudowa zostają poddane bardzo intensywnemu zużyciu eksploatacyjnemu. Zużycie to jest sygnalizowane poprzez wyraźny

spadek mocy (efektywności) zasysania. W tej sytuacji należy się zwrócić do autoryzowanego dealera. STIHL zaleca zwrócenie się do autoryzowanego dealera firmy STIHL.

Przy zasysaniu wilgotnych liści może dojść do zatkania dmuchawy lub łącznika.

Aby usunąć zatkania w urządzeniu:

- Wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego.
- Zdemontować łącznik i rurę ssącą — patrz "Kompletowanie rozdrabniacza zasysającego".
- Wyczyścić łącznik i obudowę dmuchawy.

### Podczas pracy



W razie stwierdzenia uszkodzenia przewodu zasilania napięciem należy natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego — **zagrożenie dla życia wskutek porażenia prądem!**

Nie uszkodzić przewodu przyłącza sieciowego przez najeżdżanie, zgniatanie, szarpanie itd.

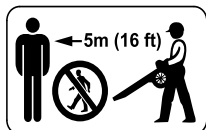
Nie wyjmować wtyczki z gniazda zasilania sieciowego przez ciągnięcie za przewód zasilający — należy zawsze chwytać za samą wtyczkę.

Wtyk sieciowy i przewód zasilania energią elektryczną należy chwytać wyłącznie suchymi rękami.

W razie zagrażającego niebezpieczeństwa lub awarii należy natychmiast przesunąć dźwignię nastawczą /przycisk do pozycji lub **STOP** lub **0**.

Urządzenie jest obsługiwane wyłącznie przez jedną osobę – nie należy tolerować obecności dalszych osób na stanowisku pracy.

Z miejsca pracy urządzenia należy zabrać dzieci, zwierzęta oraz osoby postronne.



W promieniu 5 m nie mogą się znajdować inne osoby — **niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń** wskutek uderzenia przez odrzucone przedmioty!

Taką samą odległość należy zachować także od przedmiotów (np. pojazdów, szyb okiennych itd.) – **niebezpieczeństwo spowodowania szkód na rzeczach!**

Nie należy nigdy kierować strumienia powietrza z dmuchawy w stronę innych osób! – urządzenie mechaniczne może podrzucać z ziemi i miotać z dużą prędkością różne przedmioty – **niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!**

Podczas pracy dmuchawą lub rozdrabniaczem zasysającym (na otwartym terenie lub w ogrodzie) należy zwracać uwagę na małe zwierzęta i nie stwarzać dla nich zagrożenia.

Nigdy nie pozostawiać pracującego urządzenia bez dozoru.

Pracować, poruszając się wolnym krokiem do przodu — stale obserwować wylot powietrza z rury wydmuchowej — nie pracować, poruszając się do tyłu lub biegnąc — **niebezpieczeństwo potknięcia!**

Przewód zasilający należy zawsze prowadzić z tyłu za urządzeniem — nigdy nie poruszać się ruchem wstecznym i nie biegać — **niebezpieczeństwo potknięcia!**

Unikać nietypowych pozycji ciała i zawsze utrzymywać równowagę. Zawsze wybierać do uruchamiania pewne i bezpieczne stanowisko.

Ostrożnie przy robotach prowadzonych na zboczach oraz nierównym terenie – **niebezpieczeństwo poślizgnięcia!**

Zwracać uwagę na przeszkody: śmieci, pieńki drzew, korzenie, wykroty – **niebezpieczeństwo potknięcia!**

Nie pracować stojąc na drabinie, a także na niestabilnym podłożu.

Przy stosowaniu ochrony narządu słuchu zalecane jest zachowanie szczególnej ostrożności oraz orientacji – percepcja sygnałów alarmowych przy wystąpieniu zagrożeń (takich jak okrzyki ostrzegawcze, sygnały alarmowe, itp.) jest wtedy znacznie ograniczona.

Pracować w spokojny i przemyślany sposób; tylko w warunkach dobrej widoczności. Nie stwarzać zagrożenia dla innych osób.

W odpowiednim czasie robić przerwy w pracy. Należy zapobiegać zmęczeniu i utracie sił – **niebezpieczeństwo wypadku!**

Podczas stosowania dmuchawy oraz zasysania rozdrabniającego większych ilości materiałów zawierających kurz może dojść do kumulacji ładunków elektrostatycznych, które w niekorzystnych warunkach panujących w otoczeniu (np. w warunkach intensywnego przesuszenia) mogą ulec eksplozyjnemu rozładowaniu.

Przy powstawaniu pyłu należy stale nosić maskę ochronną.

Podczas zasysania nieodpowiednich materiałów może dojść do zablokowania koła łopatkowego dmuchawy. Natychmiast wyłączyć urządzenie, wyjąć wtyczkę przewodu zasilania z gniazda sieciowego. Dopiero wtedy usunąć blokujący zassany materiał.

Nie wkładać żadnych przedmiotów przez kratkę ochronną lub dyszę do wnętrza obudowy dmuchawy. Powyższe przedmioty mogą zostać z bardzo dużą szybkością wyrzucone przez dmuchawę – **niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!**

Przy wyraźnych zmianach charakterystyki pracy (np. zwiększona intensywność drgań) należy natychmiast przerwać roboty, ustalić i usunąć przyczynę zmian.

Jeżeli urządzenie zostało poddane ponadnormatywnym obciążeniom mechanicznym (np. wskutek stosowania nadmiernej siły, uderzenia lub upadku), to przed ponownym uruchomieniem należy dokładnie sprawdzić stan bezpieczeństwa eksploatacyjnego maszyny – patrz także rozdział "Przed rozpoczęciem pracy". Szczególnie dokładnie należy zwrócić uwagę na sprawność funkcjonalną urządzeń zabezpieczających. Nie

należy w żadnym wypadku pracować urządzeniem mechanicznym, którego stan bezpieczeństwa eksploatacyjnego nie pozostaje bez zastrzeżeń. W razie wątpliwości zwrócić się do autoryzowanego dealera.

Przed pozostawieniem urządzenia: wyłączyć silnik maszyny – wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego.

### Po zakończeniu pracy

Wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego.

Nie wyjmować wtyczki z gniazda zasilania sieciowego przez ciągnięcie za przewód zasilający — należy zawsze chwycić za samą wtyczkę.

Oczyszczyć urządzenie mechaniczne z kurzu, innych zanieczyszczeń. Do czyszczenia urządzenia nie należy stosować rozpuszczalników do tłuszczów.

### Drgania (wibracje)

Dłuższe użytkowanie urządzenia mechanicznego może doprowadzić do spowodowanych przez drgania zakłóceń w funkcjonowaniu układu krążenia w obszarze rąk operatora ("niedokrwienie palców rąk").

Nie można określić w sposób ogólny czasu użytkowania maszyny, gdyż zależy to od wielu różnorodnych czynników.

Czas użytkowania maszyny można wydłużyć poprzez:

- stosowanie ocieplenia dłoni (ciepłe rękawice)
- stosowanie przerw

Czas użytkowania maszyny ulega skróceniu przy:

- szczególnych, indywidualnych skłonnościach w kierunku niedokrwienia (objawy: często występujące zimne palce, cierpięcie),
- niskich temperaturach zewnętrznych,
- intensywności chwytu (mocny chwyt rękojeści maszyny zakłóca dokrwienie)

Przy regularnym użytkowaniu urządzenia mechanicznego oraz przy powtarzającym się występowaniu określonych symptomów (np. cierpięcie palców) zaleca się poddanie badaniom lekarskim.

### Obsługa techniczna i naprawy



Przed rozpoczęciem wszystkich robót przy urządzeniu: wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego.

Należy regularnie wykonywać czynności obsługi technicznej. Wykonywać należy tylko te przeglądy okresowe i naprawy, które zostały opisane w Instrukcji użytkownika. Wykonanie wszystkich innych robót należy zlecić wyspecjalizowanemu dystrybutorowi.

Firma STIHL zaleca wykonywanie obsługi okresowych i napraw wyłącznie przez autoryzowanych dystrybutorów tej firmy. Autoryzowanym dystrybutorom firmy STIHL umożliwiona jest regularny udział w szkoleniach oraz udostępnia informacje techniczne.

Stosować wyłącznie kwalifikowane części zamienne. W przeciwnym razie może to doprowadzić do zagrożenia wystąpieniem wypadków lub do uszkodzenia urządzenia. W razie wątpliwości prosimy zwracać się z pytaniami do wyspecjalizowanego dystrybutora.

Firma STIHL zaleca stosowanie oryginalnych części zamiennych tej firmy. Właściwości techniczne tych części zostały w optymalny sposób dobrane do urządzenia oraz do wymagań stawianych przez użytkownika.

W celu uniknięcia zagrożeń roboty prowadzone przy urządzeniu (np. wymiana przewodu zasilania sieciowego) mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowanych elektrotechników.

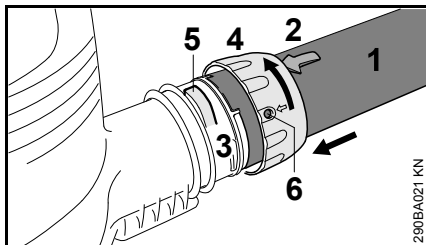
Podzespoły wykonane z tworzyw sztucznych należy czyścić stosując do tego ścierkę. Stosowanie ostrych środków czyszczących może doprowadzić do uszkodzenia tworzywa.

Jeżeli zachodzi potrzeba, oczyścić szczeliny cyrkulacji powietrza chłodzącego w obudowie silnika.

## Kompletowanie dmuchawy

- Wyjąć wtyczkę z gniazda wtykowego

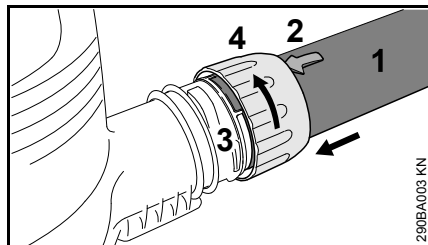
### Montowanie rury dmuchawy BGE 61



- Doprowadzić wyżłobienia do pokrycia. Strzałka (2) musi się znajdować na górnej stronie rury dmuchawy (1).
- włożyć rurę dmuchawy (1) aż do oporu do króćca (3) obudowy dmuchawy
- przłożyć nakrętkę kołpakową (4) poprzez króciec (3) obudowy dmuchawy i nakręcić ją w kierunku wskazanym przez strzałkę aż nakładka (5) zostanie zaryglowana w otworze (6) nakrętki kołpakowej

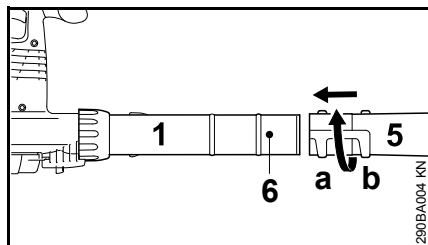
### Montowanie rury dmuchawy BGE 71, BGE 81

Dmuchała może zostać włączona tylko wtedy, gdy rura dmuchawy została zamontowana w prawidłowy sposób. Nakrętka kołpakowa naciska na dźwignię wyłącznika bezpieczeństwa, który zamyka obwód prądu umożliwiającą uruchomienie silnika.



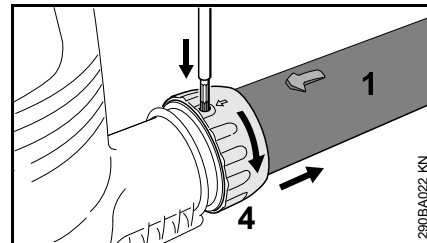
- Doprowadzić wyżłobienia do pokrycia. Strzałka (2) musi się znajdować na górnej stronie rury dmuchawy (1).
- włożyć rurę dmuchawy (1) aż do oporu do króćca (3) obudowy dmuchawy
- Nakrętkę kołpakową (4) wsunąć na króciec obudowy dmuchawy i obracać aż do oporu w kierunku wskazanym przez strzałkę. Przełącznik bezpieczeństwa zostaje włączony. Towarzyszy mu wyraźny odgłos włączenia.

### Montowanie dyszy



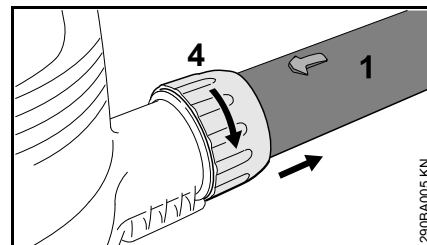
- założyć dyszę (5) w pozycji (a) (długa) lub w pozycji (b) (krótka) aż do czopu (6) na rurę dmuchawy (1) i zaryglować w kierunku wskazanym przez strzałkę

### Demontowanie rury dmuchawy BGE 61



- Wyłączyć silnik
- przy pomocy odpowiedniego narzędzia przecisnąć nakładkę przez otwór w nakrętce kołpakowej
- Obrócić nakrętkę kołpakową (4) aż do oporu w kierunku wskazanym przez strzałkę
- zdjąć rurę dmuchawy (1)

### Demontowanie rury dmuchawy BGE 71, BGE 81



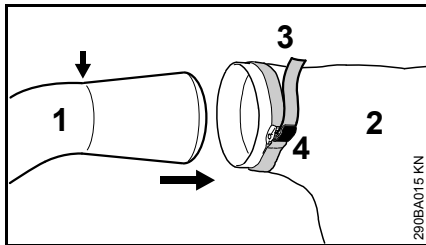
- Wyłączyć silnik
- Obrócić nakrętkę kołpakową (4) aż do oporu w kierunku wskazanym przez strzałkę
- zdjąć rurę dmuchawy (1)

## Kompletowanie rozdrabniacza zasysającego

Rozdrabniacz zasysający może zostać włączony tylko wtedy, gdy rura ssąca i krzywka zostały zamontowane w prawidłowy sposób. Nakrętka kołpakowa naciska na dźwignię wyłącznika bezpieczeństwa, który zamyka obwód prądu umożliwiając uruchomienie silnika.

- Wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego

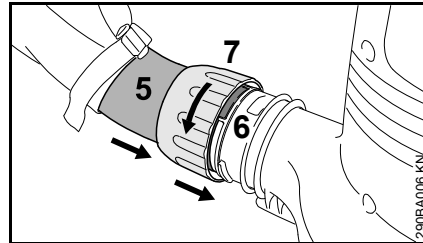
### Montowanie krzywki



- Wprowadzić krzywkę (1) do miecha (2) aż do oznaczenia (strzałka)
- Dociągnąć taśmę (3) na miechu i nacisnąć nakładkę (4)

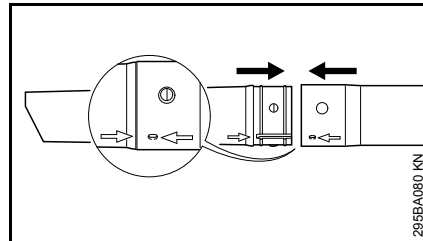
### **!** OSTRZEŻENIE

Należy zamknąć zamek błyskawiczny znajdujący się na miechu



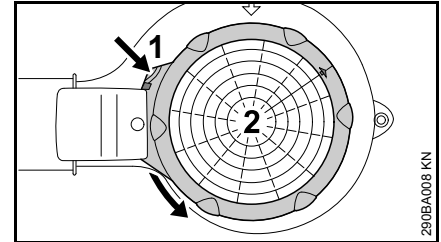
- Doprowadzić wyźłobienia do pokrycia.
- Wsunąć krzywkę (5) aż do oporu do króćca (6) obudowy dmuchawy
- Nakrętkę kołpakową (7) wsunąć na króciec obudowy dmuchawy i obracać aż do oporu w kierunku wskazanym przez strzałkę. Przełącznik bezpieczeństwa zostaje włączony. Towarzyszy mu wyraźny odgłos włączenia.

### Kompletowanie rury ssącej

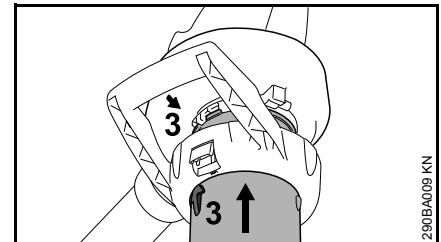


- Ustawić rurę ssącą i jej przedłużenia w pozycji wskazanej przez strzałki, wsunąć jedną do drugiej i zaryglować

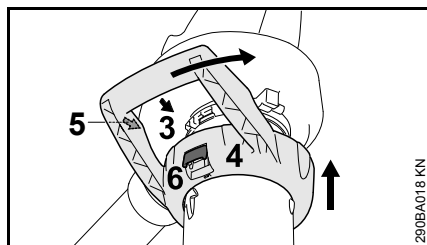
### Montowanie rury ssącej



- Wyłączyć silnik
- Wcisnąć nakładkę (1) do obudowy dmuchawy, obrócić kratkę ochronną (2) w kierunku wskazanym przez strzałkę i zdjąć

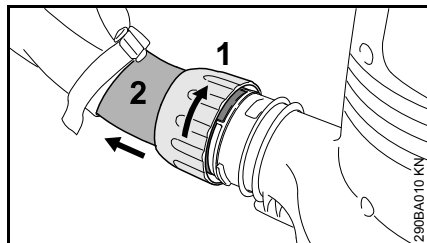


- Doprowadzić strzałki (3) do pokrycia
- wsunąć rurę ssącą aż do oporu do króćca obudowy dmuchawy



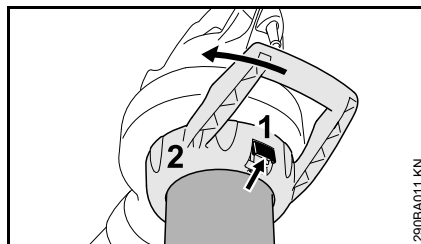
- założyć nakrętkę kołpakową (4) na otworze zasysania obudowy dmuchawy
- Doprowadzić do pokrycia strzałek (3) oraz (5)
- Obracać nakrętkę kołpakową (4) w kierunku wskazanym przez strzałkę, aż nastąpi zaryglowanie dźwigni (6) w obudowie dmuchawy. Towarzyszy mu wyraźny odgłos włączenia.

### Demontowanie krzywki

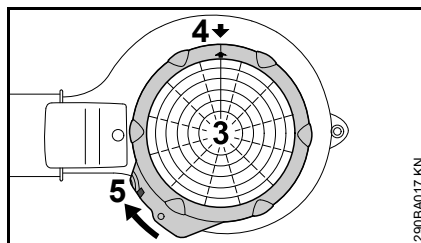


- Wyłączyć silnik
- Obracać nakrętkę kołpakową (1) aż do oporu w kierunku wskazanym przez strzałkę
- zdjąć krzywkę (2)

### Demontowanie rury ssącej



- Wyłączyć silnik
- Nacisnąć dźwignię (1) i obrócić nakrętkę kołpakową (2) aż do oporu w kierunku wskazanym przez strzałkę i następnie ją zdjąć razem z rurą ssącą



- założyć kratkę ochronną (3) na otworze zasysania obudowy dmuchawy
- Doprowadzić strzałki (4) do pokrycia
- Obracać kratkę ochronną (3) w kierunku wskazanym przez strzałkę, aż nakładka (5) zostanie zaryglowana w obudowie dmuchawy

### Podłączenie urządzenia do sieci zasilania prądem elektrycznym

Wartości napięcia oraz częstotliwości urządzenia (patrz tabliczka znamionowa) są zgodne z wartościami napięcia oraz częstotliwości sieci zasilania

Wartość minimalna zabezpieczenia przyłącza sieciowego musi odpowiadać wartości podanej w rozdziale "Dane techniczne" – patrz rozdział "Dane techniczne".

Urządzenie musi zostać podłączone do źródła zasilania napięciem poprzez wyłącznik ochronny różnicowo-prądowy tak, żeby nastąpiło odcięcie prądu w sytuacji, w której wartość prądu odprowadzanego do ziemi przekroczy 30 mA.

Przyłącze sieciowe musi spełniać wymagania IEC 60364 a także lokalnych przepisów obowiązujących w miejscu użytkowania urządzenia.

### Przedłużacz

Przedłużacz musi być zbliżony konstrukcyjnie do właściwości przewodu zasilającego w urządzeniu. Przestrzegać oznaczenia konstrukcji (oznaczenie typu) podanego na przewodzie zasilającym.

Kable w przewodzie muszą posiadać minimalny przekrój poprzeczny, który jest zależny od napięcia sieciowego oraz długości przewodu zasilania.

Długość przewodu sieciowego	Minimalny przekrój poprzeczny
-----------------------------	-------------------------------

**220 V – 240 V:**

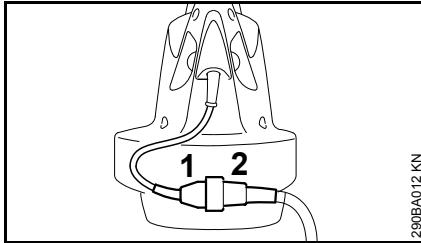
do 20 m	1,5 mm <sup>2</sup>
20 m do 50 m	2,5 mm <sup>2</sup>

**100 V – 127 V:**

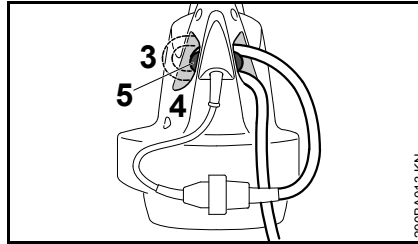
do 10 m	AWG 14 / 2,0 mm <sup>2</sup>
10 m do 30 m	AWG 12 / 3,5 mm <sup>2</sup>

### Zabezpieczenie przed wyrwaniem

Zabezpieczenie przed wyrwaniem chroni przewód zasilania napięciem przed uszkodzeniem.



- Wsunąć wtyczkę (1) do złącza (2) przedłużenia przewodu



- z przedłużenia przewodu utworzyć pętlę
- przeprowadzić pętlę (3) przez otwór (4)
- założyć pętlę na hak (5) i mocno zacisnąć

### Podłączenie do sieci

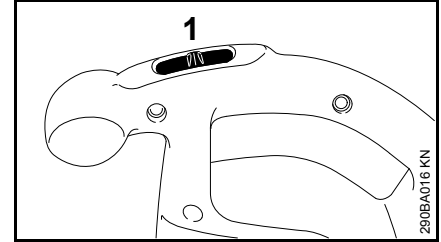
Przed podłączeniem do sieci zasilania napięciem należy sprawdzić, czy urządzenie zostało wyłączone — patrz rozdział "Wyłączanie urządzenia"

- włożyć wtyczkę przedłużenia przewodu zasilania do przepisowo zamontowanego gniazda sieciowego

## Włączanie urządzenia

- wybrać bezpieczne i stabilne stanowisko pracy
- przytrzymać urządzenie w pozycji roboczej

**BGE 61, BGE 71, SHE 71**



- Dźwignię przełącznika (1) ustawić w pozycji I lub II (pozycja II występuje zależnie od wyposażenia)

Przy urządzeniach z pozycją przełącznika I:

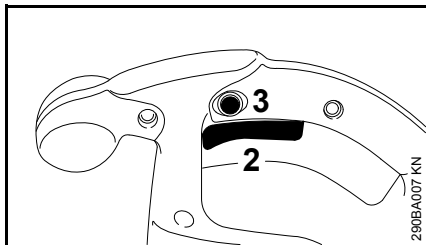
I = pełne obciążenie

Przy urządzeniach z pozycją przełącznika I oraz II:

I = połowiczne obciążenie

II = pełne obciążenie

## BGE 81, SHE 81



- Nacisnąć na dźwignię głównego przełącznika (2) na rękojeści manipulacyjnej

Moc dmuchawy oraz moc zasysania można bezstopniowo regulować.

Wskutek wciśnięcia przycisku blokady (3) położenie dźwigni przełącznika (2) można ustalić w pozycji najwyższej efektywności trybu dmuchawy i trybu zasysania.

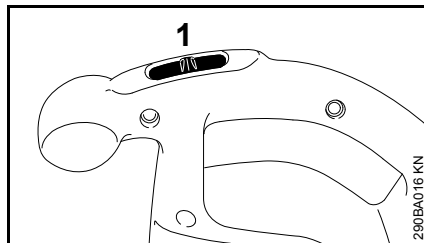
## Wyłączanie urządzenia

Przy dłuższych przerwach w pracy - wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego.

Jeżeli urządzenie nie będzie przez dłuższy czas użytkowane, to należy je tak odstawić, żeby nie stanowiło dla nikogo zagrożenia.

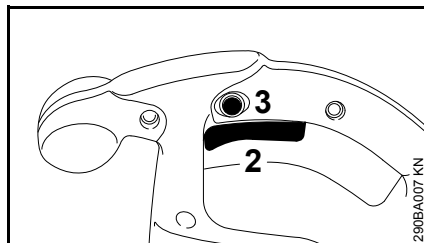
Zabezpieczyć urządzenie przed użyciem przez osoby nieupoważnione.

## BGE 61, BGE 71, SHE 71



- Ustawić przełącznik (1) w pozycji 0

## BGE 81, SHE 81



- Zwolnić dźwignię głównego przełącznika (2) na rękojeści manipulacyjnej.

Przy zaryglowanym przycisku blokady (3) krótko nacisnąć na dźwignię głównego przełącznika i następnie ją zwolnić.

## Przechowywanie urządzenia

- Dokładnie oczyścić urządzenie
- Przechowywać urządzenie w suchym i bezpiecznym miejscu. Chronić przed użyciem przez osoby nieupoważnione (np. przez dzieci).

## Wskazówki dotyczące przeglądów technicznych i konserwacji

Zamieszczone poniżej wskazówki dotyczą pracy urządzenia w normalnych warunkach eksploatacyjnych. Przy utrudnionych warunkach eksploatacyjnych (intensywny kurz, itp.) oraz przy wydłużonym dniu pracy, podane poniżej odstępy czasowe muszą ulec odpowiedniemu skróceniu.		przed rozpoczęciem pracy	po zakończeniu pracy lub codziennie	co tydzień	co tydzień	co roku	przy wystąpieniu zakłóceń	przy wystąpieniu uszkodzeń	jeżeli zachodzi potrzeba
kompletne urządzenie	kontrola wzrokowa (stan ogólny)	x							
	czyszczenie		x						
Rękojeść manipulacyjna	Badanie sprawności funkcjonalnej	x							
Otworki zasysania powietrza chłodzącego	czyszczenie								x
Naklejki ostrzegawcze o zagrożeniach	wymienić							x	

## Ograniczanie zużycia eksploatacyjnego i unikanie uszkodzeń

Stosowanie się do wskazówek niniejszej Instrukcji użytkownika pozwoli uniknąć ponadnormatywnego zużycia eksploatacyjnego urządzenia oraz uszkodzeń urządzenia.

Użytkowanie, obsługi techniczne oraz przechowywanie musi się odbywać z taką starannością, jak to opisano w niniejszej Instrukcji obsługi.

Za wszystkie szkody jakie wystąpią wskutek nieprzestrzegania wskazówek dotyczących bezpieczeństwa, obsługi technicznej i konserwacji odpowiada użytkownik urządzenia. Obowiązuje to szczególnie wtedy, gdy:

- dokonano zmian konstrukcyjnych produktu bez zezwolenia firmy STIHL
- zastosowano narzędzia lub elementy wyposażenia, które do niniejszego urządzenia nie zostały dozwolone, nie nadawały się lub nie przedstawiały odpowiedniej jakości
- użytkowano urządzenie w sposób sprzeczny z jego przeznaczeniem
- urządzeniem posługiwano się podczas imprez sportowych czy zawodów
- wystąpiły szkody będące konsekwencją użytkowania urządzenia z podzespołami niesprawnymi technicznie

## Czynności obsługi technicznej

Należy regularnie wykonywać wszystkie czynności, które zostały opisane w rozdziale „Wskazówki dotyczące obsługi technicznej i konserwacji”. Jeżeli czynności obsługi technicznej nie mogą zostać wykonane przez użytkownika, to należy zlecić ich wykonanie wyspecjalizowanemu dystrybutorowi.

Firma STIHL zaleca wykonywanie obsług okresowych i napraw wyłącznie przez autoryzowanych dystrybutorów tej firmy. Autoryzowanym dystrybutorom firmy STIHL umożliwia się regularny udział w szkoleniach oraz udostępnia Informacje techniczne.

Jeżeli wykonanie czynności obsługi technicznej zostanie zaniedbane lub zostaną one wykonane niefachowo, to mogą powstać szkody, za które odpowiedzialność będzie ponosić sam użytkownik. Należą do tego między innymi:

- uszkodzenia silnika elektrycznego wynikłe z niewykonania obsługi technicznej we właściwym czasie lub niewłaściwym zakresie (np. niewystarczające oczyszczenie przewodników cyrkulacji powietrza chłodzącego)
- szkody powstałe wskutek nieprawidłowego podłączenia urządzenia do sieci zasilania prądem elektrycznym (napięcie, niewystarczające przekroje przewodów zasilających)

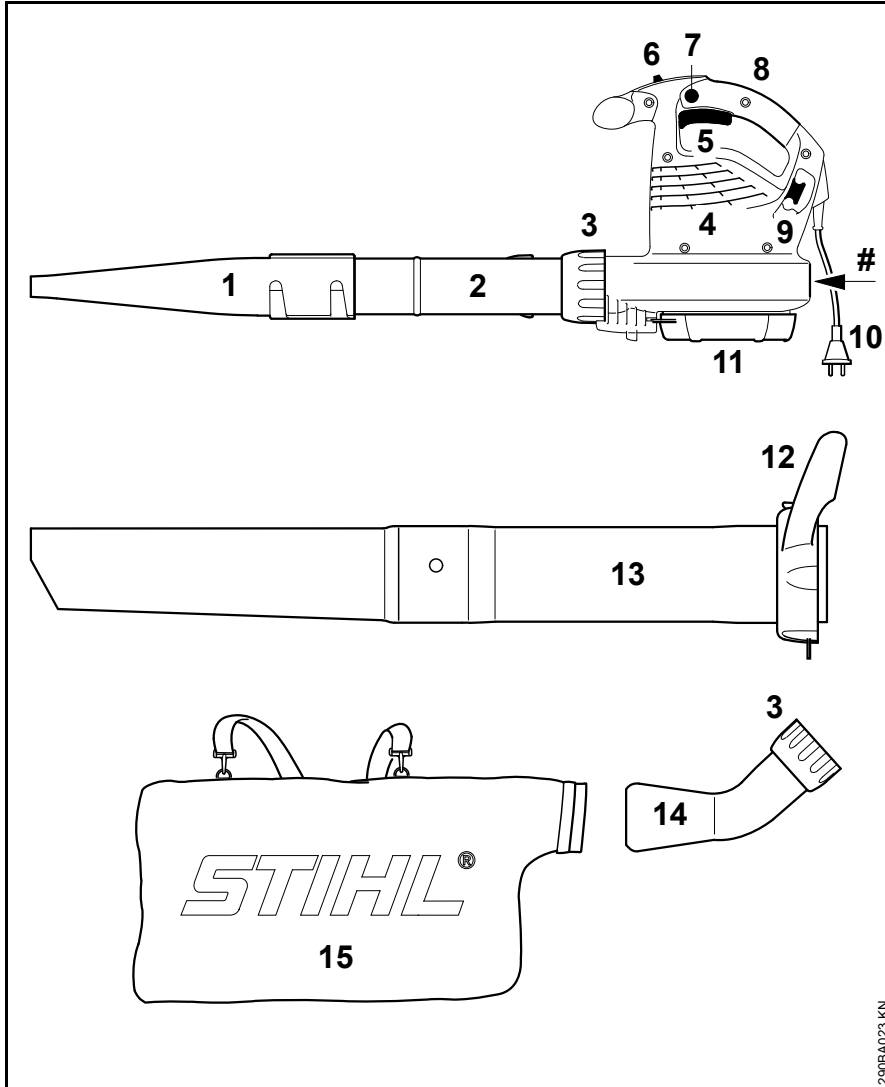
- korozja oraz szkody powstałe wskutek nieprawidłowego magazynowania
- uszkodzenia urządzenia powstałe wskutek stosowania części zamiennych niskiej jakości

## Podzespoły ulegające zużyciu eksploatacyjnemu

Niektóre podzespoły urządzenia mechanicznego – także przy prawidłowym użytkowaniu – ulegają naturalnemu zużyciu eksploatacyjnemu i muszą, w zależności od rodzaju oraz okresu użytkowania, zostać w odpowiednim czasie wymienione. Należą do nich między innymi:

- Koło łopatkowe dmuchawy
- Miec filtrujący


## Zasadnicze podzespoły urządzenia




- 1 Dysza płaska
- 2 Rura wydmuchowa
- 3 Nakrętka
- 4 Otwory zasysania powietrza chłodzącego
- 5 Dźwignia przełącznika (tylko BGE 81, SHE 81)
- 6 Przełącznik (tylko BGE 61, BGE 71, SHE 71)
- 7 Przycisk blokady (tylko BGE 81, SHE 81)
- 8 Uchwyt manipulacyjny
- 9 Hak odciążenia przewodu zasilania
- 10 Wtyczka
- 11 Kratka ochronna
- 12 Nakrętka kołpakowa z uchwytem\*
- 13 Rura ssąca\*
- 14 Łącznik\*
- 15 Worek\*
- # Numer maszyny

\* Wyposażenie do SHE,  
wyposażenie specjalne do BGE


**Dane techniczne****Silnik BGE 61****Wersja 120 V**

Wartości znamionowe przyłącza sieciowego	120 V, 60 Hz, 9,2 A
Zabezpieczenie	15 A
Moc	1100 W
Klasa zabezpieczenia	II 


**Wersja 240 V**

Wartości znamionowe przyłącza sieciowego	240 V, 50 Hz, 4,8 A
Zabezpieczenie	10 A
Moc	1100 W
Klasa zabezpieczenia	II 


**Silnik BGE 71 / SHE 71****Wersja 120 V**

Wartości znamionowe przyłącza sieciowego	120 V, 60 Hz, 9,2 A
Zabezpieczenie	15 A
Moc	1100 W
Klasa zabezpieczenia	II 


**Wersja 230 V**

Wartości znamionowe przyłącza sieciowego	230 V, 50 Hz, 4,8 A
Zabezpieczenie	10 A
Moc	1100 W
Klasa zabezpieczenia	II 


**Wersja 230 V - 240 V**

Wartości znamionowe przyłącza sieciowego	230 V - 240 V, 50 Hz, 4,8 A
Zabezpieczenie	10 A
Moc	1100 W
Klasa zabezpieczenia	II 

**Silnik BGE 81 / SHE 81****Wersja 230 V**

Wartości znamionowe przyłącza sieciowego	230 V, 50 Hz, 6,1 A
Zabezpieczenie	10 A
Moc	1400 W
Klasa zabezpieczenia	II 

**Wersja 230 V - 240 V**

Wartości znamionowe przyłącza sieciowego	230 V - 240 V, 50 Hz, 6,1 A
Zabezpieczenie	10 A
Moc	1400 W
Klasa zabezpieczenia	II 

**Maksymalny przepływ powietrza**

	Praca w trybie dmuchawy	Eksploatacja w trybie zasysania
BGE 61	670 m <sup>3</sup> /h	- - -
BGE 71	670 m <sup>3</sup> /h	580 m <sup>3</sup> /h
BGE 81	750 m <sup>3</sup> /h	650 m <sup>3</sup> /h
SHE 71	670 m <sup>3</sup> /h	580 m <sup>3</sup> /h
SHE 81	750 m <sup>3</sup> /h	650 m <sup>3</sup> /h

**Prędkość przepływu powietrza z dyszą**

	Praca w trybie dmuchawy
BGE 61	66 m/s
BGE 71	66 m/s
BGE 81	76 m/s
SHE 71	66 m/s
SHE 81	76 m/s

**Wymiary**

Szerokość	210 mm
Wysokość	334 mm
Głębokość	330 mm

**Ciężar**

BGE 61	3,0 kg
BGE 71	3,0 kg
BGE 81	3,3 kg
SHE 71	4,1 kg
SHE 81	4,4 kg

**Wartości hałasu i drgań**

Przy ustalaniu wartości hałasu i drgań przyjęto fazę pracy urządzenia z najwyższą nominalną prędkością obrotową.

Dalsze informacje dot. spełnienia wymagań Wytycznych dla pracodawców Wibracje 2002/44/EG patrz [www.stihl.com/vib/](http://www.stihl.com/vib/)

### Trwały poziom ciśnienia akustycznego $L_p$ odpowiednio do normy ISO 11201

	Eksplatacja w trybie dmuchawy	Eksplatacja w trybie zasysania
BGE 71	85 dB(A)	85 dB(A)
BGE 81	89 dB(A)	88 dB(A)
SHE 71	85 dB(A)	85 dB(A)
SHE 81	89 dB(A)	88 dB(A)

### Poziom mocy akustycznej $L_w$ odpowiednio do normy ISO 3744

	Eksplatacja w trybie dmuchawy	Eksplatacja w trybie zasysania
BGE 71	100 dB(A)	101 dB(A)
BGE 81	103 dB(A)	103 dB(A)
SHE 71	100 dB(A)	101 dB(A)
SHE 81	103 dB(A)	103 dB(A)

### Wartość drgań $a_{hv}$ odpowiednio do normy ISO 20643

#### Eksplatacja w trybie dmuchawy

	Uchwyt prawy
BGE 71	1 m/s <sup>2</sup>
BGE 81	4,1 m/s <sup>2</sup>
SHE 71	1 m/s <sup>2</sup>
SHE 81	4,1 m/s <sup>2</sup>

#### Eksplatacja w trybie zasysania

	Uchwyt prawy	Uchwyt lewy
BGE 71	0,8 m/s <sup>2</sup>	1,2 m/s <sup>2</sup>
BGE 81	2,6 m/s <sup>2</sup>	5,6 m/s <sup>2</sup>
SHE 71	0,8 m/s <sup>2</sup>	1,2 m/s <sup>2</sup>
SHE 81	2,6 m/s <sup>2</sup>	5,6 m/s <sup>2</sup>

Wartość K- dla poziomu ciśnienia akustycznego oraz akustycznego poziomu mocy wynosi zgodnie z RL 2006/42/EG = 2,5 dB(A). Natomiast dla przyspieszenia drgań wartość K- ta wynosi zgodnie z RL 2006/42/EG = 2,0 m/s<sup>2</sup>.

### REACH

Skrót REACH oznacza Zarządzenie UE w przedmiocie rejestracji, oceny i zezwoleń eksploatacyjnych dla chemikaliów.

Informacje dotyczące spełnienia wymagań Zarządzenia REACH (UE) Nr. 1907/2006 patrz [www.stihl.com/reach](http://www.stihl.com/reach)


### Wskazówki dotyczące napraw

Użytkownicy urządzenia mogą wykonywać tylko te przeglądy techniczne i konserwacje, które zostały opisane w niniejszej Instrukcji użytkownika. Wykonanie wszystkich innych robót należy zlecić wyspecjalizowanemu dystrybutorowi.

Firma STIHL radzi zlecenie wykonywania czynności obsługi okresowych i napraw wyłącznie autoryzowanym dystrybutorom tej firmy. Autoryzowanym dystrybutorom firmy STIHL umożliwia się regularny udział w szkoleniach oraz udostępnia Informacje techniczne.

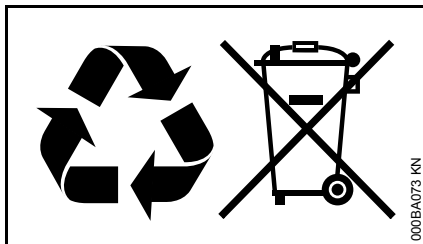
Należy posługiwać się wyłącznie częściami zamiennymi dozwolonymi do stosowania przez firmę STIHL do napraw niniejszego urządzenia lub równorzędnych technicznie. Należy stosować wyłącznie kwalifikowane części zamienne. W przeciwnym razie może to prowadzić do zagrożenia wystąpieniem wypadków przy pracy lub do uszkodzeniem urządzenia.

Firma STIHL zaleca stosowanie oryginalnych części zamiennych tej firmy.

Oryginalne części zamienne firmy STIHL można rozpoznać po numerze katalogowym części zamiennej, po napisie **STIHL** a także po znaku części zamiennych STIHL  (na mniejszych częściach zamiennych znak ten może występować samodzielnie).

## Utylizacja

W zakresie gospodarki odpadami należy stosować się do krajowych przepisów regulujących gospodarkę odpadami.



Produkty STIHL nie należą do odpadków z gospodarstwa domowego. Produkt STIHL, akumulator, wyposażenie dodatkowe i opakowanie należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska naturalnego.

Aktualne informacje dotyczące gospodarki odpadami można uzyskać u autoryzowanego dealera firmy STIHL.

## EG Oświadczenie o zgodności ze strony producenta

ANDREAS STIHL AG & Co. KG  
Badstr. 115  
D-71336 Waiblingen

stwierdza niniejszym, że

Wykonanie: Elektryczna dmuchawa, Elektryczny zasysacz rozdrabniający

Oznaczenie fabryczne: STIHL

Typ: BGE 61  
BGE 71  
BGE 81  
SHE 71  
SHE 81

Identyfikacja serii: 4811

spełnia wymagania określone przez przepisy wprowadzające wytyczne 2011/65/EU, 2006/42/WE, 2004/108/WE i 2000/14/WE i została opracowana oraz wykonana zgodnie z obowiązującymi na datę produkcji wersjami następujących norm:

IEC 60335-2-100, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-1, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

Przy ustaleniu odpowiadającego wyników pomiarów oraz gwarantowanego poziomu mocy akustycznej zastosowano postępowanie przewidziane przez Wytyczne 2000/14/WE, dodatek V, z uwzględnieniem wymagań stawianych przez normę ISO 11094.

## Zmierzony poziom mocy akustycznej

BGE 71:	98 dB(A)
BGE 81:	101 dB(A)
SHE 71:	98 dB(A)
SHE 81:	100 dB(A)

## Gwarantowany poziom mocy akustycznej

BGE 71:	100 dB(A)
BGE 81:	103 dB(A)
SHE 71:	100 dB(A)
SHE 81:	102 dB(A)

Archiwizacja dokumentacji technicznej:

ANDREAS STIHL AG & Co. KG  
Produktzulassung

Rok produkcji i numer seryjny maszyny podano na urządzeniu.

Waiblingen, 20.08.2014

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

z up.

Thomas Elsner

Szef Wydziału: Zarządzanie Grup  
Asortymentowych









0458-290-9921-A

INT1



[www.stihl.com](http://www.stihl.com)



0458-290-9921-A